This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

Educ T 1919.08.505

HARVARD COLLEGE
LIBRARY

THE GIFT OF

GEORGE GRAFTON WILSON

Professor of International Law

3 2044 102 778 719

Heath's Modern Language Series

Alltägliches

Ein Konverſations- und Leſebuch

BY

M. B. LAMBERT

Boys' High School, Brooklyn, N. Y.

BOSTON, U. S. A.
D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS
1908

Educ T 1719.08.505

HARVARD COLLEGE LIBRARY
PROF. [illegible] WILSON
Sept. 14, 1925

COPYRIGHT, 1908,
BY D. C. HEATH & CO.

PREFACE

However teachers of German may differ as to the best method to be used in teaching the language in our secondary schools and colleges, they practically agree that there should be much practice in conversation.

Such drill has usually been based on the texts read. Gradually, however, teachers have become convinced that only a small number of these texts lend themselves readily to live and interesting conversation. Every teacher, I suppose, has been startled by the discovery that easy plays with their short, crisp speeches, which at first blush would seem to furnish ideal material for class-room conversation, are really almost useless for the purpose.

The only subject matter that always causes live interest on the part of pupils in conversation is that which is based upon the objects and experiences in their daily environment.

It is the aim of this book to present in simple German the objects and incidents of the daily life of the pupil in and outside of the school. The work is intended to give the learner the vocabulary of everyday life and to furnish in succinct and logical form a basis for conversational drill. All the *Realien* are taken from daily life in this country. No claim is made that the book touches upon all phases of daily life, and the treatment of any particular topic is intended to be suggestive rather than comprehensive. Idio-

matic expressions likely to present any difficulty will be found translated under the key-word in the vocabulary. The work can be used in any class that has mastered the elements of inflection.

The descriptive form has been employed throughout the greater part of the book, because it is believed that this form can be most readily used as a basis for conversational work, that it obviates the mechanical memorization which is almost inevitable with the dialogue form, and that it tends to produce greater flexibility and individuality in the oral expression of the members of the class. There is something unnatural in the nicely prescribed answers of a set dialogue, and the illusion soon palls.

Conversational work in the modern languages to be effective must be systematic. The subject matter must be presented in such a manner that the questions based on it will follow each other logically. I have attempted to frame the text in such a manner that the pupil can to a large degree anticipate what is coming and consequently can give his whole attention to learning the vocables and forming the sentence of the question or answer.

Every teacher using the book will doubtless devise his own method. He must always, of course, make sure that each pupil understands all the words and sentences of the lesson assigned, before conversation is begun. It will be better to assign a part of a chapter and treat it thoroughly, than to assign a whole chapter and treat it superficially. Iteration in ever varying combinations is the secret of success. I should not, in general, recommend that the chapters be taken up seriatim, as many of those in the second part, especially the ones on the family and household affairs.

should be among the first to be studied. As the vocabulary is complete, only proper names which have the same form in the two languages being omitted, it will be possible to do this.

In the actual conversational work I would recommend that the teacher gradually efface himself, except as friendly critic and adviser; and that, if the class is not too large, he tell the members of the class off in groups to put to each other the questions and give the answers. The questions at the end of the book will serve the pupil as a guide, although many more should be asked than are given there. On the day after a chapter has been talked over it would be well to call on several for a résumé of the contents. In advanced classes the exercises for retranslation can be given orally.

Among works consulted I found Deutschbein's *Systematische Englische Konversationsschule* and Kron's *German Daily Life* especially helpful. I also acknowledge with gratitude my indebtedness to Mr. A. Werner-Spanhoofd, Director of Modern Language Instruction in the High Schools of Washington, D. C., for valuable suggestions, both in regard to the form and the subject matter of the several chapters of the text; to Mr. Arthur G. Abrecht, of the *New Yorker Staats-Zeitung*, for criticisms and assistance in the preparation of many of the chapters; and to Mr. Harry A. Potter, Head of the German Department, Girls' High School, Brooklyn, N. Y., who has kindly aided in reading the proofs.

M. B. L.

Inhaltsverzeichnis

		Seite
PREFACE		iii
Text		3–108
Erſter Teil: In der Schule		3–52
I.	Das Schulzimmer	3
II.	Das Schulhaus	5
III.	Schultag und Schuljahr	6
IV.	Eine Leſeſtunde	7
V.	Die Grammatik (Das Hauptwort)	9
VI.	Die Grammatik (Fortſetzung: das Fürwort, das Zahlwort, das Eigenſchaftswort)	11
VII.	Die Grammatik (Schluß: das Zeitwort, das Adverb, die Präpoſition)	13
VIII.	Ein Diktat	16
IX.	Die Geſchichte unſeres Landes	18
X.	Die Geſchichte unſeres Landes (Schluß)	20
XI.	Eine Geographieſtunde (Das Deutſche Reich)	23
XII.	Der menſchliche Körper	26
XIII.	Naturſtudien (Waſſer)	30
XIV.	Naturſtudien (Kohlen)	32
XV.	Naturſtudien (Die Hausfliege)	34
XVI.	Eine Botanikſtunde in Garten und Baumgarten	36
XVII.	Tierkunde (Säugetiere)	39
XVIII.	Tierkunde (Vögel)	41
XIX.	Tierkunde (Reptilien, Fiſche, wirbelloſe Tiere)	43

Seite

XX. Eine Rechenstunde 44
XXI. Die Algebra 47
XXII. Die ebene Geometrie 49
Zweiter Teil: Außerhalb der Schule 53–108
XXIII. Die Familie 53
XXIV. Die Wohnung 55
XXV. Hauswesen (Heizung und Beleuchtung, Hausgerät) 57
XXVI. Hauswesen (Waschen, Fegen, Backen) . . 59
XXVII. Eine Mahlzeit (Das Mittagessen) . . . 60
XXVIII. Toilette (Herrenanzug) 63
XXIX. Toilette (Damenkleider) 64
XXX. Krankheiten 66
XXXI. Zeit 69
XXXII. Jahreszeiten und Witterung 74
XXXIII. Zeitvertreib (Theater) 79
XXIV. Zeitvertreib (Spiele und Sport) 82
XXXV. Post und Telegraph 85
XXXVI. Auf Reisen (Eisenbahn) 88
XXXVII. Auf Reisen (Dampfschiff) 92
XXXVIII. Straßenverkehr 95
XXXIX. Im Geschäft 98
XL. Ackerbau 102
XLI. Schulwesen 105
Fragen 111
Exercises for Retranslation 132
Wörterverzeichnis 157

Alltägliches

Erſter Teil: In der Schule

I. Das Schulzimmer

Wenn wir um uns ſchauen, ſehen wir die vier Wände des Schulzimmers. Über uns iſt die Decke, und unter uns der Fußboden. Die Decke und die Wände ſind hell angeſtrichen; oftmals ſind ſie geweißt. Der Fußboden iſt nicht angeſtrichen, ſondern lackiert.

Die Fenſter müſſen ſo groß ſein, um genügend Licht und Luft in die Schulſtube zu laſſen. Die Fenſterſcheiben ſind mit Kitt in den Fenſterrahmen befeſtigt. Innerhalb des Fenſters iſt ein Rollvorhang angebracht, um unſere Augen gegen die eindringenden Sonnenſtrahlen zu ſchützen.

An der Tür, durch die wir ein- und ausgehen, ſehen wir Schloß, Türgriff, Riegel und Angel. In dem Schlüſſelloch ſteckt der Schlüſſel. Über der Tür, ſowie auch über jedem großen Fenſter, befindet ſich ein Querfenſter.

Unſer Schulzimmer hat Dampfheizung. Von einem Dampfkeſſel im Keller, wo der Dampf erzeugt wird, gelangt er durch Röhren in den Ausſtrahler. Wenn es zu heiß wird, dreht man den Hahn und damit den Dampf ab. In alten Schulhäuſern ſieht man noch einen Ofen in den Schulzimmern.

Von der Decke hängen zwei Kronleuchter mit Gasarmen, die auch mit elektrischen Drähten und Glühlämpchen versehen sind. Man dreht den Hahn und steckt an dem Brenner das Gas an, sobald es zum Lesen zu dunkel wird.

Die schwarzen Tafeln, die wir in Rahmen an den Wänden entlang befestigt sehen, sind Wandtafeln von Schiefer. Sie werden von dem Lehrer (der Lehrerin) benutzt, wenn er den Schülern etwas schriftlich erklären will. In dem Troge unter der Tafel liegen Kreide, Wischer, Lineal und Zeiger.

Auf der Plattform an einem Ende des Zimmers steht der Schreibtisch des Lehrers, und dahinter der Stuhl, auf welchem er sitzt. Auf dem Schreibtische stehen zwei Tintenfässer, eins mit schwarzer und eins mit roter Tinte, und ein Gummifläschchen. In dem Schreibtische sind mehrere Schubladen zum Aufbewahren von Klassenbuch, Papier, Schreibzeug und Löschpapier.

Hinter dem Schreibtische des Lehrers steht auch ein Bücherschrank, worin er den Stundenplan und seine Bücher aufbewahrt. Unten in dem Bücherschrank ist eine Abteilung mit Schubladen, und oben drauf steht eine Büste von Schiller.

Die Schüler sitzen auf Stühlen, die reihenweise hinter den Pulten auf den Fußboden geschraubt sind. In den Pulten haben die Schüler ihre Bücher, Hefte, Federn, Federhalter, Bleistifte und Schulranzen.

An der Wand hängen drei Bilder, und auf der Fensterbank stehen einige Blumenstöcke in Blüte.

II. Das Schulhaus

Unser Schulhaus steht an einem ruhigen Orte, wo die Lehrstunden ganz wenig durch den Lärm auf der Straße gestört werden. Hinter dem Gebäude ist ein großer Spielplatz.

Tritt man durch die Straßentür in das Schulgebäude ein, so befindet man sich in einem breiten Gang. Links ist das Zimmer des Schuldieners. Wenn man rechts um die Ecke und dann geradeaus geht, kommt man in das Sprechzimmer des Direktors. Nebenan ist der physikalische Hörsaal. Die übrigen Zimmer im Hochparterre sind alle Lehrzimmer. Eine Treppe hoch ist der große Saal, wo die ganze Schule sich jeden Tag zur Morgenandacht versammelt. Mein Klassenzimmer ist im zweiten Stock.

Am Ende des Korridors im zweiten Stock ist eine Bibliothek für die Lehrer, und dicht dabei eine Schülerbibliothek, die über 4000 Bände enthält. Jeder Schüler darf zwei Bücher leihen, die er zurückgeben muß, sobald er sie ausgelesen hat. Im dritten Stock ist der Zeichensaal, mit Reißzeug, Gipsfiguren und Modellen versehen. Das chemische und das physikalische Laboratorium befinden sich im Erdgeschosse.

Unsere Turnhalle ist in einem besonderen Gebäude, das mit dem Schulgebäude durch einen Gang verbunden ist. Der Raum ist ringsherum von einer Galerie umgeben, wo unsere Eltern und Freunde beim Schauturnen sitzen, um zuzusehen. Der Wand entlang stehen Hantel und schwere Keulen. Dann sind in der Turnhalle Recke, Barren und

viel anderes Gerät, um die Muskeln des Körpers zu kräftigen. Unter manches Turngerät sind Matratzen gelegt, um den Turner bei einem Sturze vor Verletzung zu schützen.

III. Schultag und Schuljahr

Wir haben fünf Tage in der Woche Schule: Montags, Dienstags, Mittwochs, Donnerstags und Freitags. Am Samstag und Sonntag haben wir frei.

Die Schule fängt morgens um neun Uhr an. Wenn es läutet, kommen wir im Schulsaal zusammen. Der Direktor liest einige Verse aus der Bibel vor, und wir singen ein Lied oder zwei. Bei dieser Gelegenheit verkündigt der Direktor von Zeit zu Zeit neue Schulregeln und was es sonst Interessantes gibt. Am Freitag Morgen läßt unser Gesangverein sich hören, und einer der Schüler trägt etwas vor.

Jeden Vormittag haben wir vier Stunden und am Nachmittage zwei Stunden. Vormittags ist eine Pause von drei Minuten zwischen je zwei Stunden. Um Viertel nach zwölf ist der Morgenunterricht vorüber. Dann nehmen wir einen Imbiß, und, wenn noch Zeit übrig ist, unternehmen wir einen kleinen Spaziergang, wir spielen oder machen unsere Schularbeiten. Um ein Uhr kehren wir auf unsere Plätze zurück, und um halb drei ist die Schule aus, und wir gehen nach Hause.

Während des Schuljahres haben wir vier Feiertage: das Dankfest, Lincolns und Washingtons Geburtstag und den Gräberschmückungstag. Am Wahltag ist die Schule auch gesetzlich geschlossen. Zu Weihnachten und zu Ostern haben

wir einwöchentliche Ferien, und im Sommer dauern die großen Ferien zwei Monate.

Alle drei Wochen bekommen wir Zeugniſſe, worin Fortſchritte oder Rückſchritte in den verſchiedenen Fächern mit den Worten „ſehr gut," „gut," „mittelmäßig," „ungenügend," „ſchlecht" bezeichnet werden. Ende jedes Halbjahres im Januar und im Juni werden die fleißigen Schüler nach beſtandener Prüfung verſetzt, die trägen dagegen fallen durch und bleiben ſitzen. Ich bin jetzt ſchon zweimal hintereinander der Erſte meiner Klaſſe geweſen.

IV. Eine Leſeſtunde

Lehrer. Ich hoffe, Sie haben alle Ihr Leſebuch mitgebracht. Schlagen Sie auf, Seite 24, ganz oben, das bekannte Grimm'ſche Märchen „Der Arme und der Reiche." Ich will Ihnen erſt einen Teil desſelben vorleſen, und dann ſollen Sie mir ihn nachleſen und überſetzen. Karl, wenn Sie kein Buch haben, müſſen Sie bei Ihrem Kameraden rechts hineinſehen. Aufgepaßt und aufmerkſam zugehört! (Der Lehrer lieſt vor.)

Vor alten Zeiten, als noch Engel auf Erden unter den Menſchen wanderten, trug es ſich zu, daß einer derſelben abends müde war und ihn die Nacht überfiel, ehe er zu einer Herberge kommen konnte. Nun ſtanden auf dem Wege vor ihm zwei Häuſer einander gegenüber, das eine groß und ſchön, das andere klein und ärmlich anzuſehen, und gehörte das große einem reichen, das kleine einem armen Manne.

Lesen Sie nun, Jakob. (Eine kleine Pause.) Buchstabieren sollen Sie aber nicht lange. (Jakob liest leise und undeutlich.) Einen Augenblick, Jakob. Sie müssen laut und deutlich lesen; ich kann Sie ja gar nicht verstehen. — Kurt, fahren Sie fort, wo Jakob stehen geblieben ist. — (Kurt liest.) — So.

Ihre Aussprache des o in noch ist falsch; der englische Anfänger begeht fast immer diesen Fehler, indem er diesen kurzen Vokal wie das englische "short o" ausspricht. Nun geben Sie acht, wie ich das Wort ausspreche. Zugleich müssen Sie das z deutlich wie ts aussprechen. Das lange ü (u Umlaut) bringen Sie am besten zu stande, wenn Sie die Lippen wie zur Aussprache des ū runden und dann probieren ein ī hervorzubringen. Überhaupt müssen Sie im Deutschen jeden Vokal offener und jeden Konsonanten schärfer aussprechen als die entsprechenden englischen Buchstaben. Was die Betonung betrifft, ist das Wort zu in der zweiten Zeile zu betonen. Im Worte überfiel ist die letzte Silbe betont, weil das Wort ein untrennbares Zeitwort ist, und bei einem solchen zusammengesetzten Worte stets das zweite Glied betont wird. — Kurt, setzen Sie sich jetzt hin; das nächste Mal wird es schon besser gehen.

Adele, nun kommen Sie dran. Fangen Sie an, wo Kurt aufgehört hat. (Adele liest.) Sehr wirkungsvoll gegeben; nur haben Sie hie und da einige Worte undeutlich ausgesprochen, indem Sie nach Geläufigkeit strebten; in der dritten Zeile haben Sie auch ein Wort weggelassen. Jetzt

leſen Sie alle zuſammen; das flößt den Schüchternen unter Ihnen Mut ein. Nun, Anna, übertragen Sie das Deutſche ins Engliſche, Satz für Satz.

Schüler. Ich habe mich nicht vorbereitet, weil ich nicht wußte, was wir aufhatten. Wenn ich aber wüßte, was trug es ſich zu bedeutet, ſo könnte ich die ganze Stelle überſetzen.

L. Das heißt ſo viel wie "it came to pass"; wenn Sie im Wörterverzeichniſſe das Wort zutragen nachſchlagen, ſo treffen Sie das Richtige, denn trug ſich zu iſt das Imperfekt von ſich zutragen. (Anna überſetzt.)

Eine gute Überſetzung, nur war ſie faſt zu frei; von Anfängern iſt eine beinahe wörtliche Überſetzung mit der richtigen engliſchen Wortfolge wünſchenswert. Dann und wann werde ich die Klaſſe um eine ſchriftliche Überſetzung bitten. — Da klingelt es, und wir müſſen für diesmal ſchließen. Morgen wollen wir die Grammatik beſprechen.

V. Die Grammatik (Das Hauptwort)

Ohne gründliche Kenntniſſe in der Grammatik kann man eine Sprache nicht beherrſchen; doch müſſen wir in der Schule immerfort eingedenk ſein, daß die Literatur nicht dazu da iſt, um grammatiſche Regeln zu erläutern. Eine entblätterte Blume iſt keine Blume mehr.

Das Gebiet der Grammatik ſchließt in ſich die Rechtſchreibung, die Wortlehre und die Satzlehre.

Auf Grund eines Beschlusses der „Orthographischen Konferenz," die im Jahre 1901 in Berlin getagt hat, sind das **th** und das **ph** aus allen Wörtern deutschen Ursprungs beseitigt worden. In den ursprünglich deutschen Wörtern Taler und Efeu z.B. wird das h jetzt weggelassen; man schreibt hingegen immer noch Thermometer und Philosophie, und zwar deshalb, weil diese Wörter griechischen Ursprungs sind.

Die Redeteile heißen: das Hauptwort oder Substantiv, das Fürwort, das Eigenschaftswort oder Adjektiv, das Zeitwort oder Verb, das Zahlwort, das Adverb, die Präposition, das Bindewort oder die Konjunktion und die Interjektion. Von diesen können die fünf ersten dekliniert oder konjugiert werden. Man faßt Deklination und Konjugation in dem Worte Abwandlung zusammen.

Wenn wir ein Wort deklinieren, geben wir vier Formen in der Einzahl und vier in der Mehrzahl. Diese vier Formen nennt man Kasus oder Fälle. Sie heißen: der Nominativ, der Genitiv, der Dativ und der Akkusativ. Den Nominativ heißt man den Stamm eines Hauptwortes. Die Abwandlung weiblicher Hauptwörter ist im Singular erloschen, doch gebrauchen wir sie immer noch in Ausdrücken wie auf Erden.

Es gibt drei Deklinationen der Hauptwörter: die starke, die schwache und die gemischte. Erhält ein Hauptwort im Genitiv der Einzahl die Endung **s** oder **es**, so gehört es entweder zur starken oder zur gemischten Deklination;

nimmt aber ein Hauptwort im Genitiv der Einzahl die Endung **n** oder **en**, so gehört es zur schwachen Deklination.

In der starken Deklination wird die Mehrzahl auf drei verschiedene Weisen gebildet, also unterscheidet man drei Klassen der Hauptwörter unter dieser Deklination. Der Plural nimmt entweder die Endung **e**, **er**, oder gar keine Biegungsendung, oft mit dem Umlaut verbunden. Engel gehört zu der ersten, Nacht zu der zweiten, und Haus zu der dritten Klasse der starken Deklination.

Das Sprachgeschlecht deutscher Hauptwörter ist entweder männlich, weiblich oder sächlich, doch entspricht das Sprachgeschlecht dem natürlichen Geschlecht nicht immer. Die Phantasie hat das natürliche Geschlecht auf viele Gegenstände in einer Weise übertragen, die der Sprache Anmut verleiht, dem Lerner aber Kopfzerbrechen macht. Man erkennt das Geschlecht eines Hauptwortes an dem Artikel: der Löffel ist ein Maskulinum, die Gabel ist ein Femininum und das Messer ist ein Neutrum.

VI. **Die Grammatik** (Fortsetzung: das Fürwort, das Zahlwort, das Eigenschaftswort)

Heute wollen wir zuerst das Fürwort besprechen. Fürwörter nennt man solche Wörter, die an Stelle eines Hauptwortes stehen. Z. B. an dem Worte er in der ersten Zeile unseres Lesestückes kann man aus dem Zusammenhang sehen, daß Engel gemeint ist; er steht für das Hauptwort Engel.

Wir unterscheiden sechs Arten Fürwörter: 1. Persönliche Fürwörter. 2. Besitzanzeigende Fürwörter. 3. Hinweisende Fürwörter. 4. Fragende Fürwörter. 5. Beziehende Fürwörter. 6. Unbestimmte Fürwörter. — Sie können wohl alle Fürwörter in unserem Lesestück aussuchen und bezeichnen.

Die Zahlwörter zeigen eine Zahl an. Grundzahlen stehen auf die Frage: wieviel? Ordnungszahlen auf die Frage: der wievielste?

Alle attributiven Eigenschaftswörter werden dekliniert, wenn sie vor dem Hauptwort, dem sie angehören, stehen. Ein prädikatives Eigenschaftswort, wie z. B. groß in dem Satze „Das Haus ist groß," wird nicht dekliniert.

Wir haben drei Adjektivdeklinationen: die starke, die schwache und die gemischte. Ein Adjektiv wird stark dekliniert, wenn ihm entweder gar kein Bestimmwort oder ein solches vorangeht, das ganz ohne Biegung ist; es nimmt durch alle Fälle in beiden Zahlformen die Biegungsendungen von dieser, diese, dieses.

Ein Adjektiv wird nach der schwachen Deklination abgewandelt, wenn ihm der bestimmte Artikel oder ein dem bestimmten Artikel ähnlich dekliniertes Bestimmwort vorangeht. Neunzehn aus den vierundzwanzig Endungen in dieser Deklination sind die der schwachen Deklination der Hauptwörter: **en**; daher kommt auch die Bezeichnung der Deklination.

Die gemischte Adjektivdeklination wird angewandt, wenn

das Adjektiv nach dem unbestimmten Artikel oder einem Wort steht, das wie der unbestimmte Artikel flektiert ist. In dieser Deklination sind bloß drei Endungen verschieden von den entsprechenden Endungen der schwachen Deklination, und zwar die im Nominativ des Singulars männlichen und sächlichen Geschlechts und im Akkusativ des Singulars sächlichen Geschlechts.

Die meisten Adjektive können gesteigert werden. Das Adjektiv wird sowohl im Positiv als im Komparativ und Superlativ als Substantiv gebraucht und wird dann immer mit großem Anfangsbuchstaben geschrieben.

VII. Die Grammatik (Schluß: das Zeitwort, das Adverb, die Präposition)

Ein Satz ist ein in Worten ausgedrückter Gedanke. Das Subjekt ist der Gegenstand, von dem etwas ausgesagt wird, und ist meist ein Hauptwort oder ein Fürwort. Das Prädikat ist das, was ausgesagt wird, und enthält stets ein konjugiertes Zeitwort. Sätze, welche nur aus Subjekt und Prädikat bestehen, nennt man einfache Sätze.

„Vor alten Zeiten, als noch Engel auf Erden unter den Menschen wanderten, trug es sich zu, daß einer derselben abends müde war und ihn die Nacht überfiel, ehe er zu einer Herberge kommen konnte“ ist ein zusammengesetzter Satz, denn er besteht aus einem Hauptsatze und mehreren Nebensätzen. Der erste Nebensatz ist ein Adverbialsatz der Zeit,

und der zweite ein Attributivsatz. Man kann den Nebensatz meistens daran erkennen, daß in demselben das konjugierte Zeitwort am Ende steht. Geht der Nebensatz dem Hauptsatze voran, so steht in dem Hauptsatze das Subjekt hinter dem konjugierten Zeitwort. Eine solche Abweichung von der regelmäßigen oder geraden Wortfolge heißt man Inversion.

Es gibt zwei Konjugationen der Zeitwörter: die starke und die schwache. Die starke Konjugation bildet die Formen nicht bloß durch Endungen, sondern zugleich durch Verwandlung des Wurzelvokals. Die schwache Konjugation läßt den Stammvokal unverändert und bildet die Formen durch bloße Endungen. kommen, stehen und ansehen sind starke, und wandern und gehören schwache Zeitwörter.

Manche Zeitwörter haben unregelmäßige Formen, und einige verwandeln den Stammvokal wie starke und bilden die Endungen wie schwache Zeitwörter.

Wir unterscheiden drei Modi: den Indikativ, den Konjunktiv und den Imperativ. Die Formen mit würde nennt man den Konditionalis.

Die Zeitformen heißen das Präsens, das Imperfekt, das Perfekt, das Plusquamperfekt, das erste Futur und das zweite Futur. Als Hilfszeitwort braucht man in den zusammengesetzten Zeitformen werden im Futur und sein und haben in den anderen.

Die Endung des Partizip Präsens ist **end** in starken und in schwachen Zeitwörtern. Im Partizip Perfekt haben die

ſtarken Zeitwörter die Endung **en**, die ſchwachen die Endung **t** oder **et**.

Die aktive Form des Zeitworts oder das Aktiv bezeichnet, daß das Subjekt eine Tätigkeit übt; und das Paſſiv bezeichnet, daß das Subjekt durch die Tätigkeit eines anderen betroffen wird. Die Formen des Paſſivs werden durch das Hilfszeitwort werden gebildet.

Die grammatiſche Perſon und Zahl ſeines Subjekts bezeichnet das Zeitwort durch eigentümliche Perſon- und Zahlendungen; z. B. gehe, gehſt, geht.

Anſehen und überfallen ſind zuſammengeſetzte Zeitwörter. Anſehen iſt trennbar und überfallen iſt untrennbar zuſammengeſetzt. In den trennbaren Zeitwörtern wird der erſte Teil der Zuſammenſetzung im Präſens und im Imperfekt von dem einfachen Zeitwort getrennt und nachgeſchrieben, wenn der Satz die Wortfolge des Hauptſatzes hat.

In den trennbaren Zeitwörtern iſt immer der erſte Teil der Zuſammenſetzung betont, in den untrennbaren hingegen iſt die Betonung ſtets auf dem zweiten Teil.

Können iſt eins der ſechs Hilfszeitwörter des Modus, die in ihrer gewöhnlichen Anwendung mit dem Infinitiv anderer Zeitwörter verbunden ſind.

Viele Adverbien können als Adjektive gebraucht und wie Adjektive geſteigert werden. Es gibt auch Adverbien, die nicht zugleich als Adjektive vorkommen, wie z. B. noch.

Präpoſitionen regieren entweder den Genitiv, den Dativ oder den Akkuſativ. Die meiſten fordern immer denſelben

Kasus, einige aber bald diesen, bald jenen. Zu regiert immer den Dativ. Auf regiert aber den Dativ, wenn der Satz, in dem das Wort vorkommt, auf die Frage wo? antwortet, und den Akkusativ, wenn der Satz auf die Frage wohin? antwortet.

VIII. Ein Diktat

L. Bevor ich diktiere, will ich die Namen verlesen. Wer fehlt?

S. Heinrich ist nicht hier; er hat sich erkältet.

L. Ich hoffe, er schwänzt die Schule nicht wieder. Jede Kleinigkeit scheint ihn abzuhalten. — Wilhelm, Sie sind heute wieder zu spät gekommen. Das ist schon das dritte Mal in diesem Monat. Haben Sie eine Entschuldigung?

S. Ich wußte nicht, daß ich mich verspätet hatte. Unsere Uhr schlug eben acht, als ich vom Hause fortging.

L. Die Uhr geht wahrscheinlich nach. Für uns gilt nur die Schuluhr, und die Schule fängt um neun Uhr an.

S. Wollen Sie mir, bitte, heute nachmittag die letzte Stunde freigeben? Ich muß einen Gang für meinen Vater machen.

L. Ja, wenn Sie morgen nachmittag das Versäumte nachholen wollen. — Nun diktiere ich. Bemerken Sie die folgenden Punkte: 1. Schreibt das Diktat in das Heft; wer sein Heft vergessen hat, der schreibe auf ein einzelnes Blatt Papier. 2. Schreibt den Namen auf die erste Zeile links oben und das Datum auf die erste Zeile rechts oben hin.

3. An der linken Seite des Blattes laßt einen Rand von wenigstens einem Zoll. 4. Schreibt lesbar mit Tinte.

S. Ich habe meine Füllfeder vergessen, und die Tinte in diesem Tintenfaß ist eingetrocknet; darf ich mit dem Bleistift schreiben?

L. Meinetwegen für diesmal. (Der Lehrer diktiert und die Schüler schreiben es nieder.)

S. Ich komme nicht nach; ich habe den vorletzten Satz nicht verstanden, weil ich eben einen Klecks mit meinem Löschblatt auftrocknete. Bitte, diktieren Sie langsamer.

L. Den Klecks haben Sie gemacht, weil Sie nicht aufgepaßt haben. Sie müssen den Satz auslassen und mit dem nächsten anfangen. Wenn Sie nicht besser aufpassen, müssen Sie nachsitzen. — Nun lesen Sie alle Ihre Arbeiten noch einmal durch, dann vertauschen Sie die Hefte. Die in der ersten Reihe tauschen mit denen der zweiten und so weiter. Nun korrigieren Sie und unterstreichen Sie die Wörter, in denen Sie Fehler finden. Sobald Sie fertig sind, geben Sie mir die Hefte ab. (Die Schüler geben die Hefte ab.)

Jakob, Ihre Handschrift ist gut, aber Sie haben ein paar Wörter ausgestrichen, andere ausradiert und sogar einige weggelassen. Das Wort Zeiten haben Sie falsch geschrieben; gehen Sie an die Wandtafel, wischen Sie aus, was darauf geschrieben steht, und schreiben Sie das Wort; Sie wissen doch, daß jedes Hauptwort mit einem großen Anfangsbuchstaben geschrieben wird.

Karl, Ihre Interpunktion ist ziemlich fehlerhaft. Es sollte

ein Komma nach wanderten stehen, denn im Deutschen, wissen Sie, wird jeder Nebensatz durch ein Komma von dem Hauptsatze getrennt. Da wir gerade davon sprechen, wie heißen die Interpunktionszeichen?

S. Das Komma, der Punkt, das Kolon, das Semikolon, das Fragezeichen, das Ausrufezeichen, der Gedankenstrich, die Einschlußzeichen oder Klammern, die Anführungszeichen; die letzteren werden in der Druckerei auch Gänsefüßchen genannt.

L. Anna, Sie haben das Wort Fenster nicht richtig in Silben getrennt und haben den Bindestrich weggelassen; in der Silbentrennung bleibt st immer ungetrennt. Ihre Arbeit ist aber besonders gut, und ich werde Ihnen die Zensur A (10) geben. — Hefte austeilen!

IX. Die Geschichte unseres Landes

Unser Land heißt die Vereinigten Staaten von Amerika. Als Christoph Columbus im Jahre 1492 die kleine Insel San Salvador unfern des Festlandes von Nordamerika entdeckte, war das Land nur wenig und zwar von Eingeborenen bevölkert.

Die Spanier waren das erste europäische Volk, das sich in der neuen Welt ansiedelte. Sie gründeten den Flecken St. Augustine im Jahre 1565. Die Engländer haben sich im Jahre 1607 in Jamestown in Virginien niedergelassen, und die Franzosen gründeten Anno 1604 eine Kolonie im Nor-

den. Die englischen Kolonien hatten sich bald den Vorrang errungen.

Bis zum Jahre 1776 waren die dreizehn Kolonien alle dem britischen Herrscher untertan, von einander aber unabhängig. Fast fortwährend wurde mit den Indianern gekämpft, die immer weiter gen Westen gedrängt wurden. Nach und nach verordnete das Parlament ungerechte und bedrückende Gesetze, deren Zweck war, den ganzen Handel mit den Kolonien an Groß-Britannien zu bringen.

Waren, welche die Kolonisten von England importierten, wie Glas, Tee, Papier u.s.w., wurden mit schwerem Zoll belegt. Die Kolonisten reichten Bittschriften an den König und das Parlament behufs Aufhebung dieser nachteiligen Gesetze ein. Keine Besteuerung ohne Vertretung wurde die Losung. Allmählich stemmten die Kolonisten sich gegen die Zahlung dieser Steuern. Dann sandte man Soldaten von England, um Gehorsam zu erzwingen. Endlich, am 4. Juli 1776 erklärte der Kongreß, „daß diese vereinigten Kolonien von Rechts wegen freie und unabhängige Staaten sind, daß sie der englischen Krone nicht mehr angehören, und daß jede politische Verbindung zwischen ihnen und Groß-Britannien gänzlich gelöst ist."

Die unsterblichen Grundsätze in der Einleitung zu der Unabhängigkeitserklärung lauten: „Wir halten die folgenden Grundsätze für selbstverständlich, daß alle Menschen gleich geboren sind; daß sie vom Schöpfer mit gewissen unveräußerlichen Rechten ausgestattet sind, und daß Leben, Freiheit und

das Streben nach Glück zu diesen Rechten gehören; daß, um diese Rechte zu sichern, die Völker Regierungen eingesetzt haben, welche ihre Macht von der Zustimmung der Regierten erhalten."

Die erste Schlacht des Freiheitskrieges wurde 1775 bei Lexington im Staate Massachusetts, die letzte bei Yorktown in Virginien im Jahre 1781 geschlagen.

Nach vielen Verwirrungen und langer Prüfung wurde die Verfassung endlich im Jahre 1788 von allen Staaten mit Ausnahme von zwei adoptiert. Die Einleitung lautet: „Wir, die Bürger der Vereinigten Staaten, in der Absicht eine vollkommenere Union herzustellen, Gerechtigkeit zu schaffen, innere Ruhe zu sichern, für die Verteidigung zu sorgen, das allgemeine Wohl zu befördern und die Segnungen der Freiheit uns und unseren Nachkommen zu verschaffen, verordnen und bestimmen die folgende Verfassung für die Vereinigten Staaten von Amerika."

X. Die Geschichte unseres Landes (Schluß)

Laut des zweiten Paragraphen des ersten Artikels der Verfassung soll das Repräsentantenhaus „aus Mitgliedern bestehen, welche alle zwei Jahre von der Bevölkerung der verschiedenen Staaten gewählt werden."

Der dritte Paragraph des ersten Artikels lautet: „Der Senat der Vereinigten Staaten soll aus zwei Senatoren von jedem Staate bestehen, die von den bezüglichen Staatslegislaturen auf sechs Jahre gewählt werden sollen."

Im Jahre 1908 waren es von den 46 Staaten 387 Abgeordnete und 92 Senatoren.

Die Bürger geben ihre Stimme nicht unmittelbar für den Präsidenten ab. Jede politische Partei ernennt in jedem Staate Wahlmänner, deren Zahl der Gesamtzahl der Senatoren und Abgeordneten des Staats entspricht. Für diese Wahlmänner, die den Präsidenten wählen, wie die Verfassung es vorschreibt, stimmen die Bürger.

Der erste Präsident der Vereinigten Staaten war George Washington. Er wurde im April 1789 in der Stadt New York in das hohe Amt eingesetzt.

Schon vor dem Jahre 1812 hetzten die Engländer die Indianer im Westen auf, die Ansiedler anzugreifen, preßten amerikanische Matrosen in ihren Dienst und störten unseren ausländischen Handel, indem sie Kriegsschiffe vor unsere Häfen stationierten. Dann erklärten die Nationen sich den Krieg, der mit der überwältigenden Niederlage der Engländer bei New Orleans im Jahre 1815 zu Ende kam.

Im Jahre 1803 erwarb die Regierung käuflich von Frankreich das große westliche Gebiet Louisiana. Die Bevölkerung des Landes beschäftigte sich mit Ackerbau, baute Fabriken und Eisenbahnen und legte Straßen und Kanäle an.

Nach und nach wurde Baumwolle das Hauptprodukt der Südstaaten. Diese Baumwolle wurde von schwarzen Sklaven angebaut; die Arbeiter in den Fabriken, Feldern und Schiffen des Nordens aber waren freie Weiße.

In dem Gebiete südlich von Pennsylvanien und dem Ohio-

Flusse hatte die Sklaverei seit der Gründung der Republik stark zugenommen, und viele von den Sklavenstaaten widersetzten sich jedem Vorschlag, die Sklaverei zu beschränken. Um 1830 setzte im Norden eine Bewegung zu Gunsten des Negers ein. Man schlug vor, die Sklaven freizulassen und deren Eigentümer aus dem Verkauf von öffentlichen Ländereien zu entschädigen.

Der Anschluß von neuen Staaten an den Staatenbund wurde heftig angefochten, je nachdem der Staat sich für oder gegen die Sklaverei erklärte. Im Staate Kansas wurde schließlich Blut vergossen, und im Jahre 1859 ergriff John Brown den Flecken Harpers Ferry und das sich da befindende Arsenal, wurde daselbst von den virginischen Behörden gefangen genommen und als Verräter und Mörder aufgehängt. Die südländischen Führer waren überzeugt, daß die Zeit gekommen war, einen neuen Bund zu schließen.

Am 20. Dezember 1860 nahm eine in Charleston, Süd-Carolina, tagende Versammlung eine Erklärung an, in welcher es u.a. wie folgt heißt: „daß die zwischen Süd-Carolina und anderen Staaten unter dem Namen Vereinigte Staaten von Amerika bestehende Union hierdurch aufgelöst ist." Noch mehr Staaten schlossen sich Süd-Carolina an und bildeten einen neuen Bund.

Am 12. April 1861 schossen die Südländer auf Fort Sumter und eröffneten den schrecklichsten Krieg, den die Welt bis dahin erlebt hatte, und der erst mit der Übergabe bei Appomattox im April 1865 endete.

XI. Eine Geographiestunde (Das Deutsche Reich)

Deutschland liegt in dem Erdteil Europa und umfaßt ein Gebiet von 541,000 qkm (gelesen: Quadratkilometer). Es grenzt im Norden an Dänemark und die Nord- und Ostsee, im Osten an Rußland und Österreich-Ungarn; seine südlichen Nachbarn sind Österreich-Ungarn, Italien und die Schweiz; und im Westen hat es Frankreich, Belgien, die Niederlande und die Nordsee als Grenzen.

Die Oberfläche des Landes zerfällt in drei Hauptteile. Norddeutschland dehnt sich als Tiefebene von den Küsten der Nord- und Ostsee bis an das Mittelgebirge aus. In Mitteldeutschland erstreckt sich von der Maas bis zur Elbe eine Gebirgsschwelle, die von dem Rhein und dessen Nebenflüssen in vier Teile geschieden wird. In Süddeutschland reicht eine Hochebene vom Main bis zu den Alpen. Der Rhein, die Elbe und die Oder sind die Hauptflüsse und durchfließen das Land vom Hochgebirge bis zur Nord- und Ostsee.

Am 18. Januar 1871 während des deutsch-französischen Krieges wurde das Deutsche Reich gegründet. Die öffentliche Verkündigung geschah im französischen Königsschlosse zu Versailles. Das Reich besteht aus 4 Königreichen (Preußen, Bayern, Sachsen, Württemberg), 6 Großherzogtümern (Baden, Hessen, Oldenburg, Sachsen-Weimar, Mecklenburg-Schwerin, Mecklenburg-Strelitz), 5 Herzogtümern (Braunschweig, Anhalt, Sachsen-Meiningen, Sachsen-Koburg-Gotha, Sachsen-Altenburg), 7 Fürstentümern (Lippe, Schaumburg-

Lippe, Reuß jüngere Linie, Reuß ältere Linie, Schwarzburg-Rudolstadt, Schwarzburg-Sondershausen, Waldeck), den drei freien Städten Hamburg, Bremen und Lübeck, und dem von Frankreich zurückeroberten Reichslande Elsaß-Lothringen.

Der König von Preußen ist das Oberhaupt des Reichs und führt den Titel „Deutscher Kaiser" (nicht „Kaiser von Deutschland"). Er beruft, eröffnet und schließt den Bundesrat und den Reichstag. Er ernennt die Reichsbeamten, erklärt Krieg und schließt Frieden im Namen des Reichs. Er ist auch der oberste Bundesfeldherr und der Oberbefehler der Kriegsmarine.

Der Bundesrat ist das Kollegium der Vertreter der Bundesstaaten und besteht aus 58 Gliedern. Sein Vorsitzer ist der vom Kaiser ernannte Reichskanzler. Dieser Bundesrat legt neue Gesetzentwürfe vor und führt eigentlich die Regierung.

Das Abgeordnetenhaus des Deutschen Reichs, der Reichstag, hat 397 Mitglieder, die direkt vom Volk durch geheime Abstimmung gewählt werden. Alle Gesetzvorlagen, die vom Reichstag angenommen werden, müssen auch vom Bundesrat genehmigt werden, ehe sie Gesetz werden können.

Nach der Volkszählung vom Jahre 1900 belief sich die Zahl der Einwohner im ganzen Reich auf 56 Millionen, wovon Preußen 34 Millionen hatte. Nach dem Religionsbekenntnis standen die Evangelischen zu den Römisch-Katholischen im Verhältnis von 35 zu 20. Die Bevölkerung ist

am dichtesten in den Großstädten, in Westfalen und in Sachsen, wo Gewerbe und Handel immer Zuzug fördern.

Unter den Industrien spielen die Textilindustrie und der Bergbau und verwandte Industrien eine hervorragende Rolle. Von höchster Wichtigkeit für Deutschland ist sein Reichtum an Steinkohlen, worauf die gewerbliche Entwicklung beruht. Seine Eisen- und Stahlfabrikation ist weltberühmt. Trotz des Aufschwunges von Industrie und Handel in den letzten Jahren beschäftigen der Ackerbau und die Viehzucht doch immer noch fast die Hälfte der Bewohner des Deutschen Reichs.

Berlin, die Hauptstadt des preußischen Staats und die Residenz des deutschen Kaisers, ist die größte Stadt im Reich und steht an dritter Stelle unter den Städten Europas mit einer Bevölkerung von 1,888,800 im Jahre 1900. Die von dem Brandenburger Tor bis zum Palais des Kaisers führende Straße Unter den Linden ist eine der schönsten der Welt. Hamburg, die bedeutendste Seehandelsstadt des europäischen Kontinentes und überhaupt nur von London und New York übertroffen, nimmt die zweite Stelle unter den Städten Deutschlands ein. München, die Hauptstadt des Königreichs Bayern, ist eine bedeutende Stadt und ist reich an Kunstsammlungen. Auch Leipzig, Dresden und Breslau sind große Städte.

XII. Der menschliche Körper

Der Körper erhält Gestalt und Festigkeit durch das Skelett, welches aus Knochen besteht. Die Hauptteile des Skeletts sind die Wirbelsäule, der aufgesetzte Schädel, der angehängte Brustkorb und die Knochen der Gliedmaßen. Diese Hauptteile bilden das Knochengerüst für Kopf, Rumpf, Arme und Beine.

Der Schädel ist aus vielen Knochen zusammengesetzt, die sich in zwei Gruppen einteilen lassen: 1. Die aus acht Knochen bestehende Schädelkapsel und 2. Die Gesichtsknochen. Die Schädelkapsel enthält und beschützt das Gehirn, den Sitz des Bewußtseins und des Verstandes. Schwarzes, blondes, braunes oder rotes Haar, das auch mit der Zeit grau oder weiß wird, bedeckt den Schädel; wenn das Haar ausgefallen ist, hat der Mann eine Glatze. Bemerkenswert ist es, daß die Zahl kahlköpfiger Männer überhaupt viel größer ist als die der Frauen.

Die Stirn, die Augen, die Nase, der Mund, das Kinn, die Wangen und die Ohren bilden das Gesicht. Das Gesicht drückt fast immer den Gesundheitszustand und das Temperament des Menschen aus.

Das Auge liegt in der Augenhöhle, deren Rand es gegen Verletzung durch Schlag oder Stoß schützt; es ist das Sehorgan. Die beiden Augenlider, mit den Wimpern besetzt, schützen das Auge gegen Fremdkörper und schließen es im Schlafe. Die Tränendrüsen sondern eine Flüssigkeit ab,

die den Augapfel beſpült und bei heftigem Lachen oder ſchwerem Kummer zu Tränen wird.

Der Augapfel wird durch Muskeln bewegt und beſteht aus drei Häuten: der Hornhaut, der Aderhaut und der Regenbogenhaut oder Iris. Die Iris zerteilt das Auge in zwei Räume, reguliert das ins Auge dringende Licht und gibt dem Auge eine beſtimmte Farbe. Hinter ihr iſt die Linſe, und dahinter liegt der Glaskörper; durch den Sehnerv iſt das Auge mit dem Gehirn verbunden.

Wenn der Menſch nicht ſehen kann, iſt er blind. Leute, die ſchwache Augen haben, und ſolche, die kurzſichtig oder fernſichtig ſind, müſſen eine Brille oder einen Naſenklemmer tragen. Ein Mann ſchielt, wenn ſeine beiden Augen ſich nicht demſelben Punkte zuwenden. Die Augenbrauen lenken den von der Stirne rinnenden Schweiß ab und ſind auch eine reizende Zierde des Geſichts.

Die Naſe mit den zwei Naſenlöchern dient zum Atmen und als Geruchsorgan; man kann nur gasförmige Körper riechen und zwar nur, wenn ſie die Naſe durchſtrömen. Beim Atmen durch den Mund, ſowohl wie beim Nieſen, oder wenn man einen Schnupfen hat, hört das Riechen auf.

Die reizende kleine Vertiefung in den vollen, runden Backen vieler Kinder und Damen nennen wir ein Grübchen.

Die Öffnung unter der Naſe heißt der Mund. Die verſchiedenen Organe des Mundes ſind die Lippen, die Zunge, die Zähne und der Gaumen. Mit dem Munde ſprechen wir, und durch den Mund nehmen wir unſere Nahrung ein.

Das Sprichwort sagt: Laß deinen Mund verschlossen sein; so schluckst du keine Fliegen ein. Der Mund ist der Erklärer des Geistes und des Herzens und ist sogar in der Verschwiegenheit beredt. Die Oberlippe des Mannes ist von einem Schnurrbart bewachsen. Die Zunge samt dem Gaumen dient als Geschmacksorgan und ist beim Sprechen unentbehrlich. Viele Leute können nicht deutlich sprechen, sie stottern oder näseln.

Bemerkenswert ist es, daß in der Sprache keine Bestimmungswörter sind für Geruch, für Geschmack hingegen drei: süß, sauer, bitter.

Zähne besitzt der ausgewachsene Mensch zweiunddreißig, die auf die beiden Kiefer gleich verteilt sind. Auf die vier Schneidezähne folgt jederseits ein Eckzahn, darauf zwei Lückenzähne und drei Backenzähne, also:

$$\frac{3+2+1+4+1+2+3}{3+2+1+4+1+2+3}$$

Der Mensch wird in der Regel zahnlos geboren; in den zwei ersten Lebensjahren brechen im ganzen zwanzig Zähne hervor, die nach dem siebenten Jahre ausfallen.

Der Mensch ist das einzige Tier, das ein Kinn hat, und im erwachsenen Manne ist dasselbe, sowie auch die Backen, von einem Barte bedeckt. Wenn der Mann sich nicht rasiert oder rasieren läßt, trägt er einen Vollbart. Ein Bärtchen an der Unterlippe heißt man eine Fliege.

Das Organ des Gehörs besteht aus zwei Teilen, dem

äußeren und dem inneren. Zum ersten rechnet man die Ohrmuschel, welche den Schall auffängt, und den Gehörgang. Das innere Ohr mit den drei Knöchelchen, dem Hammer, dem Amboß und dem Steigbügel, ist sehr kompliziert. Ein Mensch, der weder hören noch sprechen kann, ist taubstumm. An das Ohrläppchen hängen die Damen zuweilen einen Ohrring.

Der Hals verbindet den Kopf mit dem Rumpfe. Der vordere Teil des Halses heißt die Kehle, und der hintere Teil der Nacken. In dem Halse befinden sich die zwei Kanäle, durch die wir Atem holen und Speise schlucken: die Luftröhre und die Speiseröhre. Der hervorstehende Knopf an der Kehle, in dem die Stimmbänder gespannt sind, und der Adamsapfel genannt wird, ist der obere Teil der Luftröhre. Rechts und links vom Halse sind die Schultern, die von dem Schulterblatt und dem Schlüsselbein gestützt werden.

Das Rückgrat, das Brustbein und das Becken, resp. von dem Rücken, der Brust und dem Unterleibe bedeckt, bilden ein Gestell, welches das Herz, die Lunge, die Leber, den Magen, die Nieren und die Eingeweide enthält. Das Herz befördert das Blut durch den Körper vermittelst der Schlagadern und empfängt es wieder durch die Adern zurück. Die Luft, welche wir in die Lunge einatmen, reinigt das Blut. Die Leber sondert Galle ab. Der Magen verdaut die Speisen, die wir zu uns nehmen. Die Nieren scheiden den Harn aus, und die Eingeweide sind ein 40 Fuß langer Teil des Verdauungskanals.

Die Gliedmaßen des menſchlichen Körpers ſind Arme und Beine. Den Teil des Armes, der von der Schulter bis zum Ellbogen reicht, heißt man Oberarm; den vom Ellbogen bis zum Handgelenk reichenden Teil Unterarm. Die Hand hat fünf Finger; ſie heißen der Daumen, der Zeigefinger, der Mittelfinger, der Ringfinger und der kleine Finger. Die Spitze des Fingers iſt mit einem Nagel verſehen. Die geballte Hand wird Fauſt genannt.

Der Teil des Beines, der von der Hüfte bis zum Kniee reicht, iſt der Oberſchenkel; vom Kniee bis zum Fußknöchel reicht der Unterſchenkel. Der Fuß hat fünf Zehen. Wenn der Fuß oder das Bein verkrüppelt oder lahm iſt, hinkt der Menſch, und öfters ſieht man ihn an einem Stocke oder einer Krücke gehen.

Der ganze Körper ſteckt in einer Hülle oder Haut, deren Färbung beim Weißen den Teint (die Geſichtsfarbe) beſtimmt.

XIII. **Naturſtudien** (Waſſer)

Man teilt alle Naturkörper in drei große Gruppen ein: das Tierreich, das Pflanzenreich und das Mineralreich. Die Tiere und Pflanzen haben Leben; die Mineralien dagegen ſind lebloſe Körper.

Wenn wir für das Wort Mineralien „lebloſe Körper“. ſetzen, ſo werden wir nicht im Zweifel ſein, wo wir das Waſſer hinzurechnen haben. So befremdlich es klingen mag, einen Regentropfen ein Stück Mineral zu nennen, iſt es doch nicht

weniger am Platze, als wenn wir Queckſilbertropfen als Mineral bezeichnen. Zudem hat das Waſſer nicht immer flüſſige Form, denn es wird ſteinartig, wenn die Temperatur unter den Gefrierpunkt ſinkt. Im hohen Norden und in der Schweiz ſind die Gletſcher kaum von den Gebirgen zu unterſcheiden.

Gletſcher entſtehen auf folgende Weiſe: im Norden ſowie auf hohen Gebirgen iſt es ſo kalt, daß ſelten Regen, ſondern faſt immer Schnee fällt. Durch Druck wird die Schneemaſſe feſtes Eis, und von ihrem eigenen Gewicht in Bewegung geſetzt rückt ſie im Laufe der Jahre bergab. Wenn die Gletſcher bis an das Meer reichen, ſo brechen von Zeit zu Zeit Teile davon ab und bilden Eisberge.

Wenn Waſſer ſich in Eis verwandelt, dehnt es ſich aus und wird folglich leichter. Sänke das Eis, ſo würden unſere Gewäſſer allmählich bis auf den Grund ausfrieren.

Waſſer beſteht aus zwei Gaſen: Waſſerſtoff und Sauerſtoff. Der letztere Beſtandteil bildet den Teil der Luft, den die Menſchen und Tiere zum Atmen brauchen. Alſo gehört die Luft auch zu den Mineralien. Sie kann ja auch flüſſig und feſt gemacht werden.

Das Waſſer hat die Eigenſchaft viele Stoffe aufzulöſen. Auf dieſe Weiſe entſteht Mineralwaſſer. Durchaus reines Waſſer gibt es in der Natur nicht. Solches kann bloß durch Deſtillation hergeſtellt werden.

Deſtilliertes Waſſer iſt abſolut reines Waſſer ohne jeden Zuſatz. Wir finden es z. B. am unteren Teil des Deckels

eines Teekessels. Bei 212 Grad Fahrenheit verwandelt sich das Wasser in Dampf. Wenn der aufsteigende Dampf mit dem kälteren Deckel in Berührung kommt, so kühlt er sich ab und schlägt sich in feinen Tropfen nieder. Es steigt ja auch immer Wasserdampf aus dem Meere in die Höhe, der von den Winden und Luftströmungen zu Wolken verdichtet wird und dann als Regen wieder auf die Erde fällt. Wenn die Tropfen nicht schon in der Luft vielerlei in sich aufnähmen, so wäre Regenwasser so rein wie künstlich destilliertes Wasser. Als hart bezeichnet man im gewöhnlichen Leben das Wasser, welches viel aufgelösten Kalkstein enthält. Beim Waschen bildet sich eine Verbindung des Kalks mit der Seife, die der Reinigung der Wäsche hinderlich ist.

XIV. **Naturstudien** (Kohlen)

Wenn man ein Stück Holz auf dem Feuerherd verbrennt, bleibt nur die Asche zurück. Diese Asche besteht aus Mineralien, wie Kalk, Kali u.s.w. Da aber nichts auf der Erde gänzlich verschwinden kann, entsteht die Frage, wo ist der Holzstoff selbst beim Verbrennen hingeraten?

Das Verbrennen in diesem Falle ist weiter nichts als die Verbindung des brennbaren Holzstoffs mit Sauerstoff. Bei dem Verbrennen entstehen Rauch, der hauptsächlich Kohlenstaub ist und als Ruß sich im Schornstein festsetzt, Gase wie Kohlensäure und Wasserdampf, die sich in die umgebende Luft zerstreuen, und die Asche.

Wenn das Verbrennen bei mangelndem Zutritt von Luft stattfindet, bleibt mit den Mineralstoffen eine Masse des Kohlenstoffs unverbrannt zurück, das Holz wird verkohlt.

Um Holzkohlen herzustellen, bauen die Köhler einen Holzstoß wie eine Eskimohütte auf und bedecken ihn mit Erde und Rasen. Eine kleine Tür führt unten hinein, von wo das Holz in Brand gesteckt wird. Durch das Zudecken mit Grund und Rasen wird der Zutritt der Luft soweit abgeschlossen, daß eine vollständige Verbrennung nicht möglich ist, und die Holzkohle bleibt zurück.

Wenn man Steinkohlen in einem Zylinder bei Luftabschluß erhitzt, so entsteht Leuchtgas, und Coaks und Teer bleiben zurück.

Daß Steinkohlen aus Bäumen und Pflanzen entstanden sind, erkennen wir daran, daß man oft Abdrücke von Zweigen und Blättern zwischen den Schichten findet. Diese Steinkohlen sind meistens Kohlenstoff. Dies ist auch der Hauptbestandteil der Bäume und Pflanzen. Wie diese Steinkohlen entstanden sind, weiß man nicht so genau.

Man nimmt an, daß wuchernde Bäume und Pflanzen bei einer der Erderhebungen der vorgeschichtlichen Zeit unter das Wasser und die Erde gebracht wurden, so daß keine Luft mehr daran kommen konnte. Im Laufe der Zeit bildeten dann diese absterbenden Pflanzen die Kohlenschichten, wie wir sie unter Sand und anderen Ablagerungen des Meeres finden.

Man kann behaupten, daß die Braunkohle noch jünger

und in ihrer Umwandlung noch nicht soweit vorgeschritten ist als die Glanzkohle. Ein Teil der gasförmigen Zersetzungsstoffe steckt noch jetzt in den Kohlenlagern und verursacht die furchtbaren Explosionen in den Kohlengruben.

Eine ähnliche Bildung geht in unserer Zeit vor sich in Mooren, wo Moose und Pflanzen zu Torf werden.

XV. **Naturstudien** (Die Hausfliege)

Sie haben wohl schon eine Fliege beobachtet, um zu sehen, wie viele Beine sie hat. Die Fliege benutzt stets drei von ihren sechs Beinen als Stützpunkte, z.B. etwa das rechte Vorder- und Hinterbein und das linke Mittelbein, die einen Dreifuß bilden. Die drei übrigen bringt sie dann vorwärts, indem das linke Vorderbein den Körper zieht, während das rechte Mittelbein und das linke Hinterbein ihn schieben. Beim nächsten Schritt ruht das Gewicht der Fliege auf diesen drei Beinen.

Um diese Frage zu lösen, haben die Naturforscher die Fußsohlen der Fliege mit verschiedenen Farben betuscht und sie dann über weißes Papier laufen lassen. Aus den Fußspuren konnten sie dann ersehen, in welcher Reihenfolge die Beine gebraucht werden.

Über die Frage wie die Fliege an der Wand oder an der Fensterscheibe in die Höhe kommt, haben die Gelehrten sich schon viel gestritten. Die einen behaupteten, sie hätten Haftscheiben an den Füßen gefunden, mit denen die Fliege mit Hilfe des Luftdrucks sich anhefte. Die anderen glaubten,

daß aus den Borsten der Fußpolster ein klebriger Saft austrete, mit dem die Fliege sich anleime. Die Befürwörter der letzteren Theorie haben wahrscheinlich recht, da man unter dem Mikroskope die feinen Spuren beobachten kann, welche die klebrigen Tropfen zurücklassen.

Flügel hat die Fliege bloß zwei, die meisten Insekten dagegen haben vier. Um die Zahl der Flügelschläge in einer Sekunde festzustellen, bringt man die Fliege in die Nähe eines berußten Zylinders, der sich, sagen wir, zehn Mal die Sekunde dreht. Die Flügelspitze der flatternden Fliege berührt dann den Zylinder und hinterläßt bei jeder Berührung eine Spur. Die Zahl dieser Flügelschläge beträgt etwa 330 pro Sekunde. Oder, wenn wir die Höhe des Tones, den die summende Fliege hören läßt, mit Hilfe einer Stimmgabel feststellen, können wir auf die Zahl der Flügelschläge schließen.

Durch den Rüssel, der in Wirklichkeit ein Saugrohr ist, saugt sie flüssige Nahrung ein. An der Spitze des dünnen Saugrohrs mündet auch ein ganz feines Rohr, aus welchem ein Tröpfchen Speichel heraustritt. Wenn dieser Speichel z. B. auf Zucker kommt, löst er den Zucker auf, und die Fliege saugt die Lösung ein. Sie bereitet sich also richtiges Zuckerwasser.

Das Auge der Fliege ist gleichfalls interessant. Die Fläche des Auges sieht aus wie lauter kleine Sechsecke. Ob jedes Sechseck ein Auge für sich darstellt, ist bis auf heute eine Streitfrage geblieben.

Im Herbst sieht man oftmals eine tote Fliege an einem Spiegel oder anderem Gegenstand wie festgeklebt, die rings von einem weißen Hauch umgeben ist. In dieser Jahreszeit fallen die kleinen Tiere in ganzen Scharen einem Pilze zum Opfer. Dieser Pilz wächst in dem Fliegenkörper und zwischen den Ringen heraus. Der weiße Hauch um die tote Fliege ist die Frucht des Pilzes; aus jedem Früchtchen kann ein junger Pilz sich entwickeln und die Seuche unter den Fliegen fortpflanzen.

XVI. Eine Botanikstunde in Garten und Baumgarten

Sobald die ersten warmen Frühlingstage kommen, gräbt der Gärtner seine Gartenbeete um. Zuerst recht er die vorjährigen Pflanzenüberreste mit einem Gartenrechen ab. Dann fängt er an einem Ende des Beetes an mit dem Spaten den Grund umzugraben, legt Mist in jede Furche, und darauf zermalmt er den Grund mit seinem Rechen.

Die Regenwürmer, die überall im Boden stecken, sind sehr nützlich, denn sie sind es, welche die abgefallenen Blätter und Pflanzenteile unter die Erde bringen, sie verzehren und dann im Gemisch mit Erde als Dünger wieder an die Oberfläche bringen. Ihnen verdanken wir größtenteils die Entstehung der Humusschicht.

Eins von den Beeten bepflanzt er etwa mit Zwiebeln. Die kleinen Zwiebeln, die er jetzt pflanzt, hat er im vorigen Jahre aus Samen gezogen. Auch viele Blumen wie Tulpen

und Lilien gehören zu den Zwiebelpflanzen. Auf ein anderes Beet sät er Radieschensamen oder Erbsen. Besonders interessant ist es die Keimblätter zu beobachten, wenn die Samen aufgehen.

Sonstwo im Garten zieht er auch jedes Jahr Kartoffeln, Spargel, Salat, Spinat, Bohnen, Sellerie, Gurken, Kohl, Rettiche, Tomaten und Blumenkohl. Von einigen essen wir die Wurzel oder den Knollen, von einigen den Stengel, von anderen die Blätter und von anderen wieder die Frucht oder den Samen und die Samenhülle.

Bohnen und Erbsen wachsen in einer Schote und gehören zu den Hülsenfrüchten.

Kümmel und Petersilie, Salbei und Pfefferminze, die teils als Küchenwürze, teils zur Herstellung von allerlei Volksmitteln unentbehrlich sind, wachsen auch im Garten.

Im Blumengarten gucken der Krokus, die Hyazinthe und die Tulpe schon aus dem Boden hervor. Die Rosenstöcke, die den ganzen Winter in Stroh eingewickelt standen, um sie gegen das Erfrieren zu schützen, werden jetzt beschnitten.

Das Schneeglöckchen treibt Knospen, und in einigen Wochen wird der spanische Flieder auch in voller Blüte stehen.

Im Treibhause wachsen in Töpfen Veilchen, Nelken, Maiblümchen, Primeln, Geranien, Fuchsien und Vergißmeinnicht, die der Gärtner auspflanzt, sobald das Wetter es erlaubt.

Wenn die wilden Blumen anfangen zu blühen, wollen wir

Exemplare für unser Herbarium einsammeln. Eine vollständige Pflanze, wissen Sie, besteht nicht nur aus der Blüte, sondern ebenso gut aus Stengel, Blättern und Wurzeln. Unter den beliebtesten wilden Blumen sind die Schlüsselblume, der Löwenzahn, die gelbe Narzisse, das Gänseblümchen und die Butterblume. In vielen Gegenden überwuchert das Gänseblümchen die Wiesen, so daß es dem Landmann so lästig wird wie das schlimmste Unkraut, und fast so schwer auszujäten ist.

In dieser Frühlingszeit zapft man die Ahornbäume an; dann tropft etwas heraus wie das klare Wasser. Wenn man die Rebstöcke beschneidet, kommt auch überall Wasser aus den Ranken: der Wein blutet. In beiden Fällen ist es der Saft, der durch die Fasern an den Wurzeln aus dem Boden gesogen wird, und durch den Stamm unter der Rinde in die Äste und Zweige steigt.

Wenn Sie zu dieser Zeit einen fingerdicken Zweig von einer Weide oder einer Kastanie abschneiden und ihn mit ihrem Taschenmesser beklopfen, können Sie die Rinde leicht von dem Holze lockern und schließlich ganz abziehen. So haben Sie ein hohles Rohr aus Rinde, aus dem sich eine Pfeife herstellen läßt. Unter der Rinde des Zweiges hat der steigende Saftstrom das Holz benetzt, und so kann die Rinde leicht von dem Holze gelockert werden.

Der Gärtner benutzt die Zeit des stärksten Saftandrangs zum Pfropfen. Man schneidet den Stamm einer gewöhnlichen Obstart, auf dem man eine feinere Art ziehen will, in

beliebiger Höhe ab. Dann macht man in den stehen gebliebenen Stumpf einen Spalt und schiebt in diesen das keilförmig zugeschnittene Edelreis so ein, daß Holz an Holz, Rinde an Rinde zu liegen kommt. Das Ganze wird mit einem Verband umwickelt, und nach einiger Zeit sind die beiden Teile miteinander verwachsen. Es ist nicht möglich unsere edlen Obstsorten aus Samen zu ziehen.

XVII. **Tierkunde** (Säugetiere)

Die Tiere haben nicht nur wie die Pflanzen Leben, sondern sind auch mit Gefühl und Instinkt begabt, und sie können sich außerdem frei bewegen.

Nach dem Bau der Körper gibt es zwei Klassen der Tiere: Wirbeltiere oder solche, die ein Rückgrat haben, und wirbellose Tiere.

Man teilt die Wirbeltiere in vier Klassen ein: Säugetiere (die ihre Jungen lebendig hervorbringen und die meistens Vierfüßer sind), Vögel, Reptilien oder kriechende Tiere, und Fische.

Die beiden ersten Klassen haben warmes, die zwei letzten kaltes Blut. Vögel, Reptilien und Fische legen Eier, aus denen sich das Junge entwickelt.

Die Säugetiere werden in folgende Klassen eingeteilt: die Zweihänder (der Mensch), die Vierhänder (der Affe); die Handflügler (die Fledermaus); die mit Schwimmfüßen Versehenen (der Seehund); Fischsäugetiere (der Walfisch); die

Raubtiere (die Katze, der Hund, der Tiger, der Bär, der Fuchs, der Löwe, die Hyäne, der Leopard, der Dachs, der Iltis); die Nagetiere (die Maus, die Ratte, das Eichhörnchen, der Biber, das Kaninchen, der Hase, das Stachelschwein, der Igel); die Dickhäuter (das Schwein, das Nashorn, der Elefant, das Nilpferd); die Wiederkäuer (der Ochs, die Ziege, der Hirsch, das Renntier, das Schaf, das Kamel); die Einhufer (das Pferd, der Esel, das Maultier, das Zebra); die Beuteltiere (das Känguruh, das Opossum). Unter diesen befinden sich Fleischfresser, Pflanzenfresser, Körnerfresser und Insektenfresser.

Die Tiere, die nicht zahm sind und nicht als Haustier unter den Menschen leben, verkriechen sich in Höhlen unter Felsen oder in Löchern in der Erde, oder durchstreichen die Wälder und die Ebenen. Die Fleischfresser findet man gewöhnlich allein oder paarweise, die Pflanzenfresser dagegen gehen in Herden.

Das weibliche Tier säugt die Jungen, bis sie selbständig sind.

Die Säugetiere verteidigen sich auf verschiedene Weisen. Der Bär umfaßt und erdrückt seinen Angreifer, der Elefant ergreift ihn mit seinem Rüssel und schleudert ihn von sich, der Löwe und der Tiger zerreißen ihn, der Esel und das Pferd schlagen hinten aus, der Hund beißt, die Katze faucht und kratzt, der Ochs stößt mit den Hörnern, das Schaf und die Ziege stoßen mit dem Kopf. Viele verlassen sich aber auf die Flucht und verteidigen sich nur in der äußersten Not.

Ganz verschieden äußern die Tiere Freude, Furcht oder Schmerz. Der Affe schreit, der Bär brummt, der Elefant trompetet, der Esel iaht, der Hund bellt (heult, knurrt, winselt, wedelt mit dem Schwanze), die Katze miaut und spinnt, der Löwe brüllt, die Maus piept (pfeift), das Pferd wiehert, das Rindvieh (der Bulle, der Ochs, die Kuh, das Rind) brüllt, das Schaf blökt, das Schwein quiekt und grunzt, der Wolf heult, die Ziege meckert.

Viele der Säugetiere sind durch Eigentümlichkeiten zu unterscheiden: der Bock (Schafbock, Ziegenbock) durch seine Hörner, der Elefant und der Tapir durch den Rüssel, der Fuchs und das Eichhörnchen durch den buschigen Schwanz, die Giraffe durch den langen Hals, der Hirsch durch sein Geweih, das Kamel durch den Höcker, das Pferd und der Löwe durch die Mähne, das Nashorn durch das Horn auf der Nase, das Stachelschwein durch seine Stacheln, das Zebra durch seine Streifen. Ein Tiergarten oder eine Menagerie gewährt die allerbeste Gelegenheit, diese Eigentümlichkeiten kennen zu lernen.

XVIII. **Tierkunde** (Vögel)

Das auffallendste äußerliche Kennzeichen, wodurch die Vögel sich von den anderen Tieren unterscheiden, ist das Gefieder. Alle Gattungen haben Flügel, die meisten können fliegen, und viele haben eine eigentümliche Singweise.

Die beliebtesten Singvögel sind der Kanarienvogel, die

Nachtigall, die Elster, die Drossel, der schreiende Ziegenmelker, das Rotkehlchen, die Lerche, der Hänfling, die Bachstelze, die Grasmücke, der Sperling, die Amsel, der Star, das Blaukehlchen, die Schwalbe, der Fink, der Zaunkönig. In der Vogelkunde gehört die Krähe auch zu dieser Familie, obschon sie nicht singen, sondern nur krächzen kann.

Der Adler, der Falke, der Habicht, die Eule, der Geier und der Bussard sind Raubvögel. Diese haben alle einen hakenförmigen Schnabel und starke Krallen.

Die hühnerartigen Vögel sind die nützlichsten; unter diesen sind das Huhn (der Hahn), der Truthahn, die Wachtel, das Rebhuhn, der Fasan, der Auerhahn und der Pfauhahn. In zweiter Linie stehen die schwimmenden Vögel, wie die Gans (der Gänserich), die Ente, die Möwe, der Schwan. Der Strauß wird wegen seiner feinen, langen Federn vielfach gezüchtet.

In einer Familie sind alle die Mitglieder langbeinig, weil sie ihre Nahrung in Sümpfen suchen und lange Beine brauchen, um waten zu können. Das sind die Sumpfvögel, wie der Storch, der Kranich, der Reiher und die Schnepfe.

Jede Familie der Vögel baut das Nest nach ihrer Natur und Lebensweise, legt Eier und brütet sie aus.

Einem Naturgesetz gemäß mausern die Vögel sich jährlich und bekommen dann wieder neue Federn, gerade so wie viele Tiere das Haar verlieren.

Im Herbst ziehen die meisten Vögel nach wärmeren Ländern und heißen deshalb Zugvögel.

Der Hahn kräht, die Henne gackert oder gluckt, das Küchlein piept, die Ente quakt, die Gans schnattert und zischt, der Truthahn kollert, der Pfau kreischt, die Taube girrt, die Lerche trillert, die Krähe krächzt, die Schwalbe zwitschert, die Wachtel pfeift, das Rotkehlchen und die Nachtigall schlagen, die Eule schreit und der Storch klappert.

XIX. **Tierkunde** (Reptilien, Fische, wirbellose Tiere)

Zu den Reptilien gehören Schlangen, Schildkröten, Eidechsen, Krokodile, Kröten und Frösche. Sie haben alle kaltes Blut, und viele von ihnen sind amphibisch (beidlebig).

Die Schlangen sind ganz ohne Glieder, und viele Gattungen wie die Klapperschlange sind giftig.

Der Frosch erscheint zuerst als Kaulquappe und verwandelt sich dann stufenweise.

Auffallend an den Fischen sind die Schuppen, welche ihren Körper bedecken, und die Flossen, welche die Stelle der Arme, Beine oder Flügel in anderen Tieren einnehmen. Anstatt der Lunge haben sie Kiemen.

Die besten Süßwasserfische sind die Forelle, der Salm, der Karpfen, der Hecht, der Maifisch und der Aal.

Die köstlichsten Seefische sind der Kabeljau, der Hering, die Makrele, der Schellfisch und die Sardine.

Zu den wirbellosen Tieren gehören diejenigen Unterabteilungen des Tierreichs, in denen jede Spur einer knochenartigen Wirbelsäule fehlt, wie z. B. Insekten, Spinnen,

Schaltiere, Würmer, Weichtiere, Strahltiere und Aufgußtiere (Infusorien).

Die bekanntesten Insekten sind die Fliege, die Schmeißfliege, die Biene, die Hornisse, die Wespe, die Hummel, die Ameise, der Schmetterling, die Heuschrecke, der Grashüpfer, der Käfer, die Motte, das Heimchen, die Mücke, der Moskito, die Wanze, der Floh und die Laus. Die drei letzteren nennt man Ungeziefer.

Die Insekten haben alle Beine und Flügel, fast alle haben Fühlhörner, und viele haben einen Stachel, mit dem sie stechen. Sie verwandeln sich fast alle aus dem Ei in die Larve (Made, Raupe), nachher in die Puppe, und dann in das Insekt. Honig und Wachs liefert uns die Biene, und von dem Kokon, dem Gespinst um die Puppe der Seidenraupe, wird Seide gesponnen. Viele Insekten sind auch sehr schädlich.

Der Hummer und die Krabbe unter den Schaltieren, und die Auster, die Venusmuschel und die Garneele unter den Weichtieren sind sehr beliebte Delikatessen.

In den Schalen der verschiedenen Schaltiere werden Perlen gefunden. Der Schwamm ist ein Strahltier, das man an Felsen befestigt im Meere findet.

XX. Eine Rechenstunde

Im Rechnen lernt man zuerst zählen und die Zahlen schreiben und lesen. Dann lernt man die vier Spezies: Addition, Subtraktion, Multiplikation und Division. 98+

132+607=? lieſt man achtundneunzig plus einhundert und zweiunddreißig plus ſechshundert und ſieben iſt wieviel? Anſtatt plus kann man auch und ſagen, und anſtatt iſt ſagt man auch gibt oder macht. Das griechiſche Kreuz + iſt das Additionszeichen.

Um dieſe Zahlen zu addieren, ſchreibe ich die Poſten untereinander, die Einer unter die Einer, und ziehe eine wagerechte Linie darunter ſo:

98
132
607
837

dann ſage ich 7 und 2 iſt 9 und 8 macht 17; ich ſetze 7 hin und halte 1 im Sinn für die Zehner; und ſo weiter. Die Summe iſt 837.

Subtraktion heißt man das Verfahren, wenn man die Differenz zwiſchen zwei Zahlen findet. Die größere der zwei Zahlen nennt man den Minuend, die kleinere den Subtrahend. Das Subtraktionszeichen − lieſt man minus oder weniger.

Aufgabe: Subtrahiere 136 von 795. Löſung: 6 von 5 geht nicht, ſo borge ich 10; 6 von 15 bleibt 9; 8 weniger 3 macht 5; 7 minus 1 bleibt 6; der Reſt iſt 659.

Eine Zahl mit einer anderen multiplizieren heißt eine Summe bilden, welche die erſte Zahl, den Multiplikand, ſo oft als Poſten hat, wie die zweite, der Multiplikator, Einheiten enthält. Die neugebildete Zahl heißt Produkt, und das Zeichen der Multiplikation iſt das liegende Kreuz × oder der Punkt, und wird mal geleſen. Die Multiplikation iſt eine verkürzte Addition, und der Schlüſſel zu der

Verkürzung liegt im Einmaleins: 2 mal 1 = 2; 2 mal 2 = 4, u.ſ.w. Wenn die zwei zu multiplizierenden Zahlen gleich ſind, ſo erhält man die zweite Potenz oder das Quadrat der Zahl.

Durch die Diviſion findet man, wie oft eine kleinere Zahl in einer größeren enthalten iſt. Die größere Zahl nennt man den Dividend, die kleinere den Diviſor. Sei 56 durch 9 zu dividieren, ſo iſt 56 der Dividend und 9 der Diviſor. 9 geht nicht in 56 auf und gibt einen Quotient von 6 und einen Reſt von 2. Dieſes Reſultat ſchreibt man meiſtens als $6\frac{2}{9}$ (geleſen: ſechs und zwei Neuntel). $\frac{2}{9}$ iſt ein gewöhnlicher Bruch.

Die Zahl unter dem Bruchſtrich zeigt an, in wie viele Teile die Einheit geteilt iſt, und heißt der Nenner. Die Zahl über demſelben zeigt die Anzahl ſolcher Teilungen an, und wird der Zähler genannt. Bei Dezimalbrüchen iſt der Nenner ſtets 10 oder eine Potenz von 10, und wird nie angeſchrieben, ſondern durch die Zahl der Stellen rechts vom Komma angedeutet: 0,625 (geleſen: Null Komma ſechs zwei fünf).

Die Regeldetri iſt die Feſtſetzung einer unbekannten vierten Zahlengröße auf Grund von drei bekannten. Aufgabe: 6 Orangen koſten 10 Cents; wieviel koſten 18 Orangen? Löſung: Wenn 6 Orangen 10 Cents koſten, ſo werden 18 Orangen 3 mal ſo viel, alſo 30 Cents koſten. Oder: $6:10 = 18:x$ (geleſen: ſechs verhält ſich zu zehn wie achtzehn zu x, der Unbekannten). Bei einer Proportion iſt das Produkt

der äußeren Glieder gleich dem Produkte der inneren Glieder. Also 6 mal die Unbekannte gleich 180; x gleich 30.

Aufgabe: Jemand leiht 400 Dollars zu 5% (Prozent) auf ein Jahr aus. Wieviel Zinsen erhält er? Lösung: Wenn \$400 zu 5% verzinst sind, so bringt jedes Hundert Dollars jährlich 5 Dollars Zinsen ein, also insgesamt pro Jahr 4 mal 5 = \$20.

XXI. Die Algebra

In der Algebra werden die arithmetischen Operationen verallgemeinert, und Buchstaben vertreten häufig die Zahlen. In einer Summe z. B., die lauter gleiche Glieder enthält, wird das Glied bloß einmal geschrieben, und vor das Glied schreibt man eine Zahl, die angibt, wie viele solche Glieder die Summe haben soll. Z. B. $y+y+y=3y$. Die Zahl 3 heißt hier Koeffizient.

Ein Produkt von lauter gleichen Faktoren z. B. *bbbb* wird b^4 (gelesen: *b* hoch vier, *b* zur vierten Potenz, *b* zur vierten) geschrieben. Die Zahl, welche angibt, wie oft die Basis als Faktor zu denken ist, nennt man den Exponenten.

Eine Gleichung ersten Grades mit einer Unbekannten löst man durch Isolierung der Unbekannten. Zu lösen sei: $\frac{5x}{3}+\frac{11}{6}=\frac{3x}{4}$ (man liest: fünf mal x durch drei, plus elf durch sechs, gleich drei mal x durch vier).

Lösung:

1. Brüche fortschaffen (durch Multiplikation mit 12):
$$20x+22=9x$$
2. x nach links transponieren (man subtrahiert $9x+22$ von beiden Seiten):
$$20x-9x=-22$$
3. Vereinigen: $11x=-22$
4. Durch den Koeffizienten von x dividieren:
$$x=-2$$

Die Probe geschieht durch Einsetzen in die Gleichung.

Wenn man eine Zahl von 0 subtrahiert, geht sie in die entsprechende negative über. Ein Vermögen von 0 Mark ist dasselbe wie kein Vermögen, $-a$ Schritte vorwärts dasselbe wie a Schritte rückwärts.

Für die Elimination einer Unbekannten aus einem System zweier Gleichungen mit zwei Unbekannten sind drei Methoden üblich, nämlich: 1. Gleichsetzungsmethode. 2. Einsetzungsmethode. 3. Methode der gleichgemachten Koeffizienten. Seien z. B. die Werte der zwei Unbekannten in den Gleichungen
$$\begin{aligned}2x+3y&=48\\3x+2y&=42\end{aligned}$$
festzustellen, so multipliziert man nach der letzten Methode die erste Gleichung mit 3 und die zweite mit 2:
$$\begin{aligned}6x+9y&=144\\6x+4y&=84\end{aligned}$$
woraus durch Subtraktion, da x eliminiert wird:
$$\begin{aligned}5y&=60\\ \text{d. h.}\quad y&=12\end{aligned}$$

Durch Einsetzen von $y=12$ folgt aus irgend einer der beiden gegebenen Gleichungen, daß $x=6$ ist.

Die Formel für eine quadratische Gleichung mit einer Unbekannten ist $x^2+ax+b=0$ (gelesen: x Quadrat plus ax plus b gleich Null).

Eine Summe wird quadriert, indem man zur Summe der Quadrate ihrer Summanden das doppelte Produkt derselben addiert. Die Formel heißt: $(a+b)^2=a^2+2ab+b^2$.

Die Zahl, welche, mit sich selbst multipliziert, p ergibt, nennt man Quadratwurzel aus p. Im allgemeinen $\sqrt[n]{p}$ „n-te Wurzel aus p" ist die Zahl, welche mit n potenziert, p gibt.

Die Formel für den binomischen Lehrsatz ist: $(a+b)^n=a^n+\frac{n}{1}\cdot a^{n-1}b+\frac{n(n-1)}{1\cdot 2}\cdot a^{n-2}b^2+\frac{n(n-1)(n-2)}{1\cdot 2\cdot 3}\cdot a^{n-3}b^3+\ldots$ bis zu $n+1$ Gliedern.

$\log_b a$ wird „Logarithmus von a zur Basis b" gelesen, und es bedeutet $\log_b a$ den Exponenten, mit welchem b zu potenzieren ist, damit a herauskommt.

XXII. Die ebene Geometrie

Wenn zwei Strahlen von demselben Punkt ausgehen, bilden sie einen Winkel. Er ist das Maß der Drehung, durch welche der eine Strahl in die Lage des anderen gebracht wird. Der Punkt, von dem die Strahlen ausgehen, wird Spitze, und die beiden Strahlen werden Schenkel genannt.

Wenn man sich den einen Strahl so weit gedreht vorstellt, daß er eine Gerade mit dem anderen Strahl bildet, heißt man den entstehenden Winkel gestreckt oder flach. Die Hälfte eines flachen Winkels heißt man recht, und zwei mal einen flachen voll; einen kleineren als einen rechten heißt man spitz, einen größeren stumpf. Die Schenkel eines rechten Winkels stehen senkrecht aufeinander; der eine ist das Lot, die Senkrechte des anderen.

Folgende Aufgabe ist zu lösen: Wie viele Punkte gibt es, die von einem gegebenen Punkte *C* die vorgeschriebene Entfernung *b* haben? Lösung: Es gibt unzählig viele Punkte, welche der Aufgabe genügen; alle liegen auf dem Kreise, der um *C* mit der vorgeschriebenen Entfernung beschrieben wird. Der Punkt *C* heißt Mittelpunkt oder Zentrum, die Strecke *b* Halbmesser oder Radius. Je zwei Halbmesser, die in einer Geraden liegen, bilden einen Durchmesser. Jede Strecke, die zwei Punkte des Kreisumfangs verbindet, heißt Sehne und zerlegt den Kreisumfang in zwei Bögen.

Wenn der Mittelpunkt und der Radius gegeben sind, wird ein Kreis auf mechanische Weise mit Hilfe des Zirkels konstruiert.

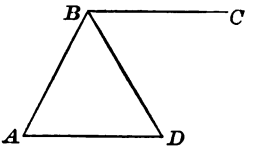
Wenn man sich den Kreisumfang in 360 gleiche Bögen (Grad: °) und den vollen Winkel in 360 gleiche Winkel (Grad) zerlegt denkt, messen die beiden Winkel, welche die Zeiger einer Uhr um 3 Uhr bilden, 90° und 270°, und um 5 Uhr 150° und 210°.

Ein Dreieck ist eine geradlinige Figur von drei Seiten.

Man teilt geradlinige Figuren nach der Zahl ihrer Seiten oder Ecken ein und nennt sie Fünfecke, Sechsecke u.ſ.f., Vielecke (Polygone).

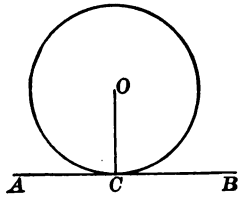
Dieſer Satz iſt zu beweiſen: In jedem Dreieck iſt die Summe der Winkel gleich $2R$ (einem flachen Winkel).

Beweis. In der Figur legt man durch die Spitze B zu AD die Parallele BC. Nach einem früheren Satz findet ſich die Summe der Winkel BAD, ABD und DBC gleich $2R$. Aber DBC und ABD als Wechſelwinkel an Parallelen ſind ebenfalls nach einem früheren Beweis gleich. Daher iſt $BAD + ABD + ADB = 2R$.



Ein Parallelogramm iſt ein Viereck, deſſen Gegenſeiten parallel gehen. Aus einem früheren Satze folgt der Satz, daß die Gegenſeiten in jedem Parallelogramm einander gleich ſind, und es folgen auch mehrere Zuſätze. Es gibt vier Arten der Parallelogramme: das Quadrat, das Rechteck, den Rhombus und das Rhomboid.

Die Tangente iſt eine Gerade, die mit dem Kreis nur einen Punkt gemein hat. Aufgabe. An den gegebenen Kreis O die Tangente zu legen, wenn der Berührungspunkt C gegeben iſt.



Konſtruktion. In dem Kreiſe O ziehe man OC und errichte in C auf OC das Lot AB; dieſes iſt die verlangte Tangente.

Im rechtwinkligen Dreieck ist das Quadrat über der Hypotenuse gleich der Summe der Quadrate über den beiden Katheten. Das wird der pythagoreische Satz genannt.

Die Rektifikation des Kreises ist die Aufgabe, eine Strecke von der gleichen Länge wie die Peripherie eines Kreises zu finden. Die Rektifikation kann nur annäherungsweise, sei es durch Rechnung oder Konstruktion, erledigt werden. In allen Kreisen ist das Verhältnis der Peripherie zum Durchmesser unveränderlich. Diese Konstante wird mit π (Pi: das griechische *p*) bezeichnet und hat den Wert 3,1416.

Die Formel für den Inhalt des Kreises ist $A = \pi r^2$, d. h. das Produkt aus der Zahl π und dem Quadrat des Radius.

Zweiter Teil: Außerhalb der Schule

XXIII. Die Familie

Ich heiße Karl Reinhardt. Karl ist mein Vorname oder Taufname, und Reinhardt ist mein Familienname oder Zuname.

Meine Eltern leben noch und befinden sich ziemlich wohl. Der Vater (Papa) leidet zuweilen an Rheumatismus, ist aber noch rüstig. Sie sind jetzt schon fünfundzwanzig Jahre verheiratet und feierten vor kurzem ihre silberne Hochzeit.

Ich habe zwei Brüder und drei Schwestern; Sie sehen also, unsere Familie ist ziemlich zahlreich. Mein Bruder Franz ist der älteste von den Geschwistern; er ist vierundzwanzig Jahre alt und hat eben die Universität absolviert. Mein jüngster Bruder Wilhelm, der fünfzehn Jahre alt ist, geht noch in die Schule. Meine Schwester Gertrude, die wir fast immer bei ihrem Kosenamen Trudchen nennen, ist das Nesthäkchen. Bertha und Helene kommen zwischen mir und meinem ältesten Bruder und sind um einen Kopf kleiner als ich.

Es sind drei von meinen Großeltern am Leben. Meine beiden Großmütter sind noch gesund und munter, und man

sieht ihnen ihr Alter nicht an. Einer von meinen Großvätern ist tot. Seine Mutter, meine Urgroßmutter, ist erst vor zehn Jahren gestorben und hinterließ ihren Enkeln und Urenkeln viele teure Andenken.

Ich habe auch zwei Onkel (Oheime) und vier Tanten. Eine von meinen Tanten hat sich nie verheiratet; sie ist eine alte Jungfer. Die andere ist Witwe. Ihr Mann (Gemahl, Gatte, Ehemann) starb vor einigen Jahren und ließ sie mit fünf Kindern, zwei Söhnen und drei Töchtern, zurück. Das erklärt, warum ich mehr Tanten habe als Onkel.

Meine Onkel sind alle verheiratet; der eine hat sogar seine zweite Frau (Ehefrau). Er war drei Jahre Witwer. Die Waisen waren aber noch zu jung, um ohne einer Mutter Liebe und Pflege aufzuwachsen. Sie freuen sich recht herzlich über ihre neue Mutter, die auch durchaus nicht wie die sprichwörtliche Stiefmutter mit ihren Stiefkindern umgeht. Der andere ist Jahre lang ledig geblieben; er fühlte sich aber schließlich doch zu einsam als Junggeselle.

Von meinen Vettern sind auch schon einige verheiratet. Mein Cousin Leo verlobte sich vor sechs Monaten mit einem bildschönen Mädchen, einem Fräulein Schultze, und die Trauung fand vorige Woche in unserer Kirche statt. Der glückliche Bräutigam konnte den Hochzeitstag kaum erwarten. Die Hochzeit war eine großartige, und alle Verwandten, selbst ganz kleine Nichten und Neffen waren zugegen. Das neuvermählte Paar verlebt jetzt die Flitterwochen in der Stadt Washington. Cousin Leos Schwiegervater und

Schwiegermutter beschenkten die Braut mit einem netten kleinen möblierten Hause, welches das junge Ehepaar beziehen wird, sobald es von der Hochzeitsreise zurückkehrt.

XXIV. Die Wohnung

Wir wohnen jetzt in einem hübschen freistehenden Hause in der Vorstadt. Wir bleiben auch da, bis wir unser Heim unterm eigenen Dache aufschlagen können. Das Haus hat zwei Stockwerke über dem Erdgeschosse und enthält ein Empfangszimmer, ein Wohnzimmer, einen Speisesaal, drei Schlafzimmer, ein Gastzimmer, eine Küche und ein Badezimmer.

Wenn man durch die Haustür eintritt, kommt man in einen Flur. Links ist das Empfangszimmer, rechts das Wohnzimmer. Von dem Wohnzimmer geht ein großes Erkerfenster nach Süden.

Hinter diesen befinden sich der Speisesaal und die Küche. Treppen führen in den zweiten Stock, wo die Schlafzimmer, das Gastzimmer und das Badezimmer sind. Über der zweiten Etage unter dem Dache befindet sich eine Kammer für das Dienstmädchen und ein Dachboden, der als Rumpelkammer benutzt wird.

Das Haus ist reichlich mit Spinden und Wandschränken versehen, worin wir unsere Kleider, Wäsche und dgl. unterbringen. Unter dem Erdgeschosse ist ein Keller, der zum Aufbewahren von Kohlen und Eßwaren dient. Vor dem

Hause befindet sich eine Veranda, wo wir abends bei warmem Wetter sitzen. Das Ganze ist von einem mit Rasen bedeckten Hof umgeben, in dem Bäume und Blumen wachsen.

Wir wohnten früher im dritten Stocke eines großen Hauses in der Stadt, sind aber schon vor sechs Monaten ausgezogen. Der Haushalt mit Heizung, elektrischer Beleuchtung und anderen Bequemlichkeiten in einer Etage in den großen Wohnhäusern ist angenehm, bequem und verhältnismäßig billig, und die Zahl solcher Häuser nimmt stark zu. Wenn man nicht im Parterre wohnt, ist auch die elektrische Einrichtung sehr bequem, mit der man die Haustür öffnet, wenn jemand klingelt. Aber man trifft auf den Treppen, auf dem Hausflur, in den Gängen oder in dem Fahrstuhl beständig mit den anderen Mietern und allerlei Fremden zusammen, was uns höchst unangenehm war.

Ich sehnte mich oftmals nach den Höhlen, Hütten und Zelten, in denen der Urmensch seine einfache Wohnung hatte. Die Miete war auch zu hoch, der Hauswirt war abgeneigt die nötigen Reparaturen vornehmen zu lassen, und der Hausmeister war grob. Wir wohnten auch einige Wochen in einem Logier- und Kosthause, aber da gefiel es uns gar nicht.

Viele ziehen vor in dem Stadtviertel zu wohnen, wo sie ihr Geschäft haben. Sie können dann leicht zu Fuß nach ihrem Geschäftshause gehen, und brauchen nicht in einem Hotel oder Restaurant zu Mittag zu essen. Aber ich habe die Straßenpflaster der Großstadt satt und bin auf das Leben in einer ländlichen Gegend erpicht.

Ich habe neulich eine Baustelle in einem Vorort gekauft, einem Baumeister Auftrag gegeben, und jetzt erkundige ich mich betreffs der Preise von Baumaterialien, wie Steinen, Sand, Bauholz, Ziegeln, Zement, Zinnblech, Schiefer u.s.w. Sobald das Fundament von Steinen und Mörtel aufgeführt und das Gebälk gelegt ist, lade ich Sie zur Ecksteinlegung ein. Ich freue mich schon im voraus ein Hauseigentümer zu sein.

XXV. **Hauswesen** (Heizung und Beleuchtung, Hausgerät)

Wir haben Zentralheizung in unserer Wohnung. Alle Zimmer außer der Küche werden von einem großen Ofen im Keller geheizt. In dem Wohnzimmer ist auch ein Kaminherd, auf den wir ein Holzfeuer machen können. In der Küche ist natürlich ein Kochofen.

Morgens steht das Dienstmädchen früh auf, nimmt die Asche aus dem Kochofen, legt Papier und Anmacheholz unter und zündet es dann mit einem Schwefelholz an. Sobald das Feuer brennt, legt sie gröberes Holz drauf, und dann schüttet sie die Steinkohlen aus dem Kohleneimer darauf.

Unser Haus hat Gas und elektrische Beleuchtung. In jedem Zimmer ist ein Kronleuchter oder Armleuchter mit Glühlämpchen und Gasbrennern versehen. Wenn das Mädchen abends in den Keller geht, trägt sie eine Lampe oder ein Stearinlicht.

An allen Fenstern sind Rollvorhänge angebracht, und sie

sind auch alle mit weißen Gardinen behängt. Der Salon ist in Fresko gemalt, und die anderen Zimmer sind tapeziert.

Im Salon befinden sich die üblichen Möbel: ein Flügel, ein Sofa, mehrere Lehnstühle, ein Schaukelstuhl und Tische. Gemälde und Kupferstiche hängen an den Wänden. Der Boden ist mit einem Teppich bedeckt, und auf dem Kaminsimse stehen Photographien, eine Uhr und allerhand Nippsachen.

Im Wohnzimmer stehen außer den Stühlen und einer Chaiselongue ein Schreibtisch und ein Bücherschrank. Vor dem Herd steht ein Ofenschirm. Die Möbel des Speisezimmers sind aus Eichenholz. In dem Büfett, das zwischen den Fenstern steht, wird das Geschirr und Silbergerät aufbewahrt.

Die Schlafzimmer enthalten eine Bettstelle, eine Kommode mit Spiegel, einen Tisch, einen Kleiderschrank und einige Stühle. Auf dem Bette ist eine Sprungfedermatratze, und darauf liegt eine Roßhaarmatratze; dann kommen Leintücher, eine wollene Decke, Steppdecke und zwei Kopfkissen.

Die Küche ist mit Schrank zur Aufbewahrung von Geschirr und Küchengerät versehen, mit einem Eisschrank, einem Teekessel, Bratpfannen, Töpfen, Spülschüsseln, Eimern, und was sonst noch nötig ist.

XXVI. Hauswesen (Waschen, Fegen, Backen)

Am Waschtag sucht die Hausfrau die schmutzige Wäsche zusammen. Sie zählt die Kragen und Manschetten, die sie nach einer Waschanstalt schicken will, und schreibt die Zahl derselben auf einen Zettel.

Die übrigen Stücke weicht die Waschfrau in Wasser ein. Dann wäscht sie die Wäsche in einer Waschmaschine oder reibt sie tüchtig auf dem Waschbrett mit Seife in heißem Wasser. Nachher wird alles in kaltem Wasser abgespült, durch die Wringmaschine ausgerungen, mit Indigo gebläut, gestärkt und dann auf die Waschleine gehängt und mit Wasch-klammern befestigt.

Sobald die Sonne und der Wind die Stücke getrocknet haben, sammelt die Waschfrau sie in den Waschkorb. Ehe mit dem Plätten angefangen wird, müssen die gestärkten Stücke von den ungestärkten gesondert und dann alle mit Wasser gesprengt werden.

Dann werden die Plätteisen erhitzt, mit dem nassen Finger geprüft, und das Plätten beginnt. Nachher werden die Strümpfe gestopft, Stücke, die Ausbesserung brauchen, werden geflickt, und dann wird alles in Schubladen weggelegt und geordnet.

Jeden Freitag werden alle Zimmer im ganzen Hause ausgefegt. Zuerst bedeckt die Hausfrau die Möbel. Dann werden die Teppiche zusammengerollt und in den Hof getragen, tüchtig geschüttelt und mit einem Ausklopfer geklopft.

Nachher fegt das Mädchen den Fußboden mit einem Beſen. Aus allen Ecken, an den Wänden entlang, überall wird der Staub weggekehrt.

Mit dem Fegen fertig, ſtäubt ſie die Möbel mit einem Staubtuch ab und poliert Stühle und Tiſche. Nippſachen werden auch abgeſtäubt und wieder in Ordnung geſtellt. Türvorhänge und Gardinen werden ausgeſchüttelt und gebürſtet.

Am Freitag Abend knetet die Hausfrau Mehl mit Sauerteig ein. Der Teig wird dann über Nacht an einen warmen Ort geſtellt, am nächſten Morgen wird mehr Mehl eingeknetet, und die ganze Maſſe wird wieder zum Gehen hingeſtellt. Sobald der Teig genügend aufgegangen iſt, wird er in Laibe geteilt und gebacken.

XXVII. **Eine Mahlzeit** (Das Mittageſſen)

Frau A. (Zu dem Dienſtmädchen.) Frieda, nehmen Sie die Tiſchdecke vom Tiſche und legen Sie das Tiſchtuch auf.

F. Wie viele Gedecke ſoll ich legen?

Frau A. Herr A. bringt heute zwei von ſeinen Geſchäftsfreunden mit zum Eſſen, alſo ſind wir zu neunt. Sie müſſen noch eine Tiſchplatte in den Ausziehtiſch einlegen. Ein reines Tiſchtuch finden Sie in der oberſten Schublade des Büfetts. Wir gebrauchen das blaue Porzellanſervice bei allen Gängen. An jeden Platz ſtellen Sie ein Salz-

fäßchen und einen Butterteller. Natürlich legen Sie neben die Serviette ein Meſſer, einen Suppenlöffel, eine Gabel und einen Teelöffel. Die Waſſergläſer und die Karaffe mit Waſſer müſſen Sie nicht vergeſſen. An meinen Platz ſtellen Sie dann neun Suppenteller.

F. Wie viele Gänge gedenken Sie zu geben?

Frau A. Bloß Suppe, Fiſch, Braten mit Salat, und zum Deſſert (Nachtiſch) Gefrorenes mit Kaffee.

(Im Empfangszimmer zu der Familie und den Gäſten.) Das Eſſen iſt fertig und wir wollen uns zu Tiſche ſetzen. (Im Eßzimmer zu den Gäſten.) Nehmen Sie gefälligſt neben Herrn A. Platz.

Sie ſetzen ſich, und Gertrude ſpricht ein kurzes Tiſchgebet. Das Mädchen bringt die Suppenterrine und ſtellt ſie vor die Hausfrau, dieſe ſchöpft die Suppe in die Suppenteller, und das Mädchen reicht ſie herum. Nachher bringt es Brot auf dem Brotteller und Butter, und jedermann bedient ſich.

Nachdem die Suppe genoſſen iſt, trägt das Dienſtmädchen die Suppenſchüſſel und die Teller weg, ſtellt die Fiſchteller vor Herrn A. und trägt dann einen mit Grünem garnierten Fiſch auf. Der Gaſtgeber legt jedem ein ſchönes Stück vor, indem er fragt „Iſt Ihnen etwas von dieſem Fiſch gefällig?“

Herr B. Bitte, geben Sie mir ein ganz kleines Stück.

Frau A. Nehmen Sie Sauce?

Herr B. Wenn ich bitten darf.

Dann bringt das Mädchen den Braten und das Gemüſe

auf den Tisch, der Hausherr tranchiert das Fleisch und fragt herum „Essen Sie Ihr Roastbeef lieber durchgebraten?“

Herr B. Halb gebraten, wenn ich bitten darf.

Frau A. Ich bedaure, daß die Erbsen nicht ganz gar sind. Darf ich Ihnen Bohnen oder vielleicht Spargel geben?

Herr B. Wenn ich wählen darf, ich mag Erbsen und Kartoffeln am liebsten.

Frau A. Greifen Sie zu, Herr N. Sie müssen sich nicht genieren. Sie essen gar zu wenig.

Herr N. Ich danke wirklich, ich habe leider heute keinen rechten Appetit.

Herr B. Darf ich Sie um etwas Sellerie bitten?

Frau A. Sehr gern.

Herr A. Herr N., womit kann ich Ihnen noch dienen?

Herr N. Ich danke verbindlichst, Sie haben mir so wie so schon zu viel vorgelegt.

Frau A. (Zu Herrn N.) Nehmen Sie Öl zum Salat?

Herr N. Nein, bitte ohne Öl, ich habe ihn lieber so.

Sobald sie alle satt sind, räumt das Mädchen den Tisch ab und serviert Gefrorenes und Kaffee. Die Tassen, die Untertassen und die Zuckerdose sind vom feinsten Porzellan.

Frau A. Herr B., trinken Sie Ihren Kaffee mit oder ohne Sahne?

Herr B. Ohne Rahm, wenn ich bitten darf, und nur ein Stück Zucker.

Nach dem Kaffee hebt Frau A. die Tafel auf, man wünscht sich gegenseitig „Gesegnete Mahlzeit," und die Gesellschaft verläßt den Tisch.

XXVIII. Toilette (Herrenanzug)

Herr A. (Klopft an die Tür des Schlafzimmers.) Karl, stehe schnell auf, oder du verpassest deinen Zug; es ist schon acht Uhr.

K. (Sieht nach seiner Uhr.) Nach meiner Uhr ist es erst sieben, und gestern abend ging sie zehn Minuten vor; sie wird doch nicht über Nacht so viel nachgegangen sein.

Herr A. Na, wahrscheinlich ist sie stehen geblieben; also nicht lange räsoniert, spute dich!.

Karl streckt sich noch einmal, und dann steht er auf. Sobald er sich angezogen hat, geht er hinunter an den Frühstückstisch, wo er die Familie begrüßt. Nach dem Frühstück fragt die Mutter ihn: Karl, hast du deinen Koffer und deine Handtasche fertig gepackt?

K. Nicht ganz. Unterzeug, Hemden, Strümpfe und Schuhe habe ich unten in den Koffer gepackt. In den Kasten oben habe ich Kragen, Manschetten und Krawatten gelegt. Wenn einmal alles sonst fertig ist, lege ich meinen grauen Anzug, meinen Gehrock und meinen Frack ganz oben drauf, so daß sie nicht so faltig werden. Taschentücher, wollene Handschuhe und meine Glacéhandschuhe tue ich in die Handtasche. Welchen Überzieher soll ich tragen?

Frau A. Du ziehst am besten den schwarzen mit dem Samtkragen an; der andere ist ziemlich abgetragen. Das Futter ist schlecht an den Ärmeln, und die Knopflöcher sind so groß geworden, daß er nicht mehr zugeknöpft bleibt. Es fehlt auch ein Knopf dran.

K. Sobald ich von meiner Reise zurückkomme, muß ich mir bei meinem Schneider einen neuen Sommeranzug mit einreihiger Weste und einen neuen Sommerüberzieher anmessen lassen. Die fertigen Sachen passen mir immer so schlecht; am Kragen und an den Schultern sitzt das Zeug nie, wie es sollte.

Frau A. Wenn du deinen Frack mitnimmst, wirst du auch deinen Zylinder und deine Lackschuhe brauchen.

K. Jawohl. Und meine Mütze stecke ich in die Tasche; ich mag den steifen Filzhut nicht auf der Reise tragen. Jetzt will ich sehen, ob ich Börse, Taschenmesser, Schlüsselbund, Notizbuch und Visitenkartentäschchen bei mir habe. So. Nun, mit Regenschirm und Stock in der Hand, bin ich reisefertig. Ich wußte wahrhaftig nicht, daß ich so viele Sachen mitzunehmen habe.

XXIX. Toilette (Damenkleider)

Fräulein A. Ich will heute einige Einkäufe besorgen; gehen Sie mit?

Fräulein B. Sehr gern. Im Nu habe ich ein anderes Kleid angezogen und meinen Hut und meine Handschuhe geholt.

Fräulein A. Ich kann meinen Schleier nicht finden. Er lag gestern noch auf der Kommode. — Soll ich Ihnen Ihren Sonnenschirm aufspannen?

Fräulein B. Ich danke. Wo gehen wir zuerst hin?

Fräulein A. Zuerst besuchen wir die großen Läden (Kaufläden). Ich möchte gern den Stoff zu einem neuen Sommerkleid kaufen; ich kann die Damenkonfektion nicht leiden. (Im Laden.) Wieviel kostet dieses Muster?

Verkäuferin. 90 Cents die Elle. Wir haben eine große Auswahl in diesem Stoff, in Farbe sowohl wie auch in Qualität, aber wir verkaufen mehr von diesem hellen Muster als von allen anderen. Was für Besatz ist Ihnen gefällig?

Fräulein A. Spitzen und Seide. Jetzt möchte ich gern Ihre leichten waschbaren Blusen ansehen.

V. Bemühen Sie sich gefälligst hierher. Hier sind sehr schöne in Weiß, Rosa und Hellblau.

Fräulein A. Wie teuer sind sie?

V. Diese kosten zwei Dollars.

Fräulein A. Die kommen mir zu hoch. Zeigen Sie mir hohlgesäumte Batisttaschentücher und bedruckten Kattun für Schürzen.

V. Schön. Kann ich Ihnen vielleicht mit Strümpfen dienen? Wir haben hier sehr schöne mit Stickerei verziert.

Fräulein A. Nein, ich bin noch reichlich damit versehen, aber ich muß ein paar Ellen Band und einen Brief Haarnadeln haben. Das Band nehme ich mit, aber die übrigen

Sachen schicken Sie mir zu. Meine Adresse ist Breitestraße Nummer 293. Guten Tag.

V. Empfehle mich sehr.

Fräulein A. (Bei der Kleidermacherin.) Ich möchte mein Kleid nach der neuesten Mode mit langem Rock, vollem Leibchen (voller Taille) und weiten Ärmeln gemacht haben. Hier ist der Besatz. Zwirn, Haken und Ösen liefern Sie wahrscheinlich.

K. Allerdings. Ich besorge alles Nötige.

Fräulein A. (Bei der Putzmacherin.) Ich möchte jenen Strohhut mit der Feder, der dort in Ihrem Schaufenster ausgestellt ist, anprobieren. Wie hoch kommt er (zu stehen)?

P. 6 Dollars und 50 Cents.

Fräulein A. Wenn das Stroh nicht so grob und der Hut etwas anders garniert wäre, würde er mir gefallen.

P. Diese Art Stroh ist gegenwärtig die herrschende Mode, und die Blumen nach Ihrem Geschmack anzuordnen ist eine Kleinigkeit.

Fräulein A. Dann nehme ich ihn gern.

XXX. Krankheiten

Frau A. In der nächsten Straße liegen zwei Kinder krank, eins am Scharlach, und eins an den Masern. Kaum haben meine Kleinen sich von Keuchhusten und Ziegenpeter erholt, so droht ihnen eine neue Epidemie.

Frau B. Das Gesundheitsamt trifft aber so strenge

Vorsichtsmaßregeln, daß die Zahl der neuen Fälle von Tag zu Tag abnimmt. Auch hat man in der Behandlung dieser Kinderkrankheiten solche Fortschritte gemacht, daß der Patient heutzutage wenig Gefahr läuft, wenn er die Anordnungen des Arztes genau befolgt. Man hört immer seltener, daß das Gehör oder die Sehkraft durch das Scharlachfieber beschädigt wird.

Frau A. Ich fürchte mich ganz besonders vor der Diphtheritis.

Frau B. Das Einspritzen des sog. Heilserums hat die Tödlichkeit dieser Seuche sehr vermindert. Es sterben überhaupt mehr Erwachsene jährlich an Krankheiten, die weder ansteckend noch übertragbar sind, als an der Diphtherie. Unter den Kindern bleibt sie immer noch eine gräßliche, tückische und tödliche Geißel, das gebe ich zu.

Frau A. In den Großstädten haben in den letzten Jahren die Todesfälle infolge der Herzkrankheiten wie Herzschlag stark zugenommen.

Frau B. Das angestrengte und rastlose Leben ist die Hauptursache davon. Wenn Bronchitis oder sogar eine leichte Erkältung den Großstädter befällt, hat er oftmals nicht die nötige körperliche Widerstandsfähigkeit die Krankheit loszuwerden.

Frau A. Wir sollten uns aber glücklich schätzen, daß die Wissenschaft wirksame Mittel gegen das Umsichgreifen von Seuchen wie Blattern gefunden hat.

Frau B. Sehr glücklich. Und doch gibt es Leute, die

nicht an das Impfen glauben. Es sollte überall Impfzwang eingeführt werden.

Frau A. Es wundert mich, daß die Ärzte noch kein Mittel gegen Rheumatismus und Neuralgie gefunden haben. Es leiden so viele Tausende an diesen Qualen.

Frau B. An patentierten Arzneien fehlt es nicht für diese Leiden, aber wenn man in der Diät vorsichtig ist und bei feuchtem und kaltem Wetter sich etwas in acht nimmt, kommt man am besten ohne Medizin durch.

Frau A. Wenn ich darüber nachdenke, wie gebrechlich der menschliche Körper ist, nimmt es mich wahrhaft wunder, daß ich so gesund bin.

Frau B. Ganz richtig. Und darum sollte der Mensch sich nie beklagen, wenn er einmal Zahnweh oder Kopfweh, Husten oder Schnupfen, einen verdorbenen Magen oder Krämpfe hat, denn es gibt so viele, die jahrelang bettlägerig sind und nichts als den Tod erwarten können, daß wir dem lieben Gott danken sollten, daß es nicht schlimmer um uns ist.

Frau A. Neulich überfiel mich ein Schwindel, so daß ich glaubte, ich müßte in Ohnmacht fallen. Wir ließen den Hausarzt holen, der dann auch gleich kam. Meine Zunge war belegt, mein Puls sehr matt und machte 90 Schläge. Der Doktor fragte mich, ob ich früher mit Malaria behaftet gewesen sei oder an Wechselfieber gelitten habe, gab mir einige Pillen, verschrieb mir ein Rezept, das wir in der Apotheke machen ließen, und am nächsten Morgen ging es

mir schon besser. Der Doktor hat eine große Praxis und bringt seine Kranken schnell wieder auf den Damm.

Frau B. Vor drei Wochen ging einer von meinen Neffen nach dem städtischen Hospital, wo ein berühmter Chirurg (Wundarzt) ihn operierte. Als er wieder nach Hause kam, sagte er, er habe so viele Kranke und Genesende gesehen, daß er nie wieder ins Hospital wolle. Die Einrichtung und die Pflege der Krankenpflegerinnen konnte er aber nicht genug loben.

Frau A. Wenn schon Leute, die an körperlichen Gebrechen leiden, wie Blinde, sehr zu bemitleiden sind, so scheint es mir doch, daß die Geisteskranken und Irrsinnigen die bedauernswürdigsten Menschen auf Erden sind.

XXXI. Zeit

A. Ich habe keinen Taschenkalender bei mir. Auch ist weder ein Wandkalender noch ein Abreißkalender zur Hand. Können Sie mir vielleicht sagen, den wievielten (wievielsten) wir heute haben?

B. Was für ein Datum heute ist? Heute haben wir den vierundzwanzigsten (24.) Februar.

A. Wir schreiben jetzt 1907. Ich möchte wohl wissen, wie die Völker vor Christi Geburt die Jahre zählten.

B. Fast jedes Volk hatte seine eigene Zeitrechnung. Die Christen fanden z. B. eine Ära vor, in welcher die Jahre von der Erschaffung der Welt an gezählt wurden. Diese

Zählung war besonders bei den Juden gebräuchlich, ist aber wenig zweckmäßig, da man viele Angaben über den Anfang dieser Ära hat, die verschiedene Zeiten dafür festsetzen. Die Römer rechneten die Jahre nach der Erbauung der Stadt Rom (ab urbe condita). Es war ein römischer Abt Dionysius, der im sechsten Jahrhundert der christlichen Ära zuerst die Jahre nach der Geburt Christi gezählt und dieses Ereignis 753 Jahre nach der Gründung Roms angesetzt hat. Es steht jetzt aber fest, daß er die Geburt Jesu um mindestens 4 bis 5 Jahre zu spät angesetzt hat. Die Mohammedaner zählen jetzt noch ihre Jahre seit Mohammeds Flucht von Mekka nach Medina, d. h. seit dem Jahre des Herrn 622.

A. Wann hat das 20. Jahrhundert angefangen?

B. Um Mitternacht am 1. Januar 1901.

A. Wie viele Tage hat ein Jahr?

B. Das Jahr zählt 365 Tage, oder, wenn man es genauer nimmt, 365,2425 Tage. Der jährliche Überschuß von beinahe 6 Stunden ergibt in 4 Jahren nicht ganz 24 Stunden. Da nur ganze Tage in den Kalender aufgenommen werden können, schaltet man alle 4 Jahre im Monat Februar einen Tag in das Jahr ein und zwar, wenn 4 in der Jahreszahl aufgeht. Jedes vierte Jahr ausgenommen die Hunderte, in denen 400 nicht aufgeht, hat also 366 Tage und wird Schaltjahr genannt.

A. Wie heißen die Monate?

B. Sie heißen Januar, Februar, März, April, Mai,

Juni, Juli, Auguſt, September, Oktober, November, Dezember.

A. Wie kommt es, daß der September (nach dem lateiniſchen septem der ſiebente) eigentlich der neunte Monat iſt?

B. Ehe Julius Cäſar den Kalender umgeſtaltete, fing das Jahr mit dem Monat März an; nachdem aber der März an die dritte Stelle gerückt, war der September der neunte Monat, allein ſein Name blieb derſelbe.

A. Was ſind die Namen der Tage der Woche?

B. Die Tage der Woche heißen Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag oder Sonnabend und Sonntag. Die ſechs erſten ſind Werktage, der letzte iſt ein Ruhetag, an dem Fabriken und Geſchäftshäuſer geſchloſſen ſind. Der geſetzliche Tag läuft von Mitternacht bis Mitternacht und umfaßt den Morgen, den Vormittag, die Mittagszeit, den Nachmittag, den Abend und die Nacht.

A. Wenn Sie wiſſen wollen, welchen Tag der Woche wir haben, wie fragen Sie?

B. Die Frage lautet: Was iſt heute für ein Tag? Vergangene Tage werden mit geſtern, vorgeſtern, letzten Montag u.ſ.w., (heute, geſtern) vor acht Tagen, (heute, geſtern) vor vierzehn Tagen bezeichnet. Künftige Tage benennt man mit morgen, übermorgen, nächſten Sonntag u.ſ.w., heute über acht Tage, heute (geſtern, morgen) über vierzehn Tage, heute (geſtern, morgen) über drei Wochen.

A. Wie macht man ganz genaue Zeitangaben?

B. Man beſtimmt das Datum (Jahr, Monat, Tag)

und oftmals auch die Stunde. Z. B. „Am 15. Juli 1890 nachmittags gegen vier Uhr ist Gottfried Keller ruhevoll entschlafen."

A. Wie alt sind Sie? Ich schätze Sie auf 19.

B. Nein, ich bin etwas älter. Ich werde in einigen Wochen großjährig. In unserer Familie sind drei Menschenalter vertreten: meine Großmutter, die im Alter von 80 Jahren steht, mein Vater und meine Mutter, die schon ziemlich bei Jahren sind (im mittleren Alter stehen), und wir Kinder, wovon ich das jüngste bin. Mein Großvater starb vor einigen Monaten im Alter von 82 Jahren.

A. Welche mechanische Vorrichtung gebraucht man zum Messen der Zeit?

B. Heutzutage werden Uhren allgemein gebraucht. Bis vor einigen Jahrhunderten gab es nur Sonnenuhren und Sanduhren. König Alfred der Große benutzte zwölf Kerzen, die solcherweise graduiert waren, daß jede derselben zwei Stunden brannte.

A. Wie werden Uhren getrieben?

B. Turmuhren und manche Wanduhren werden durch ein fallendes Gewicht, Taschenuhren, Wecker und Stutzuhren durch eine sich entspannende Feder, getrieben. Der (das) Pendel oder das Hemmungsrad bewegt sich und das Uhrwerk, so lange die Uhr aufgezogen ist. Wenn die Uhr vorgeht, so muß man den Pendel verlängern. Geht die Uhr nach, so verkürzt man den Pendel.

A. Mein Vater trug viele Jahre eine große silberne

Taschenuhr an einer schweren Kette. Jetzt hat er sich eine schöne goldene gekauft, die er an einem Uhrbande trägt. Die alte mußte man mit einem Uhrschlüssel aufziehen und stellen, die neue, eine Remontoiruhr, wird ohne Schlüssel aufgezogen; man braucht nur das Zahnrädchen, welches im Uhrring angebracht ist, zu drehen, und das Aufziehen und Stellen ist schon besorgt. Hier habe ich eine nette kleine Taschenuhr aus Kanonenmetall, die auf die Minute geht. Ich hatte früher eine aus Nickel, die so oft stehen geblieben ist, daß ich sie für die neue an den Uhrmacher verhandelte.

B. Welch ein schönes Zifferblatt sie hat! Die arabischen Ziffern darauf gefallen mir viel besser als die römischen. Und wie zierlich der Stundenzeiger und der Minutenzeiger aussehen! Sogar der kleine Sekundenzeiger ist verziert. — Ich wollte Sie eben fragen, wie viel Uhr es ist, ich habe die richtige Zeit nicht.

A. Nach meiner Uhr ist es zehn Minuten nach (über) elf. Ein Viertel nach elf, ein Viertel auf zwölf, drei Viertel auf zwölf, halb zwölf, zehn Minuten vor elf. Es ist genau (schlag) zwölf (Uhr).

B. Mein Vater erzählte mir neulich, daß auf den Fahrplänen der belgischen und italienischen Eisenbahnen die Zeit von Mitternacht bis Mitternacht als 24 Stunden gezählt wird und nicht als zweimal 12 Stunden. Wenn z. B. Züge um 1.15 (Reisende sagen gewöhnlich eins fünfzehn) nachmittags und um 10.37 abends gehen, so ist die Zeit mit 13.15 und 22.37 auf den Fahrplänen angegeben. Die

großen Bahnhofuhren haben dort Zifferblätter mit 24 Ziffern zur Bezeichnung der 24 Stunden des ganzen Tages. Hierzulande sind die Fahrzeiten von 12 Uhr mittags bis 11.59 Uhr nachts bekanntlich in fetter Schrift gedruckt. In Deutschland hingegen sind die Nachtzeiten von 6 Uhr abends bis 5.59 morgens in den Fahrplänen durch Unterstreichung der Minutenziffern gekennzeichnet.

A. Das ist sehr wissenswert. Bedeutend bequemer und zweckmäßiger wäre es, wenn in allen Städten und Ortschaften in den verschiedenen Zeitzonen der Vereinigten Staaten eine einheitliche Normalzeit eingeführt wäre. In England sind die Uhren auf Greenwicher Zeit reguliert. In Deutschland sind alle Uhren auf die Normalzeit des Meridians von Görlitz-Stargard gestellt. Wenn die Uhren in England 12 Uhr zeigen, stehen diejenigen in Deutschland auf 1 Uhr. Aber bei uns weiß man in vielen westlichen Städten nicht, ob die Uhren Ortszeit oder „Zentralzeit" angeben.

XXXII. Jahreszeiten und Witterung

A. Welch herrlicher Tag! Der Himmel ist wolkenlos, die Apfelbäume stehen in voller Blüte, die Vögel zwitschern und singen in Baum und Busch, die Wiesen werden grün, Knospen und Blätter sprießen. Das Wetter war so lange trüb und regnerisch, kühl und naß, daß ich den Frühlingsanfang kaum wahrnahm. Wann hat der Frühling (das Frühjahr) angefangen?

B. Nach dem Kalender fängt er immer am 21. März an und währt (dauert) bis zum 21. Juni. Es war aber noch im April so kalt, daß es fror und schneite. Sobald die ersten warmen Tage gekommen waren, hat der Gärtner seinen Garten umgegraben und seine Blumenbeete besorgt, und der Landmann den Acker gepflügt und besät. Die Vögel haben ihr Nest gebaut. Eier gelegt und brüten sie aus. Dann erst hat der Frühling für die Menschheit angefangen.

A. Um wieviel Uhr geht die Sonne jetzt auf?

B. Gerade jetzt (anfangs Mai) geht sie um 5 Uhr auf und um 7 unter. Um die Zeit der Tagundnachtgleiche geht sie um 6 Uhr auf und um 6 Uhr unter. Dann geht sie jeden Morgen einige Minuten früher auf bis Mitte Juni; da geht sie um ungefähr halb 5 auf und um halb 8 unter, und um diese Zeit sind die Tage am längsten und die Nächte am kürzesten.

A. Wie ist das Wetter im Sommer?

B. Es ist meistens angenehm, klar und heiß. Die Hitze nimmt zu, bis sie im Juli und August oft fast unerträglich ist. Man muß dann mäßig leben und arbeiten, und sich vor Sonnenstich hüten. In den Hundstagen, wenn es drückend heiß ist und sogar die Nächte schwül sind, muß man besonders vorsichtig sein. Zuweilen steigen schwere, schwarze Wolken am westlichen Horizonte in die Höhe. Bald vernimmt man das ferne Rollen des Donners. Immer näher wälzen sich die dunklen, drohenden Sturmwolken. Ein blendender Blitzstrahl, ein heftiger Donnerschlag, und der Regen

strömt in rauschendem Gusse herab. Wenn die Gewitterwolken kupferfarbig aussehen, fürchtet der Landmann Hagel. Es ist ein Glück, daß es immer nur strichweise hagelt, denn so ist der Verlust durch Hagelschaden geringer. Bei einem Gewitter sollte man sich nie unter einen Baum flüchten, denn der Blitz schlägt gern in alleinstehende Bäume oder in isoliert stehende hohe Gebäude ein; auch sollte man es vermeiden in einem starken Windzug zu stehen. Bei alledem wird die Gefahr durch Blitzschlag von den meisten Leuten weit überschätzt. Wenn es gegen Abend zu regnen aufhört, und die Sonne an einem klaren Himmel untergeht, erscheint in der östlichen Himmelsgegend ein Regenbogen.

A. Was macht der Landmann im Sommer?

B. Er sammelt die reifen Kirschen, Pflaumen, Aprikosen, Erdbeeren, Himbeeren, Johannisbeeren und andere kleine Früchte, macht Heu und holt es ein, erntet und fährt das Getreide (Weizen, Roggen, Hafer, Gerste) in Scheune und Schuppen ein.

A. Gibt es auch Sommervergnügen?

B. Oh ja, ganz besonders für die Städter, die einige Wochen oder Monate Ferien erschwingen können. Dann sind alle ländlichen Hotels und Pensionen in den Bergen und an der See mit Sommerfrischlern überfüllt. Diese Jahreszeit ist zum Bergsteigen, zu Picknicks, Fußtouren, Landpartieen, Bootfahrten, Segelpartieen, zum Baden und Schwimmen geeignet. Viele schlagen im Freien Zelte auf, und Tausende besuchen auch die Alte Welt.

A. Welche Jahreszeit folgt auf den Sommer?

B. Am 21. oder 22. September sind die Tage und Nächte wieder gleich, und der Herbst ist da. Die Luftwärme hat schon bedeutend abgenommen, und der erste Reif hat die Farbe des Laubwerks in Wald und Moorland von Grün in Gelb und Rot verwandelt. Die Zugvögel sind paarweise und scharenweise nach Süden gezogen. Nach und nach werden die Blätter dürr und fallen ab.

A. Was ist der Altweibersommer?

B. Im Oktober und im November gibt es oftmals noch eine Reihe der allerschönsten Tage des ganzen Jahres. Die weiche Luft ist von einem eigentümlichen Höhenrauch durchdrungen, und Marienfäden strecken sich über Straße und Weg. Diese milden Tage heißt man den Altweibersommer.

A. Womit sind die Landbewohner im Herbst beschäftigt?

B. Sie pflücken Äpfel, Birnen und Quitten, ernten den Mais, graben Kartoffeln, Rüben und Sellerie aus und schneiden den Kohl ab. Die Kinder sammeln sich Kastanien, Walnüsse und Hickorynüsse ein.

A. Beschreiben Sie das Winterwetter und die Wintervergnügen.

B. Bei starkem Frost verwelken und ersterben Pflanzen und Blätter; Bäche, Flüsse und Seen frieren zu. Bald bedeckt der Schnee die Welt mit einem weißen Tuche. Die Kinder schnallen ihre Schlittschuhe an und laufen Schlittschuh auf dem Eise. Wenn die Schlittenbahn lange hält, fahren sie mit ihren Handschlitten die Straßen und Berge

hinunter. Lustige Gesellschaften von Jünglingen und jungen Mädchen machen in großen von Pferden gezogenen Schlitten Schlittenfahrten. Wenn feuchtes Wetter einsetzt, werfen die Jungen sich und andere Leute mit Schneebällen oder bauen Schneemänner. Dann und wann geht man auch ins Theater oder in ein Konzert, und zweimal jeden Winter geben wir eine kleine Abendgesellschaft mit Tanz.

A. Sind die Jahreszeiten auf der ganzen Erde zur gleichen Zeit dieselben?

B. Durchaus nicht. Wenn es Winter auf der nördlichen Halbkugel ist, ist es Sommer auf der südlichen. Je näher man an den Äquator kommt, desto wärmer wird es. Man hat die Erdoberfläche in drei Hauptzonen geteilt: die heiße innerhalb der beiden Wendekreise, die gemäßigte Zone zwischen Wendekreis und Polarkreis, und die kalte innerhalb des Polarkreises. Das Klima eines Ortes hängt auch davon ab, ob er hoch oder nieder, an der Küste oder im Innern einer großen Landmasse gelegen ist.

A. Wie stellt man die Temperatur fest?

B. Man mißt das Fallen und Steigen der Temperatur mit dem Thermometer, einem mit Quecksilber oder Alkohol gefüllten Rohr, das oben geschlossen ist und unten mit einer Kugel endet. Bei zunehmender Wärme dehnt sich das Quecksilber in der Kugel aus und steigt in dem Rohr. Den Raum zwischen Gefrier- und Siedepunkt teilt Réaumur in 80, Celsius in 100, Fahrenheit in 180 Teile oder Grade. Also entsprechen 4 Grad der Réaumurskala 5 Grad Celsius

oder 9 Grad Fahrenheit. Auf den Fahrenheitschen Thermometern ist der Eispunkt mit 32, der Siedepunkt mit 212 bezeichnet; der Nullpunkt liegt also 32° (lies: 32 Grad) unter dem Eispunkt.

A. Wie wird das (der) Barometer in der Aufstellung von Wetterprognosen gebraucht?

B. Alle Veränderungen des Wetters sind mit dem Wechsel im Luftdruck und mit dem Entstehen und Fortschreiten der sog. Wirbel (Minima) eng verbunden. Wenn die Luft trocken und schwer ist, drückt sie auf das Quecksilber in dem Gefäß des Barometers, und die Quecksilbersäule steigt; bei feuchtem Wetter hingegen fällt sie. Also deutet ein hoher Barometerstand auf klares Wetter, und ein niedriger auf Regen, Schnee oder Sturm. Vermittelst barometrischer und anderer Beobachtungen in vielen meteorologischen Stationen kann das Witterungsamt Wetterprognosen aufstellen.

XXXIII. Zeitvertreib (Theater)

A. Ich fühle mich heute abend etwas abgespannt. Ich glaube, das Theater würde mich etwas aufmuntern. Wenn Sie mitkommen wollen, halte ich Sie frei. Wollen wir ein Varietätentheater besuchen?

B. Ich danke Ihnen vielmals, aber wenn Sie mir die Wahl lassen, möchte ich lieber nicht in einen Tingeltangel. Ich bin die „Künstler" und „Künstlerinnen" mit ihren geschmacklosen Gassenhauern, die Akrobaten, Zauberkünstler und

lebenden Bilder müde. Ich habe schon soviel derartiges Zeug gesehen, und es scheinen mir immer dieselben Künstler zu sein. Ich glaube, ich bin etwas verwöhnt. Zirkus und Hippodrom habe ich auch satt. Ich möchte am liebsten eine gute Oper hören.

A. Es tut mir leid, aber die Opernsaison ist geschlossen. Wenn Sie aber noch nie eine Wagnersche Oper gehört haben, dann haben Sie gewiß einen Hochgenuß in „Lohengrin" oder „Parzival" zu erwarten. Die Operetten, die gegenwärtig gespielt werden, sind nur ganz mittelmäßig. Wie wäre es, wenn wir das deutsche Theater besuchten? Der berühmte deutsche Schauspieler Bonn tritt jetzt als Gast auf (gastiert) in der Rolle des Wachtmeisters Volkhardt in dem Militär-schauspiele „Zapfenstreich" von Beyerlein. Die Aufführung soll eine großartige sein, und alle die Hauptrollen werden von vorzüglichen Schauspielern dargestellt.

B. Das wäre so mein Fall! Ich verstehe zwar das Deutsche nicht gut genug, um alles zu fassen, was auf der Bühne vorgeht, aber es geht doch mit jedem Male besser. Vor einigen Wochen wohnte ich einer Aufführung von Schil-lers Trauerspiel „Maria Stuart" bei. Ich studierte jeden Aufzug (Akt) und Auftritt (jede Szene) vorher durch, nahm einen Platz in einer Loge dicht bei der Bühne und vernahm alles ganz deutlich. Lustspiele und Schwänke verstehe ich schon aus den Gebärden und Gesten der Komödianten besser.

A. (An der Theaterkasse.) Bitte, zwei Billets zum Parkett.

Billetverkäufer. Tut mir leid, im Parkett und im ersten Rang sind nur noch Plätze in den hintersten Reihen zu haben. Kann Ihnen zwei Sitze in der vordersten Reihe im zweiten Rang geben. Hier auf dem Plan sehen Sie, wo sie sind.

A. Ich nehme die zwei. (Er bezahlt sie, sie treten durch das Foyer ein und geben dem Billetabnehmer die Billets. Zum Platzanweiser.) Zwei Theaterzettel, bitte.

B. Wir hätten auch eine Einlaßkarte nehmen und unser Glück im Amphitheater versuchen können.

A. Fällt uns ja gar nicht ein! Das ist schon zu weit von der Bühne. Wenn ich gewußt hätte, daß alles so gedrängt voll sein würde, so hätten wir uns Plätze per Telephon reservieren lassen.

B. Das Orchester muß unter der Bühne untergebracht sein; ich kann es wenigstens nicht sehen. — Ah! Gerade zur rechten Zeit; der Vorhang geht schon auf. Ehe das Stück (Spiel) unsere Aufmerksamkeit fesselt, möchte ich Sie fragen, was der Kasten auf der Bühne in der Nähe der Fußlampen (Rampenlichter) ist. So was habe ich in einem englischen Theater noch nie gesehen.

A. Das ist der Souffleurkasten, in dem sich der Souffleur aufhält. Er hat den Darstellern einzusagen, wenn sie ihrer Rolle nicht vollständig sicher sind, was zuweilen vorkommt, denn ein deutscher Schauspieler tritt jährlich in viel mehr Rollen auf als ein englischer.

B. Ich glaube, sämtliche handlende Personen außer Klärchen Volkhardt sind Männer.

A. Jawohl. Der Verfasser hat alles im strengsten militärischen Sinne aufgefaßt, und Sie sehen, der Theatermaler hat in Hintergrund und Coulissen im ersten Akt das Eskadronszimmer dargestellt, wie es die Bühnenanweisung vorschreibt.

B. (Als der Vorhang nach dem dritten Akt fällt, und die Zuhörer Beifall klatschen.) Wie lange dauert der Zwischenakt?

A. Ungefähr zehn Minuten. — Nicht wahr, eine erschütternde Darstellung.

B. Ja; so kann kein zweiter sagen „Zu Befehl, Herr Rittmeister, es muß gehen."

XXXIV. Zeitvertreib (Spiele und Sport)

A. Heutzutage glaubt jedermann, daß die Kinderwelt mit ihren Spielen, in denen überlieferte Gesetze und Regeln, feste Begriffe von Ehre und Schande herrschen, eine eigene Welt für sich ist, die ebenso ihre Berechtigung hat, wie die Welt der Erwachsenen.

B. Jawohl. Und wie das Kind spielt, so wird es einst arbeiten. Interessant ist es auch, wie jedes Kinderalter seine geeigneten Spiele hat. Das Kindchen klappert mit seiner Kinderklapper oder spielt mit seiner Puppe, reitet sein Schaukelpferd und baut Türme und Häuser mit Steinen und Hölzern. Sobald es aus den Gängelbändern kommt, lehren die älteren Kinder es Lauf-, Fang- und Springspiele.

Dann kommt es in das Alter, wo die Knaben sich die Zeit mit Reifschlagen vertreiben. So taten's schon die Kinder der alten Griechen vor zweitausend Jahren. Die Mädchen vom gleichen Alter amüsieren sich mit Seilspringen, Versteckspielen und Blindekuh. Was ist lustiger anzusehen als eine Reihe Jungen beim Bockspringen, oder drolliger als einer, der gravitätisch auf Stelzen herumläuft!

A. Man kann sogar aus besonderen Spielen die Jahreszeiten feststellen. In der ganzen Welt gibt es kein sichereres Zeichen des Frühlingsanfangs als das jährliche Wiedererscheinen der Kreisel und Marbel (Marmel). Das Marmelspiel leitet unfehlbar gelindes Wetter ein. Dann lassen die Jungen ihre Drachen steigen. Bald darauf kommen Ball und Schlegel zum Vorschein, und durch Werfen, Fangen und Schlagen üben die Knaben sich für das Nationalspiel ein. Das Baseballspiel und das Netzballspiel sind überhaupt Sommerspiele. Sobald kühles Wetter einsetzt, nimmt das Fußballspiel den ersten Rang ein, aber auch Cricket und Golf sind sehr beliebt.

B. Den Damen gefällt immer noch das altmodische Croquet. Das Spiel ist sehr einfach; man braucht keine Netze aufzustellen oder mit Kreide die Spielplätze vorzuzeichnen. Auch sind die Bewegungen mit dem Hammer nicht so ermüdend wie z. B. die mit dem Schlagnetze. Ich kann nicht begreifen, wie die Damen sich für die rauheren Ballspiele, wie Hockey und Golf, begeistern können. Das Schlagnetz läßt sich mit Anmut handhaben, aber beim

Schlagen mit dem Hakenstock oder der Golfkelle erscheinen mir die Stellungen nichts weniger als anmutig. — Das Bogenschießen hat auch seine Liebhaber unter den Damen.

A. Zunächst nach den gewöhnlichen Turnübungen, wie Hantelübungen, Keulenschwingen, Klettern, Barrenübungen, Pferdspringen, Reckübungen, Fechten und Ringen schiebe ich am liebsten Kegel. Alle zehn zu werfen macht mir das größte Vergnügen.

B. Können Sie auch schwimmen?

A. Ich kann schwimmen und tauchen, und besuche regelmäßig eine Schwimmanstalt, wo ich jedesmal vom Sprungbrett aus zuerst einen Kopfsprung mache.

B. Sie radeln wohl auch?

A. Vor einigen Jahren, als der Radfahrsport im höchsten Schwunge war, zählte ich auch zu den leidenschaftlichen Radlern. Jetzt habe ich mir aber ein Automobil gekauft, und das Automobilfahren hat das Zweiradfahren bei mir gänzlich verdrängt. Ich habe mich auch neulich dem Rudern und Jachtfahren ergeben. Der Jagd und dem Rennsport bin ich aber bis jetzt fern geblieben. Die Rennbahn mit ihrem geschäftsmäßigen Wetten scheint mir einen zweifelhaften Sport zu fördern.

B. Wie gefallen Ihnen die Brettspiele?

A. Als ich noch jünger war, spielte ich Damenspiel und Domino zum Zeitvertreib. Beim Damenspiel wählte ich immer die schwarzen Steine. Schach, das man ebenfalls auf dem Dambrett spielt, aber mit besonderen Figuren,

erscheint mir immer mehr wie eine ernste Beschäftigung als ein Spiel.

B. Spielen Sie auch Karten und Billard?

A. Billard nicht; dann und wann mache ich eine Partie Whist, verliere aber fast immer den Robber. Zum Spiel gehören vier Personen und ein Spiel (52) Karten: Treff (Kreuz, Eichel), Spaten (Pik), Eckstein (Carreau), Herz (Cœur). Die höchsten Karten jeder Farbe sind das As, der König, die Dame, der Bube (Junge), die Zehn. Zunächst hebt jeder Spieler eine Karte ab, um zu bestimmen, wer geben soll. Dann mischt der Kartengeber die Karten. Der ihm zur Rechten sitzende Nachbar bestimmt den Trumpf, indem er abhebt. Jeder Mitspieler erhält 13 Karten. Ist Treff Trumpf, so ist Treffas die höchste Karte. Man muß immer Farbe bekennen, und wer die höchste Karte spielt, macht den Stich. Das Spiel ist nicht so schwierig wie der deutsche Skat, aber man muß doch auch gut aufpassen.

XXXV. Post und Telegraph

A. Wie viele Postbestellungen haben Sie denn täglich hier in diesem Stadtteil? Ich sah den Briefträger (Briefboten) soeben wieder Postsachen in den Briefkasten an der Haustür auf der anderen Straßenseite stecken.

B. Es finden täglich fünf Austragungen (Ablieferungen) hier statt, und die Briefkasten, die von der Postverwaltung in den Straßen angebracht sind, werden täglich siebenmal geleert.

A. Die Stempel beweisen, daß Briefe, die Sie hier um 10 Uhr morgens auf die Post geben, schon um 5 Uhr nachmittags bei uns im Postamt ankommen. — Welches ist das nächstgelegene Postamt?

B. Es befindet sich ein Zweigbureau in der Apotheke schräg gegenüber. Das Hauptpostamt ist aber auch nur sechs Straßengevierte entfernt.

A. Ich habe einen Brief, den ich gern einschreiben lassen möchte. Ich will auch wissen, bis wann Briefe, die mit dem nächsten Postdampfer nach Deutschland abgehen sollen, hier aufgegeben werden müssen.

B. Dann gehen Sie besser in das Hauptpostamt.

A. (Im Postamt.) Wieviel beträgt die Einschreibegebühr für einen Brief?

Postbeamter. Die Taxe ist 8 Cents. Schreiben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse auf die Rückseite des Umschlages. Dieser Brief hat auch Übergewicht. Hier sind die Marken (Briefmarken), eine 8 Cents und zwei 2 Cents.

A. Wieviel kostet es dieses Paket mit der Post abzuschicken?

P. Was enthält es, Drucksachen?

A. Nein, Kaufmannsgut.

P. Für das Inland kostet das Porto einen Cent die Unze bis zu 4 Pfund. Aber ein Paket, das mehr als 4 Pfund wiegt, kann überhaupt nicht durch die Post befördert werden.

A. Und für Pakete nach Deutschland beträgt das Porto bloß 12 Cents per Pfund bis zu 11 Pfund! Dieser Porto-

satz scheint mir zu Gunsten der hiesigen Spediteurgesellschaften eingeführt zu sein. — Wann schließt die nächste Post nach Deutschland?

P. Um 11 Uhr heute abend.

A. (Am Schalter für Postanweisungen.) Ich möchte eine Postanweisung senden.

P. Bitte, dieses Formular auszufüllen.

A. (Am Schalter für postlagernde Sendungen.) Haben Sie Briefe für Herrn A.? Hier ist meine Visitenkarte.

P. Augenblicklich ist nur diese Postkarte (Postkarte mit Antwort) und dieses Amtsschreiben vom Postamt für unbestellbare Briefe zu Washington hier. Sie haben wahrscheinlich einmal einen Brief, der nicht frankiert oder mit falscher Adresse versehen war, zur Post gegeben.

A. Ich bitte Sie von nun an bis zum 20. dieses Monats alle für mich eintreffenden Briefe mit denen des Herrn B. (per Adresse Herrn B.) nach Hohestraße Nummer 42 zu schicken. Nach dem 20. bin ich in ——. Bitte, mir dann meine Briefe poste restante nachzusenden. (Sich an der Tür bei einem Polizisten erkundigend.) Von wo aus könnte ich ein Telegramm (eine Depesche) abschicken?

Polizist. Sie finden ein Telegraphenamt in der nächsten Straße.

A. (Im Telegraphenamt.) Wollen Sie so gut sein und mir ein Telegrammformular geben?

Telegraphist. Sie finden Formulare auf dem Tische da drüben.

A. (Indem er die Depesche überreicht.) Wieviel beträgt die Worttaxe für dieses Telegramm?

T. Je zehn Worte (oder weniger) kosten 25 Cents. Jedes weitere Wort kostet einen Cent.

A. Schließt das die Adresse mit ein?

T. Die Adresse des Absenders und die des Adressaten sind mit inbegriffen.

A. Kann ich auch eine Kabeldepesche von hier abschicken?

T. Nach allen Weltteilen; aber kein Marconigramm.

XXXVI. Auf Reisen (Eisenbahn)

Jedes Jahr während der Ferien mache ich eine Erholungs- und Vergnügungsreise. Wochen vorher sammle ich die Fahrpläne der sämtlichen Eisenbahnlinien, die nach dem Ort führen, den ich besuchen will, suche die besten Züge aus und erkundige mich über die Preise von Meilenbüchern, Rundreise- und einfachen Fahrkarten. Dann finde ich oftmals Veranlassung mich zu beklagen, daß die Direktionen der Eisenbahnen in den Vereinigten Staaten nicht kombinierte Rundreisehefte zusammenstellen, wie die der deutschen Bahnen es tun.

Wenn ich endlich die Fahrroute gewählt und alles Mögliche über die Sehenswürdigkeiten dem Weg entlang in den Reisehandbüchern nachgelesen habe, packe ich meinen Reisekoffer und meine Handtasche und erwarte die Stunde der Abfahrt. Die Droschke kommt, der Kutscher hebt den Koffer auf den Bock,

mit meinem Handgepäck nehme ich im Wagen Platz, winke mit der Hand einen Abschiedsgruß und trete die Reise an.

Am Bahnhof steige ich aus und lasse meinen Koffer nach der Gepäckabfertigungsstelle bringen. Dann gehe ich an den Schalter und löse mein Billet (meine Fahrkarte), indem ich sage „Baltimore einfach" oder „Baltimore und zurück," „Eine Zweimonatsrückfahrkarte nach Baltimore," „Gestattet diese Fahrkarte Fahrtunterbrechung?" Der Schalterbeamte stempelt das Billet und händigt es mir ein. Falls die Reise eine lange ist, oder teilweise bei Nacht zurückgelegt wird, löse ich auch ein Billet zu einem Pullmanschen Salon- oder Schlafwagen. In der Gepäckabfertigung lasse ich mir einen Gepäckschein für meinen Koffer geben. Bald ruft ein Beamter an der Tür „Schnellzug nach Baltimore, Washington u.s.w.," coupiert mein Billet, und ich werde zum Bahnsteig zugelassen.

Auf dem dritten Geleise steht mein Zug. Der Maschinist lehnt den Kopf aus dem Fenster im Führerstand der Lokomotive (Maschine) und sieht zurück nach dem Zugführer (Schaffner), der hinten am Zug steht, die Uhr in der Hand. Die kolossale Lokomotive mit Triebrädern, die höher sind als ich, schnaubt und zischt. Auf dem Tender, der das Wasser und die Kohlen für die Lokomotive enthält, steht der Heizer. Hinter dem Tender folgen ein Gepäckwagen, ein Postwagen, drei gewöhnliche Wagen und zwei Schlafwagen. An dem ersten der gewöhnlichen Waggons, einem Raucher, steht ein Bremser und weist die Reisenden zurecht.

Der Zug ist ein Harmonikazug, d. h. die verschiedenen Wagen sind durch Gänge verbunden, so daß man auf der Fahrt von einem Wagen zum anderen gehen kann, ohne daß man in Gefahr gerät. Kaum habe ich Platz genommen und mein Handgepäck in den Gitterkorb gelegt, so heißt es „Einsteigen!", „Abfahren!", und der Zug, von dem Weichensteller in seinem Weichenturm geleitet, dampft vorsichtig über die Weichen in dem Rangierhof auf das Hauptgeleise hinaus.

Unterwegs vergleiche ich die Einrichtungen mit denjenigen der europäischen Eisenbahnen. Da gibt es überall drei Wagenklassen; Deutschland hat sogar deren vier. In den Wagen der 1. und 2. Klasse sind die Sitze gepolstert und der Tarif ist verhältnismäßig hoch. Die 3. Klasse hat Holzbänke, und in der 4. Klasse sind nur Holzbänke an beiden Seiten des Wagens angebracht, und viele der Reisenden müssen stehen. Die Wagen sind in Abteile (Coupés) geteilt, die mit der Aufschrift „Raucher," „Nichtraucher," „Frauenabteil" u.s.w. versehen, und nicht miteinander verbunden sind. Nur die Wagen, welche in Durchgangszügen (D-Zügen) und Luxuszügen gebraucht werden, sind wie die unsrigen gebaut und durch Gänge verbunden. Die Abteile auf manchen gewöhnlichen Wagen sind weder mit Abort, noch mit Waschtisch, Trinkwasser oder Heizapparat versehen. Wenn der Schaffner an einer Station die Tür zu einem Abteil schließt, dann bleibt sie geschlossen, bis der Zug wieder anhält.

Mittlerweile kommt der Zugführer, sagt „Fahrkarten bereit halten!", „Fahrkarten vorzeigen!" und coupiert die meine. Auf der zweigeleisigen Bahn sauft unser Zug über Brücken und durch Tunnels an Personenzügen, Güterzügen und Sonderzügen auf der rechten Seite vorbei. In den Städten sehe ich zuweilen eine Rangiermaschine, die einen Zug auf ein Nebengeleise bringt. Die Uhr in der Hand, zähle ich die Schienenstöße an dem anderen Geleise, die in 20 Sekunden vorüberfliegen, und finde, daß der Zug eine Geschwindigkeit von 56 Meilen die Stunde hat, denn auf diese Art kann man bekanntlich die Geschwindigkeit eines Zuges annähernd feststellen.

Wenn das Haltezeichen an der Signalstange sichtbar wird, so zieht der Maschinist die Luftbremse an und läßt den Zug langsam fahren. An einen Zusammenstoß denkt man nur, wenn der Zug mit einem plötzlichen Ruck anhält. Nur an den größten Städten und an Stellen, wo eine Zweigbahn (Sekundärbahn) in die Hauptbahn mündet, hält der Zug. An diesen Anschlußstationen steigen viele Reisende um, und nicht selten hat der Zug, an den der unsrige Anschluß hat, Verspätung, und wir müssen warten. Falls kein Speisewagen im Zug ist, wird um die Essenszeit 20 Minuten angehalten. Endlich langt man bestaubt und müde am Ziel der Reise an und schickt sobald wie möglich eine Ansichtspostkarte mit Gruß nach Hause.

XXXVII. Auf Reisen (Dampfschiff)

So oft meine Verhältnisse es erlauben, mache ich eine überseeische Reise. Wenn ich die Reise auf dem europäischen Festlande fortsetzen will, wähle ich gewöhnlich eine der beiden unübertrefflichen deutschen Linien, die Hamburg-Amerika Linie oder den Norddeutschen Lloyd. Wegen der kürzeren Eisenbahnfahrt nach vielen Gegenden ist aber die französische, die Holland-Amerika oder die Red-Star Linie vorzuziehen. Falls ich England und Schottland bereisen will, fahre ich oftmals mit einer der englischen Linien oder mit der amerikanischen.

Da in der Saison von Mai bis September die Dampfschiffe meistens längere Zeit vor Abgang besetzt sind, belege ich mir einen Platz so zeitig wie möglich. Ohne Anzahlung wird kein Platz reserviert. Gegen Restzahlung, die spätestens 30 Tage vor der Abfahrt entrichtet sein muß, empfange ich einen Fahrschein. Ist die Dauer meiner Reise beschränkt, so lasse ich mir auch gleich einen Platz für die Rückreise vormerken.

Die Fahrpreise, die im Sommer bedeutend höher sind als zu irgend einer anderen Jahreszeit, richten sich nach der Geschwindigkeit des Dampfers und nach der Lage, Größe und Ausstattung der Kammern. Die Außenkammern sind wegen der besseren Ventilation angenehmer, und deshalb auch etwas teurer als die Innenkammern. Da die Schiffsbewegung vorn und achter sich am stärksten bemerkbar macht,

sollten diejenigen, die der Seekrankheit unterworfen sind, wo möglich, Mittschiffskammern wählen. Wenn drei oder vier Personen in einer Kajüte untergebracht werden, ist der Preis für jede selbstverständlich mäßiger, als wenn nur zwei Personen eine ähnliche Kajüte innehaben. Dann miete ich einen Schiffsstuhl und erwarte den Abfahrtstag. Da nur kleinere Gepäckstücke und Koffer in den Kabinen untergebracht werden können, packe ich die Kleider, die ich auf der Fahrt zu gebrauchen gedenke, in einen kleinen Koffer und versehe denselben mit einem besonderen Gepäckzettel.

Eine Stunde vor der Abfahrt gehe ich an Bord und lasse mir meine Kajüte von einem Steward zeigen. Mit Kränen wird das Gepäck an Bord geschafft und in dem Schiffsraum verstaut. Der Kapitän hat die Kommandobrücke bestiegen, die Dampfschiffpfeife bläst. Pünktlich auf die Minute wird das Gangbrett auf den Quai (das Dock) gezogen, die Matrosen lassen die Taue schießen, und die kleinen Schleppdampfer pusten und zerren, um den riesigen Dampfer in das Fahrwasser zu bugsieren. Dann fangen die Schiffsschrauben an sich zu drehen, und zwischen zahlreichen Fahrzeugen aller Art, Seglern und Dampfern, gleitet das Schiff durch die Bai (den Hafen) dahin, und die Fahrt ist begonnen. An der Quarantänestation vorbei durch den mit Baken und Bojen bezeichneten Kanal, den Schiffe von großem Tiefgang nur zur Flutzeit durchfahren können, windet sich das Schiff.

Jetzt sind das Leuchtschiff und der Leuchtturm bei Sandy Hook hinter uns, und der Dampfer sticht in die hohe See.

Der Lotse, von einem der Lotsenboote abgeholt, verläßt den Dampfer, und der I. Offizier (II. Offizier) und der Steuermann bleiben allein auf der Kommandobrücke. Da das Land bald verschwindet, müssen sie von nun an ihren Kurs nach dem Kompaß lenken. Wenn die See hoch geht, streckt der Seekranke sich jetzt schon auf seinem Schiffsbett oder seinem Schiffsstuhl aus.

Ich werde selten seekrank und besehe mir daher mittlerweile die Einrichtung des Dampfers. Ein Schiffskoloß wie der Kaiser Wilhelm II des Norddeutschen Lloyd mit einer Länge von 707 Fuß, einem Bruttoraumgehalt von 19500 Tonnen und einer Geschwindigkeit von 23,5 Seemeilen (650 Meilen den Tag) ist er nicht, denn auf diesen Schnelldampfern reise ich überhaupt nicht, da mir die Preise zu hoch sind. Salons, Lesezimmer und Rauchzimmer sind prächtig ausgestattet, und jede Bequemlichkeit steht den Passagieren I. Kajüte zur Verfügung. Von dem Steward lasse ich mir nun meinen Sitz im Speisesaal zeigen. Auf dem Promenadendeck spaziere ich hin und her vom Bug bis zum Steuerruder und besehe Schornsteine, Anker, Rettungsgürtel und -boote. Auch das Zwischendeck besuche ich. Bald aber geraten wir in Nebel, und das Nebelhorn stößt jede Minute seinen Warnruf aus. Dann ziehe ich mich in das Lesezimmer zurück.

Am nächsten Tag ist das Wetter wieder klar, und einige Dampfer kommen in Sicht, auch ein Eisberg und zwei Walfische. Mit dem Lande haben wir immer noch drahtlose

Verbindung, und ich schicke ein Marconigramm an einen Freund in New York ab. Auf dem Deck spiele ich auch Beilke mit drei andern Passagieren, mit denen ich mittlerweile bekannt geworden bin. Daß das Schiff mit einem anderen zusammenstoßen könnte, daran denkt man gar nicht. In fröhlicher Gesellschaft vergeht die Zeit Tag für Tag, man weiß kaum wie, bis der Ausgucker im Mastkorb eines Tages die Küste oder das Licht eines Leuchtturms erspäht, und der Ruf „Land" ertönt. Dann läuft das Schiff bald in den Hafen ein, und das Gepäck wird von dem Zollbeamten auf Zollpflichtiges untersucht. Das Interessanteste der ganzen Fahrt aber ist ein Besuch des Maschinenraums mit dem Oberingenieur, wo die riesigen Maschinen mit ihrem enormen Verbrauch von Kohlen die Schiffsschrauben treiben.

XXXVIII. Straßenverkehr

Mit dem schnellen Wachstum der Bevölkerung der größeren Städte wird die Frage, wie der immer steigende Straßenverkehr reguliert werden kann, eine dringende. Vor nicht sehr vielen Jahren waren Omnibusse die einzigen Fuhrwerke, die in den Städten als öffentliches Verkehrsmittel dienten. Von Pferden gezogen, polterten sie über die unebenen Straßen.

Dann legte man Schienen auf dem Fahrdamm, und die Straßenbahn (Trambahn, Pferdebahn) entstand. Im Falle die Bahn eine eingeleisige war, legte man Weichen an, wo die Wagen einander ausweichen. Oftmals war kein Schaff-

ner angestellt, und der Fahrgast mußte das Fahrgeld in einen Kasten werfen.

Die erste elektrische Bahn in den Vereinigten Staaten wurde zu Anfang des Jahres 1888 in Richmond, Va., in Betrieb gesetzt; jetzt werden die Straßenbahnwagen fast alle durch Elektrizität betrieben. Mit Hilfe des elektrischen Betriebs lassen sich größere Geschwindigkeiten erreichen als mit Pferden oder sogar mit Anwendung von Dampf. Jede elektrische Bahn bedarf einer Anzahl Motoren, die unter den Wagen angebracht sind. Der Leitungsdraht ist jetzt meist über der Bahn aufgespannt; es gibt aber auch unterirdische Systeme. Die Schienen übernehmen die Rückleitung des elektrischen Stroms. Eine Rolle, die durch eine Feder gegen den Draht gedrückt wird, nimmt den elektrischen Strom ab. Die Wagen, die in neuerer Zeit wie die Eisenbahnwagen mit Luftbremsen versehen sind, werden mit Hilfe des Kontrollers (Stromreglers), von denen je einer auf den beiden Plattformen des Wagens angebracht ist, in Bewegung gesetzt und wieder angehalten.

In den meisten Städten ist eine Einheitsfahrtaxe; in vielen deutschen Städten hingegen richten sich die Fahrpreise nach der Entfernung. Umsteigekarten werden von dem Schaffner auf Verlangen verabreicht. Um die Überfüllung der Straßen zu mindern, haben viele Städte Hochbahnen und Untergrundbahnen (Tiefbahnen) gebaut, die auch elektrisch betrieben werden.

Wenn man mit Gepäck beladen ist, bestellt man einen Mietswagen, eine Droschke oder eine Hansom. Falls es

nicht eine Taxameterdroschke ist, die den Preis für die Strecke genau anzeigt, ist es am besten, wenn man vor dem Einsteigen sich über den Preis einigt.

Das Neueste aber auf dem Gebiet der Beförderungsmittel ist das mit Gasolin oder Elektrizität betriebene Automobil (Aut, Motorfahrzeug, der Autwagen, der Motorwagen), das sowohl die Beförderungsweise von Gütern als von Personen auf den Straßen umzugestalten verspricht, sobald die Herstellungs- und Ausbesserungskosten bedeutend herabgesetzt werden können, und der Rücksichtslosigkeit vieler der Fahrer gesetzlich Einhalt getan wird. Das Automobil hat sich jetzt schon als mehr als ein Steckenpferd der Reichen bewährt, und seine Benutzung nimmt stark zu.

Das Fahrrad (Rad, Zweirad) dagegen ist nicht mehr so beliebt, wie es früher war. Das zuerst von den Wohlhabenden als Steckenpferd gerittene Zweirad war infolge der erniedrigten Preise auch von Hinz und Kunz mit Begeisterung bestiegen worden. Hinz fand aber, daß es nicht von selbst gehe, und Kunz, daß die Gummireifen platzen, die Kette, die Lenkstange, die Tangentspeichen, die Bremse, die Klingel und die Laterne die Eigenschaft haben zu brechen, gerade wenn es am unbequemsten ist. Nur diejenigen, welche die Mühe nicht scheuen und mit der Maschinerie vertraut sind, haben die alte Liebe bewahrt. Hinz geht jetzt meistens zu Fuß, und Kunz macht Ausflüge mit der elektrischen Bahn. Unter der Jugend aber erfreut sich das Rad noch immer großer Beliebtheit. Zweisitzige und dreisitzige Räder sieht

man selten mehr. Die Verwendung von Motorrädern hingegen hat zugenommen.

Trotz der vielen Versuche von Wissenschaftern und Luftschiffern und der fast täglichen Aufstiege ist bis jetzt noch kein Luftschiff hergestellt worden, das sich auf lange Strecken als sicher lenkbar erwiesen hat. Nach Hans Christian Andersen hat es ja aber auch noch Zeit, denn er schrieb „In Jahrtausenden werden sie auf den Flügeln des Dampfes durch die Luft über das Weltmeer herüberkommen." So viel wissen wir aber schon, daß das lenkbare Luftschiff nicht mit Dampf betrieben werden wird.

Der Ballon, der von einem lenkbaren Luftschiffe zu unterscheiden ist und mit heißer Luft oder einem Gas, das leichter als die atmosphärische Luft ist, gefüllt werden muß, um ihn zum Steigen zu bringen, ist als Verkehrsmittel unbrauchbar, denn Luftströme können ihn immer nach einer nicht vorherzusehenden Richtung davontragen.

XXXIX. Im Geschäft

Herr August Doll und Herr Karl Bach führen ein Herrenkonfektionsgeschäft in Firma Doll & Co. Herr Bach ist eigentlich nicht Kaufmann, sondern stiller Teilhaber in dem Geschäft. Herr Doll ist Prinzipal und Geschäftsführer. Der Laden ist in der Lindenstraße, wo vier Verkäufer, ein Buchhalter (Buchführer), der auch die Kasse führt, eine Maschinenschreiberin und Korrespondentin und ein Lehrling angestellt sind. Die Verkäufer verkaufen die Waren, die auf

Tisch und Regal auf Lager sind, der Buchhalter führt die Bücher, nimmt das Geld für die Waren ein und gibt das Kleingeld heraus, die Korrespondentin besorgt die Korrespondenz, und der Lehrling schließt den Laden auf, ist beim Auspacken behilflich und macht den Laufburschen.

Das Haus ist eines der ältesten und zuverlässigsten Detailgeschäfte (Kleingeschäfte) in der Stadt, führt nur gute Sachen, bezahlt pünktlich, und kann daher von den Fabrikanten, Engroshändlern (Großhändlern) und Zwischenhändlern immer billig kaufen. Unterzeug kaufen sie meistens von Mohr & Söhnen, in deren Webereien Herr Bach auch Geld angelegt hat.

Es ist Montag Morgen. Nach seiner Gewohnheit erscheint Herr Doll pünktlich um ½9 (halb neun) im Kontor (Comptoir). Einer der Commis tritt zu seinem Chef hin und sagt: „Es tut mir außerordentlich leid, aber da ich eine bessere Stellung bekommen habe, muß ich kündigen. Es wäre mir sehr lieb, wenn ich am letzten dieses Monats austreten könnte." Herr Doll drückt natürlich sein Bedauern aus, denn der Commis war immer fleißig, höflich und zuverlässig gewesen, und diktiert der Stenographin Fräulein Klein folgende Anzeige:

Verlangt

Ein Herrenkonfektionsgeschäft sucht zum 1. September einen jungen, durchaus tüchtigen Verkäufer von angenehmem Äußern, der auch Schaufenster dekorieren kann. Ausführliche Offerten mit Angabe der Gehaltsansprüche unter A. D. 789 an die Expedition dieses Blattes.

Fräulein Klein nimmt seine Worte stenographisch auf und schreibt sie dann mit der Schreibmaschine ab. Dann ersucht Herr Doll den Lehrling schnell damit in das Geschäftslokal des „Tageblattes" zu gehen. Der Junge überreicht die Annonce am Schalter des Bureaus, und sie wird wohl Dienstag früh in der Zeitung erscheinen. Unterwegs deponiert er auch eine Summe Geld für Herrn Doll in der Bank und läßt das Guthaben im Bankabrechnungsbuch vermerken.

Mittlerweile hat Herr Doll sich an sein Pult gesetzt und die Briefe, welche Fräulein Klein vor seiner Ankunft aufgemacht hatte, durchgesehen und dem Inhalt entsprechende Antworten diktiert.

Ein Kunde beschwert sich, er habe ein Dutzend Kragen Nummer 18 empfangen; der Commis habe wahrscheinlich einen Fehler begangen, da er Nummer 16 bestellt habe. Ein anderer möchte gern wissen, warum ihm die Quittung über seine Rechnung nicht geschickt worden wäre, da er vor einigen Tagen einen Check (eine Bankanweisung) in Vollauszahlung mit der Post eingesandt habe. Noch einer, der ein Dutzend Hemden bei ihnen hatte anfertigen lassen, behauptet, es müsse ein Irrtum im Maß gewesen sein, da sie viel zu eng seien. Er verlange das Geld, welches er bei der Bestellung hinterlegt habe, zurück. Mohr & Söhne melden an, daß ihr Reisender am Mittwoch vorsprechen werde, um ihre neuen Muster zu zeigen und Aufträge entgegenzunehmen. E. A. Rauch & Cie., G. m. b. H. (Gesellschaft mit beschränkter Haftung), erklären, den Rabatt von 5% auf die letzte Rech-

nung für 20 Dutzend Paar Unterhemden nicht bewilligen zu können.

Der Hausdiener und der Lehrling haben inzwischen eine Kiste voll Krawatten und Taschentücher, welche der Fuhrmann eines Spediteurs geliefert hatte, hereingeschleppt und sie mit Nagelauszieher, Hammer und Brecheisen geöffnet. Beim Auspacken liest der Lehrling die Etikette auf jeder Schachtel laut vor, und ein Commis markiert den betreffenden Posten auf der Rechnung. Wie die Kiste geleert ist, stellt es sich heraus, daß ein Posten schwarzseidene Krawatten auf der Rechnung steht, der nicht zu finden ist. Fräulein Klein schreibt sofort an die Firma, die fehlende Ware nachzuschicken. Jetzt rechnet der Buchhalter die Faktura nach und, da er die Multiplikation und die Addition richtig findet, reiht er die Rechnung auf. Herr Doll hat die Waren besichtigt, die Qualität mit den Bestellungen in dem Ordrebuch verglichen, und den Einkaufspreis und den Verkaufspreis in Chiffren auf die Etiketten geschrieben. Dann unterzeichnet er die von Fräulein Klein geschriebenen Briefe, und der Lehrling kopiert sie in der Kopierpresse.

Bald geht Herr Doll an den Fernsprecher (das Telephon), hebt den Empfangsapparat ab und sagt: „Verbinden Sie mich mit 806 (gelesen: acht o sechs) Franklin.“ „Augenblicklich besetzt“ kommt die Antwort. Nach einigen Minuten klingelt es, und die Verbindung wird hergestellt. „Wer dort, bitte?“ „Mohr & Söhne; womit können wir dienen?“ „Bitte, benachrichtigen Sie Ihren Herrn König unser Haus am Donnerstag

ſtatt am Mittwoch zu beſuchen, da ich dringende Geſchäfte außerhalb der Stadt habe." „Mit Vergnügen." „Guten Tag."

Dann kommt ein Geſchäftsfreund von Herrn Doll und will Geld von ihm leihen, indem er erklärt, einer ſeiner ſchwerſten Schuldner habe mit 40 Prozent Bankerott gemacht, und infolgedeſſen ſitze er jetzt ſelbſt in der Klemme, obgleich ſeine Aktiva die Paſſiva um vieles überwiegen. Er bietet ſogar 8 Prozent Zinſen. Herr Doll bedauert, daß er ihm nicht aushelfen könne. —

Der Buchhalter trägt ſämtliche Geſchäftsvorfälle des Tages in die Kladde ein. Käufern, die nicht bar bezahlen (ein laufendes Konto haben), werden die Poſten, die ſie anſchreiben laſſen, ins Soll (Debet), und etwaige Wechſelſendungen ins Haben (Credit) ihres Kontos eingetragen. — Kunden gehen fortwährend ein und aus, denn Sommerwaren zu herabgeſetzten Preiſen finden gegenwärtig einen guten Abſatz, trotzdem im Auguſt Geſchäftsſtille herrſcht.

Und ſo geht es in einem fort bis zum Abend. Dann werden der Geldſchrank und das Geſchäftslokal geſchloſſen, und Prinzipal und Angeſtellte begeben ſich nach Hauſe.

XL. Ackerbau

Sobald das Wetter im Frühling warm und der Grund trocken genug wird, ſpannt der Landmann (Bauer, Ackerbauer, Ackermann, Ackersmann, Farmer) die Pferde vor den Pflug und pflügt den Acker, indem er eine Furche nach der

anderen zieht. Dann eggt er die umgeworfene Erde, bis alle die Klumpen und Schollen zerbröckelt sind. Hinter der Egge kommt der Sämann und sät mit der Hand oder der Sämaschine den Hafer. Wenn der Hafer mit der Hand gesät wird, muß man ihn nachher eineggen; gewöhnlich wird dann auch mit der Walze über den Acker gefahren. Da der Hafer ein Getreide ist, das auch in einem leichten Boden gedeiht, wird das Haferfeld in der Regel nicht gedüngt.

Der Mais hingegen wird nicht gesät, sondern gepflanzt. Nachdem der Boden gepflügt, geeggt und zerrieben ist, zieht der Ackermann Furchen, die etwa 3 Fuß voneinander entfernt sind, und in diese werden in Abständen von je 3 Fuß vier oder fünf Maiskörner mit der Pflanzmaschine oder mit der Hand gelegt. Wenn der Bauer mit der Hand pflanzt, muß er danach mit der Hacke die Körner mit Erde zudecken. Sobald die Maispflanze zwei oder drei Zoll hoch ist, fährt man mit einer Ernteegge zwischen den Reihen durch, um den Boden von Unkraut zu befreien.

Sodann kommt die Heuernte. Um das Gras zu mähen, wird die Sense nur noch auf steinigen Äckern gebraucht, oder auf solchen, wo man mit der Mähmaschine nicht leicht hinkann. Die Reihe lustiger Mäher, die im taufrischen Morgen das duftende Gras mit ihren Sensen auf Mahden niederlegte, ist ein Bild aus vergangenen Zeiten. Die Arbeit des Mähens wie auch die vieler anderer landwirtschaftlicher Verrichtungen hat der menschliche Erfindungsgeist bedeutend erleichtert. Heutzutage mäht der Farmer das Gras mit

der Mähmaschine, wendet es zum Trocknen mit einem Heuwender, recht das Heu mit einem Heurechen zusammen, ladet es mit einer Maschine auf den Wagen und in der Scheune mit einer anderen wieder von dem Wagen ab, alles durch Anwendung von Pferdekraft. Der Pächter, welcher nicht alle diese Maschinen selbst kaufen kann, tauscht die seinen mit denen eines Nachbars aus.

So ist es auch mit der Getreideernte. Die Getreidemähmaschine mit Vorrichtung zum Garbenbinden verrichtet in kurzer Zeit die Arbeit von vielen Männern mit Reffsensen und Rechen. Die Sichel ist fast nur noch ein Symbol. Bei dem Mangel an landwirtschaftlichen Arbeitern und Tagelöhnern sind die Handarbeit ersetzende Vorrichtungen aber auch unentbehrlich geworden. Nach der Ernte kommt die große Dreschmaschine, drischt die Garben Weizen, Roggen, Hafer und Gerste aus, trennt die Spreu von den Körnern, fängt das Getreide in Säcke auf und schobert das Stroh auf. Viele Farmer fahren das Getreide gar nicht in die Scheune ein, sondern lassen es auf dem Felde ausdreschen. Roggen wird nur noch selten mit dem Flegel gedroschen, und zwar, um das lange Stroh unbeschädigt zu behalten.

Im September wird der Winterweizen gesät. Den Sommerweizen sät man aber im Frühling. In den älteren Staaten wird jetzt Kunstdünger gebraucht, um eine gute Ernte zu sichern.

In dieser Breite wird der Mais im September reif. Die Maisstengel werden abgeschnitten und in Spitzhaufen zum

Austrocknen aufgestellt. Nach ungefähr einem Monat werden die Kolben enthülst und in einem luftigen Maisschuppen (Lattenhaus) aufgespeichert. Von Zeit zu Zeit, wie der Landwirt sie für das Vieh, die Schweine und Pferde braucht, schält er die Kolben vermittelst eines Maisschälers. Das Getreide wird teils ganz und teils gemahlen gefüttert. Auch das Maisstroh wird als Futter verwendet.

Im Winter gibt es verhältnismäßig wenig auf der Farm (dem Bauerngut, Pachtgut) zu tun, und der Landmann braucht nicht mehr so angestrengt zu arbeiten wie im Sommer; doch muß er täglich seine Kühe, Schafe, Pferde, Schweine und Hühner füttern und sich der Gelegenheit bedienen, Brennholz zu hacken und Reparaturen ausführen zu lassen.

XLI. Schulwesen

Es gibt in den Vereinigten Staaten keine Bundesaufsicht über Unterrichtssachen. Die Tätigkeit des Erziehungsamtes zu Washington ist bloß ratgebend. Trotzdem die Bundesregierung von jeher große Ländereien für Schulzwecke in den einzelnen Staaten bewilligt hat, ist es die Tendenz der neueren Entwickelung das ganze öffentlich beaufsichtigte Unterrichtswesen als Sache der einzelnen Staaten zu betrachten. Privatschulen werden aber gewöhnlich nicht von Staatsbeamten revidiert, und werden in der Regel wie andere Privatgeschäfte angesehen.

Schulzwang besteht in kaum zwei Dritteln der Staaten.

Infolgedessen und wegen der Unwissenheit der Neger und vieler Einwanderer ist die Zahl der Analphabeten im Verhältnis zu der Bevölkerung hier bedeutend größer als in manchen der europäischen Länder.

Die Gemeinde oder die Stadt bewilligt dem Schulvorstand einen Teil der Steuern zur Erbauung neuer Schulhäuser, zur Besoldung der Lehrkräfte und zur Beschaffung der Lehrmittel. In vielen Staaten ist der Unterricht unentgeltlich vom Kindergarten bis zur Universität.

In den Städten und den Dörfern ist fast überall Schulzwang, d. h. jedes Kind muß vom sechsten Jahre bis zu einem gewissen Alter die Elementar- und Mittelschulen besuchen. Der Unterricht in diesen Elementar- und Mittelschulen ist auf acht Jahre verteilt. Die Hauptfächer sind Englisch (Lesen, Schreiben), Rechnen, Erdkunde (Geographie), Geschichte des Landes, etwas von den Naturwissenschaften, Singen und Zeichnen.

In manchen Städten üben sich die Knaben in den Schulen in leichter Handarbeit und in Körperübungen, und die Mädchen lernen Nähen und Kochen. Eine Fremdsprache (Deutsch, Französisch, Latein) wird auch in vielen Städten im letzten Jahre in den Lehrkursus eingeführt. Der Religionsunterricht wird der Familie, der Sonntagsschule und der Kirche gänzlich überlassen. Deswegen unterhalten die Katholiken in den größeren Städten Parochialschulen.

Der Unterricht dauert in der Regel mit kurzen Pausen von neun bis zwölf und von eins bis drei oder vier. Das Schuljahr beginnt im September und erstreckt sich bis Juni.

Diese Zeit wird jedoch von zwei Ferien und mehreren Feiertagen unterbrochen. Die Schulen sind am Samstag und am Sonntag geschlossen; in Deutschland haben die Schüler Mittwoch und Samstag Nachmittags, sowie auch Sonntags, frei.

In den hiesigen Volksschulen werden die Knaben und die Mädchen meistens gemeinsam unterrichtet. Die Lehrerinnen und die Lehrer (die ersteren übertreffen an Zahl die letzteren bei weitem) werden nach bestandenem Examen von dem Schulvorstand angestellt und wirken unter der Leitung eines Direktors oder Hauptlehrers. Sie haben sich auf Schullehrerbildungsanstalten (Normalschulen) vorgebildet und die Lehrerprüfung an diesen Anstalten bestanden. Die Oberaufsicht in jeder Stadt, jedem Ort, oder Kreis wird von einem Schulsuperintendenten geführt.

Wo die sog. "high school" (diese Benennung ist nicht mit dem deutschen „Hochschule" zu übersetzen, denn in Deutschland gibt es keine der "high school" ähnlichen Anstalten, und das Wort „Hochschule" wird nur auf eine Universität oder eine technische Lehranstalt angewandt) einen Teil des Schulsystems bildet, berechtigt ein Zeugnis über die an einer der Mittelschulen bestandene Prüfung zum Eintritt in diese Lehranstalt. Die Lehrfächer in diesen Schulen sind Englisch, Geschichte, Deutsch, Französisch, Lateinisch, Griechisch, Mathematik (Algebra, Geometrie, Trigonometrie), Naturwissenschaften, Zeichnen, Singen und Turnen. In den Handfertigkeitsanstalten werden Mathematik, Naturwissenschaften und Zeichnen besonders hervorgehoben, und auch Handfertigkeits-

unterricht wird erteilt. Der Kursus in den "high schools" dauert vier Jahre, und die Jünglinge und Mädchen graduieren gewöhnlich mit achtzehn oder neunzehn Jahren.

Diejenigen, die ihre Ausbildung fortsetzen wollen, lassen sich in ein "College" aufnehmen. Da nehmen sie die humanistischen oder realistischen Lehrkurse auf, je nach dem Beruf, den sie zu wählen gedenken. Diese Lehranstalten stehen unter der Leitung eines Vorstandes und eines Präsidenten, erhalten in nur wenigen Fällen einen Fonds von dem Staat, und stehen keineswegs unter Staatsaufsicht. Die Professoren und Lehrer an diesen Instituten sind alle akademisch gebildet, und die Studenten (Studentinnen) müssen meistens die Klassen und Vorlesungen vier Jahre besuchen, ehe sie einen akademischen Grad erlangen können. Viele dieser "Colleges" sind mit Universitäten, die eine oder mehr der vier Fakultäten (philosophische, medizinische, juristische, theologische) haben, verbunden. Theologie wird besonders in den von einzelnen Sekten unterhaltenen Predigerseminaren studiert.

Zu erwähnen sind die zwei Nationalschulen (Kadettenanstalten), an denen die Jünglinge für den Beruf des Land- und Seeoffiziers ausgebildet werden.

Außer den "Colleges" und Universitäten gibt es noch eine Reihe technischer Hochschulen, wo das Maschinenbauwesen, die Ingenieurkunst und die Elektrotechnik gelehrt und geübt werden. Medizinische Schulen, Handelsschulen, Landwirtschaftsschulen und Privatschulen (Pensionate, Externate) aller Art gibt es auch.

EXERCISES

Fragen

I. Das Schulzimmer

1. Was sehen wir in dem Schulzimmer, wenn wir um uns schauen? 2. Was ist über uns? 3. Was ist unter uns? 4. Sind die Decke und die Wände angestrichen, oder geweißt? 5. Ist der Fußboden auch angestrichen? 6. Warum sind die Fenster so groß? 7. Womit sind die Fensterscheiben in den Fensterrahmen befestigt? 8. Was ist innerhalb des Fensters angebracht? 9. Wogegen schützt der Rollvorhang unsere Augen? 10. Welche Teile der Tür sehen Sie? 11. Was steckt in dem Schlüsselloch? 12. Was ist über der Tür? 13. Wie wird das Schulzimmer geheizt? 14. Wo wird der Dampf erzeugt? 15. Wie dreht man den Dampf ab? 16. Wie werden alte Schulhäuser oftmals geheizt? 17. Was hängt von der Decke? 18. Womit sind die Kronleuchter versehen? 19. Wie steckt man das Gas an? 20. Was sind die schwarzen Tafeln an den Wänden entlang? 21. Was liegt in dem Troge unter der Tafel? 22. Was steht auf der Plattform an einem Ende des Zimmers? 23. Was steht hinter dem Schreibtische des Lehrers? 24. Was steht auf dem Schreibtische? 25. Was ist in dem Schreibtische? 26. Was steht sonst noch hinter dem Schreibtische? 27. Was bewahrt der Lehrer in dem Bücherschrank auf? 28. Was ist unten in dem Bücherschrank? 29. Was steht oben auf dem Bücherschrank? 30. Worauf sitzen die Schüler? 31. Wie sind die Stühle auf den Fußboden befestigt? 32. Was haben die Schüler in den Pulten? 33. Was hängt an der Wand? 34. Was steht auf der Fensterbank?

II. Das Schulhaus

1. Warum steht das Schulhaus an einem ruhigen Orte? 2. Wo ist der Spielplatz? 3. Wo befindet man sich, wenn man durch die Straßentür des Schulgebäudes eintritt? 4. Wo ist das Zimmer des Schul-

dieners? 5. Wie kommt man in das Sprechzimmer des Direktors? 6. Wo ist der physikalische Hörsaal? 7. Gibt es noch andere Zimmer im Hochparterre? 8. Wo ist der große Saal? 9. Wie oft versammelt sich die Schule im großen Saal? 10. In welchem Stocke ist Ihr Klassenzimmer? 11. Wo ist die Bibliothek für die Lehrer? 12. Wo ist die Schülerbibliothek? 13. Wie viele Bücher darf jeder Schüler aus der Bibliothek leihen? 14. Wann muß er sie zurückgeben? 15. In welchem Stocke ist der Zeichensaal? 16. Womit ist der Zeichensaal versehen? 17. Wo befindet sich das chemische Laboratorium? 18. Wo ist die Turnhalle der Schule? 19. Wie ist die Turnhalle mit dem Schulgebäude verbunden? 20. Wo sitzen die Zuschauer beim Schauturnen? 21. Was für Turngerät ist in der Turnhalle? 22. Warum sind Matratzen unter manches Turngerät gelegt?

III. Schultag und Schuljahr

1. Wie viele Tage in der Woche haben wir Schule? 2. An welchen Tagen haben wir frei? 3. Um wieviel Uhr fängt die Schule morgens an? 4. Wo versammeln sich die Schüler, wenn es um neun Uhr läutet? 5. Was liest der Direktor dann vor? 6. Was verkündigt der Direktor bei dieser Gelegenheit von Zeit zu Zeit? 7. Wann läßt der Gesangverein sich hören? 8. Trägt ein Schüler jeden Morgen etwas vor? 9. Wie viele Stunden haben wir jeden Vormittag? 10. Wie viele Stunden haben wir am Nachmittage? 11. Sind auch Pausen zwischen den Stunden? 12. Um wieviel Uhr ist der Morgenunterricht vorüber? 13. Was machen die Schüler mittags? 14. Um welche Zeit kehren die Schüler wieder auf ihre Plätze zurück? 15. Um wieviel Uhr ist die Schule aus? 16. Wie viele Feiertage haben wir während des Schuljahres? 17. Wie heißen sie? 18. Wie lange dauern die Ferien zu Weihnachten und zu Ostern? 19. Wie lange dauern die großen Ferien? 20. Wie oft bekommen die Schüler Zeugnisse? 21. Wie werden Fortschritte oder Rückschritte in den Zeugnissen bezeichnet? 22. Wann werden die fleißigen Schüler versetzt? 23. Was gibt es mit den trägen? 24. Wer ist der Erste in Ihrer Klasse?

IV. Eine Leſeſtunde

1. Haben Sie Ihr Leſebuch mitgebracht? 2. Wo ſchlagen Sie auf? 3. Wer lieſt vor? 4. Was muß der Schüler tun, der kein Buch hat? 5. Wer ſoll nach dem Lehrer leſen? 6. Wie lieſt Jakob? 7. Wer fährt fort, wo Jakob ſtehen geblieben iſt? 8. Wie ſpricht Kurt das o in noch aus? 9. Wie muß das z ausgeſprochen werden? 10. Wie wird das lange ü am beſten zu ſtande gebracht? 11. Wie unterſcheidet ſich im allgemeinen die Ausſprache der deutſchen Vokale und Konſonanten von der der engliſchen? 12. Welche Silbe des Wortes überfiel iſt betont? 13. Wer fängt an zu leſen, wo Kurt aufgehört hat? 14. Wie hat Adele geleſen? 15. Warum ſollen alle zuſammen leſen? 16. Warum kann Anna die Stelle nicht überſetzen? 17. Welches Wort müſſen Sie im Wörterverzeichniſſe nachſchlagen, um die Meinung von trug ſich zu zu finden? 18. Was für eine Überſetzung iſt von Anfängern wünſchenswert? 19. Warum müſſen wir für diesmal ſchließen?

V. Die Grammatik (Das Hauptwort)

1. Kann man eine Sprache ohne gründliche Kenntniſſe in der Grammatik beherrſchen? 2. Weſſen müſſen wir in der Schule immerfort eingedenk ſein? 3. Was ſchließt das Gebiet der Grammatik in ſich? 4. Warum wird Taler mit einem t und Thermometer mit einem th geſchrieben? 5. Wie heißen die Redeteile? 6. Welche von dieſen können abgewandelt werden? 7. Was heißt man die vier Formen eines deklinierten Hauptwortes? 8. Wie heißen die vier Fälle? 9. Welche Hauptwörter werden im Singular nicht abgewandelt? 10. Wie viele Deklinationen der Hauptwörter gibt es? 11. Wie heißen ſie? 12. Welche Endung nimmt ein männliches oder ein ſächliches Hauptwort der ſtarken oder der gemiſchten Deklination im Singular? 13. Was iſt die Endung der ſchwachen Deklination? 14. Auf wie viele Weiſen wird die Mehrzahl der ſtarken Deklination gebildet? 15. Wie heißen die drei Sprachgeſchlechter? 16. Wie erkennt man das Geſchlecht eines Hauptwortes?

VI. **Die Grammatik** (Fortsetzung: das Fürwort, das Zahlwort, das Eigenschaftswort)

1. Was ist ein Fürwort? 2. Wie viele Arten Fürworter unterscheidet man? 3. Wie heißen sie? 4. Was ist ein Zahlwort? 5. Auf welche Frage stehen Grundzahlen? 6. Auf welche Frage stehen Ordnungszahlen? 7. Welche Eigenschaftswörter werden dekliniert? 8. Welche Eigenschaftswörter werden nicht dekliniert? 9. Wie viele Adjektivdeklinationen haben wir? 10. Wann wird ein Adjektiv stark dekliniert? 11. Welche Endungen nimmt ein Adjektiv, wenn es stark dekliniert wird? 12. Wann wird ein Adjektiv schwach dekliniert? 13. Warum wird diese Deklination als die schwache bezeichnet? 14. Wann wird ein Adjektiv nach der gemischten Deklination flektiert? 15. Welcher Deklination gleicht diese? 16. Welche Endungen der gemischten Adjektivdeklination sind verschieden von den entsprechenden Endungen der schwachen Deklination? 17. Können alle Adjektive gesteigert werden? 18. Wie heißen die Steigerungsstufen? 19. Wann wird ein Adjektiv mit großem Anfangsbuchstaben geschrieben?

VII. **Die Grammatik** (Schluß: das Zeitwort, das Adverb, die Präposition)

1. Was ist ein Satz? 2. Was ist das Subjekt? 3. Was ist das Prädikat? 4. Was ist ein einfacher Satz? 5. Was ist ein zusammengesetzter Satz? 6. Wie erkennt man einen Nebensatz? 7. Wann steht das Subjekt hinter dem konjugierten Zeitwort im Hauptsatze? 8. Was ist Inversion? 9. Wie viele Konjugationen der Zeitwörter gibt es? 10. Wie bildet die starke Konjugation die Formen? 11. Wie bildet die schwache Konjugation die Formen? 12. Wie viele Modi unterscheiden wir? 13. Wie nennt man die Formen mit würde? 14. Wie heißen die Zeitformen? 15. Welches Hilfszeitwort bildet das Futur? 16. Welche Hilfszeitwörter bilden das Perfekt. 17. Was ist die Endung des Partizip Präsens? 18. Was sind die Endungen des Partizip Perfekt? 19. Was bezeichnet das Aktiv? 20. Was bezeichnet das Passiv? 21. Durch welches Hilfszeitwort werden die

Formen des Passivs gebildet? 22. Wie bezeichnet das Zeitwort Person und Zahl? 23. Was ist ein trennbares Zeitwort? 24. Welcher Teil des trennbaren Zeitworts ist immer betont? 25. Welcher Teil des untrennbaren Zeitworts ist immer betont? 26. Wie heißen die sechs Hilfszeitwörter des Modus? 27. Können alle Adverbien als Adjektive gebraucht werden? 28. Welche Kasus regieren die Präpositionen? 29. Unter welchen Umständen regiert auf den Dativ? 30. Unter welchen Umständen regiert auf den Akkusativ?

VIII. Ein Diktat

1. Wer verliest die Namen? 2. Wer fehlt? 3. Warum ist Wilhelm zu spät gekommen? 4. Wie antwortet der Lehrer auf Wilhelms Entschuldigung? 5. Warum will der Schüler die letzte Stunde frei haben? 6. Was erwidert der Lehrer? 7. Welche Punkte sollen die Schüler beim Schreiben bemerken? 8. Warum bittet ein Schüler um Erlaubnis mit dem Bleistift zu schreiben? 9. Wie kommt es, daß der Schüler einen Satz nicht verstanden hat? 10. Was muß der Schüler tun, wenn er nicht besser aufpaßt? 11. Was müssen die Schüler tun, nachdem sie das Diktat niedergeschrieben haben? 12. Wie vertauschen die Schüler die Hefte? 13. Was machen die Schüler mit den Wörtern, in denen sie Fehler finden? 14. Wem geben die Schüler die Hefte ab, nachdem dieselben korrigiert sind? 15. Welche Fehler tadelt der Lehrer in Jakobs Heft? 16. Welche Fehler tadelt der Lehrer in Karls Heft? 17. Wie wird jeder Nebensatz im Deutschen von dem Hauptsatze getrennt? 18. Wie heißen die Interpunktionszeichen? 19. Wie wird ß in der Silbentrennung immer geschrieben? 20. Warum gibt der Lehrer Anna die Zensur 10? 21. Was ist des Lehrers letzter Befehl?

IX. Die Geschichte unseres Landes

1. Wie heißt unser Land? 2. Von wem war das Land vor dem Jahre 1492 bevölkert? 3. Welches europäische Volk siedelte sich zuerst in der neuen Welt an? 4. In welchem Jahre geschah das? 5. Wo ließen die Engländer sich nieder? 6. In welchem Jahre war das?

7. Wo gründeten die Franzosen eine Kolonie? 8. Welche Kolonien errangen sich den Vorrang? 9. Wem waren die Kolonien bis zum Jahre 1776 untertan? 10. Was verordnete das Parlament nach und nach? 11. Was war der Zweck dieser Gesetze? 12. Was belegte das Parlament mit schwerem Zoll? 13. Was machten die Kolonisten dann? 14. Was wurde die Losung? 15. Warum sandten die Engländer Soldaten nach Amerika? 16. Wann erklärten die Kolonisten sich frei? 17. Wie lauten die unsterblichen Grundsätze in der Einleitung zu der Unabhängigkeitserklärung? 18. Wo und wann wurde die erste Schlacht des Freiheitskrieges geschlagen? 19. Mit welcher Schlacht endete der Krieg? 20. Wann wurde die Verfassung von den Staaten adoptiert? 21. Wie lautet die Einleitung zu der Verfassung?

X. Die Geschichte unseres Landes (Schluß)

1. Wie oft werden die Mitglieder des Repräsentantenhauses gewählt? 2. Wie viele Senatoren sind es von jedem Staate? 3. Wie oft werden diese Senatoren gewählt? 4. Wie viele Abgeordnete und Senatoren sind es im ganzen? 5. Wie wird der Präsident der Vereinigten Staaten gewählt? 6. Wer war der erste Präsident? 7. Wann wurde er in das Amt eingesetzt? 8. Wie quälten die Engländer die Amerikaner schon vor dem Jahre 1812? 9. Mit welcher Schlacht kam der Krieg vom Jahre 1812 zu Ende? 10. Welches große Gebiet erwarb die Regierung im Jahre 1803? 11. Was wurde das Hauptprodukt der Südstaaten? 12. Von wem wurde die Baumwolle angebaut? 13. Waren die Arbeiter in den Feldern und Fabriken des Nordens auch schwarze Sklaven? 14. Wann setzte im Norden eine Bewegung zu Gunsten des Negers ein? 15. In welchem Staate wurde zuerst Blut vergossen? 16. Wann sind die Südstaaten aus dem Bunde ausgeschieden? 17. Wann ist der erste Schuß im großen Bürgerkriege gefallen? 18. Wie lange dauerte der Krieg?

XI. Eine Geographiestunde (Das Deutsche Reich)

1. In welchem Erdteil liegt Deutschland? 2. Wie groß ist das Gebiet, welches Deutschland umfaßt? 3. Woran grenzt Deutschland im Norden? 4. Im Osten? 5. Im Süden? 6. Im Westen? 7. In welche drei Hauptteile zerfällt die Oberfläche des Landes? 8. Wie ist die Oberfläche von Norddeutschland beschaffen? 9. Wie ist die Oberfläche von Mitteldeutschland beschaffen? 10. Wie ist die Oberfläche von Süddeutschland beschaffen? 11. Wie heißen die Hauptflüsse von Deutschland? 12. Wann wurde das Deutsche Reich gegründet? 13. Wo geschah die öffentliche Verkündigung? 14. Wie viele Königreiche sind in dem Reiche? 15. Wie viele Großherzogtümer? 17. Wie viele Fürstentümer? 18. Wie heißen die drei freien Städte? 19. Von welchem Lande wurde Elsaß-Lothringen zurückerobert? 20. Wer ist das Oberhaupt des Reichs? 21. Welchen Titel führt er? 22. Was sind seine Amtspflichten? 23. Was ist der Bundesrat? 24. Aus wie vielen Gliedern besteht er? 25. Wer ist der Vorsitzer des Bundesrats? 26. Was ist der Reichstag? 27. Aus wie vielen Gliedern besteht er? 28. Wie werden diese Glieder gewählt? 29. Wie viele Einwohner hatte Deutschland im Jahre 1900? 30. Wie viele von diesen waren Evangelische? 31. Wie viele waren Römisch-Katholische? 32. Wo ist die Bevölkerung am dichtesten? 33. Welche sind die wichtigsten Industrien in Deutschland? 34. Wie heißt die größte Stadt im Reich? 35. Wie heißt die schönste Straße in Berlin? 36. Welche Stadt nimmt die zweite Stelle unter den Städten Deutschlands ein? 37. Wie heißen noch andere große Städte von Deutschland?

XII. Der menschliche Körper

1. Wodurch erhält der Körper Gestalt und Festigkeit? 2. Wie heißen die Hauptteile des Skeletts? 3. Wie kann man die Knochen des Schädels einteilen? 4. Was bedeckt den Schädel? 5. Was hat der Mann, wenn das Haar ausgefallen ist? 6. Warum ist die Zahl kahlköpfiger Männer viel größer als die der Frauen? 7. Wie heißen die Teile des Gesichts? 8. Was drückt das Gesicht fast immer aus?

9. Wie heißt das Sehorgan? 10. Wogegen schützt der Rand der Augenhöhle das Auge? 11. Wogegen schützen die Augenlider das Auge? 12. Was sondern die Tränendrüsen ab? 13. Wie heißen die drei Häute, aus denen der Augapfel besteht? 14. Welche von diesen Häuten gibt dem Auge eine bestimmte Farbe? 15. Wie heißen die Teile des Auges hinter der Iris? 16. Wodurch ist das Auge mit dem Gehirn verbunden? 17. Was sagt man von einem Menschen, der nicht sehen kann? 18. Welche Leute müssen eine Brille tragen? 19. Wozu dienen die Augenbrauen? 20. Wozu dient die Nase. 21. Unter welchen Umständen kann man nicht riechen? 22. Was ist ein Grübchen? 23. Wie heißt die Öffnung unter der Nase? 24. Was sind die verschiedenen Organe des Mundes? 25. Was machen wir mit dem Munde? 26. Wie drückt sich das Sprichwort über den Mund aus? 27. Was wächst auf der Oberlippe des Mannes? 28. Wozu dient die Zunge? 29. Wie viele Bestimmungswörter gibt es für Geruch? 30. Wie viele für Geschmack? 31. Was sagt man von Leuten, die nicht deutlich sprechen können? 32. Wie viele Zähne besitzt der ausgewachsene Mensch? 33. Wie sind sie auf die beiden Kiefer verteilt? 34. Wie viele Zähne hat das zweijährige Kind? 35. Wann fallen die Milchzähne aus? 36. Haben alle Tiere ein Kinn? 37. Was wächst auf dem Kinn und den Backen des erwachsenen Mannes? 38. Aus wie vielen Teilen besteht das Organ des Gehörs? 39. Wie heißen die Teile des äußeren Ohres? 40. Wie heißen die drei Knöchelchen des inneren Ohres? 41. Was sagt man von einem Menschen, der nicht hören kann? 42. Was ist ein Taubstummer? 43. Was hängen viele Damen an das Ohrläppchen? 44. Was verbindet den Kopf mit dem Rumpfe? 45. Wie heißt der vordere Teil des Halses? 46. Wie heißt der hintere Teil des Halses? 47. Welche zwei Kanäle befinden sich in dem Halse? 48. Wie heißt der hervorstehende Knopf an der Kehle? 49. Wie heißen die Teile des Körpers rechts und links vom Halse? 50. Von welchen Knochen werden die Schultern gestützt? 51. Welche Teile des Körpers bedecken das Herz, die Lunge und die Leber? 52. Was ist die Funktion des Herzens? 53. Was ist die Funktion der Lunge? 54. Was ist die Funktion der Leber? 55. Was

ist die Funktion des Magens? 56. Wie heißen die Gliedmaßen des menschlichen Körpers? 57. Was ist der Oberarm? 58. Was ist der Unterarm? 59. Wie heißen die Finger? 60. Was bedeckt die Spitze des Fingers? 61. Wie heißt man die Hand, wenn sie geballt ist? 62. Wann gebraucht man eine Krücke? 63. Wie heißt die Hülle, in welcher der ganze Körper steckt?

XIII. **Naturstudien** (Wasser)

1. In welche großen Gruppen teilt man alle Naturkörper ein? 2. Welche haben Leben? 3. Welche sind leblose Körper? 4. In welche Gruppe gehört das Wasser? 5. Unter welchen Umständen wird das Wasser steinartig? 6. Wie entstehen Gletscher? 7. Wie entstehen Eisberge? 8. Wird Wasser leichter oder schwerer, wenn es friert? 9. Was würde geschehen, wenn das Eis in dem Wasser sänke? 10. Aus welchen Gasen besteht das Wasser? 11. Welches von diesen Gasen bildet den Teil der Luft, den die Menschen zum Atmen brauchen? 12. Zu welcher von den drei Gruppen gehört die Luft? 13. Wie entsteht Mineralwasser? 14. Wie wird reines Wasser hergestellt? 15. Bei welcher Temperatur verwandelt sich das Wasser in Dampf? 16. Wie schlägt sich der Dampf am unteren Teil des Deckels eines Teekessels nieder? 17. Wie wird der Wasserdampf zu Regen? 18. Ist Regenwasser reines Wasser? 19. Was ist hartes Wasser?

XIV. **Naturstudien** (Kohlen)

1. Was bleibt zurück, wenn man ein Stück Holz verbrennt? 2. Aus welchen Mineralien besteht die Asche? 3. Was ist das Verbrennen eines Stück Holzes? 4. Was entsteht bei dem Verbrennen eines Stück Holzes? 5. Was bleibt zurück, wenn das Verbrennen bei mangelndem Zutritt von Luft stattfindet? 6. Wie werden Holzkohlen hergestellt? 7. Wie wird Leuchtgas hergestellt? 8. Wie wissen wir, daß Steinkohlen aus Bäumen und Pflanzen entstanden sind? 9. Was ist der Hauptbestandteil der Steinkohlen? 10. Wie sind die Steinkohlen entstanden? 11. Welche ist die älteste, die Braunkohle

oder die Glanzkohle? 12. Was verursacht die furchtbaren Explosionen in den Kohlengruben? 13. Wie werden Kohlen in unserer Zeit gebildet?

XV. **Naturstudien** (Die Hausfliege)

1. Wie viele Beine hat die Fliege? 2. Wie gebraucht die Fliege ihre Beine? 3. Wie haben die Naturforscher die Frage, wie die Fliege ihre Beine gebraucht, gelöst? 4. Wie kommt die Fliege an der Wand in die Höhe? 5. Wie viele Flügel hat die Fliege? 6. Wie kann man die Zahl der Flügelschläge in einer Sekunde feststellen? 7. Wie nimmt die Fliege Nahrung zu sich? 8. Wie sieht die Fläche des Auges einer Fliege aus? 9. Stellt jedes Sechseck ein Auge für sich dar? 10. Was ist der weiße Hauch, den man im Herbst oftmals um eine tote Fliege am Spiegel sieht?

XVI. **Eine Botanikstunde in Garten und Baumgarten**

1. Wann gräbt der Gärtner seine Gartenbeete um? 2. Wie macht er das? 3. Wie sind die Regenwürmer nützlich? 4. Was pflanzt der Gärtner auf die Beete? 5. Was für Gartengemüse werden im Garten gezogen? 6. Von welchen essen wir den Stengel? 7. Von welchen essen wir die Blätter? 8. Was sind Hülsenfrüchte? 9. Wozu werden Petersilie und Pfeffermünze gebraucht? 10. Welche Blumen gucken im Frühling zuerst aus dem Boden? 11. Was macht der Gärtner im Frühling mit den Rosenstöcken? 12. Blüht der spanische Flieder erst, oder das Schneeglöckchen? 13. Was für Blumen werden im Frühling ausgepflanzt? 14. Wo hat der Gärtner diese Blumen im Winter? 15. Woraus besteht eine vollständige Pflanze? 16. Wie heißen die beliebtesten wilden Blumen? 17. Was ist ein Unkraut? 18. Was tropft aus den Ahornbäumen, wenn man sie im Frühling anzapft? 19. Wo kommt der Saft her? 20. Wie kann man im Frühling eine Pfeife aus einem Weiden- oder Kastanienzweige machen? 21. Wie kommt es, daß die Rinde nur zu dieser Zeit von dem Holze gelockert werden kann? 22. Wann pfropft der Gärtner? 23. Was ist das Verfahren beim Pfropfen? 24. Warum zieht man Obst nicht aus dem Samen?

XVII. **Tierkunde** (Säugetiere)

1. Was haben die Tiere, das die Pflanzen nicht haben? 2. Wie viele Klassen der Tiere gibt es nach dem Bau der Körper? 3. In wie viele Klassen teilt man die Wirbeltiere ein? 4. Welche Klassen haben warmes Blut? 5. Welche Klassen haben kaltes Blut? 6. Welche von diesen Klassen legen Eier? 7. In welche Klassen werden die Säugetiere eingeteilt? 8. Wo leben die wilden Tiere? 9. Wo leben die zahmen Tiere? 10. Welche findet man paarweise? 11. Welche gehen in Herden? 12. Wie leben die Jungen der Säugetiere, bis sie selbständig sind? 13. Wie verteidigen die Säugetiere sich? 14. Wie äußern die Säugetiere Freude, Furcht oder Schmerz? 15. Durch welche Eigentümlichkeiten sind viele der Säugetiere zu unterscheiden? 16. Wo kann man die Tiere am besten kennen lernen?

XVIII. **Tierkunde** (Vögel)

1. Was ist das auffallendste äußerliche Kennzeichen der Vögel? 2. Können alle Vögel fliegen? 3. Wie heißen die beliebtesten Singvögel? 4. Ist die Krähe auch ein Singvogel? 5. Was für Vögel sind der Adler und der Falke? 6. Warum haben diese Vögel einen hakenförmigen Schnabel und starke Krallen? 7. Welche Vögel sind die nützlichsten? 8. Was macht die schwimmenden Vögel so nützlich? 9. Warum sind die Mitglieder von einer Familie langbeinig? 10. Sind die Nester, welche die verschiedenen Familien bauen, alle gleich? 11. Was ist das Mausern? 12. Wo ziehen die Vögel im Herbst hin? 13. Wie äußern die Vögel Freude oder Furcht?

XIX. **Tierkunde** (Reptilien, Fische, wirbellose Tiere)

1. Welche Tiere gehören zu den Reptilien? 2. Was ist ein amphibisches Tier? 3. Sind alle Schlangen giftig? 4. Wie erscheint der Frosch zuerst? 5. Was ist an den Fischen auffallend? 6. Atmen die Fische auch durch die Lunge? 7. Welche sind die besten Süßwasserfische? 8. Welche sind die besten Seefische? 9. Welche Tiere gehören zu den wirbellosen Tieren? 10. Wie heißen die bekanntesten Insekten?

11. Was ist Ungeziefer? 12. Was für Glieder haben fast alle Insekten? 13. Wie verwandeln fast alle Insekten sich? 14. Was liefert uns die Biene? 15. Wovon wird Seide gesponnen? 16. Welche Schaltiere und welche Weichtiere sind sehr beliebte Delikatessen? 17. Wo werden Perlen gefunden? 18. Was für ein Tier ist der Schwamm?

XX. Eine Rechenstunde

1. Was lernt man zuerst im Rechnen? 2. Was sind die vier Spezies? 3. Was ist das Additionszeichen? 4. Wie schreibt man die Zahlen, wenn man addieren will? 5. Wie heißt das Resultat in der Addition? 6. Was ist Subtraktion? 7. Wie nennt man die zwei Zahlen in der Subtraktion? 8. Wie liest man das Subtraktionszeichen? 9. Was ist Multiplikation? 10. Wie heißen die zwei Zahlen beim Multiplizieren? 11. Was ist das Zeichen der Multiplikation? 12. Was ist das Einmaleins? 13. Wie heißt man das Produkt, wenn die zwei zu multiplizierenden Zahlen gleich sind? 14. Was ist Division? 15. Wie nennt man die zwei Zahlen in der Division? 16. Was ist ein gewöhnlicher Bruch? 17. Was zeigt die Zahl unter dem Bruchstrich an? 18. Was zeigt die Zahl über dem Bruchstrich an? 19. Was ist ein Dezimalbruch? 20. Was ist die Regeldetri? 21. Wieviel Zinsen bringen $100 jährlich ein, wenn sie zu 5% verzinst sind?

XXI. Die Algebra

1. Was wird in der Algebra getan? 2. Was ist ein Koeffizient? 3. Was ist ein Exponent? 4. Wie wird b^4 gelesen? 5. Wie löst man eine Gleichung ersten Grades mit einer Unbekannten? 6. Wie liest man $\frac{5x}{3}$? 7. Was ist eine negative Zahl? 8. Wie wird eine Unbekannte aus zwei Gleichungen mit zwei Unbekannten eliminiert? 9. Was ist die Formel für eine quadratische Gleichung? 10. Wie wird eine Summe quadriert? 11. Was bedeutet die „n-te Wurzel aus p"? 12. Was ist der binomische Lehrsatz? 13. Was bedeutet „Logarithmus von a zur Basis b"?

XXII. Die ebene Geometrie

1. Was ist ein Winkel? 2. Was ist die Spitze eines Winkels? 3. Was ist ein flacher Winkel? 4. Was ist ein rechter Winkel? 5. Was ist ein Lot? 6. Wie viele Punkte gibt es, die von einem gegebenen Punkte die Entfernung *b* haben? 7. Was ist ein Kreis? 8. Was ist der Halbmesser? 9. Was ist der Durchmesser? 10. Was ist eine Sehne? 11. Wie kann man einen Kreis konstruieren? 12. Wieviel Grad messen die Zeiger einer Uhr um 3 Uhr? 13. Was ist ein Dreieck? 14. Was ist ein Viereck? 15. Sind die drei Winkel eines Dreiecks gleich? 16. Was ist ein Parallelogramm? 17. Was ist ein Quadrat? 18. Was ist eine Tangente? 19. Was ist der pythagoreische Satz? 20. Wie schreibt man das Verhältnis der Peripherie zum Durchmesser eines Kreises? 21. Was ist die Formel für den Inhalt des Kreises?

XXIII. Die Familie

1. Wie heißen Sie? 2. Was ist Ihr Vorname? 3. Was ist Ihr Zuname? 4. Leben Ihre Eltern noch? 5. Wie lange sind Ihre Eltern schon verheiratet? 6. Wie viele Brüder und Schwestern haben Sie? 7. Wer ist der älteste? 8. Wer ist das Nesthäkchen? 9. Leben Ihre Großeltern noch? 10. Wann sind Ihre Urgroßeltern gestorben? 11. Wie viele Onkel haben Sie? 12. Wie viele Tanten haben Sie? 13. Sind Ihre Tanten alle verheiratet? 14. Wann starb Ihr Onkel? 15. Wie viele Kinder ließ er zurück? 16. Sind Ihre Onkel alle verheiratet? 17. Wie lange war der eine Onkel Witwer? 18. Lieben die Kinder ihre Stiefmutter? 19. War der Junggeselle einsam? 20. Wie viele von Ihren Vettern sind verheiratet? 21. Wann verlobte Cousin Leo sich? 22. Mit wem verlobte er sich? 23. Wann war die Hochzeit? 24. Wer wohnte der Hochzeit bei? 25. Wo ist das neuvermählte Paar jetzt? 26. Womit beschenkten Cousin Leos Schwiegervater und Schwiegermutter die Braut? 27. Wann wird das junge Ehepaar das neue Haus beziehen?

XXIV. Die Wohnung

1. Wo wohnen Sie? 2. Wie viele Stockwerke hat Ihr Haus? 3. Wo findet man sich, wenn man durch die Haustür eintritt? 5. Wo ist das Empfangszimmer? 6. Wo ist das Wohnzimmer? 7. Wo ist die Küche? 8. Wie kommt man in den zweiten Stock? 9. Wie viele Schlafzimmer sind im zweiten Stock? 10. Was ist im dritten Stock? 11. Worin werden die Kleider und die Wäsche untergebracht? 12. Was ist unter dem Erdgeschosse? 13. Was befindet sich vor dem Hause? 14. Womit ist das Haus umgeben? 15. In welcher Beziehung ist der Haushalt in einer Etage angenehm? 16. Was ist die elektrische Einrichtung, womit man die Haustür in den Apartment-Häusern öffnet? 17. In welcher Beziehung ist der Haushalt in einer Etage unangenehm? 18. Wie ist die Miete in den großen Häusern? 19. Wie ist der Hausmeister oftmals? 20. Gefällt Ihnen das Leben in einem Logier- und Kosthause? 21. Wo ziehen viele vor zu wohnen? 22. Warum ziehen sie das vor? 23. Wie gefällt Ihnen eine ländliche Gegend? 24. Wo haben Sie eine Baustelle gekauft? 25. Worüber erkundigen Sie sich jetzt? 26. Was sind die Hauptbaumaterialien?

XXV. Hauswesen (Heizung und Beleuchtung, Hausgerät)

1. Was für Heizung haben Sie in Ihrer Wohnung? 2. Wird die Küche auch vom Keller aus geheizt? 3. Haben Sie einen Kaminherd in Ihrem Hause? 4. Wie macht das Dienstmädchen Feuer im Kochofen an? 5. Was für Beleuchtung hat Ihr Haus? 6. Womit sind alle Zimmer versehen? 7. Was ist an den Fenstern angebracht? 8. Womit sind die Fenster behängt? 9. Wie ist der Salon gemalt? 10. Sind die anderen Zimmer gemalt, oder tapeziert? 11. Was für Möbel befinden sich im Salon? 12. Womit ist der Boden bedeckt? 13. Was für Möbel sind im Wohnzimmer und im Speisezimmer? 14. Was für Möbel sind in den Schlafzimmern? 15. Was für Möbel und Gerät sind in der Küche?

XXVI. Hausweſen (Waſchen, Fegen, Backen)

1. Wann ſucht die Hausfrau die ſchmutzige Wäſche zuſammen? 2. Welche Stücke ſchickt ſie nach der Waſchanſtalt? 3. Wie wird die Wäſche gewaſchen? 4. Wie wird die Wäſche zum Trocknen aufgehängt? 5. Was wird aus der Wäſche, nachdem ſie trocken iſt? 6. Wie wird ſie geplättet? 7. Wo wird die Wäſche hingelegt, nachdem ſie geplättet iſt? 8. Wann wird gefegt? 9. Was iſt das Verfahren beim Fegen? 10. Was wird nach dem Fegen getan? 11. Wann wird gebacken? 12. Wann wird der Teig eingeknetet? 13. Wie lange muß die Maſſe ſtehen?

XXVII. Eine Mahlzeit (Das Mittageſſen)

1. Wie viele Gedecke ſoll das Dienſtmädchen legen? 2. Wer kommt zum Eſſen? 3. Was muß in den Ausziehtiſch eingelegt werden? 4. Was für Service wird gebraucht? 5. Was wird an jeden Platz gelegt? 6. Wie viele Gänge werden gegeben? 7. Was ſagt Frau A. zu den Gäſten im Empfangszimmer? 8. Wo nehmen die Gäſte Platz? 9. Wer ſpricht ein Tiſchgebet? 10. Wo ſtellt das Mädchen die Suppenterrine hin? 11. Was bringt das Mädchen dann? 12. Was wird nach der Suppe aufgetragen? 13. Was fragt Herr A. jeden Gaſt? 14. Wie antwortet Herr B.? 15. Was wird nach dem Fiſch aufgetragen? 16. Wer tranchiert den Braten? 17. Wie hat Herr B. ſein Roaſtbeef lieber? 18. Was ſagt Frau A. von den Erbſen? 19. Welche Gemüſe ißt Herr B.? 20. Wie antwortet Herr N., als Frau A. ſagt, daß er gar zu wenig eſſe? 21. Wie antwortet Herr N. auf des Gaſtgebers Frage, womit er noch dienen könne? 22. Was wird nach dem Braten und dem Salat ſerviert? 23. Wie trinkt Herr B. ſeinen Kaffee? 24. Was wünſchen ſie ſich alle, als Frau A. die Tafel aufhebt?

XXVIII. Toilette (Herrenanzug)

1. Wer klopft an Karls Tür? 2. Was ſagt Karls Vater? 3. Wie antwortet Karl? 4. Was ſagt Herr A. über Karls Uhr? 5. Was tut Karl dann? 6. Was fragt die Mutter? 7. Wo hat Karl ſeine

Hemden hingepackt? 8. Wo will er seinen grauen Anzug hinlegen? 9. Welchen Überzieher rät die Mutter ihm anzuziehen? 10. Was will Karl anmessen lassen? 11. Warum trägt er nicht fertige Sachen? 12. Was nimmt er sonst noch mit?

XXIX. Toilette (Damenkleider)

1. Was will Fräulein A. tun? 2. Wer geht mit? 3. Was kann Fräulein A. nicht finden? 4. Welche Läden besuchen sie zuerst? 5. Was will Fräulein A. kaufen? 6. Wieviel kostet der Stoff, den Fräulein A. kauft? 7. Was für Besatz will Fräulein A.? 8. Was will sie dann ansehen? 9. Wie teuer sind die Blusen? 10. Was soll die Verkäuferin noch zeigen? 11. Was kauft das Fräulein dann? 12. Wo wohnt sie? 13. Wie will sie ihr Kleid gemacht haben? 14. Welchen Hut will sie bei der Putzmacherin anprobieren? 15. Was gefällt ihr nicht an dem Hut? 16. Kauft sie ihn?

XXX. Krankheiten

1. An was liegen die zwei Kinder in der nächsten Straße krank? 2. Nimmt die Zahl der Fälle ab, oder zu? 3. Was wird oft durch das Scharlachfieber beschädigt? 4. Welche Krankheit fürchtet Frau A. besonders? 5. Wie wird Diphtherie jetzt behandelt? 6. Was ist die Ursache von den vielen Todesfällen an Herzkrankheiten in den Großstädten? 7. Was ist das Mittel gegen die Blattern? 8. Gibt es Mittel gegen Rheumatismus? 9. Soll der Mensch sich beklagen, wenn er krank ist? 10. Was fragte der Hausarzt Frau A., als sie ihn holen ließ? 11. Was verschrieb er? 12. Wer operierte Frau B.'s Neffen? 13. Was sagte er vom Hospital? 14. Welche Menschen sind die bedauernswürdigsten?

XXXI. Zeit

1. Den wievielten haben wir heute? 2. Wie haben die Völker vor Christi Geburt die Jahre gezählt? 3. Wann hat das 20. Jahrhundert angefangen? 4. Warum wird alle vier Jahre ein Tag in das Jahr eingeschaltet? 5. Welche Jahre sind Schaltjahre? 6. Wie heißen die

Monate? 7. Wie kommt es, das der Dezember, welcher der zehnte Monat sein sollte, wirklich der zwölfte ist? 8. Wie heißen die Tage der Woche? 9. An welchem Tage wird nicht gearbeitet? 10. Wie fragen Sie, wenn Sie wissen wollen, welchen Tag der Woche wir haben? 11. Wann ist Gottfried Keller gestorben? 12. Wie alt sind Sie? 13. Wer ist der älteste in Ihrer Familie? 14. Wie messen wir die Zeit? 15. Was treibt die Uhren? 16. Wie werden die Uhren aufgezogen? 17. Wie heißen die drei Zeiger einer Uhr? 18. Wieviel Uhr ist es? 19. Wie wird die Zeit von 12 Uhr mittags bis 12 Uhr nachts auf italienischen Fahrplänen angegeben? 20. Wie werden die Fahrzeiten von 12 Uhr mittags bis 11.59 Uhr nachts hierzulande gedruckt? 21. Wenn es 9 Uhr morgens in New York ist, wieviel Uhr ist es in London, in Berlin, in Chicago, in San Francisco?

XXXII. Jahreszeiten und Witterung

1. Wann fängt der Frühling an? 2. Wie ist das Wetter oftmals noch im April? 3. Um wieviel Uhr geht die Sonne anfangs Mai auf und unter? 4. Wann ist die Tagundnachtgleiche? 5. Wann haben wir die längsten Tage und die kürzesten Nächte? 6. Wie ist das Wetter im Sommer? 7. Beschreiben Sie ein Gewitter! 8. Wo ist es am gefährlichsten bei einem Gewitter? 9. Warum sieht man selten einen Regenbogen im Westen? 10. Was macht der Landmann im Sommer? 11. Was macht der Städter im Sommer? 12. Wie lange dauert der Herbst? 13. Wie sieht das Laubwerk im Herbst aus? 14. Was ist der Altweibersommer? 15. Wie ist der Landmann im Herbst beschäftigt? 16. Beschreiben Sie den Winter! 17. Wenn es Sommer ist auf der nördlichen Halbkugel, welche Jahreszeit ist es auf der südlichen Halbkugel? 18. Wovon hängt das Klima eines Ortes ab? 19. Was ist ein Thermometer? 20. Wie wird der Eispunkt und der Siedepunkt auf den verschiedenen Thermometern bezeichnet? 21. Wie wird der Barometer zu der Aufstellung von Wetterprognosen gebraucht?

XXXIII. Zeitvertreib (Theater)

1. Wo gehen Sie gern hin, wenn Sie abgespannt sind? 2. Warum gehen Sie nicht gern in einen Tingeltangel? 3. Was hören Sie am liebsten? 4. Haben Sie schon ein Schauspiel im deutschen Theater gesehen? 5. Wo nehmen Sie am besten Platz, wenn Sie das Deutsche nicht völlig verstehen? 6. Kennen Sie Schillers „Maria Stuart"? 7. Warum verstehen Sie Lustspiele besser als Trauerspiele? 8. Was sagt Herr A. an der Theaterkasse? 9. Was erwidert der Billetverkäufer? 10. Welche Billets kauft Herr A.? 11. Kann man Plätze reservieren lassen? 12. Was ist der Kasten auf der Bühne in der Nähe der Fußlampen? 13. Warum haben deutsche Theater einen Souffleurkasten? 14. Wer ist der Verfasser von „Zapfenstreich," und was für ein Spiel ist es? 15. Wie lange dauert der Zwischenakt gewöhnlich?

XXXIV. Zeitvertreib (Spiele und Sport)

1. Warum hat die Kinderwelt mit ihren Spielen auch ihre Berechtigung? 2. Was für Spiele hat das Kind? 3. Welches ist das erste Spiel im Frühling? 4. Was kommt dann? 5. Was wird im Sommer gespielt? 6. Welche sind die beliebtesten Spiele bei kaltem Wetter? 7. Was spielen die Damen gern? 8. Was sind die gewöhnlichsten Turnübungen? 9. Kegeln Sie? 10. Erzählen Sie vom Schwimmen, vom Radeln und vom Auteln! 11. Wie heißen die Brettspiele? 12. Was für ein Spiel ist Whist? 13. Wie viele Karten gehören dazu? 14. Wie heißen die höchsten Karten? 15. Wer macht den Stich? 16. Können Sie auch Skat spielen?

XXXV. Post und Telegraph

1. Wie viele Postbestellungen haben Sie täglich? 2. Was macht der Briefträger mit den Postsachen? 3. Wie werden die Briefe gestempelt? 4. Welches ist das nächstgelegene Postamt? 5. In welchen Läden findet man oftmals ein Zweigbureau des Postamts? 6. Wieviel kostet es einen Brief einschreiben zu lassen? 7. Wann hat ein

Brief Übergewicht? 8. Wieviel kostet es die Unze ein Paket, das Kaufmannsgut enthält, abzuschicken? 9. Warum kann man ein Paket bis zu 11 Pfund an 12 Cents das Pfund nach Deutschland schicken, und nach einem Orte in diesem Lande muß man 16 Cents das Pfund bezahlen, und kann überhaupt nur 4 Pfund schicken? 10. Was muß man ausfüllen, wenn man eine Postanweisung senden will? 11. Wo ist das Postamt für unbestellbare Briefe? 12. Wie lautet die Bitte an den Postbeamten, wenn er Ihnen Ihre Briefe nachsenden soll? 13. Von wo aus kann ich eine Depesche abschicken? 14. Wieviel beträgt die Worttaxe für Telegramme nach Boston? 15. Ist die Adresse des Adressaten mit eingeschlossen?

XXXVI. **Auf Reisen** (Eisenbahn)

1. Wann machen Sie Ihre Erholungsreise? 2. Worüber erkundigen Sie sich, ehe Sie die Reise antreten? 3. Warum stellen die Direktionen der amerikanischen Eisenbahnen keine Rundreisehefte zusammen? 4. Worin lesen Sie von den Sehenswürdigkeiten dem Weg entlang? 5. Wo lassen Sie Ihren Koffer hinbringen? 6. Wie lösen Sie Ihre Fahrkarte? 7. Wann lösen Sie ein Billet zu einem Platz in einem Schlafwagen? 8. Wer coupiert das Billet? 9. Wo ist der Maschinist? 10. Wo steht der Zugführer? 11. Was macht der Heizer? 12. Was für ein Zug ist es? 13. Was sind die Einrichtungen der europäischen Eisenbahnen? 14. Was sagt der Zugführer? 15. Was für Züge sehen Sie? 16. Wie können Sie die Geschwindigkeit des Zuges feststellen? 17. Wo und wann hält der Zug an? 18. Wo steigen die Reisenden um?

XXXVII. **Auf Reisen** (Dampfschiff)

1. Mit welchen Linien können Sie eine überseeische Reise machen? 2. Wann sind die Dampfschiffe alle besetzt? 3. Wie richten sich die Fahrpreise? 4. Welche Kammern sollten die Seekranken wählen? 5. Was für Gepäck wird nur in den Kabinen untergebracht? 6. Wie geht es gerade vor der Abfahrt her? 7. Wann verläßt der Lotse den Dampfer? 8. Wer ist auf der Kommandobrücke? 9. Wie groß ist

der Kaiser Wilhelm II des Norddeutschen Lloyd? 10. Beschreiben Sie die Einrichtungen eines Dampfers! 11. Was hört man jede Minute, wenn es nebelig ist? 12. Was sieht man auf der See? 13. Womit vertreibt man die Zeit? 14. Wer untersucht das Gepäck? 15. Was ist das Interessanteste der ganzen Fahrt?

XXXVIII. Straßenverkehr

1. Was ist in den größeren Städten eine dringende Frage? 2. Was waren vor einigen Jahren die einzigen öffentlichen Fuhrwerke? 4. Was waren die ersten Straßenbahnen? 5. Wann wurde die erste elektrische Bahn in den Vereinigten Staaten in Betrieb gesetzt? 6. Wie wird der elektrische Strom benutzt? 7. Warum ist der Fahrpreis für eine lange oder eine kurze Strecke derselbe? 8. Was ist eine Tiefbahn? 9. Wo bestellt man eine Droschke? 10. Was ist ein Automobil? 11. Warum ist das Zweirad nicht mehr so beliebt? 12. Sind Luftschiffe auf lange Strecken lenkbar? 13. Wie wird ein Ballon zum Steigen gebracht?

XXXIX. Im Geschäft

1. Was für ein Geschäft führen die Herren Doll und Bach? 2. Wer ist Prinzipal? 3. Wo ist ihr Laden? 4. Wie viele Angestellte sind im Geschäft? 5. Wie ist das Haus angesehen? 6. Um wieviel Uhr erscheint Herr Doll im Kontor? 7. Was sagt einer der Commis zu ihm? 8. Was für eine Anzeige diktiert Herr Doll? 9. Wo geht der Lehrling mit der Annonce hin? 10. Was macht Herr Doll mittlerweile? 11. Worüber beschweren sich einige Kunden? 12. Was melden Mohr & Söhne an? 13. Was haben der Hausdiener und der Lehrling inzwischen gemacht? 14. Was ist das Verfahren beim Auspacken? 15. Was fehlt in der Kiste? 16. Was ist das Gespräch über das Telephon? 17. Was will einer von Herrn Dolls Freunden von ihm? 18. Was besorgt der Buchhalter? 19. Wie ist das Geschäft im August?

XL. Ackerbau

1. Was macht der Landmann im Frühling? 2. Welches Getreide sät er dann? 3. Was ist das Verfahren beim Maispflanzen? 4. Wie wird der Maisacker von Unkraut befreit? 5. Wie wird das Gras gemäht? 6. Wie wird das Heu in die Scheune gebracht? 7. Wie werden die Getreide gemäht? 8. Wie werden sie ausgedroschen? 9. Wann wird der Winterweizen gesät? 10. Wann wird der Mais reif? 11. Wie wird der Mais geerntet? 12. Was hat der Landmann im Winter zu tun?

XLI. Schulwesen

1. Was für eine Tätigkeit übt das Erziehungsamt zu Washington? 2. Wie wird das Unterrichtswesen betrachtet? 3. Was ist Schulzwang? 4. Haben alle Staaten Schulzwang? 5. Warum haben wir mehr Analphabeten als Deutschland? 6. Was besorgt der Schulvorstand? 7. Was sind die Hauptfächer in den Elementar- und Mittelschulen? 8. Wird auch Religionsunterricht in den öffentlichen Schulen gegeben? 9. Wie lange dauert der Unterricht? 10. Ist der Unterricht gemeinsam? 11. Wo werden die Lehrerinnen und die Lehrer vorgebildet? 12. Was bedeutet das Wort Hochschule in Deutschland? 13. Was sind die Hauptfächer in den "High Schools"? 14. Stehen die "Colleges" auch unter Staatsaufsicht? 15. Wie sind die Professoren gebildet? 16. Wo werden die Jünglinge für den Beruf des Land- und Seeoffiziers ausgebildet? 17. Was für andere Schulen und Hochschulen gibt es?

EXERCISES FOR RETRANSLATION

Words in square brackets are not to be translated into German; those in round brackets indicate the German form. Words other than compounds connected by hyphens form one word in German.

I. The Schoolroom

1. If we look over us, we see the ceiling. 2. The four walls are around us. 3. Frequently the walls and ceiling are white-washed. 4. The large windows let light and air into the school-room. 5. With what are the windowpanes fastened into the windowframe? 6. A shade protects our eyes against the rays of the sun. 7. We enter through the door. 8. [There] is a transom over the door. 9. Our schoolroom [does] not have a stove. 10. The steam is generated in the cellar. 11. If you turn the stopcock, the steam is turned off. 12. [There] are two chandeliers with incandescent bulbs in the room. 13. We light the gas whenever[1] it becomes too dark to read. 14. The blackboards are used by the teacher when[1] he wishes to explain something to the pupils in-writing. 15. The teacher's chair stands at one end of the room behind his desk. 16. In the drawers of his desk he keeps writing material and paper. 17. On the bookcase [there] stands a bust of Schiller. 18. The desks of the pupils are screwed on the floor. 19. The pupils have their books and notebooks in their desks.

[1] wenn.

II. The Schoolhouse

1. The lessons are not disturbed by the noise on the street. 2. Where is the playground? 3. The principal's office is on the ground floor. 4. If you turn to the left and then go straight

ahead you will find the physical lecture-room. 5. The large hall where the school assembles every morning is on the second floor. 6. On the second floor [there] is also a library for the pupils. 7. You must return the book as soon as you have finished-reading it. 8. The drawing room on the third floor is provided with models and plaster figures. 9. The chemical laboratory is in the basement. 10. Our gymnasium is not in the schoolbuilding, but in a separate building. 11. Where [do] our friends and parents sit to see the athletic exhibition? 12. The mattresses which are placed under the apparatus protect the gymnast when he falls.

III. School-day and School-year

1. On Saturdays and Sundays we have no[1] school. 2. When the bell rings at nine o'clock we meet in the auditorium. 3. After[2] the principal has read several verses from the Bible, the pupils sing a song. 4. On Friday morning one of the pupils delivers a piece. 5. In the morning we have four lessons and in the afternoon two. 6. In the morning (the) school closes at quarter after twelve. 7. Then we take lunch and play. 8. In the afternoon (the) school begins at one o'clock. 9. (The) school closes at half past two. 10. Lincoln's and Washington's birthdays are holidays. 11. (The) school is also closed on election day. 12. At Christmas we have a vacation of one week. 13. The long vacation comes in summer and lasts two months. 14. We receive reports every three weeks. 15. The pupils are promoted at the end of every half year. 16. The lazy ones, however, are left back. 17. Who is first in your class?

[1] kein. [2] nachdem.

IV. A Reading Lesson

1. You are all to open your books at page twenty-four. 2. After I have read a part of the fairy tale, you shall read after me. 3. Look on with your neighbor and pay attention. 4. Jacob

spells [the words] and reads indistinctly. 5. The teacher can not understand him at all. 6. Kurt continues where Jacob stopped. 7. Which vowel [does] the English beginner almost always pronounce wrong? 8. Round your lips to say ü and try to say i. 9. In general, German vowels are pronounced more openly than the corresponding English letters. 10. The word zu in the second line is to be stressed. 11. The last syllable of the word überfiel is accented. 12. It is Adele's turn. 13. If you strive for fluency, you pronounce words indistinctly. 14. You must not[1] omit any[1] words. 15. Concert-reading gives the shy [ones] courage. 16. Anna is not prepared, because she [did] not know where the lesson was. 17. If you look up the word zutragen in the vocabulary, you can translate the whole passage. 18. The teacher asks for a literal translation from beginners. 19. When the bell rings, we close.

[1] kein.

V. **Grammar** (The Noun)

1. Literature does not exist to illustrate grammatical rules. 2. Grammar includes orthography, etymology and syntax. 3. The th and ph in words of German origin were dropped in 1901. 4. The word Thermometer is, however, still written with a th, because it is a word of Greek origin. 5. The noun, the pronoun and the adjective are parts of speech. 6. The verb can be conjugated. 7. The four forms in the singular and the plural of a noun are called cases. 8. Feminine nouns are not declined in the singular. 9. A noun which has the ending s or es in the genitive singular belongs either to the strong or to the mixed declension. 10. Weak nouns have the ending n or en in the singular and the plural. 11. How many classes of nouns [do] we distinguish in the strong declension? 12. The second class of the strong declension takes the ending e in the plural. 13. The grammatical gender of German nouns [does] not always agree with the natural gender. 14. How do we recognize the

gender of a German noun? 15. Why is "spoon" in[1] German[1] masculine, and "fork" feminine?

[1] im Deutſchen.

VI. **Grammar** (Continuation: the Pronoun, the Numeral, the Adjective)

1. A pronoun is a word which takes the place of a noun. 2. We can see from the connection which noun is meant. 3. I suppose you can pick out all the personal and demonstrative pronouns in our selection for reading. 4. A cardinal answers to the question "how many." 5. An attributive adjective is not declined when it stands after the noun to which it belongs. 6. Predicate adjectives are never[1] declined. 7. When is an adjective declined according-to-the-strong-declension? 8. An adjective is declined according-to-the-weak-declension when the definite article or some word declined like the definite article precedes it. 9. In the weak declension of adjectives nearly[2] all the endings are those of the weak declension of nouns. 10. How many endings of the mixed declension of adjectives are different from the corresponding endings of the weak declension? 11. The nominative and accusative neuter singular of an adjective in the mixed declension end in **es**. 12. When[3] an adjective is used as a noun it is written with a capital letter.

[1] nie. [2] faſt. [3] wenn.

VII. **Grammar** (Conclusion: the Verb, the Adverb, the Preposition)

1. The subject of a sentence is that object of which something is predicated. 2. That which is predicated of the subject is called the predicate. 3. A complex sentence consists of a principal and one or more subordinate sentences. 4. In a subordinate sentence the verb stands at the end. 5. If the subordinate sentence precedes the principal sentence, [there] is an inversion in the principal sentence. 6. The weak conjugation of verbs [does] not form its forms by a change of the root vowel, but by

endings. 7. Why is kommen a strong verb? 8. Some verbs change the vowel-of-the-stem like strong verbs and take the endings of weak verbs. 9. [There] are three modes in German grammar. 10. The indicative and the subjunctive have six tenses, but the imperative has only one. 11. The auxiliary werden is used to form the future [tense], and sein and haben to form the perfect [tense]. 12. The present participle of all verbs ends in[1] end. 13. The ending of the perfect participle in strong verbs is en. 14. The active [voice] indicates that the subject exercises an activity. 15. The ending st of a verb always marks the second person singular.[2] 16. There[3] are[3] separable and inseparable verbs. 17. In the present [tense] of a separable verb the first part of the compound is written after the simple verb. 18. Which part of the compound is accented in a separable verb? 19. There[4] are[4] six modal auxiliaries. 20. These verbs are ordinarily used with the infinitive of other verbs. 21. Most adverbs which can be used as adjectives can be compared. 22. Are[3] there[3] prepositions which govern either the genitive or the dative? 23. Nine prepositions govern the accusative when the sentence in which they are used answers to the question "where to."

[1] auf. [2] des Singulars. [3] es gibt. [4] es sind.

VIII. A Dictation

1. The teacher calls the roll before he dictates. 2. One pupil is absent. 3. Some pupils play truant. 4. Each pupil who is late must bring an excuse. 5. Your clock is probably slow. 6. School begins when[1] the clock strikes nine. 7. Karl must go on an errand for his father this afternoon. 8. You must make up what-you-have-missed. 9. Write in your notebooks and not on a single sheet of paper. 10. All the pupils write their name on the first line at the top on the right. 11. If you have forgotten your fountain pen, you may write with pencil. 12. Omit a sentence, if you can not keep up. 13. If you [do] not pay

attention, you will make a blot. 14. You must stay-in-after-school today. 15. Exchange notebooks and correct the errors (which) you find. 16. Jacob has crossed out a few words and has even erased several. 17. One word is mis-spelled. 18. Every noun begins with a capital letter. 19. In German every subordinate sentence is separated by a comma from the principal sentence. 20. While we are on the subject of punctuation, what are quotation marks frequently called in the printing office? 21. You must always write a hyphen at the end of a line, when a word is separated into syllables. 22. The teacher marks Anna 10 for her work.

[1] wenn.

IX. The History of Our Country

1. Christopher Columbus discovered the small island [of] San Salvador in 1492. 2. America was but sparsely populated by natives at[1] that[1] time.[1] 3. The Spaniards founded St. Augustine in 1565. 4. The English founded a colony at Jamestown in 1607. 5. Until 1776 the thirteen colonies were independent of each other. 6. The Indians were forced farther towards the West. 7. Gradually Parliament enacted oppressive laws. 8. Glass and tea were taxed heavily. 9. The colonists made "no taxation without representation" their watchword. 10. On the 4th of July, 1776, Congress declared that these colonies are free and independent states. 11. The Declaration of Independence says that all men are born equal. 12. Governments derive their power from the consent of the governed. 13. Where was the first battle in the war for independence fought? 14. The Constitution was adopted in 1788 by all the states except two. 15. "We, the people of the United States, do ordain and establish this Constitution for the United States of America."

[1] damals.

X. **The History of Our Country** (Conclusion)

1. The House of Representatives is composed of members which are chosen every two years by the people of the several states. 2. The Senate is composed of two senators from each state. 3. They are chosen by the legislatures of the states for six years. 4. The citizens give their votes for electors, who elect the President. 5. [There] are as many electors in each state as[1] [there are] senators and representatives of that state. 6. George Washington, the first President of the United States, was inaugurated in April, 1789, in the City [of] New York. 7. In 1812 the United States and England declared war. 8. In 1803 the great western territory called Louisiana was purchased by the government. 9. The people of the southern states were engaged in agriculture. 10. The laborers of[2] the[2] South[2] were black slaves, the laborers of the North were free whites. 11. It was proposed in the North to set the slaves free. 12. John Brown seized the arsenal at Harpers Ferry and was hanged as a traitor. 13. The southern states founded a new union. 14. The Civil[3] War[3] began in 1861 and ended in 1865.

[1] wie. [2] im Süden. [3] der Bürgerkrieg.

XI. **A Geography Lesson** (The German Empire)

1. Germany is situated on the continent of Europe. 2. Germany is bounded on the north by the North Sea, the Baltic Sea and Denmark. 3. It is bounded on the south by Austro-Hungary, Italy and Switzerland. 4. A low plain extends from the North Sea and Baltic Sea to Central Germany. 5. A plateau extends from the Main to the Alps. 6. The German Empire was founded in 1871. 7. [Does] the head of the Empire have the title Kaiser of Germany, or German Kaiser? 8. The Kaiser opens the Reichstag and declares war. 9. Who is the commander-in-chief of the navy? 10. The Federal Council, whose presiding officer is the Chancellor of the Empire, is composed of

58 members. 11. The House of Representatives of the German Empire is called the Reichstag. 12. According to the census of 1900 the population of Germany was 20 millions less than that of the United States. 13. [There] were 35 million Protestants and 20 million Roman Catholics in Germany in 1900. 14. The manufacture of iron and steel plays an important part among the industries of Germany. 15. Berlin is the capital of Prussia and the residence of the Kaiser. 16. It is the largest city in the Empire and takes third place among the cities of Europe. 17. Unter den Linden is one of the most beautiful streets in the world. 18. Hamburg is surpassed as[1] [a] maritime commercial city only by London and New York.

[1] als.

XII. The Human Body

1. The spinal column, the skull, the thorax and the bones of the limbs form the skeleton of the human body. 2. The cranium consists of eight bones. 3. The brain, the seat of reason, is protected by the cranium. 4. The skull is covered with hair. 5. Why are there more bald-headed men than women? 6. The parts of the face are the forehead, the eyes, the nose, the mouth, the chin, the cheeks and the ears. 7. The face expresses the temperament of a person. 8. The eye is the organ-of-sight. 9. The eyelids protect the eye against foreign substances. 10. Tears are secreted by the lachrymal glands. 11. The iris gives the eye a definite color. 12. The optic nerve connects the eye with the brain. 13. Persons who are nearsighted must wear spectacles. 14. A man whose eyes are not directed to the same spot is cross-eyed. 15. The nose is the organ-of-smell. 16. Why can one smell only gaseous bodies? 17. When we have a cold in the head we can not smell. 18. A dimple in the cheek of a girl is charming. 19. What does the proverb say about[1] the mouth? 20. The tongue, the lips and the palate are absolutely necessary in speaking. 21. The mouth speaks even

when it is closed. 22. A mustache grows on the upper lip of a man. 23. Sweet, sour and bitter are descriptive adjectives of taste. 24. An adult has thirty-two teeth. 25. How are the teeth distributed in the two jaws? 26. After the seventh year the first teeth fall out. 27. No other animal has a chin. 28. A man who [does] not shave wears a full beard. 29. The ear is the organ of hearing and consists of two parts. 30. If a person can neither hear nor speak, he is deaf and dumb. 31. The windpipe is one of the canals in the neck. 32. We swallow our food through the esophagus. 33. The vocal chords are stretched in the upper part of the windpipe. 34. The shoulders are supported by the shoulder-blade and the clavicle. 35. The blood is sent from the heart through the arteries and is received through the veins. 36. The blood is purified in the lungs by the air we breathe. 37. Arms and legs are called limbs. 38. The arm reaches from the shoulder to the wrist. 39. The German calls the thumb a finger. 40. If you clench your hand the finger-nails become red. 41. A person who is lame uses a cane or a crutch. 42. The color of the skin determines the complexion of the Caucasian.

[1] über.

XIII. **Nature Studies** (Water)

1. The animal kingdom, the vegetable kingdom and the mineral kingdom are the three great groups into which all natural bodies are divided. 2. We are not in doubt to which kingdom water belongs. 3. It is not odder to call water a mineral than it is to call quicksilver a mineral. 4. When it is cold, water becomes like a stone. 5. In the far North it seldom rains and the snow becomes solid ice. 6. Glaciers move down the mountain in the course of years. 7. [Does] water expand when it changes to ice? 8. Why [do] our bodies-of-water not gradually freeze to the bottom? 9. Oxygen and hydrogen are the two gases of which water is composed. 10. Oxygen forms that part

of the air which we need in breathing. 11. Have you ever[1] seen liquid air? 12. When water dissolves substances it becomes mineral water. 13. The water on the under part of the lid of a teakettle is pure, distilled water. 14. The cold lid condenses the steam and it is precipitated in fine drops. 15. The water vapor which rises from the sea is condensed by the winds and falls to the earth again as rain. 16. Hard water contains much lime-stone in solution.

[1] jchon.

XIV. **Nature Studies** (Coal)

1. The ashes which are left when a piece of wood is burned on the hearth consist of minerals. 2. What becomes of the cellulose in burning? 3. In combustion the cellulose combines with oxygen. 4. Gases result and are dissipated in the air. 5. Charcoal results when (the) combustion takes place with insufficient air. 6. The charcoal burners build a pile of wood, which they cover with ground and sod. 7. At a little door below, the wood is set on fire. 8. Coke and illuminating gas result when the air is excluded from a cylinder in which coal is heated. 9. We often find impressions of branches and leaves between the layers of coal. 10. Carbon is the principal constituent of coal and of trees and plants. 11. In prehistoric times trees and plants were buried under water and earth. 12. These, in course of time, formed the deposits of coal. 13. Bituminous coal is not so old as anthracite. 14. Gases cause terrible explosions in the coal-mines.

XV. **Nature Studies** (The House-fly)

1. How many of its six legs [does] the fly use as points-of-support? 2. The right fore and hind leg and the left middle leg form a tripod. 3. Three of the legs pull the body and three push it. 4. If you will wash the soles of the fly's feet with different colors, you can learn how it uses its legs. 5. [Does] the fly go up the wall by[1] means[1] of[1] suckers? 6. I believe, the micro-

scope shows that a sticky juice exudes from their feet. 7. Bring the wings of a fly near to a sooty cylinder which revolves, and you can determine the number of the strokes of the wings per second. 8. With the aid of a tuning fork we can also fix the number of strokes at 330 per second. 9. The fly sucks nourishment through its proboscis. 10. A drop of spittle comes from the proboscis and dissolves the sugar. 11. It is an interesting question, whether each hexagon of a fly's eye represents an eye by itself. 12. I have often seen a dead fly stuck to a mirror in autumn. 13. The white exhalation which surrounds the fly is a fungus. 14. At that season the fly falls a victim to this fungus.

[1] vermittelst.

XVI. A Botany Lesson in Garden and Orchard

1. First the gardener rakes off the remains of plants. 2. He digs up the beds with a spade and pulverizes the earth with a rake. 3. The earthworm takes the leaves that have fallen off under the surface and makes the vegetable soil. 4. He plants small onions on one bed and peas on another. 5. All the seed leaves [do] not grow from the seed alike.[1] 6. We eat the tuber of the potato, the leaf of lettuce, the stem of celery and the seed of the bean. 7. All-sorts-of popular remedies are made from mint and sage. 8. The crocus, the hyacinth and the tulip peep out of the ground first. 9. The rosebush is wrapped up in straw all winter to protect it from freezing. 10. The snowdrop blooms before the lilac. 11. The gardener sets out pinks and geraniums as soon as the weather permits. 12. A perfect plant consists of roots, leaves, stem and blossom. 13. The daisy is as troublesome to the farmer as the worst weed. 14. In spring the maple trees are tapped. 15. The clear liquid that comes out is the sap, which has risen under the bark into the trunk and limbs of the tree. 16. To make a whistle, take a stick of a willow or chestnut as thick as your finger, hammer the bark with your pocketknife, and then slip off the bark from the

wood. 17. The sap moistens the wood so that the bark can be easily loosened from the wood. 18. To graft a finer kind of fruit on a tree, cut the stem off, split the stump and push into the split a wedge-shaped twig of the fruit (which) you wish to raise.

[1] gleich.

XVII. **Zoology** (Mammals)

1. Animals have life, feeling and instinct, and can move freely. 2. All animals are divided into two classes according to the structure of their bodies. 3. Mammals are that class of vertebrates which bring forth their young alive. 4. Reptiles and fishes have cold blood, birds and mammals have warm. 5. The three first classes lay eggs, from which the young is developed. 6. Man is a bimanal animal, the tiger is a beast of prey, the ox is a ruminant, and the rat is a rodent. 7. The lion is carnivorous, and the deer is herbivorous. 8. Domestic animals live among men, but wild[1] animals hide in holes and caves among rocks. 9. To defend himself the elephant seizes his attacker with his trunk. 10. The sheep and the goat butt, and the horse kicks. 11. Many animals [do] not defend themselves, but rely upon flight. 12. The dog barks and wags his tail to express joy, and the cat purs. 13. The giraffe can be distinguished by his long neck, the camel by his hump, and the rhinoceros by the horn on his nose. 14. In a zoological garden we have the best opportunity to learn the peculiarities of animals.

[1] wild.

XVIII. **Zoology** (Birds)

1. Birds are distinguished from other animals by their feathers. 2. The canary and the nightingale are the most beloved song birds. 3. Why [does] the crow also belong to the family of song birds in ornithology? 4. Birds of prey have a hooked bill and strong claws. 5. The chicken and the turkey are the most useful among gallinaceous birds. 6. The goose and the ostrich are raised for their feathers. 7. The members of one family

have long legs because they wade to seek their food. 8. Birds build nests, lay eggs and hatch them. 9. Birds moult in summer just as horses lose their hair in spring. 10. Not all birds migrate in fall. 11. The rooster crows, the pigeon coos, the robin sings, and the owl hoots.

XIX. **Zoology** (Reptiles, Fishes, Invertebrates)

1. Serpents and frogs are reptiles. 2. Are all reptiles amphibious? 3. The rattlesnake is poisonous. 4. The tadpole changes into a frog. 5. The fins of fishes take the place of arms or legs in other animals. 6. The bodies of fishes are covered with scales. 7. The trout is a fresh-water fish, and the cod is a salt-water fish. 8. In invertebrates all trace of a backbone is lacking. 9. The bee, the ant and the cricket are insects. 10. The flea and the louse are vermin. 11. Almost all insects have antennæ, and many have a sting. 12. The butterfly lays an egg, which changes into a caterpillar. 13. The silkworm spins the cocoon from which silk is made. 14. Are you fond[1] of[1] lobsters and oysters? 15. Sponges are found fastened to rocks in the sea.

[1] gern effen.

XX. **A Lesson in Arithmetic**

1. We have all learned to count and write numbers. 2. The elementary-operations are addition, subtraction, multiplication and division. 3. In addition we write the numbers under each other and draw a horizontal line under them. 4. 8 and 9 are 17; I set down 7 and carry 1 to the tens [column]. 5. The sign of subtraction is read minus. 6. To subtract 48 from 65, I say 8 can not be subtracted from 5; so I borrow 10; 8 from 15 is 7; 4 from 5 leaves 1; the remainder is 17. 7. The product contains the multiplicand as many times as the multiplier has units. 8. The multiplication table contains all squares to 144. 9. If 75 is to be divided by 11, 75 is the dividend and 11 is the divisor. 10. The quotient is $6\frac{9}{11}$. 11. A common fraction

contains two numbers, of which the upper [one] is called the numerator and the lower [one] the denominator. 12. In a decimal fraction the denominator is never written. 13. What is the denominator in the fraction .875? 14. By the rule of three an unknown fourth number is determined from three known numbers. 15. In the proportion $5 : 30 :: 12 : x$, the unknown-quantity is 72. 16. If I lend \$200 for $3\frac{1}{2}$ years at 6%, how much interest will I receive in all?

XXI. Algebra

1. In algebra numbers are frequently represented by letters. 2. A coefficient is a number written before a letter and shows how many times the letter is added. 3. An exponent is a number or letter which shows how many times the basis is considered as a factor. 4. Eliminate the unknown quantity by clearing of fractions. 5. Transpose $9x$ to the left side by subtraction. 6. Will you use the substitution method to eliminate one unknown quantity from two equations with two unknown quantities? 7. By substituting 12 for x in either of the two equations it follows that y equals 5. 8. Read $\frac{4x^2+5}{9}=\frac{45}{2}$. 9. To square the sum of two quantities, add twice their product to the sum of their squares. 10. The seventh root of p is a number which, when raised to the seventh power, gives p. 11. The formula for the binomial theorem has $n+1$ terms.

XXII. Plane Geometry

1. An angle is formed by two straight lines. 2. The vertex is the point from which the two lines diverge. 3. When the two sides of the angle are perpendicular to each other they form a right angle. 4. A smaller angle than a right angle is an acute angle. 5. All the points on the circumference of a circle are at a given distance from the center. 6. A diameter is two radii

which lie in a straight line. 7. Construct a circle by means of a pair-of-compasses. 8. The circumference of a circle is divided into 360 equal arcs. 9. The two hands of a clock at 8 o'clock form angles of 120 and 240 degrees. 10. A pentagon is a rectilinear figure of five sides. 11. The sum of the angles of a triangle is equal to two right angles. 12. In every parallelogram the opposite sides and angles are equal. 13. A tangent has one point in common with the circle. 14. To draw a tangent to a circle at a given point, draw a straight line from the center of the circle to the given point and then erect a perpendicular at the given point. 15. The square of one of the sides of a right-angled triangle is equivalent to the square of the hypothenuse, minus the square of the other side. 16. The ratio of the circumference of a circle to the diameter is 3.1416. 17. The area of a circle equals the product of the square of the radius and the number π.

XXIII. The Family

1. I have a given name and a surname. 2. My father is pretty well, but suffers at times from rheumatism. 3. When[1] my parents were married twenty-five years they celebrated their silver wedding. 4. My older brother is a head taller than I [am]. 5. We always call my youngest sister by her pet name. 6. My grandfather is hale and hearty and does not look[2] as old as he is. 7. One of my grandmothers died ten years ago and left five children and twelve grandchildren. 8. One of my aunts is a widow and one is an old maid. 9. My uncle has his second wife. 10. The stepmother treats the children like her own. 11. Another uncle remained single till[3] he was forty years of age; he was an old bachelor. 12. Miss Schultze is engaged to my cousin Leo, and they will be married in a few weeks. 13. The wedding will take place in the church and will be a grand [one]. 14. They will spend the honeymoon in Wash-

[1] als. [2] ausſehen. [3] bis.

ington. 15. As soon as they return from their wedding tour they will move into a nice furnished house with which the father-in-law presented them.

XXIV. The Dwelling

1. We live in a detached house which has two stories above the ground floor. 2. To the left of the vestibule is a sitting room with a large bay window. 3. On the second floor are the bedrooms and the bathroom. 4. We store our clothes in closets. 5. In the cellar we keep coal and eatables. 6. A yard in which trees and flowers grow surrounds the house. 7. In the large houses in the cities [there] are steam heat and electric lights. 8. [There] is an electrical arrangement by which the front door can be opened from all floors. 9. In the elevator one meets the other tenants and strangers. 10. Primitive man had his simple dwelling in caves or huts. 11. Our janitor would not have the necessary repairs made. 12. We [did] not like it at all in the boarding house. 13. If I lived in the part of the city where my business is, I could walk home.[1] 14. I am tired of eating in hotels and restaurants. 15. The architect is inquiring about the price of building materials in the suburb, where I bought a building site.

[1] nach Hause.

XXV. Household Matters (Heating and Lighting, Furniture)

1. All the rooms in our house except the kitchen are heated from a furnace in the cellar. 2. In the morning the servant girl lights a fire in the cook-stove. 3. Every room is provided with incandescent lights. 4. The parlor is frescoed and [there] are paintings on the walls. 5. We shall cover the floor with a carpet. 6. The bookcase and the sideboard are of oak-(wood). 6. My bedroom contains a bureau, a bed and several chairs. 7. The kitchen is provided with a refrigerator, dishes and kitchen utensils.

XXVI. **Household Matters** (Washing, Sweeping, Baking)

1. I will send the collars and cuffs to a laundry. 2. The linen is rubbed thoroughly on the washboard, rinsed in cold water, wrung out, blued, starched and hung on the line. 3. Before the washerwoman begins ironing, she separates the starched from the unstarched pieces. 4. She tests the flatirons with her wet finger. 5. Stockings must be darned and other articles must be patched. 6. If you wish to sweep, you must roll up the rugs and carry them into the yard. 7. The girl sweeps the dust out of all [the] corners. 8. Dust the bric-a-brac and polish the chairs. 9. Set the dough in a warm place to rise. 10. Then it is kneaded, separated into loaves and baked.

XXVII. **A Meal** (Dinner)

1. Mrs. A. says that Mr. A. will bring two of his business friends to dinner. 2. The girl must put a napkin, a knife, a fork and a spoon at each plate. 3. [There] will be four courses served. 4. Shall the girl bring the soup? 5. A fish garnished with greens is placed before Mr. A. 6. The host asks the guests whether[1] they will have some of the fish. 7. While Mr. A. is carving the roast he asks "[Do] you prefer your roast-beef rare or well-done?" 8. Will you please help me to some beans? 9. You must help yourself. 10. Can I help you to something else? 11. Coffee and ice cream are served after the salad. 12. I will take my coffee without cream, if you please.

[1] ob.

XXVIII. **Toilet** (Male Attire)

1. Hurry up, or you will miss your train. 2. My watch was five minutes too fast last evening. 3. I suppose your watch stopped. 4. Karl dressed as soon as he arose. 5. He has not quite finished packing his trunk. 6. I shall put my new suit, my dress coat and my frock coat on top. 7. You had better put on your black overcoat. 8. Button up your vest, if the

buttons are not off. 9. What[1]-kind-of-a suit will you be measured for? 10. Ready-made coats never fit about the shoulders. 11. I [do] not like to wear my silk hat while traveling. 12. Well, I shall not take my cardcase with me.

[1] was für ein.

XXIX. Toilet (Ladies' Dress)

1. Will you do some shopping for me? 2. I should like to buy a new parasol. 3. The saleslady says that this design costs 90 cents a yard. 4. I should like to look at your laces. 5. If you will walk this way I will show you some beautiful calico. 6. Kindly send this material to me. 7. Make my dress in the latest style. 8. How much is that hat in the show window? 9. I would like the hat if it were trimmed differently.

XXX. Diseases

1. There are two children on the next block with the mumps and the measles. 2. The board of health has made great progress in precautionary measures. 3. A patient seldom loses[1] his hearing nowadays from scarlet fever. 4. Diphtheria is a contagious disease. 5. Why are[2] there[2] so many fatal cases of heart-disease in our large cities? 5. Science has found a means to-prevent the spread of smallpox. 7. Have you been vaccinated? 8. Many thousands suffer from neuralgia. 9. Be careful in your diet and take good care of yourself in damp weather. 10. A person should never complain when he has indigestion. 11. Thank God that you are so well. 12. Our family physician prescribed for me. 13. My nephew underwent an operation at the hospital.

[1] verlieren. [2] es gibt.

XXXI. Time

1. What day of the month have we today? 2. The birth of Christ was fixed at 753 years after the founding of Rome. 3. The twentieth century began at midnight of January 1, 1901.

4. Every fourth year which is exactly divisible by four is a leap year. 5. March was moved to the third place in the calendar. 6. On Sunday factories and business houses are closed. 7. What day of the week is it? 8. I take you to be 20. 9. Clocks are used to measure time. 10. Lengthen the pendulum of your clock; it is gaining. 11. My watch is not wound up with a key. 12. What time is it by your watch? 13. The time-tables of Italian railroads give 1 P.M. as 13 o'clock. 14. All cities in Germany have the standard time of the meridian of Görlitz-Stargard.

XXXII. **Seasons and Weather**

1. Spring begins on the twenty-first of March and ends on the twenty-first of June. 2. In the beginning of May the sun rises at 5 and sets at 7. 3. In summer the days are the longest and the nights are the shortest. 4. The heat is almost intolerable in the dogdays. 5. During a thunderstorm one should not stand in a strong draft. 6. A rainbow appears in the eastern sky in the evening. 7. The farmer harvests the grain and gathers the fruit. 8. City people fill all the country hotels and boarding houses in summer. 9. In October the first frost turns the foliage from green to yellow and red. 10. The most beautiful days of the whole year are the mild days of Indian summer. 11. When ice covers the rivers and lakes I go skating. 12. Boys make snowballs out of the moist snow. 13. The climate of the temperate zone is warmer than that of the frigid. 14. A thermometer is a tube filled with mercury. 15. Fahrenheit fixes the freezing point at 32. 16. In dry weather the mercury in the barometer rises.

XXXIII. **Diversion** (Theater)

1. When I am low-spirited I go to the theater. 2. I am tired of the artistes in variety theaters. 3. I am sorry that you have never heard a Wagnerian opera. 4. If we visit the German theater we will see a great actor who is appearing there now.

5. Bonn starred as Volkhardt in the military drama "Taps." 6. When I sit near the stage I can understand the German very well. 7. Let us attend the production of Schiller's "Maria Stuart." 8. [There] are no more seats to be had in the dress-circle, so we must sit in the orchestra. 9. We should have had the seats reserved by telephone. 10. Behind the footlights is the prompter's box. 11. A German actor sometimes is not sure of his part, for he appears in many rôles. 12. The curtain falls after each act, and the spectators applaud.

XXXIV. **Diversion** (Games and Sport)

1. The games of children have fixed laws and rules. 2. The baby plays with its doll. 3. At what age do girls amuse themselves with blindman's buff? 4. I like[1] to[1] see[1] boys play leap-frog. 5. The appearance of marbles is a sure sign of (the) spring. 6. Can you fly a kite? 7. In (the) summer baseball takes first place. 8. In tennis you must mark off the court with chalk. 9. I do not comprehend why ladies like to play golf. 10. When I swim I always take a header from the springboard. 11. Some years ago I was an enthusiastic wheelman. 12. Racing seems to me to be a doubtful sport. 13. Chess is a serious occupation rather than a game. 14. When I take a hand at whist I always lose the rubber. 15. Cut the cards so that I may deal them. 16. If you follow suit you must play the ace-of-trumps.

[1] gern ſehen.

XXXV. **Post and Telegraph**

1. We have five deliveries of mail daily in this part of the city. 2. The postal authorities erect letter boxes in the streets. 3. You will find a branch office in the drug store opposite. 4. The fee for registering a letter is eight cents. 5. The postage on a package for foreign[1] countries[1] is twelve cents a pound. 6. If you wish to send a money order fill out this blank. 7. The dead-letter office at Washington receives[2] all letters posted without a

stamp. 8. Please send my letters in care of Mr. A. to 45 Linden street. 9. Where will I find a telegraph office? 10. Every word of a telegram over ten words costs one cent. 11. This includes the address of the sender and the receiver.

[1] das Ausland. [2] erhalten.

XXXVI. **Traveling** (Railroad)

1. When I make a journey I always look up the best trains. 2. In Germany the managers of the railroads issue round-trip books. 3. I read up all the objects of interest along the route. 4. The coachman takes my trunk to the baggage room. 5. I buy a return ticket for Baltimore. 6. Give me a check for my hand bag. 7. The engineer stands by the engine and speaks with the fireman. 8. The brakeman directs the passengers. 9. In a vestibule train one can go from one car to another without danger. 10. "All aboard" says the conductor, and the train steams slowly[1] out of the station. 11. Then comes the conductor and punches my ticket. 12. I count the joints of the rails on the other track for twenty seconds and so determine the speed of the train. 13. The signal shows and the engineer applies the airbrake. 14. At connecting stations many passengers change cars. 15. Our train is twenty minutes late.

[1] langsam.

XXXVII. **Traveling** (Steamboat)

1. I prefer the North-German Lloyd to go to the continent. 2. All the steamers are full from May to September. 3. I have a place reserved for the return trip. 4. The fare is higher when two persons occupy a cabin than when four occupy it. 5. Only small trunks can be stowed away in the cabins. 6. Five minutes before departure the captain mounts the bridge. 7. The channel is navigable by large steamers only at high tide. 8. The pilot is taken off. 9. If you are seasick, you will be stretched out on your steamer chair. 10. I never[1] travel on the fast steamers,

because the prices are too high. 11. Every comfort is at the disposal of first-cabin passengers. 12. I promenade from bow to rudder. 13. When it is foggy the fog horn sounds every minute. 14. An iceberg comes in sight. 15. We never[1] think that the vessel might collide with another. 16. A visit to the engine room is most interesting.

[1] nie.

XXXVIII. Street Traffic

1. The regulation of the street traffic in our large cities is a pressing question. 2. The cars of the first street railways were drawn by horses. 3. Almost all cars on street railways are propelled by electricity. 4. A trolley takes the electric current from the wire. 5. The cars are set in motion with the aid of the controller on the platform. 6. When you pay your fare, the conductor gives you a transfer. 7. The automobile promises to revolutionize the transportation of freight and passengers. 8. It is even now more than a hobby of the rich. 9. Only those who are not afraid of exertion ride the bicycle. 10. Airships can not yet be steered for long distances. 11. A balloon is filled with hot air when it rises.

XXXIX. In Business

1. The firm of Doll & Co. carry on a gentlemen's furnishing goods business. 2. It employs several clerks, a bookkeeper and a typewriter. 3. The house is an old and reliable one and always pays promptly. 4. The head of the firm appears in the office at half past eight. 5. One of the clerks has obtained a better position and wishes to leave. 6. Wanted. A young salesman who can also decorate show windows. 7. Miss Klein writes out the advertisement on the machine. 8. On the way the boy deposits some money in the bank. 9. Mr. Doll has looked through the letters and dictated answers. 10. One customer complains that the house has sent him a dozen collars number 18,

when he had ordered number 16. 11. Mohr & Sons' traveling agent will call on Wednesday and show their new patterns. 12. We can not allow a discount of 5% on the last bill. 13. The janitor and apprentice have opened a packing case of ties and handkerchiefs. 14. One item of silk cravats can not be found. 15. When Mr. Doll says "Give me eight o six Franklin," the girl answers "[Line] busy now." 16. One of his friends has gone into bankruptcy. 17. Customers who have a running account have things charged. 18. Summer goods at reduced prices find a ready sale in August.

XL. Agriculture

1. In the spring the farmer plows his fields and harrows them. 2. Then he sows oats by hand or with a drill. 3. Indian corn is planted in furrows about three feet apart. 4. The ground is freed from weeds by driving a cultivator through between the rows. 5. Grass is no longer mowed with a scythe but with a mower. 6. The hay is turned, raked-in-rows, loaded and unloaded by the use of horse-power. 7. The self-binder does in a short time the work of many men. 8. The threshing machine separates the wheat from the straw and then the chaff from the wheat. 9. The ears of Indian corn are husked and shelled for the cattle and horses. 10. In winter the farmer feeds his cattle, chops firewood and makes repairs.

XLI. Educational Matters

1. The tendency is to regard education as the affair of the state. 2. We have compulsory attendance in only two thirds of the states. 3. [There] are more analphabets in the United States than in many European countries. 4. The school-board builds schoolhouses and pays the teachers. 5. Every child in the city must attend the primary and grammar schools. 6. In many cities a foreign language is studied in the last year of the course. 7. Lessons begin at 9 and close at 3. 8. Boys and

girls are taught together in the public schools. 9. The teachers are trained in normal schools and work under the direction of a principal. 10. High schools form a part of our school system. 11. In manual training schools mathematics and the sciences are emphasized. 12. Pupils usually graduate from the high school at 18. 13. Many enter college. 14. College professors all have an academic degree. 15. In the cadet schools boys are trained to become army and navy officers.

Wörterverzeichnis

When three vowels are given after a strong verb, they indicate the forms respectively of the third person singular of the present indicative, of the past indicative, and of the perfect participle; e.g., i, a, o after **brechen** indicate the forms **bricht, brach, gebrochen**. When two vowels are given, they indicate the forms respectively of the past indicative and of the perfect participle, the vowel of the present of such verbs being the same throughout. Forms presenting a consonantal variation are written in full. No accent is indicated in words of two syllables which are accented on the first syllable.

A

Aal, der, –(e)s, –e, eel.
ab'brechen, i, a, o, break off.
ab'drehen, turn off.
Abdruck, der, –(e)s, ¨e, impression.
Abend, der, –s, –e, evening; **abends,** in the evening, at evening.
A'bendgeſellſchaft, die, –en, evening party, soirée.
aber, but, however.
ab'fahren, ä, u, a, leave; —! all aboard!
Abfahrt, die, –en, departure, leaving, sailing.
Ab'fahrtstag, der, –(e)s, –e, day of sailing.
ab'fallen, ä, fiel, a, fall off.
Abgang, der, –s, ¨e, departure, sailing.
ab'geben, i, a, e, hand over, give.
ab'gehen, ging, gegangen, leave.
ab'geneigt, disinclined, averse to.
Ab'geordnete, der, –n, –n, representative.
Ab'geordnetenhaus, das, –es, ¨er, house of representatives.
ab'geſpannt, tired (out), low-spirited.
ab'getragen, threadbare, shabby, worn-out.
ab'halten, ä, ie, a, keep away.
ab'hangen, ä, i, a, depend; **es hängt davon ab, ob,** it depends upon, whether.
ab'heben, o, o, take down, cut (*in cards*).
ab'holen, take off.
ab'kühlen, ſich, become cooled.
ab'laden, lud *u.* ladete, a, unload.
Ab'lagerung, die, –en, deposit.
ab'lenken, turn aside.

Ab'lieferung, die, –en, delivery.
ab'nehmen, nimmt, a, genommen, take off, decrease.
Abort, der, –(e)s, –e, lavatory, closet.
ab'räumen, clear.
ab'rechen, rake off.
Ab'reißkalender, der, –s, —, block calendar, sheet calendar.
Abſatz, der, –es, sale, demand; guten — finden, meet with a ready demand.
ab'ſchicken, send.
Ab'ſchiedsgruß, der, –es, ¨–e, farewell greeting.
ab'ſchließen, o, o, shut off.
ab'ſchneiden, ſchnitt, geſchnitten, cut off.
ab'ſchreiben, ie, ie, copy.
Ab'ſender, der, –s, —, sender.
Abſicht, die, –en, purpose, aim, intention.
abſolut', absolutely.
abſolvie'ren (v *like* w), complete, graduate from.
ab'ſondern, secrete.
ab'ſpülen, rinse.
Abſtand, der, –(e)s, ¨–e, interval.
ab'ſtäuben, dust.
ab'ſterben, i, a, o, decay.
Ab'ſtimmung, die, –en, ballot.
Abt, der, –(e)s, ¨–e, abbot.
Abteil, der, –(e)s, –e, compartment (*of a railroad car only*).
Ab'teilung, die, –en, compartment.
ab urbe con'dita (*Latin*), from the founding of the city.
ab'wandeln, inflect.
Ab'wandlung, die, –en, inflection.
Ab'weichung, die, –en, deviation.
ab'ziehen, zog, gezogen, draw off.
acht, eight.
Acht, die, care; ſich in acht nehmen, take care of oneself.
achter, aft.
acht'geben, i, a, e, pay attention.
achtundneun'zig, ninety-eight.
achtzehn, eighteen.
Acker, der, –s, ¨–, field.
Ack'erbau, der, –(e)s, agriculture.
Ack'erbauer, der, –s, –n, farmer.
Ack'ermann, der, –(e)s, ..leute, farmer.
Ack'ersmann, der, –(e)s, ..leute, farmer.
A'damsapfel, der, –s, ¨–, Adam's apple.
addie'ren, add.
Additiōn' (ti *like* zi), die, –en, addition.
Additiōns'zeichen, das, –s, —, sign of addition.
Ader, die, –n, vein.
A'derhaut, die, ¨–e, choroid membrane.
Adjektiv', das, –(e)s, –e, adjective.
Adjektiv'deklinatiōn (tion *like* zion), die, –en, declension of adjectives.
Adler, der, –s, —, eagle.

adoptie'ren, adopt.
Adreſſat', der, –en, –en, person addressed.
Adreſ'ſe, die, –n, address; per — Herrn B., in care of Mr. B.
Adverb' (*pronounce* Adwerb'), das, –s, –ien, adverb.
Adverbial'ſatz, der, –es, ⸚e, adverbial sentence.
Affe, der, –n, –n, ape.
ah, ah!
ähnlich, similar.
A'hornbaum, der, –(e)s, ⸚e, maple tree.
akade'miſch, academical(ly).
Akkuſativ', der, –(e)s, –e, accusative.
Akrobat', der, –en, –en, acrobat.
Akt, der, –(e)s, –e, act.
aktiv', active.
Aktiv', das, –(s), –a, active (voice).
Akti'va (v *like* w), die, (*pl.*), assets.
Al'gebra, die, algebra.
Al'kohol, der, –(e)s, –e, alcohol.
all, all, every; —er Art, of every kind; —e drei Wochen, every three weeks.
al'ledem, bei, for all this, still, after all.
allein', alone; but.
allein'ſtehend, isolated, standing alone.
allerbeſt', very best.
allerdings', certainly.
al'lerhand, all sorts of.
al'lerlei, all sorts of.
allerſchönſt', most beautiful.
allgemein', general, universal(ly).
allmäh'lich, gradually.
alltäg'lich, of daily occurrence, daily.
Alpen, die, (*pl.*), the Alps.
als, when; than, as; but, except.
alſo, so, thus, or.
alt, old.
Alter, das, –s, —, age; er ſtarb im — von 82 Jahren, he died at the age of 82; ſie ſteht im — von 80 Jahren, she is 80 years old.
alt'modiſch, old-fashioned.
Altwei'berſommer, der, –s, —, Indian summer.
Amboß, der, ..ſſes, ..ſſe, anvil.
A'meiſe, die, –n, ant.
Ame'rika, das, –s, America.
amerika'niſch, American.
amphi'biſch, amphibious.
Amphithea'ter, das, –s, —, upper gallery.
Amſel, die, –n, blackbird.
Amt, das, –(e)s, ⸚er, office.
Amtspflicht, die, –en, official duty.
Amts'ſchreiben, das, –s, official communication.
amüſie'ren, ſich, amuse oneself, have a good time.
an, at, on, in, to.
Analphabet', der, –en, –en, analphabet.
an'bauen, cultivate.

an'bringen, brachte, gebracht, put, fix; angebracht ſein, be constructed *or* fixed.
An'denken, das, –s, —, remembrance, keepsake, token.
ander, other.
anders, differently.
an'deuten, indicate.
Anfang, der, –(e)s, ¨e, beginning; anfangs, at the beginning.
an'fangen, ä, i, a, commence, begin.
An'fänger, der, –s, —, beginner.
An'fangsbuchſtabe, der, –n, –n, initial letter.
an'fechten, i, o, o, contest.
an'fertigen, make.
An'führungszeichen, das, –s, —, quotation mark.
An'gabe, die, –n, report, assignment, datum, statement.
an'geben, i, a, e, enter, give, indicate, show.
an'gehören, belong to.
Angel, die, –n, hinge.
an'genehm, pleasant.
An'geſtellte, der *u.* die, –n, –n, employee.
an'geſtrengt, intense(ly), hard.
an'greifen, griff, gegriffen, attack.
An'greifer, der, –s, —, attacker.
an'halten, ä, ie, a, stop.
an'hängen, hang on.
an'heften, ſich, fasten oneself to, cling.
Anker, der, –s, —, anchor.
an'kommen, kam, o, arrive.
Ankunft, die, ¨e, arrival.
an'langen, reach.
an'legen, build, construct, lay out, invest.
an'leimen, ſich, glue oneself fast.
An'machehölz, das, –es, ¨er, kindling wood.
an'melden, give notice.
an'meſſen, i, a, e, take (one's) measure; — laſſen, have one's measure taken.
Anmut, die, charm, grace, elegance.
an'mutig, graceful.
an'nähernd, approximately.
an'näherungsweiſe, approximately.
an'nehmen, nimmt, a, genommen, accept, adopt, assume.
Anno, in the year.
Annon'ce (*pronounce as in French with sonant* e), die, –n, advertisement.
an'ordnen, arrange.
An'ordnung, die, –en, regulation.
an'probieren, try on.
an'ſchließen, o, o, ſich, join.
Anſchluß, der, ..ſſes, ¨ſſe, connection, annexation.
An'ſchlußſtatiõn (ti *like* zi), die, –en, junction, connecting point.
an'ſchnallen, strap on.
an'ſchreiben, ie, ie, write down, charge; — laſſen, have charged.
an'ſehen, ie, a, e, look at, see, regard; man ſieht ihnen ihr

Alter nicht an, they do not look their age.
an'ſetzen, fix.
An'ſichtspoſtkarte, die, –n, postal card with view.
an'ſiedeln, ſich, settle, colonize.
An'ſiedler, der, –s, —, settler.
Anſtalt, die, –en, institution.
anſtatt, instead of.
an'ſtecken, light.
an'ſteckend, infectious, contagious.
an'ſtellen, employ.
an'ſtreichen, i, i, paint.
an'treten, tritt, a, e, begin.
Antwort, die, –en, answer.
ant'worten, answer.
an'wenden, wandte, gewandt, use, apply.
An'wendung, die, –en, application, use.
Anzahl, die, –en, number.
An'zahlung, die, –en, payment on account, partial payment.
an'zapfen, tap.
An'zeige, die, –n, advertisement.
an'zeigen, indicate, designate.
an'ziehen, zog, gezogen, put on, pull, tighten; die Luftbremſe —, put on the air brake; ſich —, dress.
Anzug, der, –(e)s, ¨–e, suit.
an'zünden, light.
Apfel, der, –s, ¨–, apple.
Ap'felbaum, der, –(e)s, ¨–e, apple tree.
Apothe'ke, die, –n, drug-store, apothecary's shop, pharmacy.
Appetit', der, –(e)s, –e, appetite.
Aprikoſe, die, –n, apricot.
April', der, — u. –(e)s, –e, April.
Äqua'tor, der, –s, equator.
Ära, die, Ären, era.
ara'biſch, Arabian.
Arbeit, die, –en, work.
ar'beiten, work.
Ar'beiter, der, –s, —, workman.
arithme'tiſch, arithmetical.
Arm, der, –(e)s, –e, arm.
arm, poor.
Ärmel, der, –s, —, sleeve.
Arm'leuchter, der, –s, —, bracket (light).
ärmlich, poor, miserable.
Arſenal', das, –s, –e, arsenal.
Art, die, –en, kind.
Arti'kel, der, –s, —, article.
Arznei', die, –en, medicine, remedy.
Arzt, der, –es, ¨–e, physician.
As, das, Aſſes, Aſſe, ace.
Aſche, die, –n, ashes.
Aſt, der, –es, ¨–e, limb.
Atem, der, –s, breath; — holen, draw breath, breathe.
Atmen, das, –s, breathing; zum — dienen, be used in breathing.
atmoſphä'riſch, atmospheric.
attributiv', attributive.
Attributiv'ſatz, der, –es, ¨–e, attributive sentence.
auch, also, too.

Au'erhahn, der, –(e)s, ¨–e, cock of the wood, capercailzie.
auf, on, for.
auf'bauen, erect.
auf'bewahren, keep.
Auf'bewahren, das, –s, storing, keeping; zum — von, for the keeping of; zum — dienen, be used to store.
Auf'bewahrung, die, keeping; zur —, for the keeping.
auf'einander, on each other.
auf'fallend, striking.
auf'fangen, ä, i, a, catch up, receive, gather.
auf'faſſen, conceive, take, interpret.
auf'führen, build, construct.
Auf'führung, die, –en, production, performance.
Auf'gabe, die, –n, problem.
auf'geben, i, a, e, mail, post.
auf'gehen, ging, gegangen, come up, sprout, rise, be contained without a remainder.
Auf'gußtier, das, –(e)s, –e, infusoria (*pl.*).
auf'haben, hatte, gehabt, have assigned, have as a lesson.
auf'halten, ä, ie, a, ſich, stay.
auf'hängen, hang up, execute.
auf'heben, o, o, die Tafel, rise from the table.
Auf'hebung, die, –en, repeal.
auf'hetzen, incite, instigate.
auf'hören, stop, cease.
auf'legen, lay, spread; das Tiſchtuch —, set the table.
auf'löſen, dissolve.
auf'machen, open.
auf'merkſam, attentive(ly).
Auf'merkſamkeit, die, attention.
auf'muntern, cheer up, liven up.
auf'nehmen, nimmt, a, genommen, take up, take down (*in shorthand*), insert, admit, put in; in ſich —, absorb; ſich in ein College — laſſen, enter college.
auf'paſſen, pay attention.
auf'reihen, file.
auf'ſchlagen, ä, u, a, establish, erect, pitch, open (*a book*); unſer Heim —, settle.
auf'ſchließen, o, o, unlock, open.
auf'ſchobern, stack up.
Aufſchrift, die, –en, inscription.
Aufſchwung, der, –(e)s, ¨–e, rising, advancement.
auf'ſetzen, put on, superimpose.
auf'ſpannen, open, stretch.
auf'ſpeichern, pile up.
auf'ſtehen, ſtand, geſtanden, arise, get up.
auf'ſteigen, ie, ie, rise.
auf'ſtellen, put up, set up, raise, post, make.
Auf'ſtellung, die, –en, raising, posting, making.
Aufſtieg, der, –(e)s, –e, ascension.
Auftrag, der, –(e)s, ¨–e, commission, charge, order; — geben, commission, engage.
auf'tragen, ä, u, a, bring in, put on the table, serve.

auf'treten, tritt, a, e, appear, make one's appearance; als Gaſt —, star.
Auftritt, der, -(e)s, -e, scene.
auf'trocknen, dry (up).
auf'wachſen, ä, u, a, grow up.
auf'ziehen, zog, gezogen, wind (up).
Auf'ziehen, das, -s, winding.
Aufzug, der, -(e)s, ¨-e, act.
Aug'apfel, der, -s, ¨-, pupil, eyeball.
Auge, das, -s, -n, eye.
Au'genblick, der, -s, -e, moment.
augenblick'lich, just at this moment, just now.
Au'genbraue, die, -n, eyebrow.
Au'genhöhle, die, -n, socket of the eye.
Au'genlid, das, -(e)s, -er, eyelid.
Auguſt', der, -(es), -e, August.
aus, out of, of, from, by; out.
Aus'beſſerung, die, -en, mending.
Aus'beſſerungskoſten, die, (*pl.*), cost of repairs.
aus'bilden, train.
Aus'bildung, die, education.
aus'brüten, hatch.
aus'dehnen, ſich, expand, extend.
aus'dreſchen, i, o, o, thresh (out).
Ausdruck, der, -(e)s, ¨-e, expression.
aus'drücken, express.
aus'fallen, ä, fiel, a, fall out.
aus'fegen, sweep.
Ausflug, der, -(e)s, ¨-e, trip, excursion, outing.
aus'frieren, o, o, freeze to the bottom.
aus'führen, carry out, make.
ausführ'lich, detailed.
aus'füllen, fill out.
aus'gehen, ging, gegangen, leave, go out, proceed.
aus'genommen, except.
aus'gewachſen, grown up, adult.
aus'graben, ä, u, a, dig.
Aus'gucker, der, -s, —, outlook.
aus'helfen, i, a, o, aid, help out.
aus'jäten, root out, get rid of.
Aus'klopfer, der, -s, —, cane, beater.
aus'ländiſch, foreign.
aus'laſſen, ä, ie, a, omit.
aus'leihen, ie, ie, lend.
aus'leſen, ie, a, e, finish reading.
Aus'nahme, die, -n, exception.
Aus'packen, das, -s, unpacking.
aus'pflanzen, set out.
aus'radieren, erase.
aus'ringen, a, u, wring out.
Aus'rufezeichen, das, -s, —, exclamation point.
aus'ſagen, assert, predicate.
aus'ſcheiden, ie, ie, secrete, excrete, withdraw.
aus'ſchlagen, ä, u, a, strike out; hinten —, kick.
aus'ſchütteln, shake.
aus'ſehen, ie, a, e, look, appear.
Au'ßenkammer, die, -n, outside cabin.

außer, except, besides.
äußer, outer.
au'ßerdem, besides.
Äu'ßere, das, –n, –n, exterior, appearance.
au'ßerhalb, outside of.
äu'ßerlich, external.
äußern, express.
außeror'dentlich, extraordinarily, exceedingly.
äußerſt, extreme.
Aus'ſprache, die, –n, pronunciation.
aus'ſprechen, i, a, o, pronounce.
aus'ſtatten, fit out, endow.
Aus'ſtattung, die, –en, equipment, furnishings.
aus'ſteigen, ie, ie, alight.
aus'ſtellen, display.
aus'ſtoßen, ö, ie, o, utter.
Aus'ſtrahler, der, –s, —, radiator.
aus'ſtrecken, ſich, stretch oneself out.
aus'ſtreichen, i, i, cross out.
aus'ſuchen, pick out, select.
aus'tauſchen, exchange.
aus'teilen, distribute.
Auſter, die, –n, oyster.
Aus'tragung, die, –en, delivery.
aus'treten, tritt, a, e, leave, retire, exude.
Aus'trocknen, das, –s, drying out.
Auswahl, die, –en, choice, assortment.
aus'weichen, i, i, turn out.
aus'wiſchen, erase.
aus'ziehen, zog, gezogen, move away, move out.
Aus'ziehtiſch, der, –es, –e, extension table.
Aut, das, –(e)s, –e, auto, automobile.
Auteln, das, –s, automobiling, touring.
Automobil', das, –(e)s, –e, automobile.
Automobil'fahren, das, –s, riding in an automobile, touring.
Aut'wagen, der, –s, —, auto, autocar.

B

Bach, der, –(e)s, ¨–e, brook.
Bach'ſtelze, die, –n, wagtail.
backen, ä, u, a, bake.
Backen, das, –s, baking.
Backen, der, –s, —, cheek.
Back'enzahn, der, –(e)s, ¨–e, molar.
Baden, das, –s, bathing.
Ba'dezimmer, das, –s, —, bathroom.
Bahn, die, –en, railroad.
Bahnhof, der, –(e)s, ¨–e, station.
Bahn'hofuhr, die, –en, station clock.
Bahnſteig, der, –(e)s, –e, station platform.
Bai, die, –en, bay.
Bake, die, –n, beacon, buoy.
bald, soon; — . . ., — . . ., now . . ., now . . .

Ball, der, –(e)s, ¨e, ball.
ballen, clench.
Ballon' (*pronounce as in French*), der, –s, –s, balloon.
Ballſpiel, das, –(e)s, –e, ball-game.
Band, der, –(e)s, ¨e, volume.
Band, das, –(e)s, ¨er, ribbon.
Bank, die, –en, bank.
Bank'abrechnungsbuch, das, –(e)s, ¨er, bankbook.
Bank'anweiſung, die, –en, check.
Bankerott', der, –(e)s, –e, bankruptcy; mit 40 Prozent — machen, pay 40 cents on the dollar.
bar, cash, in cash.
Bär, der, –en, –en, bear.
Barome'ter, das *u.* der, –s, —, barometer.
Barome'terſtand, der, –(e)s, ¨e, condition of the barometer.
barome'triſch, barometric.
Barren, der, –s, —, parallel bar.
Bar'renübung, die, –en, exercise on the parallel bars.
Bart, der, –(e)s, ¨e, beard.
Bärtchen, das, –s, —, small beard.
Baſe'ballſpiel (*pronounce* Baſe *as in English*), das, –(e)s, –e, (game of) baseball.
Baſis, die, ..ſen, base.
Batiſt'taſchentuch, das, –(e)s, ¨er, cambric handkerchief.
Bau, der, –(e)s, –e, structure.
bauen, build.
Bauer, der, –s, –n, farmer.
Bau'erngut, das, –(e)s, ¨er, farm.
Bauholz, das, –es, lumber.
Baum, der, –(e)s, ¨e, tree.
Bau'material, das, –(e)s, –ien, building material.
Bau'meiſter, der, –s, —, architect.
Baum'garten, der, –s, ¨, orchard.
Baum'wolle, die, cotton.
Bau'ſtelle, die, –n, building site.
Bayern, das, –s, Bavaria.
Beam'te, der, –n, –n, official.
beauf'ſichtigen, supervise.
Becken, das, –s, —, pelvis.
bedau'ern, regret.
Bedau'ern, das, –s, regret.
bedau'ernswürdig, worthy of pity.
bedeck'en, cover.
beden'ten, mean, signify.
beden'tend, important; considerably.
bedie'nen, ſich, avail oneself, take advantage of, help oneself.
bedrück'en, oppress.
bedruckt, printed.
bedür'fen, a, bedurfte, bedurft, need.
Beet, das, –(e)s, –e, bed.
befal'len, ä, fiel, a, attack.
Befehl', der, –(e)s, –e, command, order; zu —, Herr Rittmeiſter, right, sir.
befeſt'igen, fasten.
befin'den, a, u, ſich, be; das ſich

da befindende Arſenal, the arsenal there.
befol'gen, follow, obey.
beför'dern, send, despatch, promote.
Beför'derungsmittel, das, -s, —, means of conveyance, vehicle.
Beför'derungsweiſe, die, -n, manner of conveying, transportation.
befrei'en, clear, free.
befremd'lich, odd.
Befür'worter, der, -s, —, supporter.
begabt, endowed.
bege'ben, i, a, e, ſich, go.
bege'hen, beging, begangen, commit.
begei'ſtern, ſich (für), be enthusiastic over, be infatuated with.
Begei'ſterung, die, -en, enthusiasm.
begin'nen, a, o, begin.
begrei'fen, begriff, begriffen, comprehend, understand.
Begriff', der, -(e)s, -e, notion, conception, idea.
begrü'ßen, greet.
behaf'tet, affected, seized; mit Malaria —, subject to malaria.
behal'ten, ä, ie, a, keep.
Behand'lung, die, -en, treatment.
behäng'en, cover, drape.
behaup'ten, assert.
beherr'ſchen, master.
behilflich, helpful; beim Auspacken — ſein, help in unpacking.
Behör'de, die, -n, authority, authorities.
behufs', with a view to.
bei, in, during, while, at, with, on, in case of, at the time of; — mir, in my case; — uns, in our town.
beide, both, two.
beid'lebig, amphibious.
Beifall, der, -(e)s, applause; — klatſchen, clap hands, applaud.
Beilke, die, -n, shuffleboard.
Bein, das, -(e)s, -e, leg.
beina'he, almost.
Beiſpiel, der, -s, -e, example.
beißen, i, i, bite.
bei'wohnen, attend.
bekannt', acquainted, known, well-known.
bekannt'lich, as is known.
beken'nen, bekannte, bekannt, confess.
bekla'gen, ſich, complain.
beklop'fen, hammer.
bekom'men, bekam, o, receive, obtain, get.
bela'den, u, a, burden.
belau'fen, äu, ie, au, ſich auf . . . —, amount to . . .
bele'gen, engage, reserve, secure, lay, impose, lay over, cover; belegte Zunge, coated tongue.

Beleuch'tung, die, –en, lighting, light.
Bel'gien, das, –s, Belgium.
belgiſch, Belgian.
belie'big, any, whatever.
beliebt', favorite, popular; ſehr — ſein, be a great favorite.
Beliebt'heit, die, favor, vogue.
bellen, bark.
bemerk'bar, noticeable.
bemer'ken, note.
bemer'kenswert, worthy of note.
bemit'leiden, pity; ſie ſind zu —, they are to be pitied.
bemü'hen, ſich, take trouble; — Sie ſich gefälligſt hierher, please step this way.
benach'richtigen, inform.
benen'nen, benannte, benannt, name, designate, term.
Benen'nung, die, –en, designation.
benetz'en, moisten.
benutz'en, use, utilize.
Benutz'ung, die, use, utilization.
beob'achten, observe.
Beob'achtung, die, –en, observation.
bepflan'zen, plant.
bequem', comfortable, convenient.
Bequem'lichkeit, die, –en, comfort, convenience.
berech'tigen, entitle.
Berech'tigung, die, –en, claim, right.
beredt', eloquent.
berei'ſen, travel over.
bereit', ready.
berei'ten, prepare.
Berg, der, –(e)s, –e, mountain.
bergab', down the mountain.
Bergbau, der, –(e)s, mining.
Berg'ſteigen, das, –s, mountain climbing.
Beruf', der, –(e)s, –e, calling, profession, pursuit.
beru'fen, ie, u, summon, convene.
beru'hen, be founded, rest.
berühmt', celebrated, famous.
berüh'ren, touch.
Berüh'rung, die, –en, touch, contact.
Berüh'rungspunkt, der, –(e)s, –e, point of contact.
berußt', blackened, sooty.
beſä'en, sow.
Beſatz', der, –es, ¨–e, trimming.
beſchä'digen, injure.
beſchaf'fen ſein, be the nature of.
Beſchaf'fung, die, –en, providing, supply.
beſchäf'tigen, employ, occupy; ſich —, be engaged (in); beſchäftigt ſein (mit), be occupied with, be engaged in.
Beſchäf'tigung, die, –en, occupation.
beſchenk'en, make a present, present.
Beſchluß', der, ..ſſes, ¨ſſe, resolution.
beſchnei'den, beſchnitt, beſchnitten, trim, prune.

beſchränk'en, limit.
beſchrei'ben, ie, ie, describe.
beſchütz'en, protect.
beſchwe'ren, ſich, complain.
beſe'hen ie, a, e, look over, examine.
beſei'tigen, drop, remove.
Beſen, der, –s, —, broom.
beſetz'en, border, adorn.
beſetzt', busy, full.
beſich'tigen, examine.
beſitz'anzeigend, possessive.
beſitz'en, beſaß, beſeſſen, possess.
Beſol'dung, die, –en, payment, compensation.
beſon'der, special, separate.
beſon'ders, especially; ganz —, most especially.
beſor'gen, attend to, look after, see to, provide.
beſprech'en, i, a, o, discuss.
beſpü'len, wash, moisten.
beſſer, better.
beſt, best; am —en, best.
beſtän'dig, constantly.
Beſtand'teil, der, –(e)s, –e, constituent.
beſtaubt', dusty.
beſte'hen, beſtand, beſtanden, exist, consist, pass (*an examination*); — aus, be composed of, consist of.
beſtei'gen, ie, ie, mount, ascend to.
beſtel'len, order.
Beſtel'lung, die, –en, order.
Beſten'erung, die, taxation.
beſtim'men, establish, prescribe, determine, state, make.
beſtimmt', definite, definitive.
Beſtim'mungswort, das, –(e)s, ¨–er, descriptive word.
Beſtimm'wort, das, –(e)s, ¨–er, determining word.
Beſuch', der, –(e)s, –e, visit.
beſu'chen, visit, attend.
beto'nen, emphasize, accent, stress.
Beto'nung, die, –en, emphasis, stress.
betrach'ten, regard.
betra'gen, ä, u, a, be, amount to.
betref'fen, i, betraf, o, affect, concern; was die Betonung betrifft, so far as emphasis is concerned.
betreffs', about, concerning.
betrei'ben, ie, ie, run, work, propel; elektriſch —, run by electricity.
Betrieb', der, –s, working, operation; in — ſetzen, start, operate.
Bett, das, –(e)s, –en, bed.
bett'lägerig, bedridden.
Bett'ſtelle, die, –n, bedstead.
betuſch'en, wash in colors.
Beu'teltier, das, –(e)s, –e, marsupial.
bevor', before.
bevöl'kern, people, populate.
Bevöl'kerung, die, –en, population, people.
bewach'ſen, ä, u, a, overgrow;

von einem Schnurrbart —, covered with a mustache.
bewah'ren, keep up, preserve.
bewäh'ren, ſich, prove (itself), turn out to be.
bewe'gen, move; ſich —, move.
Bewe'gung, die, –en, motion, movement; in — ſetzen, start.
Beweis', der, –es, –e, proof, demonstration.
bewei'ſen, ie, ie, demonstrate, show.
bewil'ligen, grant, allow.
Bewoh'ner, der, –s, —, inhabitant.
Bewußt'ſein, das, –s, consciousness.
bezah'len, pay.
bezeich'nen, designate, mark (off).
Bezeich'nung, die, –en, marking, designation.
bezie'hen, bezog, bezogen, move into.
bezie'hend, relative.
bezüg'lich, referring to, thereof.
Bibel, die, –n, Bible.
Biber, der, –s, —, beaver.
Bibliothek', die, –en, library.
Biegung, die, –en, inflection.
Bie'gungsendung, die, –en, inflectional ending.
Biene, die, –n, bee.
bieten, o, o, offer.
Bild, das, –(e)s, –er, picture.
bilden, form, educate; ſich —, be formed.
bildſchön, very beautiful.
Bildung, die, –en, formation.
Billard' (*pronounce* Bilyart'), das, –s, –s, billiards.
Billet' (*pronounce* Bilyet'), das, –s, –s, ticket; ein — löſen, take a ticket, purchase a ticket.
Billet'abnehmer, der, –s, —, ticket taker.
Billet'verkäufer, der, –s, —, ticket seller.
billig, cheap.
Bin'deſtrich, der, –s, –e, hyphen.
Bin'dewort, das, –(e)s, ¨er, conjunction.
binom'iſch, binomial.
Birne, die, –n, pear.
bis, until, or; — an, to; — auf heute, to the present day; — jetzt, so far; — zu, until, to, up to.
bitten, bat, gebeten, ask, beg; bitte, if you please, please; wenn ich — darf, if you please (*in answer to a question*).
bitter, bitter.
Bittſchrift, die, –en, petition.
blaſen, ä, ie, a, blow.
Blatt, das, –(e)s, ¨er, leaf, sheet, page, paper, newspaper.
Blattern, die, (*pl.*), smallpox.
blau, blue.
bläuen, blue.
Blau'kehlchen, das, –s, —, bluebird.
bleiben, ie, ie, remain; 6 von 15 bleibt 9, 6 from 15 leaves 9.

Bleiſtift, der *u.* das, –(e)s, –e, lead pencil.
blenden, blind.
blind, blind.
Blin'dekuh, die, blindman's buff.
Blitz, der, –es, –e, lightning, thunderbolt.
Blitzſchlag, der, –(e)s, ¨e, lightning discharge.
Blitzſtrahl, der, –(e)s, –en, flash of lightning.
blöken, bleat, baa.
blond, blond.
bloß, only, simply; simple.
blühen, bloom.
Blume, die, –n, flower.
Blu'menbeet, das, –(e)s, –e, flower bed.
Blu'mengarten, der, –s, ¨, flower garden.
Blu'menkohl, der, –(e)s, cauliflower.
Blu'menſtock, der, –(e)s, ¨e, flower plant.
Bluſe, die, –n, shirt-waist.
Blut, das, –(e)s, blood.
Blüte, die, –n, blossom.
bluten, bleed.
Bock, der, –(e)s, ¨e, buck, box (*of a carriage*).
Bock'ſpringen, das, –s, leap-frog.
Boden, der, –s, — *u.* ¨, ground, soil.
Bogen, der, –s, ¨, arc.
Bo'genſchießen, das, –s, archery.
Bohne, die, –n, bean.
Boje, die, –n, buoy.
Bootfahrt, die, –en, boating.
Bord, der, –(e)s, –e, board; an — gehen, go aboard.
borgen, borrow.
Börſe, die, –n, purse.
Borſte, die, –n, bristle, hair.
Bota'nikſtunde, die, –n, lesson in botany.
Brand, der, –(e)s, ¨e, burning, combustion; in — ſtecken, set on fire.
Bran'denburger Tor, das, Brandenburg gate.
braten, ä, ie, a, roast.
Braten, der, –s, —, roast.
Brat'pfanne, die, –n, frying pan.
brauchen, need, use.
braun, brown.
Braun'kohle, die, –n, bituminous coal.
Braunſchweig, das, –s, Brunswick.
Braut, die, ¨e, affianced *or* intended bride, fiancée; bride (*only on day of wedding and a short time after*).
Bräu'tigam, der, –s, –e, affianced *or* intended husband, fiancé; bridegroom (*only on day of wedding and a short time after*).
Brech'eiſen, das, –s, —, bar.
brechen, i, a, o, break.
breit, broad.
Breite, die, –n, latitude.
Brei'teſtraße, die, Broad street.
Bremſe, die, –n, brake.

Bremſer, der, –s, —, brakeman.
brennbar, combustible.
brennen, brannte, gebrannt, burn.
Brenner, der, –s, —, burner.
Brennholz, das, –es, firewood.
Brettſpiel, das, –(e)s, –e, game played on a checkered board.
Brief, der, –(e)s, –e, letter; ein — Haarnadeln, a package of hairpins.
Brief'bote, der, –n, –n, letter-carrier.
Brief'kaſten, der, –s, —, letter-box.
Brief'marke, die, –n, stamp.
Brief'träger, der, –s, —, letter-carrier.
Brille, die, –n, spectacles.
bringen, brachte, gebracht, bring, take; — laſſen, have taken.
britiſch, British.
Bronchi'tis, die, bronchitis.
Brot, das, –(e)s, –e, bread.
Brot'teller, der, –s, —, bread-plate.
Bruch, der, –(e)s, ¨e, fraction.
Bruchſtrich, der, –(e)s, –e, stroke between numerator and denominator of a fraction.
Brücke, die, –n, bridge.
Bruder, der, –s, ¨, brother.
brüllen, roar, low.
brummen, growl.
Bruſt, die, ¨e, breast.
Bruſtbein, das, –(e)s, –e, breast-bone, sternum.
Bruſtkorb, der, –(e)s, ¨e, thorax.
Brut'toraumgehalt, der, –(e)s, gross capacity.
Bube, der, –n, –n, jack (*of cards*).
Buch, das, –(e)s, ¨er, book; die Bücher führen, keep the books.
Bü'cherſchrank, der, –(e)s, ¨e, bookcase.
Buch'führer, der, –s, —, book-keeper.
Buch'halter, der, –s, —, book-keeper.
Buch'ſtabe, der, –n, –n, letter.
buchſtabie'ren, spell.
Büfett', das, –s, –s, buffet, sideboard.
Bug, der, –(e)s, ¨e, bow.
bugſie'ren, tow, warp.
Bühne, die, –n, stage.
Büh'nenanweiſung, die, –en, stage direction.
Bulle, der, –n, –n, bull.
Bund, der, –(e)s, ¨e, union, confederation.
Bun'desaufſicht, die, national supervision.
Bun'desfeldherr, der, –n, –en, general; der oberſte —, the commander-in-chief.
Bun'desrat, der, –(e)s, Federal Council, Bundesrat.
Bun'desregie'rung, die, –en, national government.
Bun'desſtaat, der, –(e)s, –en, federal state.
Bureau' (*pronounce* Büro'), das, –s, –s *u.* –x, office.
Bürger, der, –s, —, citizen.

Bür'gerkrieg, der, -(e)s, -e, civil war.
bürſten, brush.
Buſch, der, -es, ¨-e, bush, thicket.
buſchig, bushy.
Buſſard, der, -(e)s, -e, buzzard.
Büſte, die, -n, bust.
Butter, die, butter.
But'terblume, die, -n, buttercup.
But'terteller, der, -s, —, butterplate.

C

Car'reau (*pronounce* Ka'ro), das, -s, -s, diamonds (*of cards*).
Cent (*pronounce* Tſent), der, -s, -s, cent.
Chaiſelongue' (*pronounce as in French*), die, -s, couch, settee.
Check (*pronounce as in English*), der, -s, -s, check.
Chef (*pronounce* Schef), der, -s, -s, head of the firm, boss.
chemiſch, chemical.
Chiffre (*pronounce* Schiff'r), die, -n, cipher.
Chirurg', der, -en *u.* -(e)s, -en, surgeon.
Chriſt, der, -en, -en, Christian.
chriſtlich, Christian.
Chriſtoph, Christopher.
Chriſtus, der, ..ti, Christ.
Cie = Compagnie' (*pronounce* Kompani'), die, -n, company.
Co. = Compagnie' (*pronounce* Kompani'), die, -n, company.
Coaks, der, —, —, coke.
Cœur (*pronounce* Kör), das, -(s), -(s), hearts (*of cards*).
Commis' (*pronounce sing.* Komi', *the pl.* Komiß'), der, —, —, clerk.
Comptoir' (*pronounce* Kontör'), das, -(e)s, -e, counting-house, office, place of business.
Couliſſe, die, -n, wing, side-scene.
Coupé (*pronounce as in French*), das, -s, -s, compartment (of a railroad car).
coupie'ren, punch.
Couſin' (*pronounce as in French*), der, -s, -s, (male) cousin.
Cre'dit, das, -(s), -s, credit side.
Cricket, das, -s, cricket.
Croquet' (*pronounce as in English with rough* r), das, -s, croquet.

D

da, here, there, then; as; — ſein, be at hand.
dabei', by.
Dach, das, -(e)s, ¨-er, roof.
Dach'boden, der, -s, —, garret.
Dachs, der, -es, -e, badger.
dafür', for it.
dage'gen, on the other hand.
daher', thence, hence; therefore.

dahin', there, thither; **bis —**, until then.
dahin'gleiten, glitt, geglitten, glide along.
dahin'ter, behind that.
Dambrett, das, -(e)s, -er, checker-board.
Dame, die, -n, lady, queen (*of cards*).
Da'menkleid, das, -(e)s, -er, ladies' dress; —er, ladies' clothing.
Da'menkonfektiön (ti *like* zi), die, -en, ready-made dresses for ladies.
Da'menſpiel, das, -(e)s, checkers.
damit', with it, thereby, by so doing; so that.
Damm, der, -(e)s, ¨-e, dam, bank; einen wieder auf den — bringen, set a person on his legs again.
Dampf, der, -(e)s, steam.
Dampfer, der, -s, —, steamer.
Dampf'heizung, die, steam heat.
Dampf'keſſel, der, -s, —, steam boiler.
Dampfſchiff, das, -(e)s, -e, steamboat, steamer.
Dampf'ſchiffpfeife, die, -n, steamer whistle.
danach', afterwards.
Dä'nemark, das, -s, Denmark.
danken, thank.
Dankfeſt, das, -es, -e, Thanksgiving day.
dann, then; — und wann, now and then.
daran', at it, of that, by this.
darauf', on it, after that, therefore, thereafter.
darauf'ſchütten, pour on.
dar'ſtellen, represent, play, act, paint.
Dar'ſteller, der, -s, —, actor.
Dar'ſtellung, die, -en, performance, representation.
darü'ber, over it.
darum', for that reason.
darun'ter, under them.
daſelbſt', there, at that place.
daß, that.
Dativ, der, -(e)s, -e, dative.
Datum, das, -(s), ..ta *u.* ...ten, date.
Dauer, die, duration, length..
daueru, last, continue.
Daumen, der, -s, —, thumb.
davon', of it, from it.
davon'tragen, ä, u, a, carry away.
dazu', for that; — da ſein, exist for the purpose of.
De'bet, das, -(s), -s, debit side.
Deck, das, -(e)s, -e, deck.
Decke, die, -n, ceiling, cover; wollene —, blanket.
Deckel, der, -s, —, lid.
dehnen, ſich, stretch.
dein, deine, dein, your.
Deklinatiön' (ti *like* zi), die, -en, declension.
deklinie'ren, decline.
dekorie'ren, decorate.

Delikateſ'ſe, die, –n, delicacy.
denken, dachte, gedacht, think; ſich —, imagine; wie oft die Baſis als Faktor zu — iſt, how often the basis is to be taken as a factor.
denn, for; then, pray; (*frequently given by the intonation of the voice, frequently not translated*).
Depeſch'e, die, –n, despatch, telegram.
deponie'ren, deposit.
der, die, das, the, that, who, which.
der'artig, such, that sort of.
der'jenige, die'jenige, das'jenige, that.
derſel'be, dieſel'be, dasſel'be, he, she, it, the same.
deshalb, for this reason, therefore.
Deſſert', das, –s, –s, dessert.
Deſtillatiōn' (tion *like* zion), die, –en, distillation.
deſtilliert', distilled.
des'wegen, on this account.
Detail'geſchäft (*pronounce* Detail *as in French*), das, –(e)s, –e, retail business.
denten, auf, announce, prognosticate, foretell.
deutlich, distinctly.
deutſch, German; das Deutſche, the German (language); im Deutſchen, in German.
deutſch-franzö'ſiſch, Franco-Prussian.
Deutſchland, das, –s, Germany.
Dezem'ber, der, –(s), —, December.
Dezimal'bruch, der, –(e)s, ¨–e, decimal fraction.
dgl. = dergleichen, the like, such like.
d. h. = das heißt, that is.
Diät', die, diet.
dicht, thick, close; — bei, close to.
Dick'häuter, der, –s, —, pachyderm.
dienen, serve; womit kann ich Ihnen noch —, to what else can I help you; womit können wir —, what can we do for you.
Dienſt, der, –es, –e, service.
Dienstag, der, –(e)s, –e, Tuesday.
Dienſt'mädchen, das, –s, —, servant girl.
dieſer, dieſe, dieſes, this.
diesmal, this time.
Differenz', die, –en, difference.
Diktat', das, –(e)s, –e, dictation (exercise).
diktie'ren, dictate.
Diphtherie', die, diphtheria.
Diphtheri'tis, die, diphtheria.
direkt', directly.
Direktiōn' (ti *like* zi), die, –en, board of directors, management.
Direk'tor, der, –s, –en, principal.
Dividend' (v *like* w), der, –en, –en, dividend.

dividie'ren (v *like* w), divide.
Diviſiōn' (v *like* w), die, –en, division.
Divi'ſor (v *like* w), der, –s, –en, divisor.
doch, still, yet, after all, I hope, but; — immer noch, still.
Dock, das, –s, –e *u.* –s, pier, dock.
Doktor, der, –s, –en, doctor.
Dollar, der, –s, –s, dollar.
Do'mino, das, –(s), –s, domino(es).
Donner, der, –s, —, thunder.
Don'nerſchlag, der, –(e)s, ¨–e, clap of thunder.
Don'nerstag, der, –(e)s, –e, Thursday.
doppelt, double.
Dorf, das, –(e)s, ¨–er, village.
dort, there.
Drache, der, –n, –n, kite; einen —n ſteigen laſſen, fly a kite.
Draht, der, –(e)s, ¨–e, wire.
drahtlos, wireless.
dran, at it; — kommen, be one's turn.
drängen, push, pursue.
drauf, on it.
drauf'legen, lay on.
drehen, turn, revolve, rotate; ſich —, turn, revolve.
Drehung, die, –en, rotation.
drei, three.
Dreieck, das, –(e)s, –e, triangle.
Dreifuß, der, –es, ¨–e, tripod.
drei'ſitzig, three-seated.
dreizehn, thirteen.
dreſchen, i, o, o, thresh.
Dreſch'maſchine, die, –n, threshing machine.
dringen, a, u, penetrate, press, be urgent.
dritt, third.
Drittel, das, –s, —, third.
drohen, threaten.
drollig, droll, comical.
Droſchke, die, –n, carriage, coach, cab.
Droſſel, die, –n, thrush.
drüben, on the other side; da —, over there.
Druck, der, –(e)s, ¨–e, pressure.
drucken, print.
drücken, press.
drückend, oppressively, overwhelmingly.
Druckerei', die, –en, printing office.
Druck'ſache, die, –n, printed matter.
du, you.
duften, give off fragrance.
düngen, manure, fertilize.
Dünger, der, –s, fertilizer.
dunkel, dark.
dünn, thin.
durch, through, by.
durchaus', absolutely, completely, thoroughly; — nicht, not at all, by no means.
durchdring'en, a, u, pervade.
durch'fahren, ä, u, a, drive through.
durchfah'ren, ä, u, a, pass through, traverse.

durch'fallen, ä, fiel, a, fail.
durchflie'ßen, o, o, flow through.
Durch'gangszug, der, –(e)s, ¨–e, vestibule train.
durch'gebraten, well-done.
durch'kommen, kam, o, get through.
durch'leſen, ie, a, e, read through.
Durch'meſſer, der, –s, —, diameter.
durch'ſehen, ie, a, e, look over.
durchſtrei'chen, i, i, roam, rove.
durchſtrö'men, flow through.
durch'ſtudieren, study thoroughly, read over.
dürfen, a, durfte, gedurft, may, be allowed.
dürr, dry.
Dutzend, das, –(e)s, –e, dozen.
D-zug, der, –(e)s, ¨–e, vestibule train.

E

eben, just, just now, just then; even, plane.
E'bene, die, –n, plain.
e'benfalls, also.
e'benſo, in the same way, just as, just as much.
Ecke, die, –n, corner, angle.
Eckſtein, der, –s, diamonds (*of cards*).
Eck'ſteinlegung, die, –en, laying of the corner stone.
Eckzahn, der, –(e)s, ¨–e, eye-tooth.
edel, noble, fine.
E'delreis, das, –es, –er, grafting-twig, scion.
Efeu, der, –s, ivy.
Egge, die, –n, harrow.
eggen, harrow.
ehe, before.
E'hefrau, die, –en, wife.
E'hemann, der, –(e)s, ¨–er, husband.
E'hepaar, das, –(e)s, –e, married couple; das junge —, the newly married couple.
Ehre, die, honor.
Ei, das, –(e)s, –er, egg.
Eichel, die, –n, clubs (*of cards*).
Ei'chenholz, das, –es, oak (wood).
Eich'hörnchen, das, –s, —, squirrel.
Ei'dechſe, die, –n, lizard.
eigen, own.
Ei'genſchaft, die, –en, quality, peculiarity, property.
Ei'genſchaftswort, das, –(e)s, ¨–er, adjective.
ei'gentlich, really, actually.
Ei'gentümer, der, –s, —, owner.
eigentüm'lich, peculiar, characteristic.
Eigentüm'lichkeit, die, –en, peculiarity.
Eimer, der, –s, —, pail.
ein, eine, ein, a, one; in —em fort, continuously, without cessation.
einan'der, each other, one another.
ein'atmen, inhale, breathe in.

ein'bringen, brachte, gebracht, bring in.
ein'bringen, a, u, penetrate.
ein'eggen, harrow in.
Einer, der, –s, —, unit.
einfach, simple, one way, single.
ein'fahren, ä, u, a, haul in.
ein'fallen, ä, fiel, a, occur, come to mind; fällt uns ja gar nicht ein! nothing of the sort.
ein'flößen, inspire.
ein'führen, introduce, establish,
Ein'geborene, der, –n, –n, native, aborigenes (*pl.*).
ein'gedenk ſein, bear in mind.
ein'gehen, ging, gegangen, enter, go in.
ein'geleiſig, single track.
Ein'geweide, das, –s, —, intestine(s).
Einhalt, der, –s, check; — tun, check, put a stop to.
ein'händigen, hand over, deliver.
Einheit, die, –en, unit.
ein'heitlich, uniform.
Ein'heitsfahrtaxe, die, –n, uniform fare.
ein'holen, gather in.
Ein'hufer, der, –s, —, single-hoofed animal.
einhun'dert, one hundred.
einig, some; –e, some, a few.
ei'nigen, ſich, come to an agreement.
Einkauf, der, –(e)s, ¨–e, purchase; einige ¨–e beſorgen, do some shopping.
Ein'kaufspreis, der, –es, –e, purchasing price.
ein'kneten, knead in, mix.
ein'laden, lädete *u.* u, a, invite.
Ein'laßkarte, die, –n, ticket, admission ticket.
ein'laufen, äu, ie, au, enter.
ein'legen, put in.
ein'leiten, introduce, usher in.
Ein'leitung, die, –en, introduction, preamble.
ein'mal, once, sometime; noch —, once more; wenn —, as soon as.
Einmaleins', das, —, —, multiplication table.
ein'nehmen, nimmt, a, genommen, take (in); den erſten Rang —, take first place.
ein'reichen, hand in, present.
ein'reihig, single-breasted.
Ein'richtung, die, –en, arrangement, equipment, accommodation.
eins, one.
ein'ſagen, prompt.
einſam, lonesome, lonely.
ein'ſammeln, gather, collect.
ein'ſaugen, o, o, suck in.
ein'ſchalten, interpolate.
ein'ſchieben, o, o, shove in.
ein'ſchlagen, ä, u, a, strike (*of lightning*); gern —, be likely to strike.
ein'ſchließen, o, o, include.
ein'ſchlucken, swallow.
Ein'ſchlußzeichen, das, –s, —, parenthesis.

Ein'ſchreibegebühr, die, –en, registration fee.
ein'ſchreiben, ie, ie, record; einen Brief — laſſen, have a letter registered.
ein'ſenden, ſandte, geſandt, send in.
ein'ſetzen, set in, institute, inaugurate.
Ein'ſetzen, das, –s, substitution.
Ein'ſetzungsmethode, die, –n, method by substitution.
Ein'ſpritzen, das, –s, injection.
einſt, some day.
ein'ſteigen, ie, ie, get in; —! all aboard!
Ein'ſteigen, das, –s, entering (*a carriage*).
ein'teilen, divide; ſich — laſſen, may be divided.
ein'tragen, ä, u, a, enter.
ein'treffen, i, traf, o, arrive, come to hand.
ein'treten, tritt, a, e, enter.
Eintritt, der, –(e)s, –e, entrance.
ein'trocknen, dry up.
ein'üben, ſich, practice.
Ein'wanderer, der, –s, —, immigrant.
ein'weichen, soak.
ein'wickeln, wrap up.
ein'wöchentlich, one week's.
Ein'wohner, der, –s, —, inhabitant.
Einzahl, die, –en, singular.
einzeln, single, detached, individual.
einzig, only.
Eis, das, –es, ice.
Eisberg, der, –(e)s, –e, iceberg.
Ei'ſenbahn, die, –en, railroad.
Ei'ſenbahnfahrt, die, –en, railroad journey.
Ei'ſenbahnlinie, die, –n, railroad line.
Ei'ſenbahnwagen, der, –s, —, railroad car.
Ei'ſenfabrikation (ti *like* zi), die, –en, manufacture of iron.
Eispunkt, der, –(e)s, –e, freezing-point.
Eisſchrank, der, –(e)s, ¨–e, ice-box.
Elbe, die, the Elbe.
Elefant', der, –en, –en, elephant.
elek'triſch, electric.
Elektrizität', die, electricity.
Elektrotech'nik, die, electrical engineering.
Elementar'ſchule, die, –n, primary school.
elf, eleven.
Elimination' (ti *like* zi), die, –en, elimination.
eliminie'ren, eliminate.
Ell'bogen, der, –s, —, elbow.
Elle, die, –n, yard.
El'ſaß-Loth'ringen, das, –s, Alsace-Lorraine.
Elſter, die, –n, magpie.
Eltern, die, (*pl.*), parents.
empfang'en, ä, i, a, receive.
Empfangs'apparat, der, –(e)s, –e, receiver.
Empfangs'zimmer, das, –s, —, reception room, parlor.

empfeh'len, ie, a, o, ſich, say good-by; empfehle mich ſehr, good day.
Ende, das, -s, -n, end.
enden, end.
endlich, finally, at last.
Endung, die, -en, ending.
eng, narrow, close(ly), tight.
Engel, der, -s, —, angel.
England, das, -s, England.
Eng'länder, der, -s, —, Englishman.
engliſch, English; das Engliſche, the English (language); im Engliſchen, in English.
Engros'händler (*pronounce* Engros *as in French*), der, -s, —, wholesale dealer.
Enkel, der, -s, —, grandchild.
enorm', enormous.
entblät'tern, strip of leaves.
entdeck'en, discover.
Ente, die, -n, duck.
entfernt', distant, apart, away.
Entfer'nung, die, -en, distance.
entge'gennehmen, nimmt, a, genommen, receive.
enthal'ten, ä, ie, a, contain, hold.
enthül'ſen, husk.
entlang', along; an den Wänden —, along the walls.
entrich'ten, pay.
entſchä'digen, compensate, indemnify.
entſchla'fen, ä, ie, a, expire, breathe one's last.
Entſchul'digung, die, -en, excuse.
entſpan'nen, loosen, unwind.
entſprech'en, i, a, o, agree with, correspond (to).
entſte'hen, entſtand, entſtanden, result, come into existence, originate, arise.
Entſte'hen, das, -s, origin, beginning, forming.
Entſte'hung, die, -en, formation.
ent'weder, either.
entwick'eln, ſich, develop.
Entwick'(e)lung, die, -en, development.
Epidemie', die, -n, epidemic.
er, he.
Erbau'ung, die, -en, founding, building.
Erbſe, die, -n, pea.
Erd'beere, die, -n, strawberry.
Erde, die, -n, earth, ground, soil.
Erd'erhebung, die, -en, upheaval of the earth.
Erd'geſchoß, das, ..ſſes, ..ſſe, ground floor, basement.
Erd'kunde, die, geography.
Erd'oberfläche, die, surface of the earth.
erdrück'en, squeeze to death.
Erdteil, der, -(e)s, -e, continent.
Ereig'nis, das, ..niſſes, ..niſſe, event.
Erfin'dungsgeiſt, der, -es, -er, power of invention,
erfreu'en, ſich, enjoy.
Erfrie'ren, das, -s, freezing.
erge'ben, i, a, e, yield, make, give as a result; ſich —, be devoted to, be fond of.

ergrei'fen, ergriff, ergriffen, seize, attack.
erhal'ten, ä, ie, a, receive, obtain.
erhit̃'en, heat.
erho'len, ſich, recover.
Erho'lungsreiſe, die, –n, trip for recreation, excursion.
erkäl'ten, ſich, catch cold.
Erkäl'tung, die, –en, cold.
erken'nen, erkannte, erkannt, recognize.
Er'kerfenſter, das, –s, —, bay window.
erklä'ren, explain, declare.
Erklä'rer, der, –s, —, explainer, declarer.
Erklä'rung, die, –en, proclamation.
erkun'digen, ſich, inquire, make inquiry.
erlang'en, obtain.
erlau'ben, permit.
Erlaub'nis, die, permission.
erläu'tern, elucidate, illustrate.
erle'ben, experience.
erle'digen, finish, accomplish.
erleich'tern, lighten.
erlöſch'en, o, o, become extinct.
ermü'dend, fatiguing, tiresome.
ernen'nen, ernannte, ernannt, name, appoint.
ernie'drigen, reduce, lower.
ernſt, serious.
Ernte, die, –n, harvest.
Ern'teegge, die, –n, cultivator.
ernten, harvest, gather.
eröff'nen, open.
erpicht' ſein auf, be eager for, be passionately fond of.
errei'chen, attain.
errich'ten, erect.
erring'en, a, u, obtain, win.
Erſchaf'fung, die, –en, creation.
erſchei'nen, ie, ie, appear, seem, look.
erſchüt'tern, impress, affect.
erſchwing'en, a, u, afford.
erſe'hen, ie, a, e, learn.
erſetz'en, displace.
erſpä'hen, espy, catch sight of.
erſt, first, only; **dann —**, not until then; **der Erſte meiner Klaſſe**, head of my class.
erſter, former.
erſter'ben, i, a, o, die gradually.
erſtreck'en, ſich, extend, run.
erſu'chen, request, ask.
ertei'len, give, impart.
ertö'nen, resound.
erwach'ſen, adult, grown up.
erwäh'nen, mention.
erwar'ten, await, expect, wait for.
erwei'ſen, ie, ie, ſich, prove, demonstrate itself.
erwer'ben, i, a, o, acquire; **käuflich —**, acquire by purchase.
erzäh'len, tell.
erzeu'gen, generate.
Erzie'hungsamt, das, –(e)s, ¨-er, bureau of education.
erzwing'en, a, u, enforce.
es, it.
Eſel, der, –s, —, ass.

Eskadrons'zimmer, das, –s, —, squadron room.
Es'kimohütte, die, –n, Eskimo hut.
eſſen, i, a, gegeſſen, eat; — Sie Ihr Roaſtbeef lieber durchgebraten, do you prefer your roastbeef well-done.
Eſſen, das, –s, —, dinner.
Eſ'ſenszeit, die, –en, meal time.
Eß'waren, die, (*pl.*), provisions.
Eß'zimmer, das, –s, —, dining-room.
Eta'ge (*pronounce with soft French* g), die, –n, story, flat.
Etiket'te, die, –n, label.
etwa, about, perhaps, say.
etwa'ig, likely to happen, occurring.
etwas, something, some, somewhat.
Eule, die, –n, owl.
Euro'pa, das, –s, Europe.
europä'iſch, Europea'n.
evange'liſch, Protestant.
Exa'men, das, –s, ..mina, examination; nach beſtandenem —, after passing an examination.
Exemplar', das, –(e)s, –e, specimen.
Expeditiön' (ti *like* zi), die, –en, office.
Exploſiön', die, –en, explosion.
Exponent', der, –en, –en, exponent.
Externat', das, –(e)s, –e, day school.

F

Fabrik', die, –en, factory.
Fabrikant', der, –en, –en, manufacturer.
Fach, das, –(e)s, ¨er, branch, subject.
Fahrdamm, der, –(e)s, ¨e, roadway.
fahren, ä, u, a, drive, ride, go, proceed.
Fah'renheitſch, Fahrenheit's.
Fahrer, der, –s, —, driver, chauffeur.
Fahrgaſt, der, –es, ¨e, passenger.
Fahrgeld, das, –(e)s, –er, fare.
Fahr'karte, die, –n, ticket; —n bereit halten! have your tickets ready; —n vorzeigen! tickets, please.
Fahrplan, der, –(e)s, ¨e, time table.
Fahrpreis, der, –es, –e, fare, passage money.
Fahrrad, das, –(e)s, ¨er, bicycle.
Fahr'ronte, die, –n, route.
Fahrſchein, der, –(e)s, –e, ticket.
Fahrſtuhl, der, –(e)s, ¨e, elevator.
Fahrt, die, –en, trip, journey.
Fahrt'unterbrechung, die, –en, stop-over.
Fahr'waſſer, das, –s, —, channel.
Fahrzeit, die, –en, starting time, time.
Fahrzeug, das, –(e)s, –e, craft.

Faktor, der, –s, –en, factor.
Faktu'ra, die, ..ren, invoice, bill.
Fakultät', die, –en, faculty.
Falke, der, –n, –n, falcon, hawk.
Fall, der, –(e)s, ¨–e, case, instance; im —e, in case; falls, in case; das wäre so mein —! that hits me to a T.
fallen, ä, ie, a, fall.
Fallen, das, –s, fall.
falsch, false, wrong.
faltig, creased, wrinkled.
Fami'lie, die, –n, family.
Fami'lienname, der, –ns, –n, family name.
fangen, ä, i, a, catch, capture; gefangen nehmen, take prisoner.
Fangen, das, –s, catching.
Fangspiel, das, –(e)s, –e, catching game, tag.
Farbe, die, –n, color; — bekennen, follow suit.
Färbung, die, –en, color(ing).
Farm, die, –en, farm.
Farmer, der, –s, —, farmer.
Fasan', der, –(e)s, –(e)n, pheasant.
Faser, die, –n, fiber.
fassen, comprehend, understand.
fast, almost.
fauchen, spit.
Faust, die, ¨–e, fist.
Fe'bruar, der, — *u.* –(e)s, –e, February.
Fechten, das, –s, fencing.
Feder, die, –n, feather, pen, spring.
Fe'derhalter, der, –s, —, penholder.
fegen, sweep.
Fegen, das, –s, sweeping.
fehlen, lack, be lacking, be missing; es fehlt nicht an, there is no lack of; es fehlt ein Knopf, there is a button off; wer fehlt, who is absent.
Fehler, der, –s, —, mistake, error.
feh'lerhaft, faulty.
feiern, celebrate.
Fei'ertag, der, –(e)s, –e, holiday.
fein, fine.
Feld, das, –(e)s, –er, field.
Felsen, der, –s, —, rock.
Femini'num, das, –(s), ..a, feminine.
Fenster, das, –s, —, window.
Fen'sterbank, die, ¨–e, window sill.
Fen'sterrahmen, der, –s, —, window frame.
Fen'sterscheibe, die, –n, window pane.
Ferien, die, (*pl.*), vacation; die großen —, the long vacation.
fern, far, distant; — bleiben, keep clear of, keep away from.
fern'sichtig, long-sighted, farsighted.
Fern'sprecher, der, –s, —, telephone.
fertig, ready, finished, ready-made.

feſſeln, arrest, engage.
feſt, firm, fixed, solid.
Feſt'igkeit, die, firmness.
feſt'kleben, stick fast.
Feſtland, das, –(e)s, ¨er, continent, mainland.
feſt'ſetzen, fix; ſich —, lodge.
Feſt'ſetzung, die, –en, determination.
feſt'ſtehen, ſtand, geſtanden, be certain, be well established.
feſt'ſtellen, determine.
fett, fat; —e Schrift, full face, heavy type.
feucht, moist, humid, damp.
Feuer, das, –s, —, fire.
Feu'erherd, der, –(e)s, –e, hearth, fireplace.
Figur', die, –en, figure, piece, man (*in chess*).
Filzhut, der, –(e)s, ¨e, felt hat; ſteifer —, derby.
finden, a, u, find; ſich —, be.
Finger, der, –s, —, finger.
fing'erdick, thick as a finger.
Fink(e), der, –en, –en, finch.
Firma, die, . . men, firm; in —, under the firm name of.
Fiſch, der, –es, –e, fish.
Fiſch'ſäugetier, das, –(e)s, –e, cetaceous animal.
Fiſch'teller, der, –s, —, fish plate.
flach, flat; —er Winkel, angle of 180 degrees.
Fläche, die, –n, surface.
flattern, flutter.
Flecken, der, –s, —, town.
Fle'dermaus, die, ¨e, bat.
Flegel, der, –s, —, flail.
Fleiſch, das, –es, meat.
Fleiſch'freſſer, der, –s, —, carnivorous animal.
fleißig, industrious, diligent.
flektie'ren, inflect.
flicken, mend, patch.
Flieder, der, –s, —, elder; ſpaniſcher —, lilac.
Fliege, die, –n, fly, imperial.
fliegen, o, o, fly.
Flie'genkörper, der, –s, —, body of the fly.
Flit'terwochen, die, (*pl.*), honeymoon.
Floh, der, –(e)s, ¨e, flea.
Floſſe, die, –n, fin.
Flucht, die, flight.
flüchten, ſich, take refuge.
Flügel, der, –s, —, wing, grand piano.
Flü'gelſchlag, der, –(e)s, ¨e, stroke of the wing.
Flü'gelſpitze, die, –n, tip of the wing.
Flur, der, –(e)s, –e, vestibule, entrance hall.
Fluß, der, . . ſſes, ¨ſſe, river.
flüſſig, liquid, fluid.
Flüſ'ſigkeit, die, –en, liquid, fluid.
Flutzeit, die, –en, high tide.
folgen, follow; wie folgt, as follows.
folglich, consequently.
Fonds (*pronounce as in French*), der, —, —, funds.

fordern, require.
fördern, encourage, promote, help.
Forel'le, die, –n, trout.
Form, die, –en, form.
Formel, die, –n, formula.
Formular', das, –(e)s, –e, form, blank.
fort, forth, on.
fort'fahren, ä, u, a, continue.
fort'gehen, ging, gegangen, go away.
fort'pflanzen, propagate.
fort'ſchaffen, clear.
Fort'ſchreiten, das, –s, movement, advance.
Fortſchritt, der, –es, –e, progress; —e machen, make progress.
fort'ſetzen, continue, carry further.
Fort'ſetzung, die, –en, continuation.
fort'während, continually, constantly.
Foyer' (*pronounce as in French*), das *u.* der, –s, –s, foyer, lobby.
Frack, der, –(e)s, –s, dress-coat.
Frage, die, –n, question.
fragen, ask.
fragend, interrogative.
Fra'gezeichen, das, –s, —, interrogation point.
frankie'ren, prepay, stamp.
Frankreich, das, –s, France.
Franz, der, Francis, Frank.
Franzo'ſe, der, –n, –n, Frenchman.
franzö'ſiſch, French.
Frau, die, –en, woman, wife, Mrs.
Frau'enabteil, der, –(e)s, –e, women's compartment.
Fräulein, das, –s, —, miss, Miss.
frei, free; im Freien, in the open air.
frei'geben, i, a, e, let off, excuse.
frei'halten, ä, ie, a, pay one's expenses, stand treat, treat.
Freiheit, die, –en, freedom.
Frei'heitskrieg, der, –(e)s, –e, war of independence, Revolution.
frei'laſſen, ä, ie, a, free.
frei'ſtehend, detached.
Freitag, der, –(e)s, –e, Friday.
Fremde, der, –n, –n, stranger.
Fremd'körper, der, –s, —, foreign substance.
Fremd'ſprache die, –n, foreign language.
Fresko, das, –(s), ..en, fresco; in — malen, fresco.
Freude, die, –n, joy, pleasure.
freuen, ſich, be delighted, rejoice.
Freund, der, –(e)s, –e, friend.
Friede(n), der, ..ens, ..en, peace; — ſchließen, make peace.
frieren, o, o, freeze.
fröhlich, gay, jolly.

Frosch, der, –es, ¨–e, frog.
Frost, der, –es, ¨–e, frost, cold.
Frucht, die, ¨–e, fruit.
Früchtchen, das, –s, —, little fruit.
früh, early; Dienstag —, Tuesday morning.
früher, former(ly), earlier.
Frühjahr, das, –(e)s, –e, spring.
Frühling, der, –(e)s, –e, spring.
Früh'lingsanfang, der, –(e)s, ¨–e, beginning of spring.
Früh'lingstag, der, –(e)s, –e, spring day.
Früh'lingszeit, die, –en, springtime.
Frühstück, das, –(e)s, –e, breakfast.
Früh'stückstisch, der, –es, –e, breakfast table.
Fuchs, der, –es, ¨–e, fox.
Fuch'sia, die, ..ien, fuchsia.
fühlen, sich, feel, be.
Fühlhorn, das, –(e)s, ¨–er, antenna.
führen, conduct, carry on, lead, go; den Titel —, bear the title; gute Sachen —, carry good wares.
Führer, der, –s, —, leader.
Füh'rerstand, der, –(e)s, ¨–e, cab (*of a locomotive*).
Fuhrmann, der, –(e)s, ..leute, teamster.
Fuhrwerk, das, –(e)s, –e, vehicle.
füllen, fill.
Füll'feder, die, –n, fountain pen,
Fundament', das, –(e)s, –e, foundation.
fünf, five.
Fünfeck, das, –(e)s, –e, pentagon.
fünfundzwan'zig, twenty-five.
fünfzehn, fifteen.
Funktion' (ti *like* zi), die, –en, function.
für, for.
Furche, die, –n, furrow.
Furcht, die, fear, fright.
furchtbar, fearful.
fürchten, fear; sich —, be afraid, fear.
Für'stentum, das, –s, ¨–er, principality.
Fürwort, das, –(e)s, ¨–er, pronoun.
Fuß, der, –es, ¨–e, foot; zu — gehen, walk.
Fuß'ballspiel, das, –(e)s, –e, football.
Fuß'boden, der, –s, —, floor.
Fuß'knöchel, der, –s, —, ankle.
Fuß'lampe, die, –n, footlight.
Fuß'polster, das, –s, —, cushion of the foot.
Fuß'sohle, die, –n, sole of the foot.
Fußspur, die, –en, track.
Fußtour, die, –en, pedestrian tour.
Futter, das, –s, fodder, lining.
füttern, feed.
Futur', das, –(s), –a, future; das zweite —, future perfect.

G

Gabel, die, –n, fork.
gackern, cackle.
Galerie', die, –n, gallery.
Galle, die, gall.
Gang, der, –(e)s, ⸚e, hall, corridor, passage, course; einen — machen, do an errand.
Gangbrett, das, –(e)s, –er, gangplank.
Gäng'elband, das, –(e)s, ⸚er, leading-string.
Gans, die, ⸚e, goose.
Gän'seblümchen, das, –s, —, oxeye daisy.
Gän'sefüßchen, das, –s, —, quotation mark.
Gän'serich, der, –(e)s, –e, gander.
ganz, whole; quite, altogether, wholly; im —en, altogether; das Ganze, the whole.
gänzlich, wholly, completely, totally, absolutely.
gar, quite, at all; — kein, none at all.
gar, (sufficiently) boiled *or* roasted; nicht ganz —, not quite done.
Garbe, die, –n, sheaf.
Gar'benbinden, das, –s, binding of sheaves.
Gardi'ne, die, –n, curtain.
Garnee'le, die, –n, shrimp.
garnie'ren, garnish, trim.
Garten, der, –s, ⸚, garden.
Gartenbeet, das, –(e)s, –e, garden bed.
Gartenrechen, der, –s, —, garden rake.
Gärtner, der, –s, —, gardener.
Gas, das, –es, –e, gas.
Gasarm, der, –s, –e, gas fixture.
Gas'brenner, der, –s, —, gas-burner.
gas'förmig, gaseous.
Gasolin', das, –s, gasoline.
Gas'senhauer, der, –s, —, street song, popular song, ballad.
Gast, der, –es, ⸚e, guest.
Gast'geber, der, –s, —, host.
gastie'ren, star.
Gast'zimmer, das, –s, —, guest chamber.
Gatte, der, –n, –n, husband.
Gattung, die, –en, family, genus.
Gaumen, der, –s, —, palate.
Gebälk, das, –(e)s, beams, frame.
Gebär'de, die, –n, gesture, play of features, prank.
gebä'ren, ie, a, o, bear (a child).
Gebäu'de, das, –s, —, building.
geben, i, a, e, give, deal (*in cards*); es gibt, there is, there are; — lassen, take.
Gebiet', das, –(e)s, –e, province, sphere, territory, field.
Gebir'ge, das, –s, —, mountains.
Gebirgs'schwelle, die, –n, moderately high mountain range.
gebrau'chen, use.
gebräuch'lich, in use, used.

Gebrech'en, das, –s, —, infirmity, defect.
gebrech'lich, frail.
Geburt', die, –en, birth.
Geburts'tag, der, –(e)s, –e, birthday.
Gedank'e, der, –ns, –n, thought.
Gedank'enſtrich, der, –(e)s, –e, dash.
Gedeck', das, –(e)s, –e, cover.
gedei'hen, ie, ie, thrive.
gedenk'en, gedachte, gedacht, think, intend, purpose, expect.
gedrängt', crowded; — voll, jammed full.
geeig'net, suitable, appropriate.
Gefahr', die, –en, danger.
gefal'len, ä, gefiel, a, please; da gefiel es uns gar nicht, we did not like it there at all; den Damen gefällt, the ladies like.
gefäl'lig, pleasing, agreeable; iſt Ihnen etwas von dieſem Fiſch —, would you like some of the fish.
gefäl'ligſt, if you please, pray.
Gefäß', das, –es, –e, vessel, reservoir.
Gefie'der, das, –s, —, feathers, plumage.
Gefrier'punkt, der, –(e)s, –e, freezing-point.
Gefro'renes (das), ice cream, ice.
Gefühl', das, –(e)s, –e, feeling, power of sensation.
gegen, against, towards.
Gegend, die, –en, region, district, section.
Ge'genſeite, die, –n, opposite side.
ge'genſeitig, mutually.
Ge'genſtand, der, –(e)s, ¨–e, object.
gegenü'ber, opposite, across the street.
ge'genwärtig, at present.
Gehalts'anſpruch, der, –(e)s, ¨–e, salary claim.
geheim', secret.
gehen, ging, gegangen, go; vor ſich —, take place; das Fenſter geht nach Süden, the window looks to the south.
Gehen, das, –s, going, rising (*of dough*).
Gehirn', das, –(e)s, –e, brain.
Gehör', das, –s, hearing.
gehö'ren, belong.
Gehör'gang, der, –(e)s, ¨–e, auditory canal.
Gehor'ſam, der, –(e)s, obedience.
Gehrock, der, –(e)s, ¨–e, frock coat, Prince-Albert coat.
Geier, der, –s, —, vulture.
Geißel, die, –n, scourge.
Geiſt, der, –es, –er, mind, soul, spirit.
Geiſ'teskranke, der u. die, –n, –n, the mentally deranged, the insane, lunatic.
gelang'en, reach.
Geläuf'igkeit, die, fluency.
gelb, yellow.

Gelb, yellow.
Geld, das, –(e)s, –er, money; — angelegt haben, have money invested.
Geldſchrank, der, –(e)s, ¨–e, safe.
Gele'genheit, die, –en, opportunity.
Gelehr'te, der, –n, –n, learned man, scholar.
Gelei'ſe, das, –s, —, track.
gelind', mild.
gelten, i, a, o, be valid, count for something.
Gemahl', der, –(e)s, –e, husband.
Gemäl'de, das, –s, —, painting.
gemäß', in accordance with.
gemä'ßigt, temperate.
gemein', (in) common.
Gemein'de, die, –n, town, district, parish.
gemein'ſam, in common, together; —er Unterricht, coeducation.
Gemiſch', das, –es, –e, mixture.
Gemü'ſe, das, –s, —, vegetables.
gen, towards.
genau', exact(ly), minutely; wenn man es —er nimmt, to be more exact.
geneh'migen, approve, sanction.
Gene'ſende, der *u.* die, –n, –n, convalescent.
genie'ren (*pronounce* g *soft as in French*), feel embarrassed, stand on ceremony.
genie'ßen, o, o, enjoy, partake of, eat.
Genitiv', der, –(e)s, –e, genitive.
genug', enough.
genü'gen, satisfy.
genü'gend, sufficient.
Geographie', die, geography.
Geographie'ſtunde, die, –n, lesson in geography.
Geometrie', die, geometry.
Gepäck', das, –(e)s, –e, baggage.
Gepäck'abfertigung, die, –en, baggage room.
Gepäck'abfertigungsſtelle, die, –n, baggage room.
Gepäck'ſchein, der, –s, –e, check.
Gepäck'ſtück, das, –(e)s, –e, piece of baggage.
Gepäck'wagen, der, –s, —, baggage car.
Gepäck'zettel, der, –s, —, label, marker, tag.
gera'de, just, just now; straight, simple; — ſo wie, just as; eine Gerade, a straight line.
gera'deaus, straight ahead.
gerad'linig, straight-lined.
Gera'nium, das, –s, ..ien, geranium.
Gerät', das, –(e)s, –e, apparatus, utensils.
gera'ten, ä, ie, a, get; in Gefahr —, incur danger.
Gerecht'igkeit, die, justice.
gering', little, slight.
gern(e), gladly, with pleasure; ſehr —, most willingly, certainly, with pleasure.
Gerſte, die, barley.
Geruch', der, –(e)s, ¨–e, smell.

Geruchs'organ, das, –s, –e, organ of smell.
Geſamt'zahl, die, –en, (total) number.
Geſang'verein, der, –(e)s, –e, glee club.
Geſchäft', das, –(e)s, –e, business; im —, in *or* at business.
Geſchäfts'freund, der, –(e)s, –e, business friend.
Geſchäfts'führer, der, –s, —, manager (of a business).
Geſchäfts'haus, das, –es, ¨–er, business house.
Geſchäfts'lokal, das, –s, –e, place of business, office.
geſchäfts'mäßig, professional, like a business.
Geſchäfts'ſtille, die, –n, dull season, slackness; im Auguſt herrſcht —, business is dull in August.
Geſchäfts'vorfall, der, –(e)s, ¨–e, transaction.
geſche'hen, ie, a, e, happen, take place, be accomplished.
Geſchich'te, die, –n, history.
Geſchirr', das, –(e)s, dishes.
Geſchlecht', das, –(e)s, –er, sex, gender.
Geſchmack', der, –(e)s, ¨–e, taste.
geſchmack'los, stale.
Geſchmacks'organ, das, –(e)s, –e, organ of taste.
Geſchwin'digkeit, die, –en, velocity, rate of speed.
Geſchwiſt'er, das, –s, (*usually plural*), brothers and sisters.
Geſell'ſchaft, die, –en, company, party.
Geſetz', das, –es, –e, law, rule.
Geſetz'entwurf, der, –(e)s, ¨–e, bill.
geſetz'lich, legal(ly), by law.
Geſetz'vorlage, die, –n, bill.
Geſicht', das, –(e)s, –er, face.
Geſichts'farbe, die, –n, complexion.
Geſichts'knochen, der, –s, —, bone of the face.
Geſpinſt', das, –es, –e, web.
Geſtalt', die, –en, form.
geſtat'ten, allow.
Geſte, die, –n, gesture.
Geſtell', das, –(e)s, –e, frame.
geſtern, yesterday; — abend, last evening; — noch, only yesterday.
geſtreckt', stretched; —er Winkel, angle of 180 degrees.
geſund', well, healthy, in good health; — und munter, hale and hearty.
Geſund'heitsamt, das, –(e)s, ¨–er, board of health.
Geſund'heitszuſtand, der, –(e)s, ¨–e, condition of health.
Getrei'de, das, –s, —, grain.
Getrei'deernte, die, –n, grain harvest.
Getrei'demähmaſchine, die, –n, reaper.
gewäh'ren, grant, furnish.
Gewäſ'ſer, das, –s, —, body of water.
Geweih', das, –(e)s, –e, antlers.

Gewer'be, das, –s, —, business, industry, manufactures.
gewerb'lich, industrial.
Gewicht', das, –(e)s, –e, weight.
gewiß', certain(ly).
Gewit'ter, das, –s, —, thunder storm.
Gewit'terwolke, die, –n, thunder cloud.
Gewohn'heit, die, –en, custom.
gewöhn'lich, usual(ly), ordinary, common.
giftig, poisonous.
Gips'figur, die, –en, plaster figure.
Giraf'fe, die, –n, giraffe.
girren, coo.
Git'terkorb, der, –(e)s, ¨–e, rack.
Glacéhand'schuh, der, –(e)s, –e, kid glove.
Glanz'kohle, die, –n, anthracite (coal).
Glas, das, –es, ¨–er, glass.
Glas'körper, der, –s, —, vitreous humor.
Glatze, die, –n, bald head.
glauben, believe; — an, believe in.
gleich, equal, same; equally, soon, at once; x — 30, x equals 30.
gleichen, i, i, resemble.
gleichfalls, likewise, also.
gleich'machen, equalize.
Gleich'setzungsmethode, die, –n, method by comparison.
Gleichung, die, –en, equation.
Gletscher, der, –s, —, glacier.
Glied, das, –(e)s, –er, member, part, term.
Glied'maßen, die, (*pl.*), limbs.
Glüh'lämpchen, das, –s, —, incandescent bulb.
Glück, das, –(e)s, happiness, fortune, luck; es ist ein —, daß, it is fortunate that.
glucken, cluck.
glücklich, fortunate, happy.
G. m. b. H. = **Gesell'schaft mit beschränk'ter Haftung**, company with limited liability, limited.
golden, gold.
Golf, das, –s, golf.
Golf'kelle, die, –n, golf club.
Gott, der, –es, ¨–er, God; der liebe —, God.
Grä'berschmückungstag, der, (–e)s, –e, Decoration day, Memorial day.
Grad, der, –(e)s, –e, degree.
graduie'ren, graduate; mit achtzehn Jahren —, graduate at eighteen.
Grammat'ik, die, –en, grammar.
grammat'isch, grammatical.
Gras, das, –es, ¨–er, grass.
Gras'hüpfer, der, –s, —, grasshopper.
Gras'mücke, die, –n, warbler.
gräßlich, dreadful, terrible.
grau, gray.
gravitä'tisch (v *like* w), gravely, solemnly.
Green'wicher, Greenwich.
Grenze, die, –n, boundary.

grenzen, border, be bounded.
Grieche, der, -n, -n, Greek.
griechiſch, Greek.
Grimm'ſch, Grimm's.
grob, rude, coarse.
groß, large.
groß'artig, grand, splendid.
Groß-Britan'nien, das, -s, Great Britain.
Größe, die, -n, size.
Groß'eltern, die, (*pl.*), grandparents.
Groß'händler, der, -s, —, wholesale dealer.
Groß'herzogtum, das, -s, ¨-er, grand duchy.
groß'jährig, of age.
Groß'mutter, die, ¨, grandmother.
Großſtadt, die, ¨-e, large city.
Groß'ſtädter, der, -s, —, inhabitant of a large city.
größ'tenteils, for the most part.
Großvater, der, -s, ¨, grandfather.
Grübchen, das, -s, —, dimple.
grün, green; mit Grünem garniert, garnished with greens.
Grün, green.
Grund, der, -(e)s, ¨-e, ground, bottom; auf — von, on the basis of, by virtue of.
gründen, found.
gründlich, thorough.
Grundſatz, der, -(e)s, ¨-e, principle, truth.
Gründung, die, -en, founding.
Grundzahl, die, -en, cardinal.
grunzen, grunt.
Gruppe, die, -n, group.
Gruß, der, -es, ¨-e, greeting.
Gum'miflaſchchen, das, -s, —, mucilage bottle.
Gum'mireif, der, -en, -en, rubber tire.
Gunſt, die, favor; zu —en, in favor of.
Gurke, die, -n, cucumber.
Guß, der, ..ſſes, ¨-ſſe, torrent.
gut, good; well.
Gut, das, -(e)s, ¨-er, goods, freight.
Gü'terzug, der, -(e)s, ¨-e, freight train.
Gut'haben, das, -s, credit; das — vermerken laſſen, have the sum credited.

H

Haar, das, -(e)s, -e, hair.
Haar'nadel, die, -n, hairpin.
haben, hatte, gehabt, have.
Haben, das, -s, credit.
Habicht, der, -(e)s, -e, hawk.
Hacke, die, -n, hoe.
hacken, chop, cut.
Hafen, der, -s, ¨, harbor.
Hafer, der, -s, oats.
Ha'ferfeld, das, -(e)s, -er, oatfield.
Haft'ſcheibe, die, -n, sucker.
Haftung, die, -en, liability.
Hagel, der, -s, hail.
hageln, hail.

Ha'gelſchaden, der, –s, ¨, damage by hail.
Hahn, der, –(e)s, ¨e, cock, rooster, stopcock.
Haken, der, –s, —, hook; — und Öſen, hooks and eyes.
ha'kenförmig, hooked.
Ha'kenſtock, der, –(e)s, ¨e, hocky stick.
halb, half; — drei, half past two; — gebraten, rare (*of meat*).
Halbjahr, das, –(e)s, –e, half-year.
Halb'kugel, die, –n, hemisphere.
Halb'meſſer, der, –s, —, radius.
Hälfte, die, –n, half.
Hals, der, –es, ¨e, neck.
halten, ä, ie, a, hold, keep, stop; für —, regard as.
Hal'tezeichen, das, –s, —, signal to stop.
Hamburg-Ame'rika, Hamburg-America.
Hammer, der, –s, ¨, hammer, mallet.
Hand, die, ¨e, hand; zur —, at hand.
Hand'arbeit, die, –en, work by hand, manual work.
Handel, der, –s, trade, commerce, business.
handeln, act.
Han'delsſchule, die, –n, commercial school.
Hand'fertigkeitsanſtalt, die, –en, manual training school.
Hand'fertigkeitsunterricht, der, –(e)s, instruction in manual training.
Hand'flügler, der, –s, —, cheiropter.
Hand'gelenk, das, –(e)s, –e, wrist.
Hand'gepäck, das, –(e)s, hand baggage, small baggage.
hand'haben, handhabte, gehandhabt, handle; läßt ſich —, can be handled.
Hand'ſchlitten, der, –s, —, hand sled.
Handſchrift, die, –en, handwriting.
Handſchuh, der, –(e)s, –e, glove.
Hand'taſche, die, –n, handbag, grip.
Hänfling, der, –s, –e, linnet.
hängen, i, a, hang.
Hanſom, die, –s, hansom.
Hantel, der, –s, —, dumbbell.
Hau'telübung, die, –en, exercise with dumbbells.
Harmo'nikazug, der, –(e)s, ¨e, vestibule train.
Harn, der, –(e)s, urine.
hart, hard.
Haſe, der, –n, –n, hare.
Hauch, der, –(e)s, –e, exhalation.
häufig, frequently.
Hauptbahn, die, –en, main line.
Haupt'beſtandteil, der, –(e)s, –e, principal constituent.
Hauptfach, das, –(e)s, ¨er, principal subject.
Hauptfluß, der, ..ſſes, ¨ſſe, principal river.

Haupt'geleiſe, das, -s, —, main track.
Haupt'lehrer, der, -s, —, head teacher, head master.
Haupt'poſtamt, das, -(e)s, ¨-er, main post-office.
Haupt'produkt, das, -(e)s, -e, leading product.
Haupt'rolle, die, -n, principal rôle.
hauptſächlich, principally.
Hauptſatz, der, -es, ¨-e, principal sentence.
Hauptſtadt, die, ¨-e, capital, metropolis.
Hauptteil, der, -(e)s, -e, principal part.
Haupt'urſache, die, -n, principal cause.
Hauptwort, das, -(e)s, ¨-er, noun.
Haupt'zone, die, -n, principal zone.
Haus, das, -es, ¨-er, house; nach —e, home.
Hausarzt, der, -es, ¨-e, family physician.
Haus'diener, der, -s, —, porter.
Haus'eigentümer, der, -s, —, owner of a house.
Haus'fliege, die, -n, house fly.
Hausflur, der, -(e)s, -e, vestibule, hall.
Hausfrau, die, -en, housewife.
Haus'gerät, das, -(e)s, -e, household furniture.
Haushalt, der, -(e)s, housekeeping.
Hausherr, der, -n, -en, master of the house, host.
Haus'meiſter, der, -s, —, janitor.
Haustier, das, -(e)s, -e, domestic animal.
Haustür, die, -en, front door, street door.
Haus'weſen, das, -s, household matters.
Hauswirt, der, -(e)s, -e, landlord.
Haut, die, ¨-e, skin, membrane.
heben, o, o, lift.
Hecht, der, -(e)s, -e, pike.
Heft, das, -(e)s, -e, notebook, exercise-book, copybook.
heftig, violent(ly).
Heil'ſerum, das, -(s), -s *u.* ..ra, antitoxin.
Heim, das, -(e)s, -e, home.
Heimchen, das, -s, —, cricket.
Heinrich, der, Henry.
heiß, hot.
heißen, ie, ei, call, be called, be; das heißt ſo viel wie, that is the same as; es heißt, it says, the word is, some one says.
Heiz'apparat, der, -(e)s, -e, heating apparatus.
heizen, heat.
Heizer, der, -s, —, fireman.
Heizung, die, -en, heating, heat.
hell, light (colored).
Hellblau, pale blue.
Hemd, das, -(e)s, -en, shirt.
Hem'mungsrad, das, -(e)s, ¨-er, escapement wheel.

Henne, die, –n, hen.
herab'ſetzen, reduce.
herab'ſtrömen, pour down.
heraus'geben, i, a, e, hand out.
heraus'kommen, kam, o, result.
heraus'ſtellen, ſich, appear, turn out.
heraus'treten, tritt, a, e, come (out).
heraus'tropfen, drop out.
heraus'wachſen, ä, u, a, grow out.
Herba'rium, das, –s, ..ien, herbarium, botanical collection.
Her'berge, die, –n, inn, shelter.
Herbſt, der, –es, –e, autumn, fall.
Herd, der, –(e)s, –e, fireplace.
Herde, die, –n, herd.
herein'ſchleppen, drag in.
her'gehen, ging, gegangen, be carried on, happen.
Hering, der, –(e)s, –e, herring.
Herr, der, –n, –en, gentleman, Mr., Lord, (*with titles not translated*).
Her'renanzug, der, –(e)s, ¨–e, gentlemen's dress, male attire.
Her'renkonfektiōnsgeſchäft (ti *like* zi), das, –(e)s, –e, gentlemen's furnishing goods business.
herrlich, lovely, splendid.
herrſchen, rule, prevail; exist, die —de Mode, the latest style.
Herrſcher, der, –s, —, sovereign.
her'ſtellen, make, manufacture, form; ſich — läßt, may be made.
Her'ſtellung, die, –en, preparation.
Her'ſtellungskoſten, die, (*pl.*), cost of manufacturing.
herü'berkommen, kam, o, come over.
herum'fragen, ask around (*in a party*).
hernm'laufen, äu, ie, au, walk about.
herum'reichen, pass around.
hervor'brechen, i, a, o, come out.
hervor'bringen, brachte, gebracht, bring forth, produce.
hervor'gucken, peep.
hervor'heben, o, o, lay stress upon.
hervor'ragend, prominent.
hervor'ſtehen, ſtand, geſtanden, project.
Herz, das, –ens, –en, heart, hearts (*of cards*).
Herz'krankheit, die, –en, heart disease, disease of the heart.
herzlich, heartily.
Her'zogtum, das, –s, ¨–er, duchy.
Herzſchlag, der, –(e)s, ¨–e, paralysis of the heart.
Heſſen, das, –s, Hesse.
Heu, das, –s, hay.
Heu'ernte, die, –n, haying.
heulen, howl.
Heu'rechen, der, –s, —, hayrake.
Heu'ſchrecke, die, –n, locust.

heute, to-day; — abend, this evening, to-night.
heut'zutage, nowadays.
Heu'wender, der –s, —, hay tedder.
Hick'orynuß, die, ¨ſſe, hickory nut, shellbark.
hie, here; — und da, now and then.
hier, here.
hierdurch', hereby.
hierher, this way.
hier'zulande, in this country.
hieſig, of this country.
Hilfe, die, help.
Hilfs'zeitwort, das, –(e)s, ¨er, auxiliary verb.
Him'beere, die, –n, raspberry.
Himmel, der, –s, —, heaven(s), sky.
Him'melsgegend, die, –en, quarter of the heavens, sky.
hinaus'dampfen, steam out.
hin'derlich, obstructive, troublesome.
hinein'führen, lead in.
hinein'ſehen, ie, a, e, look in.
hinge'gen, on the other hand.
hin'gehen, ging, gegangen, go to.
hin'geraten, ä, ie, a, get to; wo iſt es —, what has become of it.
hinken, limp, hobble.
hin'können, konnte, gekonnt, be able to go to.
hin'legen, lay down, put.
hin'rechnen, place, consider as belonging.
hin'ſchreiben, ie, ie, write down.
hin'ſetzen, set down; ſich —, sit down.
hin'ſtellen, place, set down.
hinten, behind, in the rear.
hinter, behind; hind, posterior.
hin'tereinander, in succession.
Hin'terbein, das, –(e)s, –e, hind leg.
Hin'tergrund, der, –(e)s, ¨e, background.
hinterlaſ'ſen, ä, ie, a, leave (behind), bequeath.
hinterle'gen, deposit.
hinterſt, last, rear.
hin'treten, tritt, a, e, walk there, step up.
hin=und=her'ſpazieren, walk back and forth.
hinun'terfahren, ä, u, a, ride down.
hinun'tergehen, ging, gegangen, go down.
hin'weiſend, demonstrative.
Hinz, der, Harry; — und Kunz, Tom, Dick and Harry; rag, tag and bobtail.
Hippodrom', der, –(e)s, –e, hippodrome.
Hirſch, der, –es, –e, deer.
Hitze, die, heat.
hoch, high; *b* — vier, *b* fourth.
Hochbahn, die, –en, elevated (railroad), L.
Hoch'ebene, die, –n, plateau.
Hoch'gebirge, das, –s, —, high mountains, Alps.

Hoch'genuß, der, ..nuſſes, ..nüſſe, grand pleasure.
Hoch'parterre (re *is silent*), das, –(e)s, –s, elevated ground floor, first floor of a building with basement.
Hoch'ſchule, die, –n, university, technical institution of learning.
höchſt, highest, greatest; extremely.
Hochzeit, die, –en, wedding.
Hoch'zeitsreiſe, die, –n, wedding tour.
Hoch'zeitstag, der, –(e)s, –e, wedding day.
Höcker, der, –s, —, hump.
Hockey, das, –s, hockey.
Hof, der, –(e)s, ¨e, yard.
hoffen, hope.
höflich, polite.
Höhe, die, –n, height; in die —, up.
Hö'henrauch, der, –s, haze.
Ho'heſtraße, die, High street.
hohl, hollow.
Höhle, die, –n, cave.
hohl'geſäumt, hemstitched.
holen, fetch; — laſſen, send for.
Holz, das, –es, ¨er, wood, block.
Holzbank, die, ¨e, wooden bench.
Holz'feuer, das, –s, —, wood fire.
Holz'kohle, die, –n, charcoal.
Holzſtoff, der, –(e)s, cellulose.
Holzſtoß, der, –es, ¨e, pile of wood.
Honig, der, –(e)s, honey.
hören, hear.
Horizont', der, –(e)s, –e, horizon.
Horn, das, –(e)s, ¨er, horn.
Hornhaut, die, ¨e, cornea.
Horniſſe, die, –n, hornet.
Hörſaal, der, –s, –ſäle, lecture room.
Hoſpital', das, –(e)s, ¨er, hospital.
Hotel', das, –s, –s, hotel.
hübſch, pretty.
Hüfte, die, –n, hip.
Huhn, das, –(e)s, ¨er, chicken, hen.
hüh'nerartig, gallinaceous.
Hülle, die, –n, covering.
Hül'ſenfrucht, die, ¨e, legume.
humaniſt'iſch, humanistic.
Hummel, die, –n, bumblebee.
Hummer, der, –s, –(n), lobster.
Hu'mnsſchicht, die, –en, loam, (vegetable) soil.
Hund, der, –(e)s, –e, dog.
Hundert, das, –(e)s, –e, hundred.
Hundstag, der, –(e)s, –e, dog day.
Huſten, der, –s, cough.
Hut, der, –(e)s, ¨e, hat.
hüten, ſich, guard against.
Hütte, die, –n, hut.
Hyä'ne, die, –n, hyena.
Hyazin'the, die, –n, hyacinth.
Hypotenu'ſe, die, –n, hypotenuse.

J

iah'en, bray.
ich, I.
Igel, der, –s, —, hedgehog.
ihr, ihre, ihr, her, their.
Ihr, Ihre, Ihr, your.
Iltis, der, ..ſſes, ..ſſe, polecat.
Imbiß, der, ..ſſes, ..ſſe, bite, lunch.
immer, always; — noch, still (continues to); — weiter, farther and farther.
im'merfort, constantly.
Imperativ', der, –(e)s, –e, imperative.
Imperfekt', das, –(e)s, –e, imperfect.
Impfen, das, –s, vaccination.
Impfzwang, der, –(e)s, compulsory vaccination.
importie'ren, import.
in, in, into.
in'begriffen, (mit), included.
indem, while, by, in that, as.
Indianer, der, –s, —, Indian.
In'digo, der, –s, –s, indigo.
Indikativ', der, –(e)s, –e, indicative.
Induſtrie', die, –n, industry.
Infinitiv', der, –(e)s, –e, infinitive.
infol'ge, in consequence of, owing to, from.
infolgedeſſen, in consequence of this, consequently.
Infuſo'rien, die, (*pl.*), infusoria.
Ingenieur'kunſt (*pronounce* Ingenieur *as in French*), die, civil engineering.
Inhalt, der, –(e)s, content(s).
In'haltsverzeichnis, das, ..niſſes, ..niſſe, table of contents.
Inland, das, –(e)s, native country, this country.
in'nehaben, hatte, gehabt, occupy.
In'nenkammer, die, –n, inside cabin.
inner, inner, domestic.
In'nere, das, –n, interior.
in'nerhalb, inside (of), within.
Inſekt', das, –(e)s, –en, insect.
Inſekt'enfreſſer, der, –s, —, insectivorous animal.
Inſel, die, –n, island.
insgeſamt', altogether.
Inſtinkt', der, –(e)s, –e, instinct.
Inſtitut', das, –(e)s, –e, institution.
intereſſant', interesting; das Intereſſanteſte, the most interesting thing.
Interjektiōn' (ti *like* zi), die, –en, interjection.
Interpunktiōn' (ti *like* zi), die, –en, punctuation.
Interpunktiōns'zeichen, das, –s, —, punctuation mark.
Inverſiōn' (v *like* w), die, –en, inversion.
inzwiſch'en, in the mean time.
irgend, any, at all.
Iris, die, —, iris.
Irr'ſinnige, der *u.* die, –n, –n, lunatic, maniac.

Irrtum, der, –(e)s, ¨er, mistake, error.
iſolie'ren, isolate; iſoliert ſtehen, stand by itself.
Iſolie'rung, die, –en, isolation.
Ita'lien, das, –s, Italy.
italie'niſch, Italian.

J

ja, yes; you know, why.
Jacht'fahren, das, –s, yachting.
Jagd, die, –en, hunting.
Jahr, das, –(e)s, –e, year; im —e 1492, in 1492; ſchon ziemlich bei —en ſein, be pretty well along in years.
jahrelang, for years.
Jah'reszahl, die, –en, date, year.
Jah'reszeit, die, –en, season.
Jahrhun'dert, das, –(e)s, –e, century.
jährlich, annually.
Jahrtau'ſend, das, –(e)s, –e, (period of) a thousand years.
Jan'uar, der, — *u.* –(e)s, –e, January.
jawohl', yes, yes indeed.
je, every, each; — einer, one each; — zwei, any two, each two; — nach, according to; — nachdem, according as.
je —, je —; je —, deſto —, the —, the — (*with comparatives*).
jeder, jede, jedes, each, every.
je'dermann, every one.
je'derſeits, on each side.
je'desmal, every time.
jedoch', however.
jeher, von, from the remotest time.
jemand, some one.
jener, jene, jenes, that.
Jeſus, der, Jeſu, Jesus.
jetzt, now.
Johan'nisbeere, die, –n, currant.
Jude, der, –n, –n, Jew.
Jugend, die, youth.
Juli, der, –(s), –(s), July.
Ju'lius Cäſar, der, Julius Cæsar.
jung, young.
Junge, der, –n, –n, boy, jack (*of cards*).
Junge, das, –n, –n, young.
Jungfer, die, –n, maid, maiden; alte —, old maid, spinster.
Jung'geſelle, der, –n, –n, old bachelor.
Jüngling, der, –s, –e, youth, young man.
Juni, der, –(s), –(s), June.
juriſt'iſch, legal.

K

Ka'beldepeſche, die, –n, cablegram.
Ka'beljau, der, –s, –e, cod.
Kabi'ne, die, –n, cabin.
Kadet'tenanſtalt, die, –en, cadet school.
Käfer, der, –s, —, beetle.

Kaffee, der, –s, –s, coffee.
kahl'köpfig, bald-headed.
Kaiſer, der, –s, —, emperor, Kaiser.
Kajüt'e, die, –n, cabin.
Kalen'der, der, –s, —, calendar.
Kali, das, –(s), potash.
Kalk, der, –(e)s, –e, lime.
Kalkſtein, der, –(e)s, –e, limestone.
kalt, cold.
Kamel', das, –(e)s, –e, camel.
Kamerad', der, –en, –en, comrade.
Kamin'herd, der, –(e)s, –e, open fireplace.
Kamin'ſims, der, –es, –e, mantel.
Kammer, die, –n, room, cabin.
kämpfen, fight.
Kanal', der, –(e)s, ¨e, canal, channel.
Kana'rienvogel, der, –s, ¨, canary.
Käng'uruh, das, –s, –e *u.* –s, kangaroo.
Kanin'chen, das, –s, —, rabbit.
Kano'nenmetall, das, –(e)s, –e, gun metal.
Kapitän', der, –(e)s, –e, captain.
Karaf'fe, die, –n, carafe.
Karl, der, Charles.
Karpfen, der, –s, —, carp.
Karte, die, –n, card.
Kar'tengeber, der, –s, —, dealer, one who deals (*at cards*).
Kartof'fel, die, –n, potato.
Kaſſe, die, –n, chest, money-box; die — führen, act as cashier.
Kaſtan'ie, die, –n, chestnut.
Kaſten, der, –s, —, chest, box, compartment.
Kaſus, der, —, —, case.
Kathe'te, die, –n, base *or* perpendicular of a right-angled triangle.
Katholik', der, –en, –en, Catholic.
Kattun', der, –(e)s, –e, calico; bedruckter —, prints.
Katze, die, –n, cat.
kaufen, buy, purchase.
Käufer, der, –s, —, purchaser.
Kauf'laden, der, –s, ¨, shop, store.
käuflich, by purchase.
Kaufmann, der, –(e)s, ..leute, merchant.
Kauf'mannsgut, das, –(e)s, ¨er, merchandise.
Kaul'quappe, die, –n, tadpole.
kaum, hardly, scarcely.
Kegel, der, –s, —, tenpin; — ſchieben, play tenpins, bowl.
Kehle, die, –n, throat.
keil'förmig, wedge-shaped.
Keimblatt, das, –(e)s, ¨er, seed leaf.
kein, keine, kein, no; — zweiter kann ſagen, not another man in the world can say.
kei'neswegs, noways, in no way.
Keller, der, –s, —, cellar.
kennen, kannte, gekannt, know.
Kenntnis, die, ..niſſe, cognizance; —e, knowledge, attainments.

Kenn'zeichen, das, –s, —, mark, characteristic.
kenn'zeichnen, distinguish.
Kerze, die, –n, candle, taper.
Kette, die, –n, chain.
Keuch'husten, der, –s, whooping cough.
Keule, die, –n, club; ſchwere —, Indian club.
Keu'lenſchwingen, das, –s, swinging Indian clubs.
Kiefer, der, –s, —, jaw.
Kieme, die, –n, gill.
Kind, das, –(e)s, –er, child.
Kindchen, das, –s, —, baby, infant.
Kin'deralter, das, –s, —, age of childhood.
Kin'dergarten, der, –s; ¨, kindergarten.
Kin'derklapper, die, –n, rattle, baby's rattle.
Kin'derkrankheit, die, –en, children's disease.
Kin'derwelt, die, –en, juvenile world, children.
Kinn, das, –(e)s, –e, chin.
Kirche, die, –n, church.
Kirſche, die, –n, cherry.
Kiſte, die, –n, case.
Kitt, der, –(e)s, –e, putty.
Klabbe, die, –n, daybook, blotter.
Klammer, die, –n, parenthesis.
klappern, clatter, clack, rattle.
Klap'perſchlange, die, –n, rattlesnake.
klar, clear.
Klärchen, das, –s, Clara.
Klaſſe, die, –n, class.
Klaſ'ſenbuch, das, –(e)s, ¨er, class book.
Klaſ'ſenzimmer, das, –s, —, class room.
klatſchen, clap.
klebrig, sticky.
Kleck, der, –es, –e, blot.
Kleid, das, –(e)s, –er, dress, gown, garment; —er, clothes.
Klei'dermacherin, die, ..innen, dressmaker.
Klei'derſchrank, der, –(e)s, ¨e, wardrobe, clothes-press.
klein, small, little, short.
Kleine, der *u.* die, –n, –n, little boy, little girl; die —n, the little ones.
Kleingeld, das, –(e)s, change.
Klein'geſchäft, das, –(e)s, –e, retail business.
Klei'nigkeit, die, –en, trifle.
Klemme, die, –n, tight place; in der — ſitzen, be in a tight place.
Klettern, das, –s, climbing.
Klima, das, –s, –te *u.* –ta, climate.
Klingel, die, –n, bell.
klingeln, ring; da klingelt es, there the bell rings.
klingen, a, u, sound.
klopfen, knock, beat.
Klumpen, der, –s, —, lump, clod.
Knabe, der, –n, –n, boy.
Knie, das, –(e)s, –e, knee.

Knöch'elchen, das, –s, —, little bone.
Knochen, der, –s, —, bone.
knoch'enartig, bony.
Knoch'engerüſt, das, –(e)s, –e, bony framework.
Knollen, der, –s, —, tuber, bulb.
Knopf, der, –(e)s, ⸚e, button, lump.
Knopfloch, das, –(e)s, ⸚er, buttonhole.
Knoſpe, die, –n, bud.
knurren, growl.
Kochen, das, –s, cooking.
Koch'ofen, der, –s, ⸚, cookstove.
Koeffizient', der, –en, –en, coefficient.
Koffer, der, –s, —, trunk.
Kohl, der, –(e)s, cabbage.
Kohle, die, –n, coal.
Koh'leneimer, der, –s, —, coal scuttle.
Koh'lengrube, die, –n, coal mine.
Koh'lenlager, der, –s, —, coal deposit.
Koh'lenſäure, die, carbonic acid.
Koh'lenſchicht, die, –en, layer of coal.
Koh'lenſtaub, der, –(e)s, coal dust.
Koh'lenſtoff, der, –(e)s, carbon.
Köhler, der, –s, —, charcoal burner.
Kokon' (*pronounce last syllable as in French*), der, –s, –s, cocoon.
Kolben, der, –s, —, ear (of corn).
Kolle'gium, das, –s, ..ien, authoritative body.
kollern, gobble.
Kolon, das, –s, –s *u.* ..la, colon.
Kolonie', die, –n, colony.
Koloniſt', der, –en, –en, colonist.
koloſſal', immense.
kombinie'ren, combine; kombiniertes Rundreiſeheft, combination round-trip book.
Komma, das, –(s), –s *u.* –ta, comma.
Komman'dobrücke, die, –n, bridge.
kommen, kam, o, come.
Kommo'de, die, –n, dressing-table, bureau.
Komödiant', der, –en, –en, comedian.
Komparativ', der, –(e)s, –e, comparative.
Kompaß, der, ..ſſes, ..ſſe, compass.
kompliziert', complicated.
Konditiōna'lis (ti *like* zi), der, —, conditional.
Konferenz', die, –en, conference.
Kongreß', der, ..ſſes, ..ſſe, congress.
König, der, –(e)s, –e, king.
Kö'nigreich, das, –(e)s, –e, kingdom.
Kö'nigsſchloß, das, ..ſſes, ⸚ſſer, royal palace.
Konjugatiōn' (ti *like* zi), die, –en, conjugation.
konjugie'ren, conjugate.

Konjunktiōn' (ti *like* zi), die, conjunction.
Konjunktiv', der, –(e)s, –e, subjunctive.
können, konnte, gekonnt, can, be able; hätte —, might have.
Konſonant', der, –en, –en, consonant.
Konſtan'te, die, constant (quantity).
konſtruie'ren, construct.
Konſtruktiōn' (ti *like* zi), die, –en, construction.
Kon'tinent, der, –(e)s, –e, continent.
Konto, das, –s, –s, account; ein laufendes —, a running account.
Kontor', das, –(e)s, –e, counting-house, office, place of business.
Kontrol'ler, der, –s, —, controller.
Konverſatiōns'buch (ti *like* zi), das, –(e)s, ¨er, conversation book.
Konverſatiōns'ſchule, die, –n, school of conversation.
Konzert', das, –(e)s, –e, concert.
Kopf, der, –(e)s, ¨e, head.
Kopf'kiſſen, das, –s, —, pillow.
Kopfſprung, der, –(e)s, ¨e, header; einen — machen, take a header.
Kopfweh, das, –s, headache.
Kopf'zerbrechen, das, –s, racking of the brains; — machen, puzzle.
kopie'ren, copy.
Kopier'preſſe, die, –n, copying press.
Korn, das, –(e)s, ¨er, kernel, grain.
Kör'nerfreſſer, der, –s, —, granivorous animal.
Körper, der, –s, —, body.
kör'perlich, bodily.
Kör'perübung, die, –en, gymnastics.
Korreſponden'tin, die, ..innen, lady correspondent *or* secretary.
Korreſpondenz', die, –en, correspondence.
Kor'ridor, der, –(e)s, –e, corridor.
korrigie'ren, correct.
Ko'ſenamen, der, –s, —, pet name.
koſten, cost.
Koſthaus, das, –es, ¨er, boarding-house.
köſtlich, delicious.
Krabbe, die, –n, crab.
krächzen, caw.
kräf'tigen, strengthen.
Kragen, der, –s, —, collar.
Krähe, die, –n, crow.
krähen, crow.
Kralle, die, –n, claw.
Krampf, der, –(e)s, ¨e, cramp.
Kran, der, –(e)s *u.* –en, –e(n) *u.* ¨e, crane.
Kranich, der, –(e)s, –e, crane.
krank, sick, ill; — liegen an, be down with.

Kranke, der *u.* die, –n, –n, patient, sick person.
Krank'enpflegerin, die, ..innen, nurse.
Krankheit, die, –en, disease.
kratzen, scratch.
Krawat'te, die, –n, cravat, necktie.
Kreide, die, –n, chalk.
Kreis, der, –es, –e, circle, county.
kreischen, shriek, scream.
Kreisel, der, –s, —, top.
Kreis'umfang, der, –(e)s, ¨–e, circumference.
Kreuz, das, –es, –e, cross, clubs (*of cards*); liegendes —, St. Andrew's cross.
kriechen, o, o, creep.
Krieg, der, –(e)s, –e, war.
Kriegs'marine, die, –n, navy.
Kriegsschiff, das, –(e)s, –e, war vessel.
Krokodil', das, –(e)s, –e, crocodile.
Krokus, der, —, —, crocus.
Krone, die, –n, crown.
Kron'leuchter, der, –s, —, chandelier.
Kröte, die, –n, toad.
Krücke, die, –n, crutch.
Küche, die, –n, kitchen.
Küch'engerät, das, –(e)s, –e, kitchen utensils.
Küch'enwürze, die, –n, seasoning, spice.
Küchlein, das, –s, —, chick.
Kugel, die, –n, bulb.
Kuh, die, ¨–e, cow.
kühl, cool.
Kümmel, der, –s, caraway, cummin.
Kummer, der, –s, grief.
Kunde, der, –n, –n, customer.
kün'digen, give notice of leaving.
künftig, future.
Kunst'dünger, der, –s, fertilizer.
Künstler, der, –s, —, artist, artiste.
Künst'lerin, die, ..innen, (female) artist, artiste.
künstlich, artificially.
Kunst'sammlung, die, –en, art collection.
Kunz, Conrad.
kup'ferfarbig, copper-colored.
Kup'ferstich, der, –(e)s, –e, engraving.
Kurs, der, –es, –e, course.
Kursus, der, —, — *u.* –e, course.
kurz, short; vor —em, a short time ago.
kurz'sichtig, near-sighted.
Küste, die, –n, coast.
Kutscher, der, –s, —, coachman.

L

Laborato'rium, das, –s, ..ien, laboratory.
Lachen, das, –s, laughing.
lackie'ren, varnish.
Lackschuh, der, –(e)s, –e, patent-leather shoe.
laden, u *u.* ladete, a, load.
Laden, der, –s, ¨, shop, store.

Lage, die, –n, position, location.
Lager, das, –s, —, warehouse; auf — ſein, be in stock.
lahm, lame.
Laib, der, –(e)s, –e, loaf.
Lampe, die, –n, lamp.
Land, das, –(e)s, ¨er, land, country.
Land'bewohner, der, –s, —, inhabitant of the country, countryman.
Länderei', die, –en, land.
ländlich, of the country, country, rural.
Landmann, der, –(e)s, ..leute, farmer.
Land'maſſe, die, –n, body of land.
Land'offizier, der, –(e)s, –e, army officer.
Land'partie, die, –en, excursion into the country.
Landwirt, der, –(e)s, –e, farmer.
land'wirtſchaftlich, agricultural.
Land'wirtſchaftsſchule, die, –n, agricultural school *or* college.
lang, long; *adv.*, lange, long; längere Zeit, a considerable time.
lang'beinig, long-legged.
Länge, die, –n, length.
langſam, slow(ly).
Lärm, der, –s, noise.
Larve, die, –n, larva.
laſſen, ä, ie, a, let, leave; läßt ſich hören, is heard.
läſtig, burdensome, odious.
Latein', das, –(e)s, Latin.
latei'niſch, Latin.
Later'ne, die, –n, lantern.
Lat'tenhaus, das, –es, ¨er, corn-crib.
Laubwerk, das, –(e)s, foliage.
Lauf, der, –(e)s, ¨e, course.
Laufburſch, der, –en, –en, errand-boy; den —en machen, be errand-boy.
laufen, äu, ie, au, run, walk.
Laufſpiel, das, –(e)s, –e, running game, race.
Laus, die, ¨e, louse.
laut, loud.
laut, in accordance with, according to, by virtue of.
lauten, read, be worded, be.
läuten, ring; es läutet, the bell rings.
lauter, nothing but.
leben, live.
Leben, das, –s, —, life; am — ſein, be living.
leben'dig, alive.
Le'bensjahr, das, –(e)s, –e, year (of one's life).
Le'bensweiſe, die, –n, manner of life.
Leber, die, –n, liver.
leblos, inanimate.
ledig, single, unmarried.
leeren, empty.
legen, place, put, lay, draw.
lehnen, lean.
Lehnſtuhl, der, –(e)s, ¨e, arm-chair.
Lehr'anſtalt, die, –en, institution of learning.

lehren, teach.
Lehrer, der, –s, —, teacher.
Lehrerin, die, ..innen, female teacher.
Leh'rerprüfung, die, –en, teachers' examination.
Lehrfach, das, –(e)s, ¨er, branch.
Lehrkraft, die, ¨e, (qualified) teacher.
Lehr'kurſus, der, —, — *u.* ..ſe, course of study.
Lehrling, der, –s, –e, apprentice.
Lehr'mittel, das, –s, —, appliances for teaching.
Lehrſatz, der, –es, ¨e, theorem.
Lehr'ſtunde, die, –n, lesson.
Lehr'zimmer, das, –s, —, classroom.
Leibchen, das, –s, —, waist.
leicht, light (weight), easy; easily.
leid tun, be sorry, regret; es tut mir leid, I am sorry.
leiden, litt, gelitten, suffer; an Rheumatismus —, suffer from rheumatism; ich kann nicht —, I cannot bear.
Leiden, das, –s, —, suffering, affliction.
lei'denſchaftlich, passionate.
leider, unfortunately, (I am) sorry to say.
leihen, ie, ie, lend, borrow.
Leintuch, das, –(e)s, ¨er, sheet.
Leipzig, das, –s, Leipsic.
leiſe, softly.
leiten, guide, direct, steer.
Leitung, die, –en, direction, administration.
Lei'tungsdraht, der, –(e)s, ¨e, conducting wire.
lenkbar, dirigible.
lenken, steer, navigate.
Lenk'ſtange, die, –n, handlebar.
Leopard', der, –s, –e *u.* –en, leopard.
Lerche, die, –n, lark.
lernen, learn.
Lerner, der, –s, —, learner.
lesbar, legibly.
Le'ſebuch, das, –(e)s, ¨er, reading book, reader.
leſen, ie, a, e, read.
Leſen, das, –s, reading.
Le'ſeſtück, das, –(e)s, –e, selection for reading.
Le'ſeſtunde, die, –n, reading lesson.
Le'ſezimmer, das, –s, —, reading-room.
letzt, last.
letzter, latter.
Leuchtgas, das, –es, –e, illuminating gas.
Leuchtſchiff, das, –(e)s, –e, lightship.
Leuchtturm, der, –(e)s, ¨e, lighttower.
Leute, die, (*pl.*), people.
Licht, das, –(e)s, –er, light.
lieb, dear; es wäre mir ſehr —, I would like very much.
Liebe, die, love, attachment.
lieber, rather; — haben, prefer.

Lieb'haber, der, –s, —, fancier, follower.
liebſten, am, most of all, above everything.
Lied, das, –(e)s, –er, song.
liefern, furnish, supply, deliver.
liegen, a, e, lie, be situated; im Einmaleins —, be contained in the multiplication table; gelegen iſt, is situated.
Li'lie, die, –n, lily.
Lin'denſtraße, die, Linden street.
Lineal', das, –s, –e, ruler.
Li'nie, die, –n, line; in zweiter —, in second place.
link, left.
links, on the left, to the left; nach —, to the left.
Linſe, die, –n, lense.
Lippe, die, –n, lip.
Literatur', die, –en, literature.
Lloyd, der Nord'deutſche, des –n —, the North-German Lloyd.
loben, praise.
Loch, das, –(e)s, ¨er, hole.
lockern, loosen.
Löffel, der, –s, —, spoon.
Logarith'mus, der, —, ..men, logarithm.
Loge (*pronounce with soft French* g), die, –n, box.
Logier'haus (*pronounce with soft French* g), das, –es, ¨er, lodging house.
Logier'- und Koſt'haus, das, –es, ¨er, boarding house.
Lokomoti've, die, –n, locomotive.
Löſchblatt, das, –(e)s, ¨er, blotter.
Löſch'papier, das, –(e)s, –e, blotting paper.
löſen, solve, dissolve, purchase.
Loſung, die, –en, watchword, rallying cry.
Löſung, die, –en, solution.
los'werden, i, a, o, throw off, get rid of.
Lot, das, –(e)s, –e, perpendicular.
Lotſe, der, –n, –n, pilot.
Lot'ſenboot, das, –(e)s, –e, pilot boat.
Löwe, der, –n, –n, lion.
Lö'wenzahn, der, –(e)s, ¨e, dandelion.
Lück'enzahn, der, –(e)s, ¨e, bicuspid.
Luft, die, ¨e, air.
Luft'abſchluß, der, ..ſſes, ¨ſſe, shutting off the air.
Luft'bremſe, die, –n, air-brake.
Luftdruck, der, –(e)s, pressure of the air, atmospheric pressure.
luftig, airy.
Luft'röhre, die, –n, windpipe.
Luftſchiff, das, –(e)s, –e, airship.
Luft'ſchiffer, der, –s, —, aeronaut.
Luftſtrom, der, –(e)s, ¨e, current of air.
Luft'ſtrömung, die, –en, current of air.
Luft'wärme, die, temperature.
Lunge, die, –n, lung(s).

luſtig, gay, jolly, frolicsome.
Luſtſpiel, das, –(e)s, –e, comedy.
Lux'uszug, der, –(e)s, ⸚e, train of palace cars, limited (train).

M

Maas, die, the Meuse.
machen, make, do; — laſſen, have made.
Macht, die, ⸚e, power.
Mädchen, das, –s, —, girl.
Made, die, –n, grub, maggot.
Magen, der, –s, —, stomach; ein verdorbener —, a disordered stomach, dyspepsia.
Mahd, die, –en, swath.
mähen, mow.
Mähen, das, –s, mowing.
Mäher, der, –s, —, mower.
mahlen, mahlte, gemahlen, grind.
Mahlzeit, die, –en, meal; geſegnete —! I hope you have made a good dinner, may good digestion wait on appetite.
Mäh'maſchine, die, –n, mower.
Mähne, die, –n, mane.
Mai, der, — *u.* –(e)s, –e, May.
Mai'blümchen, das, –s, —, lily of the valley.
Maifiſch, der, –es, –e, shad.
Main, der, the Main.
Mais, der, –es, Indian corn.
Maiskorn, das, –(e)s, ⸚er, grain of Indian corn, kernel.
Mais'pflanze, die, –n, corn plant.
Mais'ſchäler, der, –s, —, corn-sheller.
Mais'ſchuppen, der, –s, —, corncrib.
Mais'ſtengel, der, –s, —, corn-stalk.
Maisſtroh, das, –(e)s, corn-stalks.
Makre'le, die, –n, mackerel.
Mal, das, –(e)s, –e, time; mal, times.
Mala'ria, die, malaria.
malen, paint.
man, one, we, they.
manch, many.
Mangel, der, –s, ⸚, lack, scarcity.
mangelnd, deficient.
Mann, der, –(e)s, ⸚er, man, husband.
männlich, masculine.
Manſchet'te, die, –n, cuff.
Marbel, der, –s, —, marble.
Märchen, das, –s, —, fairy tale.
Marco'nigramm, das, –(e)s, –e, marconigram.
Mari'enfaden, der, –s, ⸚, gossamer.
Mark, die, –en, stamp, mark (*coin*); 4 —, four marks.
markie'ren, check (off).
Marmel, der, –s, —, marble.
Mar'melſpiel, das, –(e)s, –e, game of marbles.
März, der, — *u.* –es, –e, March.

Maſchi'ne, die, –n, machine, locomotive, engine.
Maſchi'nenbauweſen, das, –s, mechanical engineering.
Maſchi'nenraum, der, –(e)s, ⸚e, engine room.
Maſchi'nenſchreiberin, die, ..innen, lady typewriter.
Maſchinerie', die, –n, machinery, mechanism.
Maſchiniſt', der, –en, –en, engineer, engine-driver.
Maſern, die, (*pl.*), measles.
Maskuli'num, das, –(s), ..a, masculine.
Maß, das, –es, –e, measure.
Maſſe, die, –n, mass, quantity, dough.
mäßig, reasonable, low; moderately, temperately.
Maſtkorb, der, –(e)s, ⸚e, masthead.
Mathematik', die, mathematics.
Matratz'e, die, –n, mattress.
Matro'ſe, der, –n, –n, sailor.
matt, weak.
Maultier, das, –(e)s, –e, mule.
Maus, die, ⸚e, mouse.
mauſern, ſich, moult.
Mauſern, das, –s, moulting.
mecha'niſch, mechanical; auf —e Weiſe, mechanically.
meckern, bleat.
Medizin', die, –en, medicine.
medizi'niſch, medical.
Meer, das, –(e)s, –e, sea, ocean.
Mehl, das, –(e)s, flour.
mehr, more, any more.
meh'rere, several.
Mehrzahl, die, –en, plural.
Meile, die, –n, mile.
Mei'lenbuch, das, –(e)s, ⸚er, mileage book.
mein, meine, mein, my.
meinen, mean.
mei'netwegen, for all I care.
meiſt, most(ly).
meiſtens, mostly, for the most part, generally, usually, in most cases.
Mekka, das, –s, Mecca.
Menagerie' (*pronounce* g *soft as in French*), die, –n, menagerie.
Menſch, der, –en, –en, human being, person.
Men'ſchenalter, das, –s, —, generation.
Menſchheit, die, humanity.
menſchlich, human.
Meridian', der, –(e)s, –e, meridian.
meſſen, i, a, e, measure.
Meſſen, das, –s, measurement, measuring.
Meſſer, das, –s, —, knife.
meteorolo'giſch, meteorological.
Metho'de, die, –n, method.
miau'en, mew.
Miete, die, –n, rent.
mieten, rent.
Mieter, der, –s, —, tenant.
Miets'wagen, der, –s, —, (livery) coach, cab.
Mikroſkop', das, –(e)s, –e, microscope.

mild, mild.
militä'riſch, military.
Militär'ſchauſpiel, das, –(e)s, –e, military play, military drama.
Million', die, –en, million.
mindern, lessen.
mindeſt, least; um —ens, at least.
Mineral', das, –(e)s, –ien, mineral.
Mineral'reich, das, –(e)s, –e, mineral kingdom.
Mineral'ſtoff, der, –(e)s, –e, mineral substance.
Mineral'waſſer, das, –s, —, mineral water.
Mi'nimum, das, –(s), ..ma, minimum, area of lowest atmospheric pressure, cyclone.
Minuend', der, –en, –en, minuend.
minus, minus.
Minu'te, die, –n, minute.
Minu'tenzeiger, der, –s, —, minute hand.
Minu'tenziffer, die, –n, minute figure.
miſchen, mix, shuffle (*in cards*).
Miſt, der, –es, manure.
mit, with, by.
mit'bringen, brachte, gebracht, bring (along).
mit'einander, with each other, jointly.
mit'gehen, ging, gegangen, go along.
Mitglied, das, –(e)s, –er, member.
mit'kommen, kam, o, come along, accompany.
mit'nehmen, nimmt, a, genommen, take along.
Mit'ſpieler, der, –s, —, one who joins in a game, hand.
Mittag, der, –(e)s, –e, noon; zu — (zu) eſſen, take dinner.
Mit'tageſſen, das, –s, —, dinner.
Mit'tagszeit, die, –en, noon-(time).
Mitte, die, –n, middle.
mittel, middle; im mittleren Alter ſtehen, be middle-aged.
Mittel, das, –s, —, remedy.
Mit'telbein, das, –(e)s, –e, middle leg.
Mit'teldeutſchland, das, –s, Central Germany.
Mit'telfinger, der, –s, —, middle finger.
Mit'telgebirge, das, –s, —, central chain of mountains.
mit'telmäßig, ordinary, mediocre, fair.
Mit'telpunkt, der, –(e)s, –e, center.
Mit'telſchule, die, –n, intermediate *or* grammar school.
Mit'ternacht, die, ¨–e, midnight.
mit'tlerweile, meanwhile.
Mitt'ſchiffskammer, die, –n, cabin amidship.
Mittwoch, der, –(e)s, –e, Wednesday.
Möbel, das, –s, —, furniture.

möbliert', furnished.
Mode, die, –n, style, fashion.
Modell', das, –(e)s, –e, model.
Modus, der, —, — *u.* Modi, mode.
mögen, mochte, gemocht, like, may; möchte gern, should like; möchte lieber, would rather; ich mag Erbsen am liebsten, I prefer peas.
möglich, possible; alles Mögliche, everything possible.
Mo'hammed, der, –s, Mohammed.
Mohammeda'ner, der, –s, —, Mohammedan.
Monat, der, –s, –e, month.
Montag, der, –(e)s, –e, Monday.
Moor, das, –(e)s, –e, marsh, bog.
Moorland, das, –(e)s, ¨-er, marshy soil, marsh.
Moos, das, –es, –e, moss.
Mörder, der, –s, —, murderer.
Morgen, der, –s, —, morning; morgens, in the morning.
morgen, to-morrow.
Mor'genandacht, die, –en, morning devotion.
Mor'genunterricht, der, –(e)s, morning lessons.
Mörtel, der, –s, —, mortar.
Moski'to, der, –s, –s, mosquito.
Motor, der, –s, –en, motor.
Mo'torfahrzeug, das, –(e)s, –e, motor car.
Mo'torrad, das, –(e)s, ¨-er, motor cycle.
Mo'torwagen, der, –s, —, motor car.
Motte, die, –n, moth.
Möwe, die, –n, seagull.
Mücke, die, –n, gnat.
müde, tired; ich bin die Künstler —, I am tired of the artistes.
Mühe, die, –n, pains, trouble, exertion.
Multiplikand', der, –en, –en, multiplicand.
Multiplikatiōn' (tion *like* zion), die, –en, multiplication.
Multiplika'tor, der, –s, –en, multiplier.
multiplizie'ren, multiply.
München, das, –s, Munich.
Mund, der, –(e)s, –e *u.* ¨-er, mouth.
münden, run (into), connect with, empty.
munter, well, vigorous.
Muskel, der, –s, –n, muscle.
müssen, mußte, gemußt, be compelled to, must.
Muster, das, –s, —, pattern, design.
Mut, der, –(e)s, courage.
Mutter, die, ¨-, mother.
Mütze, die, –n, cap.

N

na, well.
nach, after, by, according to, at, to, for; — und —, gradually, by degrees.

Nachbar, der, –s, –n, neighbor.
nachdem, after.
nach'denken, dachte, gedacht, think over.
nach'gehen, ging, gegangen, be slow, lose (*of a clock*).
nachher', afterwards.
nach'holen, make up.
nach'kommen, kam, o, keep up (with); nicht —, fall behind.
Nach'komme, der, –n, –n, descendant.
nach'lesen, ie, a, e, look up, read up, read after.
Nach'mittag, der, –(e)s, –e, afternoon; nachmittags, in the afternoon; heute nachmittag, this afternoon; morgen nachmittag, to-morrow afternoon.
nach'rechnen, verify, check.
nach'schicken, send after.
nach'schlagen, ä, u, a, look up.
nach'schreiben, ie, ie, write after.
nach'senden, sandte, gesandt, send after.
nach'sitzen, saß, gesessen, stay after school.
nächst, next.
nächst'gelegen, nearest.
Nacht, die, ¨–e, night; nachts, at night.
nach'teilig, obnoxious, unfavorable.
Nach'tigall, die, –en, nightingale.
Nachtisch, der, –es, –e, dessert.
Nachtzeit, die, –en, night time.
Nacken, der, –s, —, nape.
Nagel, der, –s, ¨–, nail.
Na'gelauszieher, der, –s, —, nail extracter, nail-claw.
Na'getier, das, –(e)s, –e, rodent.
nahe, near.
Nähe, die, –n, nearness, proximity; in der —, near.
Nähen, das, –s, sewing.
Nahrung, die, –en, food, nourishment.
Name(n), der, ..ens, ..en, name.
nämlich, namely.
Narzis'se, die, –n, narcissus; gelbe —, daffodil.
Nase, die, –n, nose.
näseln, speak through the nose.
Na'senklemmer, der, –s, —, nose-glasses, pince-nez.
Na'senloch, das, –(e)s, ¨–er, nostril.
Nashorn, das, –(e)s, ¨–er, rhinoceros.
naß, wet.
Nation' (ti *like* zi), die, –en, nation.
Nationál'schule, die, –n, national school.
Nationál'spiel, das, –(e)s, –e, national game.
Natur', die, –en, nature.
Natur'forscher, der, –s, —, naturalist.
Natur'gesetz, das, –es, –e, law of nature.
Natur'körper, der, –s, —, natural body.
natür'lich, natural; naturally, of course.

Natur'ſtudie, die, –n, study from nature, nature study.
Natur'wiſſenſchaft, die, –en, natural science.
Nebel, der, –s, —, fog.
ne'belig, foggy.
Ne'belhorn, das, –(e)s, ¨er, foghorn.
neben, beside, alongside of.
nebenan', next door, by the side of.
Ne'benfluß, der, ..ſſes, ¨ſſe, tributary.
Ne'bengeleiſe, das, –es, —, side track.
Ne'benſatz, der, –es, ¨e, subordinate sentence.
Neffe, der, –n, –n, nephew.
negativ', negative.
Neger, der, –s, —, negro.
nehmen, nimmt, a, genommen, take.
nein, no.
Nelke, die, –n, pink.
nennen, nannte, genannt, call, name.
Nenner, der, –s, —, numerator.
Neſt, das, –es, –er, nest.
Neſt'häkchen, das, –s, —, baby, youngest child.
nett, nice.
Netz, das, –es, –e, net.
Netz'ballſpiel, das, –(e)s, –e, lawn tennis.
neu, new, recent.
neu'gebildet, newly formed.
neulich, recently, lately.
neun, nine.
neunt, ninth; wir ſind zu —, we are nine, there are nine of us.
Neuntel, das, –s, —, ninth.
neunzehn, nineteen.
Neuralgie', die, neuralgia.
Neutrum, das, –(s), ..a, neuter.
neu'vermählt, newly wedded.
nicht, not.
Nichte, die, –n, niece.
Nicht'raucher, der, –s, —, non-smoker.
nichts, nothing.
Nickel, das *u.* der, –s, nickle.
nie, never.
nieder, low.
Nie'derlage, die, –n, defeat.
Nie'derlande, die, (*pl.*), the Netherlands, Holland.
nie'derlaſſen, ä, ie, a, ſich, settle, locate.
nie'derlegen, lay *or* cut down.
nie'derſchlagen, ä, u, a, ſich, be deposited.
nie'derſchreiben, ie, ie, write down.
niedrig, low.
Niere, die, –n, kidney.
Nieſen, das, –s, sneezing.
Nilpferd, das, –(e)s, –e, hippopotamus.
Nipp'ſachen, die, (*pl.*), bric-a-brac.
noch, still, yet; nor.
Nominativ', der, –(e)s, –e, nominative.
Nord, der, –(e)s, North.
Nord'amerika, das, –s, North America.

Nord'deutſchland, das, –s, North Germany.
Norden, der, –s, North.
nördlich, northern.
Nordſee, die, North Sea.
Normal'ſchule, die, –n, normal school.
Normal'zeit, die, –en, standard time.
Not, die, ¨–e, distress, pressure.
nötig, necessary.
Notiz'buch, das, –(e)s, ¨–er, memorandum book.
Novem'ber (v *like* w), der, –(s), —, November.
n=te, *n*th.
Nu, das, —, moment, instant; im —, in a moment, in no time.
Null, die, –en, zero.
Nullpunkt, der, –(e)s, zero.
Nummer, die, –n, number.
nun, now, well (*at beginning of sentence when followed by comma*).
nur, only, simply.
nützlich, useful.

O

ob, whether.
oben, at the top, above; — drauf, on top; — in, on top in; — links, at the top to the left; — rechts, at the top to the right; ganz —, right at the top.
ober, upper.
O'berarm, der, –(e)s, –e, upper arm.
O'beraufſicht, die, supervision, superintendence.
O'berbefehler, der, –s, —, commander-in-chief.
O'berfläche, die, –n, surface.
O'berhaupt, das, –(e)s, ¨–er, head.
O'beringenieur (*pronounce* Ingenieur *as in French*), der, –(e)s, –e, first engineer.
O'berlippe, die, –n, upper lip.
O'berſchenkel, der, –s, —, thigh.
oberſt, uppermost, top, chief.
obgleich', although.
obſchon', although.
Obſtart, die, –en, kind of fruit.
Obſtſort, die, –en, variety of fruit.
Ochs, der, –en, –en, ox.
oder, or.
Oder, die, the Oder.
Ofen, der, –s, Öfen, stove.
O'fenſchirm, der, –(e)s, –e, screen.
offen, open.
öf'fentlich, public(ly).
Offer'te, die, –n, offer.
Offizier', der, –(e)s, –e, officer.
öffnen, open.
Öffnung, die, –en, opening.
oft, often.
öfters, often.
oftmals, often, frequently.
oh, oh.
Oheim, der, –(e)s, –e, uncle.

Ohi'o-Fluß, der, ..ſſes, Ohio river.
ohne, without; — daß, without.
Ohnmacht, die, -en, faint, swoon; in — fallen, faint (away), swoon.
Ohr, das, -(e)s, -en, ear.
Ohr'läppchen, das, -s, —, lobe of the ear.
Ohr'muſchel, die, -n, external ear, ear-conch.
Ohrring, der, -(e)s, -e, earring.
Okto'ber, der, -(s), —, October.
Öl, das, -(e)s, -e, oil.
Om'nibus, der, — *u.* ..buſſes, — *u.* ..buſſe, omnibus.
Onkel, der, -s, —, uncle.
Oper, die, -n, opera.
Operatiōn' (ti *like* zi), die, -en, operation.
Operet'te, die, -n, operetta.
operie'ren, operate; einen —, perform an operation upon one.
O'pernſaiſon (*pronounce* Sai-ſon *as in French*), die, -s, opera season.
Opfer, das, -s, —, sacrifice; zum — fallen, fall a victim to.
Opoſ'ſum, das, -(s), -s, opossum.
Oran'ge (*pronounce* g *soft as in French*), die, -n, orange.
Orcheſt'er (ch *like* k), das, -s, —, orchester.
ordnen, arrange.
Ordnung, die, -en, order.
Ord'nungszahl, die, -en, ordinal.
Or'drebuch (*pronounce* Ordre *like* Order), das, -(e)s, ¨-er, order book.
Organ', das, -(e)s, -e, organ.
Ort, der, -es, -e *u.* ¨-er, place, village.
orthogra'phiſch, orthographic.
Ortſchaft, die, -en, village.
Ortszeit, die, -en, local time.
Öſe, die, -n, eye.
Oſten, der, -s, East.
Oſtern, die, (*pl.*), Easter.
Ö'ſterreich-Un'garn, das, -s, Austro-Hungary.
öſtlich, eastern.
Oſtſee, die, Baltic Sea.

P

Paar, das, -(e)s, -e, pair, couple; ein paar, a few.
paar'weiſe, in pairs.
Pächter, der, -s, —, tenant farmer.
Pachtgut, das, -(e)s, ¨-er, farm.
packen, pack.
Paket', das, -(e)s, -e, package.
Palais' (*pronounce as in French*), das, —, —, palace.
Papa', der, -s, -s, papa.
Papier', das, -(e)s, -e, paper.
Paragraph', der, -en, -en, paragraph, section.
parallel', parallel.

Paralle'le, die, –n, parallel (line).
Parallelogramm', das, –(e)s, –e, parallelogram.
Parkett', das, –(e)s, –e, stall, parquet.
Parlament', das, –(e)s, –e, Parliament.
Parochial'ſchule, die, –n, parochial school.
Partei', die, –en, party.
Parterre' (*re is silent*), das, –(s), –s, ground floor.
Partie', die, –en, game; eine — Whiſt machen, play a game of whist.
Partizip', das, –(e)s, –e *u.* –ien, participle.
Paſſagier' (*pronounce as in French*), der, –(e)s, –e, passenger.
paſſen, fit.
Paſſiv', das, –(s), –a *u.* –e, passive (voice).
Paſſi'va (v *like* w), die, (*pl.*), liabilities.
patentiert', patented.
Patient' (ti *like* zi), der, –en, –en, patient.
Pauſe, die, –n, pause, recess, intermission.
Pendel, der *u.* das, –s, —, pendulum.
Pennſylva'nien, das, –s, Pennsylvania.
Penſion' (*pronounce as in French*), die, –en, boarding-house.
Penſionat' (*pronounce first two syllables as in French*), das, –(e)s, –e, boarding-school.
per, per, by; — Pfund, a pound.
Perfekt', das, –(e)s, –e, perfect.
Peripherie', die, –n, circumference, periphery.
Perle, die, –n, pearl.
Perſon', die, –en, person; die handelnden —en, dramatis personæ, actors.
Perſon'endung, die, –en, personal ending.
Perſo'nenzug, der, –(e)s, ¨–e, passenger train.
perſön'lich, personal.
Peterſil'ie, die, parsley.
Pfau, der, –en, –en, peacock.
Pfauhahn, der, –(e)s, ¨–e, peacock.
Pfef'ferminze, die, peppermint.
Pfeife, die, –n, whistle, pipe.
pfeifen, pfiff, gepfiffen, whistle. squeak (*of a mouse*).
Pferd, das, –(e)s, –e, horse.
Pfer'debahn, die, –en, horse-car line.
Pfer'dekraft, die, horse-power.
Pferd'ſpringen, das, –s, exercise with the vaulting-horse.
Pflanze, die, –n, plant.
pflanzen, plant.
Pflan'zenfreſſer, der, –s, —, herbivorous animal.
Pflan'zenreich, das, –(e)s, –e, vegetable kingdom.
Pflan'zenteil, der, –(e)s, –e, part of a plant.

Pflan'zenüberreſt, der, –es, –e, remains of plants, rubbish.
Pflanz'maſchine, die, –n, planter.
Pflaume, die, –n, plum.
Pflege, die, care, nursing.
pflücken, pick.
Pflug, der, –(e)s, ¨–e, plow.
pflügen, plow.
Pfropfen, das, –s, grafting (*a tree*).
Pfund, das, –(e)s, –e, pound.
Phantaſie', die, –n, fancy, fantasy.
Philoſophie', die, –n, philosophy.
philoſo'phiſch, philosophical.
Photographie', die, –n, photograph.
phyſika'liſch, physical.
Pi, das, pi (*Greek*).
Picknick, das, –s, –s *u.* –e, picnic.
piepen, peep, squeak.
Pik, das, –(s), –(s), spades (*of cards*).
Pille, die, –n, pill.
Pilz, der, –es, –e, fungus.
Plan, der, –(e)s, ¨–e, plan, diagram.
Plätt'eiſen, das, –s, —, flatiron.
Plätten, das, –s, ironing.
Plattform, die, –en, platform.
Platz, der, –es, ¨–e, place, seat; am —e ſein, be proper, be appropriate; — nehmen, sit down, be seated, take a seat.
Platz'anweiſer, der, –s, —, usher.
platzen, burst, explode.
plötzlich, sudden.
Plural', der, –(e)s, –e, plural.
plus, plus.
Plusquamperfekt', das, –(e)s, –e, pluperfect.
Polar'kreis, der, –es, –e, polar circle.
polie'ren, polish.
poli'tiſch, political.
Poliziſt', der, –en, –en, policeman.
polſtern, upholster.
poltern, rattle, jolt.
Polygon', das, –(e)s, –e, polygon.
Porto, das, –s, –s *u.* ..ti, postage.
Por'tozuſatz, der, –es, ¨–e, rate of postage.
Porzellan', das, –(e)s, –e, porcelain.
Porzellan'ſervice (*pronounce* –vice *like* wiß), das, –s, —, porcelain (dinner) service.
Poſitiv', der, –(e)s, –e, positive.
Poſt, die, –en, post, post-office, mail; auf die — geben, zur — geben, mail; mit der — abſchicken, send by mail; durch die — befördern, send by mail.
Poſtamt, das, –(e)s, ¨–er, post-office; — für unbeſtellbare Briefe, dead-letter office.
Poſt'anweiſung, die, –en, money order.
Poſt'beamte, der, –n, –n, postal official.

Poſt'beſtellung, die, –en, delivery (*of mail*).
Poſt'dampfer, der, –s, —, mail steamer.
Poſten, der, –s, —, amount, item.
pos'te restan'te (*French*) = poſtlagernd, to be called for.
Poſt'karte, die, –n, postal card; — mit Antwort, reply postal card.
poſt'lagernd, to be called for; Schalter für —e Sendungen, general-delivery window.
Poſt'ſache, die, –n, postal matter, mail.
Poſt'verwaltung, die, –en, postal authorities, administration.
Poſt'wagen, der, –s, —, mail car.
Potenz', die, –en, power.
potenzie'ren, raise to a power; mit *n* potenziert, raised to the *n*th power.
prächtig, magnificently, splendidly.
Prädikat', das, –(e)s, –e, predicate.
prädikativ', predicate.
Präpoſitiōn' (ti *like* zi), die, –en, preposition.
Präſens, das, —, ..ſentia, present.
Präſident', der, –en, –en, president.
Praxis, die, practice.
Pre'digerſeminar, das, –(e)s, –e *u.* ..ien, theological seminary.
Preis, der, –es, –e, price, cost.
preſſen, impress.
Preußen, das, –s, Prussia.
preußiſch, Prussian.
Primel, die, –n, primrose.
Prinzipal', der, –s, –e, head of the firm, boss.
Privat'geſchäft (v *like* w), das, –(e)s, –e, private business.
Privat'ſchule (v *like* w), die, –n, private school.
pro, per.
Probe, die, –n, proof.
probie'ren, try.
Produkt', das, –(e)s, –e, product.
Profeſ'ſor, der, –s, –en, professor.
Promena'dendeck, das, –(e)s, –e, promenade deck.
Proportiōn' (ti *like* zi), die, –en, proportion.
Prozent', das, –(e)s, –e, per cent.
prüfen, try, test.
Prüfung, die, –en, examination, consideration.
Pullman'ſch, Pullman.
Puls, der, –es, –e, pulse; mein — machte 90 Schläge, my pulse was 90.
Pult, der *u.* das, –(e)s, –e, desk.
Punkt, der, –(e)s, –e, point, period.
pünktlich, promptly.

Puppe, die, –n, doll, chrysalis.
puſten, puff.
Putz'macherin, die, ..innen, milliner.
pythagore'iſch, Pythagorean.

Q

Quadrat', das, –(e)s, –e, square.
quadra'tiſch, quadratic.
Quadrat'kilometer, der, –s, —, square kilometer.
Quadrat'wurzel, die, –n, square root.
quadrie'ren, square.
Quai (*pronounce* Kä), der, –s, –s, pier, dock.
quaken, quack.
Qual, die, –en, torture, affliction.
Qualität', die, –en, quality.
quälen, vex, worry, harass.
Quarantä'neſtatiōn (ti *like* zi), die, –en, quarantine station.
Queck'ſilber, das, –s, mercury.
Queck'ſilberſäule, die, –n, column of mercury.
Queck'ſilbertropfen, der, –s, —, drop of mercury.
Quer'fenſter, das, –s, —, transom.
quieken, squeal.
Quitte, die, –n, quince.
Quittung, die, –en, receipt.
Quotient' (ti *like* zi), der, –en, –en, quotient.

R

Rabatt', der, –(e)s, discount.
Rad, das, –(e)s, ¨er, wheel, bicycle.
radeln, ride a wheel, wheel.
Rad'fahrſport, der, –(e)s, wheeling.
Radies'chenſamen, der, –s, —, radish seed.
Ra'dius, der, —, ..ien, radius.
Radler, der, –s, —, wheelman.
Rahm, der, –(e)s, cream.
Rahmen, der, –s, —, frame.
Ram'penlicht, das, –(e)s, –er, footlight.
Rand, der, –(e)s, ¨er, edge.
Rang, der, –(e)s, ¨e, rank, row (*of seats*); erſter —, dress circle; zweiter —, family circle.
Rangier'hof (*pronounce* Rangier *as in French*), der, –(e)s, ¨e, (switching) yard.
Rangier'maſchine, die, –n, switching engine.
Ranke, die, –n, vine.
Raſen, der, –s, —, sod, sward.
raſie'ren, ſich, shave oneself; ſich — laſſen, be shaved.
räſonie'ren, argue, grumble.
raſtlos, restless.
raten, ä, ie, a, advise.
rat'gebend, advisory.
Ratte, die, –n, rat.
Raubtier, das, –(e)s, –e, beast of prey.

Raub'vogel, der, -s, ¨, bird of prey.
Rauch, der, -(e)s, smoke.
Raucher, der, -s, —, smoker, smoking-car.
Rauch'zimmer, das, -s, —, smoking-room.
rauh, rough.
Raum, der, -(e)s, ¨e, space, room, compartment.
Raupe, die, -n, caterpillar.
rauſchen, roar, splash.
Rea'lien, die, (*pl.*), objects.
realiſt'iſch, realistic.
Réau'murſkala, die, Réaumur's scale.
Rebhuhn, das, -(e)s, ¨er, partridge.
Rebſtock, der, -(e)s, ¨e, vine.
Recheu, der, -s, —, rake.
Rech'enſtunde, die, -n, lesson in arithmetic.
rechnen, compute, reckon, count.
Rechnen, das, -s, arithmetic.
Rechnung, die, -en, computation, bill.
recht, right; quite; — haben, be (in the) right; keinen —en Appetit haben, not have much of an appetite.
Recht, das, -(e)s, -e, right; von —s wegen, by right, of right.
Rechte, die, -n, right, right hand; zur —n, on the right.
Rechteck, das, -(e)s, -e, rectangle.
rechts, on the right, to the right, right.
Recht'ſchreibung, die, -en, orthography.
recht'winklig, right-angled.
Reck, das, -(e)s, -e, horizontal bar.
Reck'übung, die, -en, practice on the horizontal bar.
Re'deteil, der, -(e)s, -e, part of speech.
Reff'ſenſe, die, -n, grain cradle.
Regal', das, -(e)s, -e, shelf, shelves.
Regel, die, -n, rule; in der —, as a rule.
Regeldetri', die, rule of three, rule of proportion.
re'gelmäßig, regular(ly).
Regen, der, -s, —, rain.
Re'genbogen, der, -s, —, rainbow.
Re'genbogenhaut, die, ¨e, iris.
Re'genſchirm, der, -(e)s, -e, umbrella.
Re'gentropfen, der, -s, —, raindrop.
Re'genwaſſer, das, -s, rainwater.
Re'genwurm, der, -(e)s, ¨er, earthworm.
regie'ren, rule, govern; die Regierten, the governed.
Regie'rung, die, -en, government.
regnen, rain.
reg'neriſch, rainy.
regulie'ren, regulate, set.
reiben, ie, ie, rub.
reich, rich.

Reich, das, –(e)s, –e, empire.
reichen, reach, extend.
reichlich, richly, abundantly, amply; — verſehen, amply supplied.
Reichs'beamte, der, –n, –n, officer of the empire.
Reichs'kanzler, der, –s, —, imperial chancellor.
Reichsland, das, –(e)s, ¨er, imperial province.
Reichstag, der, –(e)s, Imperial Parliament, Reichstag.
Reichtum, der, –s, ¨er, riches.
reif, ripe.
Reif, der, –(e)s, –e, frost.
Reif'ſchlagen, das, –s, rolling (a) hoop.
Reihe, die, –n, row, line, series, succession, number.
Rei'henfolge, die, –n, sequence.
rei'henweiſe, in rows.
Reiher, der, –s, —, heron.
rein, pure, clean.
rei'nigen, purify.
Rei'nigung, die, –en, cleansing.
Reiſe, die, –n, journey, trip; auf —n, traveling; eine — machen, take a trip.
rei'ſefertig, ready for a journey.
Rei'ſehandbuch, das, –(e)s, ¨er, traveler's handbook.
Rei'ſekoffer, der, –s, —, trunk, saratoga.
reiſen, travel.
Rei'ſende, der *u.* die, –n, –n, traveler, traveling man *or* woman, agent.
Reißzeug, das, –s, mathematical drawing instruments.
reiten, ritt, geritten, ride.
reizen, charm.
Rektifikatiōn' (tion *like* zion), die, –en, rectification.
Religiōns'bekenntnis, das, ..niſſes, ..niſſe, religious profession.
Religiōns'unterricht, der, –(e)s, religious instruction.
Remontoir'uhr (*pronounce* Remontoir *as in French*), die, –en, stem-winding watch, stem-winder.
Rennbahn, die, –en, race track.
Rennſport, der, –(e)s, racing.
Renntier, das, –(e)s, –e, reindeer.
Reparatur', die, –en, repairing, repairs.
Repräſentan'tenhaus, das, –es, ¨er, house of representatives.
Reptil', das, –(e)s, ..ien, reptile.
Republik', die, –en, republic.
reſervie'ren (v *like* w), reserve; — laſſen, have reserved.
Reſidenz', die, –en, residence, capital.
reſp. = **reſpektiv'**, respectively.
Reſt, der, –es, –e, remainder.
Reſtaurant' (*pronounce as in French*), das, –s, –s, restaurant.
Reſt'zahlung, die, –en, payment of balance; gegen —, on payment of the balance.

Reſultat', das, –(e)s, –e, result, answer.
Rettich, der, –(e)s, –e, radish.
Ret'tungsboot, das, –(e)s, –e, lifeboat.
Ret'tungsgürtel, der, –s, —, life-preserver.
Reuß, das, Reuss; — jüngere Linie, Reuss of the younger line of the family; — ältere Linie, Reuss of the older line of the family.
revidie'ren (v *like* w), examine, inspect.
Rezept', das, –(e)s, –e, prescription.
Rhein, der, –s, the Rhine.
Rheumatis'mus, der, —, ..men, rheumatism.
Rhomboid', das, –(e)s, –e, rhomboid.
Rhom'bus, der, —, — *u.* ..en, rhombus.
richten, ſich, depend, be determined (by).
richtig, right, real, correct(ly).
Richtung, die, –en, direction.
riechen, o, o, smell.
Riechen, das, –s, smelling.
Riegel, der, –s, —, bolt.
rieſig, gigantic.
Rind, das, –(e)s, –er, heifer.
Rinde, die, –n, bark.
Rindvieh, das, –(e)s, cattle.
Ring, der, –(e)s, –e, ring.
Ringen, das, –s, wrestling.
Ring'finger, der, –s, —, ring-finger.
rings, (all) around.
ringsherum', all around.
rinnen, a, o, run, trickle.
Ritt'meiſter, der, –s, —, captain (of cavalry).
Roaſtbeef, das, –s, –s, roast beef.
Robber, der, –s, —, rubber.
Rock, der, –(e)s, ¨e, coat, skirt.
Roggen, der, –s, rye.
Rohr, das, –(e)s, –e, tube.
Röhre, die, –n, pipe.
Rolle, die, –n, roll, part, rôle, trolley.
Rollen, das, –s, rolling.
Roll'vorhang, der, –s, ¨e, window-shade.
Rom, das, –s, Rome.
Römer, der, –s, —, Roman.
römiſch, Roman.
rö'miſch-katho'liſch, Roman Catholic.
Roſa, pink.
Ro'ſenſtock, der, –(e)s, ¨e, rose-bush.
Roß'haarmatratze, die, –n, horse-hair mattress.
rot, red.
Rot, red.
Rot'kehlchen, das, –s, —, robin.
Rübe, die, –n, turnip.
Ruck, der, –(e)s, –e, jerk.
rücken, move.
Rücken, der, –s, —, back.
Rückgrat, das, –(e)s, –e, backbone.
Rück'leitung, die, –en, return circuit, return.

Rück'reiſe, die, –n, return trip.
Rückſchritt, der, –es, –e, step back.
Rück'ſeite, die, –n, back.
Rück'ſichtsloſigkeit, die, recklessness.
rückwärts, backwards.
Rudern, das, –s, rowing.
Ruf, der, –(e)s, –e, call.
rufen, ie, u, call.
Ruhe, die, peace, tranquillity.
ruhen, rest.
Ru'hetag, der, –(e)s, –e, day of rest.
ru'hevoll, peacefully.
ruhig, quiet.
Rum'pelkammer, die, –n, lumber room.
Rumpf, der, –(e)s, ¨e, trunk.
rund, round.
runden, round.
Rund'reiſefahrkarte, die, –n, round-trip ticket.
Rund'reiſeheft, das, –(e)s, –e, round-trip book of tickets.
Ruß, der, –es, soot.
Rüſſel, der, –s, —, trunk, proboscis.
Rußland, das, –s, Russia.
rüſtig, vigorous, hale and hearty.

S

Saal, der, –(e)s, Säle, hall; großer —, assembly room.
Sache, die, –n, thing, affair; —n, goods.
ſächlich, neuter.
Sachſen, das, –s, Saxony.
Sach'ſen-Al'tenburg, das, –s, Saxe-Altenburg.
Sachſen-Koburg-Gotha, das, –s, Saxe-Coburg-Gotha.
Sach'ſen-Mei'ningen, das, –s, Saxe-Meiningen.
Sachſen-Weimar, das, –s, Saxe-Weimar.
Sack, der, –(e)s, ¨e, bag.
ſäen, sow.
Saft, der, –(e)s, ¨e, sap, juice.
Saft'andrang, der, –(e)s, ¨e, flow of sap.
Saftſtrom, der, –(e)s, ¨e, flow of sap.
ſagen, say.
Sahne, die, cream.
Saiſon' (*pronounce as in French*), die, –s, season.
Salat', der, –(e)s, –e, lettuce, salad.
Sal'bei, der, –s, –e, sage.
Salm, der, –(e)s, –e, salmon.
Salon' (*pronounce as in French*), der, –s, –s, salon, reception room, parlor, saloon.
Salon'wagen (*pronounce* Salon *as in French*), der, –s, —, parlor car.
Salz'fäßchen, das, –s, —, salt-cellar.
Sämann, der, –(e)s, ..leute, sower.
Sä'maſchine, die, –n, grain drill.
Samen, der, –s, —, seed.

Sa'menhülle, die, –n, seed case, pod.
ſammeln, collect, gather.
Samstag, der, –(e)s, –e, Saturday.
ſamt, together with.
Samt'kragen, der, –s, —, velvet collar.
ſämtlich, all.
Sand, der, –(e)s, sand.
Sanduhr, die, –en, hourglass, sandglass.
Sardi'ne, die, –n, sardine.
ſatt, satisfied, enough to eat, satiated, full; — haben, have enough of.
Satz, der, –es, ¨e, sentence, proposition, theorem.
Satz'lehre, die, syntax.
Sauce (*pronounce* Sōße), die, –n, sauce, dressing.
ſauer, sour.
Sau'erſtoff, der, –(e)s, oxygen.
Sau'erteig, der, –(e)s, ¨e, leaven.
ſaugen, o, o, suck, absorb.
ſäugen, suckle.
Säu'getier, das, –(e)s, –e, mammal.
Saugrohr, das, –(e)s, –e, suction tube.
Schach, das, –(e)s, chess.
Schachtel, die, –n, box.
Schädel, der, –s, —, skull.
Schä'delkapſel, die, –n, cranium.
ſchädlich, harmful, noxious.
Schaf, das, –(e)s, –e, sheep.
Schafbock, der, –(e)s, ¨e, ram.
ſchaffen, ſchuf, a, originate, establish.
ſchaffen, put, raise.
Schaffner, der, –s, —, conductor.
Schale, die, –n, shell.
ſchälen, shell.
Schall, der, –(e)s, –e, sound.
Schalter, der, –s, —, window.
Schal'terbeamte, der, –n, –n, ticket agent.
Schaltier, das, –(e)s, –e, crustacean.
Schaltjahr, das, –(e)s, –e, leap-year.
Schande, die, disgrace, dishonor.
Schar, die, –en, host, multitude.
ſcha'renweiſe, in flocks.
ſcharf, sharp.
Scharlach, das, –s, scarlet fever.
Schar'lachfieber, das, –s, scarlet fever.
ſchätzen, estimate; ich ſchätze Sie auf 19, I take you to be 19; ſich glücklich —, consider oneself fortunate.
ſchauen, look.
Schau'fenſter, das, –s, —, show window.
Schau'kelpferd, das, –(e)s, –e, rocking-horse.
Schau'kelſtuhl, der, –(e)s, ¨e, rocking-chair.
Schau'ſpieler, der, –s, —, actor.
Schau'turnen, das, –s, exhibition gymnastics.

ſcheiden, ie, ie, separate.
ſcheinen, ie, ie, seem.
Schellfiſch, der, –es, –e, haddock.
Schenkel, der, –s, —, side (*of an angle*).
ſcheuen, be afraid of, shrink from.
Scheune, die, –n, barn.
Schicht, die, –en, layer.
ſchicken, send.
ſchieben, o, o, push.
Schiefer, der, –s, —, slate.
ſchielen, squint.
Schiene, die, –n, rail.
Schie'nenſtoß, der, –es, ¨–e, joint in the rails.
ſchießen, o, o, shoot.
Schiff, das, –(e)s, –e, ship, boat, vessel.
Schiffsbett, das, –(e)s, –en, berth.
Schiffs'bewegung, die, –en, motion of the boat.
Schiffs'koloß, der, ..ſſes, ..ſſe, colossal steamer.
Schiffsraum, der, –(e)s, ¨–e, hold (*of a ship*).
Schiffs'ſchraube, die, –n, screw (of a steamer).
Schiffsſtuhl, der, –(e)s, ¨–e, deck chair.
Schild'kröte, die, –n, turtle.
Schlacht, die, –en, battle.
Schlaf, der, –(e)s, sleep.
Schlaf'wagen, der, –s, —, sleeping-car.
Schlaf'zimmer, das, –s, —, bedroom.
Schlag, der, –(e)s, ¨–e, stroke, beat, blow.
ſchlag, exactly, on the stroke.
Schlag'ader, die, –n, artery.
ſchlagen, ä, u, a, strike, sing; eine Schlacht —, fight a battle.
Schlagen, das, –s, striking, batting.
Schlagnetz, das, –es, –e, racket.
Schlange, die, –n, serpent, snake.
ſchlecht, poor(ly), bad(ly).
Schlegel, der, –s, —, bat.
Schleier, der, –s, —, veil.
Schlepp'dampfer, der, –s, —, tug, tugboat.
ſchleudern, hurl.
ſchließen, o, o, close, lock, conclude, deduce, form; in ſich —, include.
ſchließlich, finally.
ſchlimm, bad; daß es nicht —er um uns iſt, that we are no worse off (than we are).
Schlitten, der, –s, —, sled, sleigh.
Schlit'tenbahn, die, sleighing.
Schlit'tenfahrt, die, –en, sleigh-ride; eine — machen, go sleighing.
Schlittſchuh, der, –(e)s, –e, skate; — laufen, skate.
Schloß, das, ..ſſes, ¨ſſer, lock.
ſchlucken, swallow.
Schluß, der, ..ſſes, ¨ſſe, conclusion.
Schlüſſel, der, –s, —, key.

Schlüſſelbein, das, –(e)s, –e, clavicle, collar bone.
Schlüſſelblume, die, –n, cowslip.
Schlüſſelbund, das, –(e)s, –e, bunch of keys.
Schlüſſelloch, das, –s, ¨er, keyhole.
Schmeißfliege, die, –n, bluebottle.
Schmerz, der, –ens, –en, pain.
Schmetterling, der, –(e)s, –e, butterfly.
ſchmutzig, soiled.
Schnabel, der, –s, ¨, bill.
ſchnattern, gaggle.
ſchnauben, o, o, puff.
Schnee, der, –(e)s, snow.
Schneeball, der, –(e)s, ¨e, snowball.
Schneeglöckchen, das, –s, —, snowdrop.
Schneemann, der, –(e)s, ¨er, snowman.
Schneemaſſe, die, –n, mass of snow.
Schneider, der, –s, —, tailor.
Schneidezahn, der, –(e)s, ¨e, incisor.
ſchneien, snow.
ſchnell, rapid; quickly.
Schnelldampfer, der, –s, —, fast steamer, fast boat.
Schnellzug, der, –(e)s, ¨e, express (train).
Schnepfe, die, –n, snipe.
Schnupfen, der, –s, cold (in the head).
Schnurrbart, der, –(e)s, ¨e, mustache.
Scholle, die, –n, clod.
ſchon, already, as early as, surely, no doubt.
ſchön, beautiful, nice; very well, all right.
ſchöpfen, dip.
Schöpfer, der, –s, —, Creator.
Schornſtein, der, –(e)s, –e, chimney, smokestack.
Schote, die, –n, pod.
Schottland, das, –(e)s, Scotland.
ſchräg, diagonally; — **gegenüber**, diagonally across the street.
Schrank, der, –(e)s, ¨e, cupboard.
ſchrauben, screw.
ſchrecklich, terrible.
ſchreiben, ie, ie, write.
Schreiben, das, –s, writing.
Schreibmaſchine, die, –n, typewriter.
Schreibtiſch, der, –es, –e, writing desk, desk, escritoire.
Schreibzeug, das, –s, writing materials.
ſchreien, ie, ie, scream, hoot.
Schrift, die, –en, character, type.
ſchriftlich, written; in writing.
Schritt, der, –(e)s, –e, step.
Schub'lade, die, –n, drawer.
ſchüchtern, shy, bashful.
Schuh, der, –(e)s, –e, shoe.
Schul'arbeit, die, –en, school work.
Schul'diener, der, –s, —, janitor.
Schuldner, der, –s, —, debtor.

Schule, die, –n, school.
Schüler, der, –s, —, pupil, scholar.
Schü'lerbibliothek, die, –en, library for pupils.
Schul'gebäude, das, –s, —, school-building.
Schulhaus, das, –es, ¨er, schoolhouse.
Schuljahr, das, –(e)s, –e, schoolyear.
Schul'lehrerbildungsanſtalt, die, –en, normal school, training school.
Schul'ranzen, der, –s, —, book bag.
Schul'regel, die, –n, school rule.
Schulſaal, der, –(e)s, –ſäle, assembly room, auditorium.
Schul'ſtube, die, –n, schoolroom.
Schul'ſuperintendent, der, –en, –en, school superintendent.
Schul'ſyſtem, das, –(e)s, –e, school system.
Schultag, der, –(e)s, –e, schoolday.
Schulter, die, –n, shoulder.
Schul'terblatt, das, –(e)s, ¨er, shoulder blade.
Schul'vorſtand, der, –(e)s, ¨e, school board.
Schuluhr, die, –en, school clock.
Schul'weſen, das, –s, educational matters, educational system.
Schul'zimmer, das, –s, —, schoolroom.
Schulzwang, der, –(e)s, compulsory attendance at school.
Schulzweck, der, –(e)s, –e, school purpose.
Schuppe, die, –n, scale.
Schuppen, der, –s, —, shed.
Schürze, die, –n, apron.
Schuß, der, ..ſſes, ¨ſſe, shot.
ſchütteln, shake.
ſchützen, protect.
ſchwach, weak.
Schwalbe, die, –n, swallow.
Schwamm, der, –(e)s, ¨e, sponge.
Schwan, der, –(e)s, ¨e, swan.
Schwank, der, –(e)s, ¨e, farce.
Schwanz, der, –es, ¨e, tail.
ſchwänzen, gad about; die Schule —, play truant.
ſchwarz, black, dark.
ſchwarz'ſeiden, black silk.
Schwe'felholz, das, –es, ¨er, match.
Schwein, das, –(e)s, –e, hog.
Schweiß, der, –es, sweat, perspiration.
Schweiz, die, Switzerland.
ſchwer, hard, difficult, heavy, great.
Schweſter, die, –n, sister.
Schwie'germutter, die, ¨, mother-in-law.
Schwie'gervater, der, –s, ¨, father-in-law.
ſchwierig, difficult, intricate.
Schwimm'anſtalt, die, –en, swimming-school, baths.
ſchwimmen, a, o, swim.
Schwimmen, das, –s, swimming.

Schwimmfuß, der, –es, ¨e, webbed foot.
Schwindel, der, –s, dizziness.
ſchwül, sultry, stifling.
Schwung, der, –(e)s, ¨e, swing; im höchſten — ſein, be at the highest notch.
ſechs, six.
Sechseck, das, –(e)s, –e, hexagon.
ſechshun'dert, six hundred.
ſechſt, sixth.
See, die, –n, sea, ocean; die — geht hoch, the sea runs high.
See, der, –s, –(e)n, lake.
Seefiſch, der, –es, –e, salt-water fish.
See'handelsſtadt, die, ¨e, maritime commercial city.
Seehund, der, –(e)s, –e, seal.
ſeekrank, seasick.
See'krankheit, die, seasickness.
See'meile, die, –n, nautical mile, knot.
See'offizier, der, –(e)s, –e, naval officer.
Se'gelpartie, die, –en, excursion on a sailboat.
Segler, der, –s, —, sailing vessel.
ſegnen, bless.
Segnung, die, –en, blessing.
ſehen, ie, a, e, see, look.
Se'henswürdigkeit, die, –en, sight, object of interest.
Sehkraft, die, sight.
Sehne, die, –n, chord.
ſehnen, ſich, nach, long for.
Sehnerv, der, –(e)s *u.* –en, –en, optic nerve.
Seh'organ, das, –(e)s, –e, organ of sight.
ſehr, very, very much.
Seide, die, –n, silk.
Sei'denraupe, die, –n, silkworm.
Seife, die, –n, soap.
Seil'ſpringen, das, –s, jumping the rope.
ſein, war, geweſen, be; ſei es, either, whether.
ſein, ſeine, ſein, his, its.
ſeit, since, from.
Seite, die, –n, side, page.
Sekte, die, –n, sect.
Sekundär'bahn, die, –en, branch line.
Sekun'de, die, –n, second.
Sekun'denzeiger, der, –s, —, second hand.
ſelbſt, self; even.
ſelb'ſtändig, self-supporting.
ſelbſt'verſtändlich, self-evident; of course.
Sel'lerie, der, –s, –s, celery.
ſelten, seldom; immer —er, more and more rarely.
Semiko'lon, das, –s, ..la, semicolon.
Senat', der, –(e)s, –e, senate.
Sena'tor, der, –en, –en, senator.
ſenden, ſandte, geſandt, send.
Sendung, die, –en, article sent, parcel.
ſenkrecht, perpendicular.
Senk'rechte, die, –n, perpendicular.

Senſe, die, –n, scythe.
septem (*Latin*), seven.
Septem'ber, der, –(s), —, September.
Service' (*pronounce as in French*), das, –s, –, service, dinner set.
ſervie'ren (v *like* w), serve.
Serviet'te (v *like* w), die, –n, napkin.
ſetzen, set, write; ſich —, sit down.
Seuche, die, –n, epidemic, pestilence, contagious disease.
ſich, himself, herself, itself, themselves; each other, one another; für —, by itself, apart.
Sichel, die, –n, sickle.
ſicher, sure(ly).
ſichern, assure, secure.
Sicht, die, in —, in view; in — kommen, come into view.
ſichtbar, visible.
Sie, you.
ſieben, seven.
ſie'benmal, seven times.
ſiebent, seventh.
Sie'depunkt, der, –(e)s, boiling-point.
Signal'ſtange, die, –n, signal pole.
Silbe, die, –n, syllable.
Sil'bentrennung, die, –en, syllabication.
Sil'bergerät, das, –(e)s, silverware.
ſilbern, silver.
ſingen, a, u, sing.
Singen, das, –s, singing.
Singular', der, –(e)s, –e, singular.
Sing'vogel, der, –s, ¨, song bird.
Sing'weiſe, die, –n, manner of singing, song.
ſinken, a, u, sink.
Sinn, der, –(e)s, –e, mind, sense; im — halten für die Zehner, carry to the tens.
Sitz, der, –es, –e, seat.
ſitzen, ſaß, geſeſſen, sit, fit, set; — bleiben, be left back.
Skat, der, –(e)s, –e, skat (*game of cards*).
Skelett', das, –(e)s, –e, skeleton.
Sklave (v *like* w), der, –n, –n, slave.
Skla'venſtaat, der, –(e)s, –en, slave state.
Sklaverei', die, –en, slavery.
ſo, so, thus, in such a manner, then, as it is, that will do, that is sufficient; — was, something like that; — wie —, as it is.
ſobald', as soon as.
ſodann', then.
ſoe'ben, just now.
Sofa, das, –s, –s, sofa.
ſofort', at once.
ſog. = ſo'genannt, so-called.
ſogar', even.
Sohn, der, –(e)s, ¨e, son.
ſolch, such.
ſol'cherweiſe, in such a way.

Soldat', der, –en, –en, soldier.
Soll, das, –(s), –(s), debit side; ins — eintragen, debit.
ſollen, shall, said to be, is to.
Sommer, der, –s, —, summer.
Som'meranzug, der, –(e)s, ¨–e, summer suit.
Som'merfriſchler, der, –s, —, visitor at a summer resort, person on a summer vacation.
Som'merkleid, das, –(e)s, –er, summer dress.
Som'merſpiel, das, –(e)s, –e, summer game.
Som'merüberzieher, der, –s, —, summer overcoat.
Som'mervergnügen, das, –s, —, summer pleasure.
Som'merware, die, –n, summer article; (*pl.*) summer goods.
Som'merweizen, der, –s, summer wheat.
ſondern, but.
ſondern, separate.
Son'derzug, der, –(e)s, ¨–e, special train.
Sonn'abend, der, –(e)s, –e, Saturday.
Sonne, die, –n, sun.
Son'nenſchirm, der, –(e)s, –e, parasol.
Son'nenſtich, der, –(e)s, –e, sunstroke.
Son'nenſtrahl, der, –(e)s, –en, ray of the sun.
Son'nenuhr, die, –en, sundial.
Sonntag, der, –(e)s, –e, Sunday.
Sonn'tagsſchule, die, –n, Sunday school.
ſonſt (noch), else.
ſonſtwo, elsewhere.
ſorgen, provide.
Souffleur' (*pronounce as in French*), der, –(e)s, –e, prompter.
Souffleur'kaſten (*pronounce* Souffleur *as in French*), der, –s, —, prompter's box.
ſoviel', so much.
ſoweit', so far.
ſowie', as well as.
ſowohl', as well.
Spalt, der, –(e)s, –e, split, cleft.
Spa'nier, der, –s, —, Spaniard.
ſpaniſch, Spanish.
ſpannen, stretch, hitch, harness.
Spargel, der, –s, —, asparagus.
ſpät, late.
Spaten, der, –s, —, spade, spades (*of cards*).
ſpä'teſtens, at the latest.
Spazier'gang, der, –(e)s, ¨–e, walk.
Spediteur' (*pronounce* Spedi-tör'), der, –s, –s, expressman.
Spediteur'geſellſchaft (*pronounce* teur *like* tör), die, –en, express company.
Speichel, der, –s, —, spittle.
Speiſe, die, –n, food.
Speiſeröhre, die, –n, gullet, esophagus.

Spei'ſeſaal, der, –(e)s, –ſäle, dining-room.
Spei'ſewagen, der, –s, —, dining-car.
Sperling, der, –s, –e, sparrow.
Spe'zies, die, —, species; die vier —, the four elementary rules of arithmetic.
Spiegel, der, –s, —, mirror.
Spiel, das, –(e)s, –e, play, game, pack (of cards).
ſpielen, play.
Spielplatz, der, –es, ⸚e, playground, ground.
Spinat', der, –(e)s, spinach.
Spinde, die, –n, case, closet, locker.
Spinne, die, –n, spider.
ſpinnen, a, o, spin, pur.
ſpitz, acute.
Spitze, die, –n, tip, vertex, lace.
Spitz'haufe, der, –ns, –n, shock.
Sport, der, –(e)s, sport.
Sprache, die, –n, language.
Sprach'geſchlecht, das, –(e)s, –er, grammatical gender.
ſprechen, i, a, o, speak; da wir gerade davon —, as we are on the subject.
Sprechen, das, –s, speaking; beim —, in speaking.
Sprech'zimmer, das, –s, —, office.
ſprengen, sprinkle.
Spreu, die, chaff.
Sprichwort, das, –(e)s, ⸚er, proverb.
ſprich'wörtlich, proverbial.
ſprießen, o, o, sprout, shoot up.
Springſpiel, das, –(e)s, –e, leaping *or* jumping game.
Sprungbrett, das, –(e)s, –er, springboard.
Sprung'federmatratze, die, –n, spring mattress.
Spül'ſchüſſel, die, –n, dishpan.
Spur, die, –en, track, trace.
ſputen, ſich, hurry, make haste.
Staat, der, –(e)s, –en, state.
Staa'tenbund, der, –(e)s, ⸚e, confederation of states.
Staats'aufſicht, die, state supervision.
Staats'beamte, der, –n, –n, state official.
Staats'legislatur, die, –en, state legislature.
Stachel, der, –s, –n, sting, quill.
Stach'elſchwein, das, –(e)s, –e, porcupine.
Stadt, die, ⸚e, city.
Städter, der, –s, —, inhabitant of a city.
ſtädtiſch, of the city, city.
Stadtteil, der, –(e)s, –e, part of the city, quarter.
Stadt'viertel, das, –s, —, quarter *or* section of the city.
Stahl'fabrikatiōn (ti *like* zi), die, –en, manufacture of steel.
Stamm, der, –(e)s, ⸚e, stem.
Stamm'vokal (v *like* w), der, –(e)s, –e, stem vowel.
Stand, der, –es, ⸚e, standing; zu ſtande bringen, accomplish.

Star, der, -(e)s, -e *u.* -en, starling.
ſtark, strong, heavy, severe; rapidly, fast; ſich am ſtärkſten bemerkbar machen, be most plainly felt.
ſtärken, starch.
Statiōn' (ti *like* zi), die, -en, station.
ſtatiōnie'ren (ti *like* zi), station.
ſtatt, instead of.
ſtatt'finden, a, u, take place, be.
Staub, der, -(e)s, dust.
Staubtuch, das, -(e)s, ¨-er, duster, dusting-cloth.
Stearin'licht, das, -(e)s, -er, stearine candle.
ſtechen, i, a, o, stick, sting; in die See —, stand out to sea.
ſtecken, stick, put, be enclosed, be; in Brand —, set on fire.
Steck'enpferd, das, -(e)s, -e, hobby.
ſtehen, ſtand, geſtanden, stand; an dritter Stelle —, take third place; auf die Frage —, answer to the question; — bleiben, stop, remain; geſchrieben —, be written.
ſteif, stiff.
Steig'bügel, der, -s, —, stirrup.
ſteigen, ie, ie, rise, increase.
Steigen, das, -s, rise, rising.
ſteigern, compare.
Stei'gerungsſtufe, die, -n, degree of comparison.
Stein, der, -(e)s, -e, stone, man (*in dominoes, checkers and chess*).
ſtein'artig, like stone.
ſteinig, stony.
Stein'kohle, die, -n, coal.
Stelle, die, -n, place, position, passage (*in a book*).
ſtellen, place, put, set.
Stellen, das, -s, setting.
Stellung, die, -en, position, pose.
Stelze, die, -n, stilt.
ſtemmen, ſich, oppose, resist.
Stempel, der, -s, —, stamp.
Stengel, der, -s, —, stem, stalk.
Stenogra'phin, die, . . innen, lady stenographer.
ſtenogra'phiſch, in shorthand.
Stepp'decke, die, -n, quilt, counterpane.
ſterben, i, a, o, die.
ſtets, always.
Steuer, die, -n, tax.
Steu'ermann, der, -(e)s, . . leute, steersman.
Steu'errnder, der, -s, —, rudder.
Steward, der, -s, -s, steward.
Stich, der, -(e)s, -e, trick; den — machen, take the trick.
Stickerei', die, -en, embroidery.
Stiefkind, das, -(e)s, -er, stepchild.
Stief'mutter, die, ¨-, stepmother.
ſtill, silent.
Stimm'bänder, die, (*pl.*), vocal chords.
Stimme, die, -n, vote.

ſtimmen, vote.
Stimm'gabel, die, –n, tuning-fork.
Stirn, die, –en, forehead.
Stock, der, –(e)s, ¨e, stick, cane, story; im zweiten —, on the second story.
Stockwerk, das, –(e)s, –e, story.
Stoff, der, –(e)s, –e, material, substance.
ſtopfen, darn.
Storch, der, –(e)s, ¨e, stork.
ſtören, disturb.
Stoß, der, –es, ¨e, thrust.
ſtoßen, ö, ie, o, push; mit den Hörnern —, hook; mit dem Kopfe —, butt.
ſtottern, stammer, stutter.
Strahl, der, –(e)s, –en, ray, straight line.
Strahltier, das, –(e)s, –e, radiated animal.
Straße, die, –n, street, road.
Stra'ßenbahn, die, –en, street railway.
Stra'ßenbahnwagen, der, –s, —, street car.
Stra'ßengeviert, das, –(e)s, –e, (city) block.
Stra'ßenpflaſter, das, –s, —, pavement.
Stra'ßenſeite, die, –n, side of the street.
Stra'ßentür, die, –en, front door, street-door.
Stra'ßenverkehr, der, –s, street traffic.
Strauß, der, –es, –e, ostrich.
ſtreben, strive.
Streben, das, –s, striving, pursuit.
Strecke, die, –n, distance, straight line.
ſtrecken, ſich, stretch.
Streifen, der, –s, —, stripe.
ſtreiten, ſtritt, geſtritten, ſich, dispute, quarrel.
Streit'frage, die, –n, disputed question.
ſtreng, strict, stern.
ſtrich'weiſe, in streaks.
Stroh, das, –(e)s, straw.
Strohhut, der, –(e)s, ¨e, straw hat.
Strom, der, –(e)s, ¨e, current.
Strom'regler, der, –s, —, controller.
Strumpf, der, –es, ¨e, stocking.
Stück, das, –(e)s, –e, piece, article.
Student', der, –en, –en, student.
Studen'tin, die, ..innen, female student.
ſtudie'ren, study.
ſtu'fenweiſe, gradually.
Stuhl, der, –(e)s, ¨e, chair.
ſtumpf, obtuse.
Stumpf, der, –(e)s, ¨e, stump, stub.
Stunde, die, –n, hour, period, lesson, recitation.
Stun'denplan, der, –s, ¨e, schedule of lessons.
Stun'denzeiger, der, –s, —, hour hand.
Sturm, der, –(e)s, ¨e, storm.

Sturm'wolke, die, –n, storm cloud.
Sturz, der, –es, ¨e, fall, tumble.
ſtützen, support.
Stützpunkt, der, –(e)s, –e, point of support.
Stutzuhr, die, –en, mantel clock.
Subjekt', das, –(e)s, –e, subject.
Subſtantiv', das, –(e)s, –e, noun, substantive.
Subtrahend', der, –en, –en, subtrahend.
ſubtrahie'ren, subtract.
Subtraktiön' (ti *like* zi), die, –en, subtraction.
Subtraktiöns'zeichen, das, –s, —, sign of subtraction.
ſuchen, seek, look for.
Süd-Carolí'na, das, –s, South Carolina.
Süd'deutſchland, das, –s, South Germany.
Süden, der, –s, South.
Süd'länder, der, –s, —, Southerner.
ſüd'ländiſch, southern.
ſüdlich, southern, southerly, south.
Südſtaat, der, –(e)s, –en, southern state.
Summán'den, die, (*pl.*), quantities forming a sum.
Summe, die, –n, sum.
ſummen, buzz.
Sumpf, der, –es, ¨e, swamp, marsh.
Sumpf'vogel, der, –s, —, wader.
Superlativ', der, –(e)s, –e, superlative.
Suppe, die, –n, soup.
Sup'penlöffel, der, –s, —, soup-spoon.
Sup'penſchüſſel, die, –n, soup tureen.
Sup'penteller, der, –s, —, soup plate.
Sup'penterrine, die, –n, soup tureen.
ſüß, sweet.
Süß'waſſerfiſch, der, –es, –e, fresh-water fish.
Symból', das, –(e)s, –e, symbol, emblem.
Syſtem', das, –(e)s, –e, system.
ſyſtema'tiſch, systematic.
Szene, die, –n, scene.

T

tadeln, find fault with, censure.
Tafel, die, –n, table, board.
Tag, der, –(e)s, –e, day; — für —, day by day.
Ta'geblatt, das, –(e)s, ¨er, daily.
Ta'gelöhner, der, –s, —, day-laborer.
tagen, meet, be in session.
täglich, daily.
Tagundnacht'gleiche, die, –n, equinox.
Taille (*pronounce* Tal'ye), die, –n, waist.
Taler, der, –s, —, taler (*coin*).
Tangen'te, die, –n, tangent.

Tangent'ſpeiche, die, –n, spoke.
Tante, die, –n, aunt.
Tanz, der, –es, ¨–e, dance.
tapezie'ren, paper.
Tapir', der, –(e)s, –e *u.* –s, tapir.
Tarif', der, –(e)s, –e, tariff, scale of charges, fare.
Taſche, die, –n, pocket.
Taſch'enkalender, der, –s, —, pocket calendar.
Taſch'enmeſſer, das, –s, —, pocket-knife.
Taſch'entuch, das, –(e)s, ¨–er, handkerchief.
Taſch'enuhr, die, –en, watch.
Taſſe, die, –n, cup.
Tä'tigkeit, die, –en, activity.
Tau, das, –(e)s, –e, rope, hawser; die —e ſchießen laſſen, let go the hawsers.
Taube, die, –n, pigeon.
taubſtumm, deaf-mute.
tauchen, dive.
Tauf'name, der, –ns, –n, Christian name, baptismal name.
taufriſch, dewy.
tauſchen, exchange.
tauſend, thousand; viele Tauſende, many thousands.
Tax'ameterdroſchke, die, –n, taxameter cab, cab with fare indicator.
Taxe, die, –n, rate.
techniſch, technical.
Tee, der, –s, –e, tea.
Tee'keſſel, der, –s, —, teakettle.
Tee'löffel, der, –s, —, teaspoon.
Teer, der, –(e)s, –e, tar.
Teig, der, –(e)s, –e, dough.
Teil, der, –s, –e, part; **teils**, partly.
teilen, divide.
Teil'haber, der, –s, —, partner.
Teilung, die, –en, division.
teil'weiſe, partly.
Teint (*pronounce as in French*), der, –s, –s, complexion.
Telegramm', das, –(e)s, –e, telegram.
Telegramm'formular, das, –(e)s, –e, telegraph blank.
Telegraph', der, –en, –en, telegraph.
Telegra'phenamt, das, –(e)s, ¨–er, telegraph office.
Telegraphiſt', der, –en, –en, telegrapher.
Telephon', das, –(e)s, –e, telephone.
Teller, der, –s, —, plate.
Temperament', das, –(e)s, –e, temperament.
Temperatur', die, –en, temperature.
Tendenz', die, –en, tendency, trend.
Tender, –s, —, tender.
Teppich, der, –(e)s, –e, carpet, rug.
teuer, dear, expensive.
Text, der, –es, –e, text.
Textil'induſtrie, die, –n, textile industry.
Thea'ter, das, –s, —, theater.

Thea'terkaſſe, die, –n, box office.
Thea'termaler, der, –s, —, scene painter.
Thea'terzettel, der, –s, —, program.
Theologie', die, –n, theology.
theolo'giſch, theological.
Theorie', die, –n, theory.
Thermome'ter, das *u.* der, –s, —, thermometer.
Tiefbahn, die, –en, underground (railroad), subway.
Tief'ebene, die, –n, low plain.
Tiefgang, der, –(e)s, draft.
Tier, das, –(e)s, –e, animal.
Tier'garten, der, –s, ¨, zoological garden.
Tier'kunde, die, zoology.
Tierreich, das, –(e)s, –e, animal kingdom.
Tiger, der, –s, —, tiger.
Ting'eltangel, der, –s, —, variety theater, music hall.
Tinte, die, –n, ink.
Tin'tenfaß, das, ..ſſes, ¨ſſer, inkstand.
Tiſch, der, –es, –e, table.
Tiſch'decke, die, –n, table-cover.
Tiſch'gebet, das, –(e)s, –e, grace; das — ſprechen, say grace.
Tiſch'platte, die, –n, board (*for an extension table*).
Tiſchtuch, das, –(e)s, ¨er, tablecloth.
Titel, der, –s, —, title.
Tochter, die, ¨, daughter.
Tod, der, –(e)s, –e, death.
To'desfall, der, –(e)s, ¨e, death.
tödlich, deadly.
Töd'lichkeit, die, deadliness.
Toilet'te (*pronounce first syllable as in French*), die, –n, dress, toilet.
Toma'te, die, –n, tomato.
Ton, der, –(e)s, ¨e, sound, note.
Tonne, die, –n, ton.
Topf, der, –(e)s, ¨e, pot.
Tor, das, –(e)s, –e, gate.
Torf, der, –(e)s, –e, peat.
tot, dead.
träge, lazy.
tragen, ä, u, a, wear, carry.
Trambahn, die, –en, street railway.
tranchie'ren (*pronounce first two syllables as in French*), carve (*a roast*).
Träne, die, –n, tear.
Trä'nendrüſe, die, –n, lachrymal gland.
transponie'ren, transpose.
Trau'erſpiel, das, –s, —, tragedy.
Trauung, die, –en, marriage ceremony.
Treff, das, –(s), clubs (*of cards*).
Treffas, das, ..ffes, ..ffe, ace of clubs.
treffen, i, traf, o, hit, strike; Vorſichtsmaßregeln —, take precautions.
treiben, ie, ie, drive, propel, work, sprout.
Treibhaus, das, –es, ¨er, hothouse.
trennbar, separable.

trennen, separate.
Treppe, die, –n, step, stair, stairs, staircase; eine — hoch, one flight up.
Triebrad, das, –(e)s, ¨er, driving wheel.
Trigonometrie', die, trigonometry.
trillern, trill.
trinken, a, u, drink.
Trink'waſſer, das, –s, —, drinking-water.
trocken, dry.
trocknen, dry.
Trocknen, das, –s, drying.
Trog, der, –(e)s, ¨e, trough.
trompe'ten, trumpet.
Tröpfchen, das, –s, —, little drop.
Tropfen, der, –s, —, drop.
trotz, in spite of.
trotzdem, in spite of the fact that, although.
trüb, cloudy.
Trudchen, das, –s, Trudie.
Trumpf, der, –(e)s, ¨e, trump.
Truthahn, der, –(e)s, ¨e, turkey-(gobbler).
Tuch, das, –(e)s, ¨er, cloth.
tüchtig, experienced, capable; thoroughly.
tückiſch, malignant, insidious.
Tulpe, die, –n, tulip.
tun, a, a, do, put.
Tunnel, der, –s, –(s), tunnel.
Tür, die, –en, door.
Türgriff, der, –s, –e, doorknob.
Turm, der, –(e)s, ¨e, tower.
Turmuhr, die, –en, tower-clock.
Turnen, das, –s, gymnastics.
Turner, der, –s, —, gymnast.
Turn'gerät, das, –(e)s, –e, gymnastic apparatus.
Turn'halle, die, –n, gymnasium.
Turn'übung, die, –en, gymnastic exercise.
Tür'vorhang, der, –(e)s, ¨e, portière.

U

u. a. = unter anderem, among other things.
üben, practice, exert; ſich —, practice.
über, over, more than, above, on; heute — acht Tage, to-day a week; heute — vierzehn Tage, to-day two weeks.
überall', everywhere.
überfal'len, ä, überfiel, a, overtake, seize, have an attack of.
überfül'len, crowd, throng.
Überfül'lung, die, –en, overcrowding, blocking.
Ü'bergabe, die, –n, surrender.
ü'bergehen, ging, gegangen, pass over, change.
Ü'bergewicht, das, –(e)s, –e, overweight.
überhaupt', in general, at any rate, altogether; — nicht, not at all.
überlaſ'ſen, ä, ie, a, leave, commit.

überlie'fern, hand down, transmit.
ü'bermorgen, day after to-morrow.
überneh'men, übernimmt, a, übernommen, take charge of.
überreich'en, hand over.
überſchätz'en, overestimate.
Ü'berſchuß, der, ..ſſes, ¨ſſe, excess.
ü'berſeeiſch, ocean, transatlantic.
überſetz'en, translate.
Überſetz'ung, die, –en, translation.
übertrag'bar, infectious, contagious.
übertra'gen, ä, u, a, confer, convey, translate.
übertref'fen, i, übertraf, o, exceed, surpass.
überwäl'tigen, overwhelm.
überwie'gen, o, o, exceed; um vieles —, far exceed.
überwu'chern, overrun, multiply rapidly.
überzeu'gen, convince.
Ü'berzieher, der, –s, —, overcoat.
üblich, customary.
übrig, remaining, rest of, left.
Uhr, die, –en, watch, clock, o'clock; wieviel — iſt es, what time is it.
Uhrband, das, –(e)s, ¨er, watch ribbon, watch guard.
Uhr'macher, der, –s, —, watchmaker.
Uhrring, der, –(e)s, –e, watch-ring.
Uhr'ſchlüſſel, der, –s, —, watch-key.
Uhrwerk, das, –(e)s, –e, works of a watch *or* clock.
um, at, about, around, for; — einen Kopf kleiner, a head smaller; — vieles, considerably, by far; — wieviel Uhr, at what time; — zu, (in order) to, so as to.
umfaſ'ſen, embrace, hug, contain.
umge'ben, ie, a, e, surround.
um'gehen, ging, gegangen, (mit), treat.
um'geſtalten, reform, revolutionize.
um'graben, ä, u, a, dig (up).
Umlaut, der, –(e)s, –e, umlaut.
Umſchlag, der, –(e)s, ¨e, envelope.
Um'ſichgreifen, das, –s, spread, progress.
Umſtand, der, –(e)s, ¨e, circumstance.
Um'ſteigekarte, die, –n, transfer (ticket).
um'ſteigen, ie, ie, change cars.
Um'wandlung, die, –en, transformation.
um'werfen, i, a, o, overturn, turn up.
umwick'eln, wrap.
un'abhängig, independent.
Un'abhängigkeitserklärung, die, –en, Declaration of Independence.
un'angenehm, disagreeable.

un'bekannt, unknown; die Unbekannte, the unknown quantity.
un'bequem, inconvenient.
unbeſchä'digt, whole, undamaged.
unbeſtell'bar, undeliverable, dead (*of a letter*).
un'beſtimmt, indefinite.
un'brauchbar, useless, impracticable.
und, and.
un'deutlich, indistinctly.
un'eben, uneven.
unentbehr'lich, indispensable.
unentgelt'lich, free.
unerträg'lich, intolerable.
unfehl'bar, infallibly.
un'fern, not far from, near.
un'gefähr, about.
un'genügend, unsatisfactory.
un'gerecht, unjust.
un'geſtärkt, unstarched.
ungetrennt', unseparated.
Un'geziefer, das, –s, vermin.
Union', die, –en, union.
Univerſität', die, –en, university.
Unkraut, das, –(e)s, ¨er, weed.
un'mittelbar, immediately, directly.
un'regelmäßig, irregular.
unſer, unſere, unſer, our.
un'ſrige, der, die, das, ou.., ours.
unſterb'lich, undying, immortal.
unten, (down) below, at the bottom; — in, at the bottom of.
unter, under, below, among.
Un'terabteilung, die, –en, subdivision.
Un'terarm, der, –(e)s, –e, forearm.
unterbrech'en, i, a, o, interrupt.
un'terbringen, brachte, gebracht, store, stow away, put away, shelter, accommodate.
Unter den Linden, *name of street*.
untereinan'der, under each other.
un'tergehen, ging, gegangen, set.
Un'tergrundbahn, die, –en, underground (railroad), subway.
unterhal'ten, ä, ie, a, support, maintain.
Un'terhemd, das, –(e)s, –en, undershirt.
un'terirdiſch, underground.
un'terlegen, put under.
Un'terleib, der, –(e)s, –er, abdomen.
Un'terlippe, die, –n, under lip.
unterneh'men, unternimmt, a, unternommen, undertake, try.
Un'terricht, der, –(e)s, instruction.
unterrich'ten, instruct.
Un'terrichtsſache, die, –n, educational matter.
Un'terrichtsweſen, das, –s, educational matters, school system.
unterſchei'den, ie, ie, distinguish; ſich —, be distinguished.
Un'terſchenkel, der, –s, —, lower leg.

unterſtrei'chen, i, i, underscore.
Unterſtrei'chung, die, –en, underscoring.
unterſu'chen, search, examine.
un'tertan, subject.
Un'tertaſſe, die, –n, saucer.
unterwegs', on the way.
unterwer'fen, i, a, o, subject; der Seekrankheit unterworfen ſein, suffer from seasickness.
unterzeich'nen, sign.
Un'terzeug, das, –(e)s, underwear.
untrenn'bar, inseparable.
unübertreff'lich, unequalled, excellent.
unverän'derlich, constant.
unverän'dert, unchanged.
unveräu'ßerlich, inalienable.
unverbrannt', unconsumed.
Un'wiſſenheit, die, illiteracy.
unzäh'lig, innumerable; viele, an infinite number.
Unze, die, –n, ounce.
Ur'enkel, der, –s, —, great-grandchild.
Ur'großmutter, die, ¨, great-grandmother.
Urmenſch, der, –en, –en, primitive man.
Urſprung, der, –s, ¨e, origin.
urſprüng'lich, originally, by origin.
u.ſ.f. = und ſo ferner, and so forth.
u.ſ.w. = und ſo weiter, and so forth.

V

Varietä'tentheater (v *like* w), das, –s, —, variety theater.
Vater, der, –s, ¨, father.
Veilchen, das, –s, —, violet.
Ventilatiõn' (v *like* w, tion *like* zion), die, ventilation.
Ve'nusmuſchel (v *like* w), die, –n, clam.
verab'reichen, give, hand out.
verall'gemeinern, generalize.
Veran'da (v *like* w), die, –s *u.* ..den, veranda.
Verän'derung, die, –en, change.
Veran'laſſung, die, –en, occasion, cause.
Verb (v *like* w), das, –s, –en, verb.
Verband', der, –(e)s, ¨e, bandage.
verbin'den, a, u, connect, combine, join.
verbind'lichſt, ich danke, I thank you very much.
Verbin'dung, die, –en, union, combination, connection.
Verbrauch', der, –(e)s, use, consumption.
verbren'nen, verbrannte, verbrannt, burn up.
Verbrennen, das, –s, combustion.
Verbren'nung, die, –en, combustion.
verdank'en, owe.
verdau'en, digest.

Verdau'ungskanal, der, -(e)s, ¨-e, alimentary canal.
verder'ben, i, a, o, spoil.
verdich'ten, condense.
verdräng'en, displace, supplant.
verei'nigen, combine; **vereinigt**, united.
Verfah'ren, das, -s, —, procedure.
Verfaſ'ſer, der, -s, author.
Verfaſ'ſung, die, -en, constitution.
Verfü'gung, die, -en, disposition; zur — ſtehen, be at one's disposal.
verge'hen, verging, vergangen, pass.
vergeſ'ſen, i, a, e, forget.
vergie'ßen, o, o, shed.
Vergiß'meinnicht, das, —, —, forget-me-not.
verglei'chen, i, i, compare.
Vergnü'gen, das, -s, —, pleasure; — machen, give pleasure.
Vergnü'gungsreiſe, die, -n, pleasure trip.
verhal'ten, ä, ie, a, ſich; 6 verhält ſich zu 10 wie 18 zu *x*, 6 is to 10 as 18 is to the unknown quantity.
Verhält'nis, das, ..niſſes, ..niſſe, relation, circumstance, proportion, ratio; im — von, in the ratio of; in — zu, in comparison with.
verhält'nismäßig, comparatively.
verhan'deln, trade.
verhei'raten, ſich, marry, be married, get married.
Verkauf', der, -(e)s, sale.
verkau'fen, sell.
Verkäu'fer, der, -s, —, salesman, clerk.
Verkäu'ferin, die, ..innen, saleswoman.
Verkaufs'preis, der, -es, -e, selling price.
Verkehrs'mittel, das, -s, —, vehicle.
verkoh'len, turn to charcoal, char.
verkrie'chen, o, o, ſich, hide.
verkrüp'pelt, crippled.
verkün'digen, announce.
Verkün'digung, die, -en, announcement, proclamation.
verkür'zen, shorten.
Verkür'zung, die, -en, shortening, abbreviation.
verlang'en, want, desire.
Verlang'en, das, -s, desire; auf —, on request.
verlän'gern, lengthen.
verlaſ'ſen, ä, ie, a, leave; ſich —, rely, depend.
verle'ben, spend.
verlei'hen, ie, ie, lend.
verle'ſen, ie, a, e, read out; die Namen —, call the roll.
Verletz'ung, die, -en, injury, harm.
verlie'ren, o, o, lose.
verlo'ben, ſich, become engaged; ſich — mit, become engaged to.

Verluſt', der, –es, –e, loss.
vermei'den, ie, ie, avoid.
vermer'ken, note down.
vermin'dern, diminish, reduce.
vermit'telſt, by means of, through.
Vermö'gen, das, –s, —, fortune.
verneh'men, vernimmt, a, vernommen, hear, understand.
verord'nen, ordain, enact.
verpaſ'ſen, miss.
Verrä'ter, der, –s, —, traitor.
verrich'ten, accomplish, perform.
Verrich'tung, die, –en, operation.
Vers, der, –es, –e, verse.
verſam'meln, ſich, assemble.
Verſamm'lung, die, –en, assembly.
verſäu'men, miss, lose; das Verſäumte, lost work.
verſchaf'fen, secure.
verſchie'den, various, several, different(ly).
verſchlie'ßen, o, o, close, lock.
verſchrei'ben, ie, ie, write out; ein Rezept —, prescribe.
Verſchwie'genheit, die, silence.
verſchwin'den, a, u, disappear.
verſe'hen, ie, a, e, provide; — mit, provided with.
verſetz'en, promote.
verſpä'ten, ſich, be (too) late.
Verſpä'tung, die, –en, lateness; der Zug hat —, the train is late.
verſprech'en, i, a, o, promise.
Verſtand', der, –(e)s, reason, intelligence.
verſtau'en, stow away.
Verſteck'ſpiel, das, –(e)s, –e, hide and seek.
verſte'hen, verſtand, verſtanden, understand.
Verſuch', der, –(e)s, –e, attempt, trial.
verſu'chen, try.
vertau'ſchen, exchange.
vertei'digen, ſich, defend oneself.
Vertei'digung, die, –en, defence.
vertei'len, distribute, apportion.
Vertie'fung, die, –en, depression.
vertraut', intimately acquainted with, thoroughly familiar with.
vertrei'ben, ie, ie, pass; die Zeit —, pass the time, amuse oneself.
vertre'ten, vertritt, a, e, represent.
Vertre'ter, der, –s, —, delegate, representative.
Vertre'tung, die, –en, representation.
verur'ſachen, cause.
verwach'ſen, ä, u, a, grow together.
verwan'deln, change; ſich —, be changed, change.
Verwand'lung, die, –en, change.
verwandt', allied.
Verwand'te, der *u.* die, –n, –n, relative.
verwel'ken, wither.
verwen'den, use.
Verwen'dung, die, use, employment.

Verwir'rung, die, –en, confusion, perplexity.
verwöh'nen, spoil.
verzeh'ren, consume.
verzie'ren, adorn, trim.
verzin'ſen, put on interest.
Vetter, der, –s, –n, cousin.
Vieh, das, –(e)s, cattle.
Viehzucht, die, raising of cattle.
viel, much; wie —, how much, how many; —e, many.
Vieleck, das, –(e)s, –e, polygon.
vie'lerlei, many things.
vielfach, often.
vielleicht', perhaps.
vielmals, many times, very much.
vier, four.
Viereck, das, –(e)s, –e, quadrangle.
Vier'füßer, der, –s, —, quadruped.
Vier'händer, der, –s, —, four-handed *or* quadrumanous animal.
viert, fourth.
Viertel, das, –s, —, quarter.
vierundzwan'zig, twenty-four.
vierundzwan'zigſt, twenty-fourth.
vierzehn, fourteen; — Tage, two weeks.
Virgi'nien (v *like* w), das, –s, Virginia.
virgi'niſch (v *like* w), Virginian.
Viſi'tenkarte (v *like* w), die, –n, (visiting) card.
Viſi'tenkartentäſchchen (v *like* w), das, –s, —, card-case.
Vogel, der, –s, ¨, bird.
Vo'gelkunde, die, ornithology.
Vokal' (v *like* w), der, –(e)s, –e, vowel.
Volk, das, –(e)s, ¨er, people, folk, nation.
Volks'mittel, das, –s, —, popular remedy.
Volks'ſchule, die, –n, public school.
Volks'zählung, die, –en, census.
voll, full; —er Winkel, angle of 360 degrees.
Voll'auszahlung, die, –en, full payment.
Vollbart, der, –(e)s, ¨e, full beard.
vollkom'men, perfect.
voll'ſtändig, complete, perfect-(ly), absolute(ly).
von, of, from, by.
voneinan'der, apart.
vor, before, ago, from, against; — zehn Jahren, ten years ago; heute — acht Tagen, a week ago to-day; heute — vierzehn Tagen, two weeks ago to-day.
voran'gehen, ging, gegangen, precede.
voraus', im, in advance.
vorbei'ſauſen, thunder by.
vorbei'winden, a, a, ſich, wind, glide.
vor'bereiten, ſich, prepare.
vor'bilden, ſich, prepare.
vorder, front, anterior.

Vor'derbein, das, –(e)s, –e, fore leg.
vorderſt, front, first.
vor'finden, a, u, find, meet with.
vor'gehen, ging, gegangen, go on, happen, be fast, gain (*of a clock*).
vor'geſchichtlich, prehistoric.
vor'geſtern, day before yesterday.
Vorhang, der, –(e)s, ¨e, curtain.
vorher', before, beforehand, previously.
vorher'ſehen, ie, a, e, foresee.
vorig, preceding, last.
vor'jährig, last year's.
vor'kommen, kam, o, occur, happen.
vor'legen, propose, report, bring in, help (*to something at table*).
vor'leſen, ie, a, e, read aloud, read off.
Vor'leſung, die, –en, lecture.
vorletzt, last but one.
vor'merken, register; — laſſen, have reserved.
Vor'mittag, der, –(e)s, –e, forenoon; vormittags, in the forenoon.
vorn, fore.
Vor'name, der, –ns, –n, first name, Christian name, given name.
vor'nehmen, nimmt, a, genommen, enter upon, undertake.
Vorort, der, –(e)s, –e, suburb.
Vorrang, der, –(e)s, ¨e, mastery, superiority.
Vor'richtung, die, –en, mechanism, appliance, contrivance.
Vorſchein, der, –s; zum — kommen, appear, make an appearance.
Vorſchlag, der, –(e)s, ¨e, proposition.
vor'ſchlagen, ä, u, a, propose.
vor'ſchreiben, ie, ie, prescribe, direct.
vor'ſchreiten, ſchritt, geſchritten, advance.
vor'ſichtig, careful(ly), prudent.
Vor'ſichtsmaßregel, die, –n, precautionary measure.
Vor'ſitzer, der, –s, —, president, presiding officer.
vor'ſprechen, i, a, o, call, look in.
Vorſtadt, die, ¨e, suburb.
Vorſtand, der, –(e)s, ¨e, board of trustees.
vor'ſtellen, imagine.
vor'tragen, ä, u, a, recite, declaim.
vorü'ber, over, past.
vorü'berfliegen, o, o, fly past.
vorwärts, forward.
vor'zeichnen, trace out, outline.
vor'zeigen, show.
vor'ziehen, zog, gezogen, prefer.
vorzüg'lich, excellent, first-class.

W

Wachs, der, –es, wax.
wachſen, ä, u, a, grow.
Wachstum, das, –(e)s, growth.

Wachtel, die, –n, quail.
Wacht'meiſter, der, –s, —, sergeant major of cavalry.
Wagen, der, –s, —, carriage, car, coach.
Wa'genklaſſe, die, –n, –n, class (*of cars*).
wa'gerecht, horizontal.
Waggon' (*pronounce as in French*), der, –s, –s, coach, car.
Wagner'ſch, Wagnerian.
Wahl, die, –en, choice.
wählen, choose, elect, select.
Wahlmann, der, –(e)s, ¨er, elector.
Wahltag, der, –(e)s, –e, election day.
wahr, true; nicht —, is it not so, not so?
währen, continue, last.
während, during; while.
wahrhaft, really.
wahrhaf'tig, really.
wahr'nehmen, nimmt, a, genommen), notice.
wahrſchein'lich, likely, probably, presumably.
Waiſe, die, –n, orphan.
Wald, der, –(e)s, ¨er, forest.
Walfiſch, der, –es, –e, whale.
Walnuß, die, ¨ſſe, walnut.
Walze, die, –n, roller.
wälzen, ſich, roll.
Wand, die, ¨e, wall (*of a room*).
wandern, travel.
Wand'kalender, der, –s, —, wall calendar, sheet calendar.
Wandſchrank, der, –(e)s, ¨e, closet (*in a wall*).
Wand'tafel, die, –n, blackboard.
Wanduhr, die, –en, wall-clock.
Wange, die, –n, cheek.
wann, when.
Wanze, die, –n, bedbug.
Ware, die, –n, article; –n, goods, wares, stock.
warm, warm.
Wärme, die, warmth, heat.
Warnruf, der, –(e)s, –e, warning call.
warten, wait.
warum', why.
was, what, which, that, whatever; — für, what kind of; — ſonſt noch, whatever else.
Waſch'anſtalt, die, –en, laundry.
waſchbar, washable.
Waſchbrett, das, –(e)s, –er, washboard.
Wäſche, die, –n, wash, linen, clothes (*to be washed*).
waſchen, ä, u, a, wash.
Waſchen, das, –s, washing.
Waſchfrau, die, –en, washwoman.
Waſch'klammer, die, –n, clothespin.
Waſchkorb, der, –(e)s, ¨e, clothesbasket.
Waſch'leine, die, –n, clothesline.
Waſch'maſchine, die, –n, washmachine.
Waſchtag, der, –(e)s, –e, washday.

Waſchtiſch, der, –es, –e, washstand.
Waſſer, das, –s, —, water.
Waſ'ſerdampf, der, –(e)s, ¨e, water vapor.
Waſ'ſerglas, das, –es, ¨er, waterglass, tumbler.
Waſ'ſerſtoff, der, –(e)s, hydrogen.
waten, wade.
Weberei', die, –en, (weaving) mill.
Wechſel, der, –s, —, change.
Wech'ſelfieber, das, –s, —, chills and fever, ague.
Wech'ſelſendung, die, –en, remittance.
Wech'ſelwinkel, der, –s, —, alternate angle.
Wecker, der, –s, —, alarm-clock.
wedeln, wag; mit dem Schwanze —, wag his tail.
weder, neither; — . . ., noch . . ., neither . . ., nor . . .
Weg, der, –(e)s, –e, way, road, path.
wegen, on account of, because of.
weg'kehren, sweep away.
weg'laſſen, ä, ie, a, omit.
weg'legen, put away.
weg'tragen, ä, u, a, carry away.
weiblich, feminine, female.
weich, soft.
Weiche, die, –n, switch.
Wei'chenſteller, der, –s, —, switchman, towerman.
Wei'chenturm, der, –s, ¨e, switch tower.
Weichtier, das, –(e)s, –e, mollusk.
Weide, die, –n, willow.
Weih'nachten, die, (*pl.*), Christmas.
weil, because.
Wein, der, –(e)s, –e, wine, vine.
Weiſe, die, –n, way, manner.
weiß, white; der Weiße, the white man, Caucasian.
Weiß, white.
weißen, whitewash.
weit, far, wide.
weiter, further; und ſo —, and so forth, and so on; — **nichts**, nothing more.
Weizen, der, –s, wheat.
welcher, welche, welches, which.
Welt, die, –en, world; die Alte —, the Old World.
welt'berühmt, world-famed.
Weltmeer, das, –(e)s, –e, ocean.
Weltteil, der, –(e)s, –e, continent, part of the world.
Wen'dekreis, der, –es, –e, tropic.
wenden, wandte, gewandt, turn.
wenig, little, few; nur — bevölkert, only sparsely inhabited; nichts —er als, anything but.
we'nigſtens, at least.
wenn, if, when, whenever; — ſchon, although.
wer, who, whoever.
werden, i, a, o, become; zu Tränen —, become tears; zu Torf —, turn to peat.

werfen, i, a, o, throw; alle zehn werfen, make a strike (*in bowling*).
Werfen, das, –s, throwing, tossing, pitching.
Werktag, der, –(e)s, –e, work-day.
Wert, der, –(e)s, –e, worth, value.
Weſer, die, the Weser.
Weſpe, die, –n, wasp.
Weſte, die, –n, waistcoat, vest.
Weſten, der, –s, West.
Weſtfa'len, das, –s, Westphalia.
weſtlich, western.
Wetten, das, –s, betting.
Wetter, das, –s, —, weather.
Wet'terprognoſe, die, –n, weather forecast.
Whiſt, das, –(e)s, whist.
wichtig, important.
Wich'tigkeit, die, importance.
widerſetz'en, ſich, oppose.
Wi'derſtandsfähigkeit, die, –en, power of resistance.
wie, like, as, how, as if.
wieder, again.
Wie'dererſcheinen, das, –s, reappearance.
Wie'derkäuer, der, –s, —, ruminant.
wiegen, o, o, weigh.
wiehern, whinny.
Wieſe, die, –n, meadow, field, grass land.
wieviel', how much.
wievielſt', which, what number; den —en haben wir heute, what day of the month is it to-day.
wievielt', which; den —en haben wir heute, what day of the month is it to-day.
wild, wild.
Wilhelm, der, William.
Wimper, die, –n, eyelash.
Wind, der, –(e)s, –e, wind.
winden, a, u, ſich, wind, glide.
Windzug, der, –(e)s, ¨–e, draft of wind.
Winkel, der, –s, —, angle.
winken, beckon, motion.
winſeln, whine.
Winter, der, –s, —, winter.
Win'tervergnügen, das, –s, —, winter pleasure.
Winter'weizen, der, –s, winter wheat.
Win'terwetter, das, –s, —, winter weather.
Wirbel, der, –s, —, whirl, cyclonic area of low pressure, cyclone.
wir'bellos, invertebrate.
Wir'belſäule, die, –n, spinal column.
Wir'beltier, das, –(e)s, –e, vertebrate.
wirken, work, act, teach.
wirklich, really.
Wirk'lichkeit, die, reality.
wirkſam, effective.
wir'kungsvoll, effective.
Wiſcher, der, –s, —, eraser.
wiſſen, ei, wußte, gewußt, know.
Wiſ'ſenſchaft, die, –en, science.
Wiſ'ſenſchafter, der, –s, —, scientific man, scientist.

wiſſ'enswert, worth knowing, interesting.
Wit'terung, die, –en, weather.
Wit'terungsamt, das, –(e)s, ¨er, weather bureau.
Witwe, die, –n, widow.
Witwer, der, –s, —, widower.
wo, where, when; — möglich, if possible; von — aus, from where.
Woche, die, –n, week.
wodurch', whereby.
wohin', where to.
wohl, well; indeed, I suppose.
Wohl, das, –(e)s, welfare.
wohl'habend, well-to-do.
wohnen, live, dwell.
Wohnhaus, das, –es, ¨er, dwelling house.
Wohnung, die, –en, dwelling, residence.
Wohn'zimmer, das, –s, —, sitting room, living room.
Wolke, die, –n, cloud.
wol'kenlos, cloudless, without a cloud.
wollen, want, want to, wish, will.
wollen, woolen.
womit', with what, wherewith.
worauf', on which.
woraus', from which.
worin', in which.
Wort, das, –es, –e *u.* ¨er, word.
Wör'terverzeichnis, das, ..niſſes, ..niſſe, vocabulary.
Wort'folge, die, –n, word order.
Wort'lehre, die, –n, etymology.
wörtlich, word for word, literal.
Wort'taxe, die, –n, rate per word.
wovon', of which.
Wring'maſchine, die, –n, wringer.
wuchernd, luxuriant.
Wundarzt, der, –es, ¨e, surgeon.
wundern, wonder; es wundert mich, I am astonished.
wun'dernehmen, nimmt, a, genommen, surprise, astonish; es nimmt mich wunder, daß ..., I am surprised that.
wünſchen, wish.
wün'ſchenswert, desirable.
Wurm, der, –(e)s, ¨er, worm.
Würt'temberg, das, –(e)s, Wurtemberg.
Wurzel, die, –n, root.
Wur'zelvokal (v *like* w), der, –(e)s, –e, root vowel.

Z

Zahl, die, –en, number.
zählen, count, compute, number; ich zählte zu, I was numbered among.
Zahl'endung, die, –en, number ending.
Zahl'engröße, die, –en, number.
Zähler, der, –s, —, denominator.
Zahlform, die, –en, number.
zahlreich, numerous, large.
Zahlung, die, –en, payment.

Zählung, die, –en, counting, reckoning.
Zahlwort, das, –(e)s, ¨–er, numeral.
zahm, tame.
Zahn, der, –(e)s, ¨–e, tooth.
zahnlos, toothless.
Zahn'rädchen, das, –s, —, toothed wheel.
Zahnweh, das, –s, toothache.
Zap'fenſtreich, der, –(e)s, Taps (*title of a play*).
Zau'berkünſtler, der, –s, —, juggler, sleight-of-hand performer.
Zaun'könig, der, –(e)s, –e, wren.
z. B. = zum Beiſpiel, for example.
Zebra, das, –(s), –s, zebra.
Zehe, die, –n, toe.
zehn, ten.
Zehn, die, –en, ten (*of cards*).
Zehner, der, –s, —, tens.
Zeichen, das, –s, —, sign.
Zei'chenſaal, der, –s, –ſäle, drawing room.
Zeichnen, das, –s, drawing.
Zei'geſinger, der, –s, —, index finger.
zeigen, show.
Zeiger, der, –s, —, pointer, hand (*of a clock*).
Zeile, die, –n, line.
Zeit, die, –en, time; mit der —, in time.
Zeit'angabe, die, –n, date, statement of time.
Zeitform, die, –en, tense.
zeitig, early.
Zeit'rechnung, die, –en, chronology, style.
Zeitung, die, –en, newspaper.
Zeit'vertreib, der, –(e)s, –e, diversion.
Zeitwort, das, –(e)s, ¨–er, verb.
Zeit'zone, die, –n, time belt.
Zelt, das, –es, –e, tent.
Zement', der *u.* das, –(e)s, –e, cement.
Zenſur', die, –en, mark.
Zentral'heizung, die, –en, central heating (*from furnace or boiler*).
Zentral'zeit, die, central time.
Zentrum, das, –(s), ..tren, center.
zerbröck'eln, crumble to pieces, crush.
zerfal'len, ä, ie, a, (in), be divisible into.
zerle'gen, divide.
zermal'men, crush, pulverize.
zerrei'ben, ie, ie, pulverize.
zerrei'ßen i, i, tear to pieces.
zerren, tug.
Zerſetz'ungsſtoff, der, –(e)s, –e, decomposition substance.
zerſtreu'en, ſich, be dissipated.
zertei'len, divide.
Zettel, der, –s, —, (slip of) paper.
Zeug, das, –(e)s, –e, stuff, things, clothing, clothes.
Zeugnis, das, ..niſſes, ..niſſe, marks, report, certificate.
Ziege, die, –n, goat.
Ziegel, der, –s, —, brick.

Zie'genbock, der, –(e)s, ¨–e, he-goat.
Zie'genmelker, der, –s, —, goat-sucker; der ſchreiende —, whip-poor-will.
Zie'genpeter, der, –s, mumps.
ziehen, zog, gezogen, draw, pull, raise, move, migrate.
Ziel, das, –(e)s, –e, goal.
ziemlich, rather, pretty.
Zierde, die, –n, ornament.
zierlich, elegant, nice.
Ziffer, die, –n, figure.
Zif'ferblatt, das, –(e)s, ¨–er, face, dial.
Zimmer, das, –s, —, room.
Zinnblech, das, –(e)s, sheet tin.
Zins, der, –es, –en, interest.
Zirkel, der, –s, —, (pair of) compasses.
Zirkus, der, —, — *u.* ..uſſe, circus.
ziſchen, hiss.
Zoll, der, –(e)s, ¨–e, inch, duty.
Zoll'beamte, der, –n, –n, custom-house officer.
zoll'pflichtig, dutiable.
Zone, die, –n, zone.
zu, at, to, for; too.
züchten, breed, raise (*of animals*).
Zucker, der, –s, sugar; ein Stück —, one lump of sugar.
Zuck'erdoſe, die, –n, sugar-bowl.
Zuck'erwaſſer, das, –s, —, sugar water.
zu'decken, cover.
Zu'decken, das, –s, covering.
zudem', besides, moreover.
zuerſt', at first, first.
zu'frieren, o, o, freeze over.
Zug, der, –(e)s, ¨–e, train.
zu'geben, i, a, e, admit, grant.
zuge'gen, present.
Zug'führer, der, –s, —, conductor.
zugleich', at the same time.
zu'greifen, griff, gegriffen, help oneself (at table).
Zug'vogel, der, –s, ¨–, bird of passage.
zu'hören, listen.
Zu'hörer, der, –s, —, listener; (*pl.*) audience.
zu'knöpfen, button.
zu'laſſen, ä, ie, a, admit.
zunächſt', first, first of all, above all.
Zu'name, der, –ns, –n, surname, family name.
zu'nehmen, nimmt, a, genommen, increase; ſtark —, increase rapidly.
Zunge, die, –n, tongue; meine — war belegt, my tongue was coated.
zurecht'weiſen, ie, ie, direct.
zurück', back.
zurück'bleiben, ie, ie, remain behind, be left.
zurück'empfangen, ä, i, a, receive back.
zurück'erobern, recapture, retake.
zurück'geben, i, a, e, return.
zurück'kehren, return.

zurück'kommen, kam, o, return.
zurück'laſſen, ä, ie, a, leave (behind).
zurück'legen, travel, cover.
zurück'ſehen, ie, a, e, look back.
zurück'verlangen, desire back.
zurück'ziehen, zog, gezogen, ſich, withdraw, retire.
zuſam'men, together.
zuſam'menfaſſen, embrace, sum up.
Zuſam'menhang, der, –s, ¨e, connection.
zuſam'menkommen, kam, o, come together, assemble.
zuſam'menrechen, rake together.
zuſam'menrollen, roll together.
zuſam'menſetzen, compose, compound.
Zuſam'menſetzung, die, –en, compound.
zuſam'menſtellen, make up.
Zuſam'menſtoß, der, –es, ¨e, collision.
zuſam'menſtoßen, ö, ie, o, collide.
zuſam'menſuchen, gather, collect.
zuſam'mentreffen, i, traf, o, meet.
Zuſatz, der, –es, ¨e, addition, admixture, corollary.
zu'ſchicken, send, forward, deliver.
zu'ſchneiden, ſchnitt, geſchnitten, cut, shape.
zu'ſehen, ie, a, e, look on.
Zu'ſtimmung, die, –en, consent.
zu'tragen, ä, u, a, ſich, come to pass.
Zutritt, der, –(e)s, –e, admission.
zu'verläſſig, reliable.
zuwei'len, sometimes, at times.
zu'wenden, wandte, gewandt, ſich, turn.
Zuzug, der, –(e)s, ¨e, addition to the population, immigration.
zwanzig, twenty.
zwar, in truth, indeed, it is true, that (too); **und —**, and that.
Zweck, der, –(e)s, –e, object.
zweck'mäßig, fitted for the purpose, practical.
zwei, two.
Zweifel, der, –s, —, doubt.
zwei'felhaft, doubtful, questionable.
Zweig, der, –(e)s, –e, branch, twig.
Zweigbahn, die, –en, branch line.
Zweig'bureau (*pronounce* Bureau *as in French*), das, –s, –s *u.* –x, branch office.
zwei'geleiſig, double track.
Zwei'händer, der, –s, —, two-handed *or* bimanal animal.
zweimal, twice.
Zwei'monatsrückfahrkarte, die, –n, two months' excursion ticket.
Zweirad, das, –(e)s, ¨er, bicycle.

Zwei'radfahren, das, –s, wheeling, bicycling.
zwei'ſitzig, two-seated.
zweit, second.
zweitau'ſend, two thousand.
zweiunddrei'ßig, thirty-two.
Zwiebel, die, –n, onion.
Zwie'belpflanze, die, –n, bulbous plant.
Zwirn, der, –(e)s, –e, thread.
zwiſchen, between.
Zwiſch'enakt, der, –(e)s, –e, entr'acte, intermission, wait.
Zwiſch'endeck, das, –(e)s, –e, steerage.
Zwiſch'enhändler, der, –s, —, commission merchant, jobber.
zwitſchern, twitter.
zwölf, twelve.
Zylin'der, der, –s, —, cylinder, high silk hat.

Heath's Modern Language Series.

GERMAN GRAMMARS AND READERS.

Nix's Erstes deutsches Schulbuch. For primary classes. Illus. 202 pp. 35 cts.

Joynes-Meissner German Grammar. Half leather. $1.12

Joynes's Shorter German Grammar. Part I of the above. 80 cts.

Alternative Exercises. Two sets. Can be used, for the sake of change, instead of those in the *Joynes-Meissner* itself. 54 pages. 15 cts.

Joynes and Wesselhoeft's German Grammar. $1.12.

Harris's German Lessons. Elementary Grammar and Exercises for a short course, or as introductory to advanced grammar. Cloth. 60 cts.

Sheldon's Short German Grammar. For those who want to begin reading as soon as possible, and have had training in some other languages. Cloth. 60c.

Ball's German Grammar. 90 cts.

Ball's German Drill Book. Companion to any grammar. 80 cts.

Spanhoofd's Lehrbuch der deutschen Sprache. Grammar, conversation, and exercises, with vocabularies. $1.00.

Foster's Geschichten und Märchen. For young children. 25 cts.

Guerber's Märchen und Erzählungen, I. With vocabulary and questions in German on the text. Cloth. 162 pages. 60 cts.

Guerber's Märchen und Erzählungen, II. With Vocabulary. Follows the above or serves as independent reader. Cloth. 202 pages. 65 cts.

Joynes's Shorter German Reader. 60 cts.

Deutsch's Colloquial German Reader. 90 cts.

Spanhoofd's Deutsches Lesebuch. 00 cts.

Boisen's German Prose Reader. 90 cts.

Huss's German Reader. 70 cts.

Gore's German Science Reader. 75 cts.

Harris's German Composition. 50 cts.

Wesselhoeft's Exercises. Conversation and composition. 50 cts.

Wesselhoeft's German Composition. 40 cts.

Hatfield's Materials for German Composition. Based on *Immensee* and on *Höher als die Kirche.* Paper. 33 pages. Each, 12 cts.

Horning's Materials for German Composition. Based on *Der Schwiegersohn.* 32 pages. 12 cts. Part II only. 16 pages. 5 cts.

Stüven's Praktische Anfangsgründe. A conversational beginning book with vocabulary and grammatical appendix. Cloth. 203 pages. 70 cts.

Krüger and Smith's Conversation Book. 40 pages. 25 cts.

Meissner's German Conversation. 65 cts.

Deutsches Liederbuch. With music. 164 pages. 75 cts.

Heath's German Dictionary. Retail price, $1.50.

Heath's Modern Language Series.

ELEMENTARY GERMAN TEXTS.

Grimm's Märchen and Schiller's Der Taucher (van der Smissen). With vocabulary. *Märchen* in Roman Type. 45 cts.

Andersen's Märchen (Super). With vocabulary. 50 cts.

Andersen's Bilderbuch ohne Bilder (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Campe's Robinson der Jüngere (Ibershoff). Vocabulary. 40 cts.

Leander's Träumereien (van der Smissen). Vocabulary. 40 cts.

Volkmann's Kleine Geschichten (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Easy Selections for Sight Translation (Deering). 15 cts.

Storm's Geschichten aus der Tonne (Vogel). Vocabulary. 40 cts.

Storm's In St. Jürgen (Wright). Vocabulary. 30 cts.

Storm's Immensee (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Storm's Pole Poppenspäler (Bernhardt). Vocabulary. 40 cts.

Heyse's Niels mit der offenen Hand (Joynes). Vocab. and exercises. 30 cts.

Heyse's L'Arrabbiata (Bernhardt). With vocabulary. 25 cts.

Von Hillern's Höher als die Kirche (Clary). Vocab. and exercises. 30 cts.

Hauff's Der Zwerg Nase. No notes. 15 cts.

Hauff's Das kalte Herz (van der Smissen). Vocab. Roman type. 40 cts.

Ali Baba and the Forty Thieves. No notes. 20 cts.

Schiller's Der Taucher (van der Smissen). Vocabulary. 12 cts.

Schiller's Der Neffe als Onkel (Beresford-Webb). Notes and vocab. 30 cts.

Goethe's Das Märchen (Eggert). Vocabulary. 30 cts.

Baumbach's Waldnovellen (Bernhardt). Six stories. Vocabulary. 35 cts.

Spyri's Rosenresli (Boll). Vocabulary. 25 cts.

Spyri's Moni der Geissbub. With vocabulary by H. A. Guerber. 25 cts.

Zschokke's Der zerbrochene Krug (Joynes). Vocab. and exercises. 25 cts.

Baumbach's Nicotiana (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Elz's Er ist nicht eifersüchtig. With vocabulary by Prof. B. Wells. 20 cts.

Carmen Sylva's Aus meinem Königreich (Bernhardt). Vocabulary. 35 cts.

Gerstäcker's Germelshausen (Lewis). Notes and vocabulary. 20 cts.

Wichert's Als Verlobte empfehlen sich (Flom). Vocabulary. 25 cts.

Benedix's Nein (Spanhoofd). Vocabulary and exercises. 25 cts.

Benedix's Der Prozess (Wells). Vocabulary. 20 cts.

Lambert's Alltägliches. Vocabulary and exercises. 75 cts.

Der Weg zum Glück (Bernhardt). Vocabulary. 40 cts.

Mosher's Willkommen in Deutschland. Vocabulary and exercises. 75 cts.

Blüthgen's Das Peterle von Nürnberg (Bernhardt). Vocabulary. 35 cts.

Münchhausen: Reisen und Abenteuer (Schmidt). Vocabulary. 30 cts.

Heath's Modern Language Series.

INTERMEDIATE GERMAN TEXTS. (Partial List.)

Baumbach's Das Habichtsfräulein (Bernhardt). Vocabulary. 40 cts.

Heyse's Hochzeit auf Capri (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Hoffmann's Das Gymnasium zu Stolpenburg (Buehner). Two stories. Vocabulary. 35 cts.

Grillparzer's Der arme Spielmann (Howard). Vocabulary. 35 cts.

Seidel: Aus goldenen Tagen (Bernhardt). Vocabulary. 35 cts.

Seidel's Leberecht Hühnchen (Spanhoofd). Vocabulary. 30 cts.

Auf der Sonnenseite (Bernhardt). Vocabulary. 35 cts.

Frommel's Eingeschneit (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Keller's Kleider machen Leute (Lambert). Vocabulary. 35 cts.

Liliencron's Anno 1870 (Bernhardt). Vocabulary. 40 cts.

Baumbach's Die Nonna (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Riehl's Der Fluch der Schönheit (Thomas). Vocabulary. 30 cts.

Riehl's Das Spielmannskind; Der stumme Ratsherr (Eaton). Vocabulary and exercises. 35 cts.

Ebner-Eschenbach's Die Freiherren von Gemperlein (Hohlfeld). 30 cts.

Freytag's Die Journalisten (Toy). 30 cts. With vocabulary, 40 cts.

Wilbrandt's Das Urteil des Paris (Wirt). 30 cts.

Schiller's Das Lied von der Glocke (Chamberlin). Vocabulary. 20 cts.

Schiller's Jungfrau von Orleans (Wells). Illus. 60 cts. Vocab., 70 cts.

Schiller's Maria Stuart (Rhoades). Illustrated. 60 cts. Vocab., 70 cts.

Schiller's Wilhelm Tell (Deering). Illustrated. 50 cts. Vocab., 70 cts.

Schiller's Ballads (Johnson). 60 cts.

Baumbach's Der Schwiegersohn (Bernhardt). 30 cts. Vocabulary, 40 cts.

Arnold's Fritz auf Ferien (Spanhoofd). Vocabulary. 25 cts.

Heyse's Das Mädchen von Treppi (Joynes). Vocab. and exercises. 30 cts.

Stille Wasser (Bernhardt). Three tales. Vocabulary. 35 cts.

Sudermann's Teja (Ford). Vocabulary. 25 cts.

Arnold's Aprilwetter (Fossler). Vocabulary. 35 cts

Gerstäcker's Irrfahrten (Sturm). Vocabulary. 45 cts.

Benedix's Plautus und Terenz; Der Sonntagsjäger. Comedies edited by Professor B. W. Wells. 25 cts.

Moser's Köpnickerstrasse 120. A comedy with introduction and notes by Professor Wells. 30 cts.

Moser's Der Bibliothekar. Introduction and notes by Prof. Wells. 30 cts.

Drei kleine Lustspiele. *Günstige Vorzeichen, Der Prozess, Einer muss heiraten.* Edited with notes by Prof. B. W. Wells. 30 cts.

Heibig's Komödie auf der Hochschule. With introduction and notes by Professor B. W. Wells. 30 cts.

Heath's Modern Language Series.

INTERMEDIATE GERMAN TEXTS. (Partial List.)

Schiller's Geschichte des dreissigjährigen Kriegs. Book III. With notes by Professor C. W. Prettyman, Dickinson College. 35 cts.

Schiller's Der Geisterseher. Part I. With notes and vocabulary by Professor Joynes, University of South Carolina. 30 cts.

Selections for Sight Translation (Mondan). 15 cts.

Selections for Advanced Sight Translation. Compiled by Rose Chamberlin, Bryn Mawr College. 15 cts.

Aus Herz und Welt. Two stories, with notes by Dr. Wm. Bernhardt. 25 cts.

Novelletten-Bibliothek. Vol. I. Six stories, selected and edited with notes by Dr. Wilhelm Bernhardt. 35 cts.

Novelletten-Bibliothek. Vol. II. Selected and edited as above. 35 cts.

Unter dem Christbaum. Five Christmas stories by Helene Stökl, with notes by Dr. Wilhelm Bernhardt. 35 cts.

Hoffmann's Historische Erzählungen. Four important periods of German history, with notes by Professor Beresford-Webb. 25 cts.

Benedix's Die Hochzeitsreise (Schiefferdecker). 25 cts.

Wildenbruch's Das Edle Blut (Schmidt). Vocabulary. 25 cts.

Wildenbruch's Der Letzte (Schmidt). Vocabulary. 30 cts.

Wildenbruch's Harold (Eggert). 35 cts.

Stifter's Das Haidedorf (Heller). 20 cts.

Chamisso's Peter Schlemihl (Primer). 25 cts.

Eichendorff's Aus dem Leben eines Taugenichts (Osthaus). Vocab. 45 cts.

Heine's Die Harzreise (Vos). Vocabulary. 45 cts.

Jensen's Die braune Erica (Joynes). Vocabulary. 25 cts.

Lyrics and Ballads (Hatfield). 75 cts.

Meyer's Gustav Adolfs Page (Heller). 25 cts.

Sudermann's Johannes (Schmidt). 35 cts.

Sudermann's Der Katzensteg (Wells). Abridged. 40 cts.

Dahn's Sigwalt und Sigridh (Schmidt). 25 cts.

Keller's Romeo und Julia auf dem Dorfe (Adams). 30 cts.

Hauff's Lichtenstein (Vogel). Abridged. 75 cts.

Böhlau Ratsmädelgeschichten (Haevernick). Vocabulary. 40 cts.

Keller's Fähnlein der sieben Aufrechten (Howard). Vocabulary. 40 cts.

Riehl's Burg Neideck (Jonas). Vocabulary and exercises. 35 cts.

Lohmeyer's Geissbub von Engelberg (Bernhardt). Vocabulary. 40 cts.

Zschokke's Das Abenteuer der Neujahrsnacht (Handschin). Vocab. 35 cts.

Zschokke's Das Wirtshaus zu Cransac (Joynes). Vocabulary. 30 cts.

Heath's Modern Language Series.

ADVANCED GERMAN TEXTS.

Scheffel's Trompeter von Säkkingen (Wenckebach). Abridged. 50 cts.
Scheffel's Ekkehard (Wenckebach). Abridged. 55 cts.
Mörike's Mozart auf der Reise nach Prag (Howard). 35 cts.
Freytag's Soll und Haben (Files). Abridged. 55 cts.
Freytag's Aus dem Staat Friedrichs des Grossen (Hagar). 25 cts.
Freytag's Aus dem Jahrhundert des grossen Krieges (Rhoades). 35 cts.
Freytag's Rittmeister von Alt-Rosen (Hatfield). 60 cts.
Fulda's Der Talisman (Prettyman). 35 cts.
Körner's Zriny (Holzwarth). 35 cts.
Lessing's Minna von Barnhelm (Primer). 60 cts. With vocabulary, 65 cts.
Lessing's Nathan der Weise (Primer). 80 cts.
Lessing's Emilia Galotti (Winkler). 60 cts.
Schiller's Wallenstein's Tod (Eggert). 60 cts.
Goethe's Sesenheim (Huss). From *Dichtung und Wahrheit.* 30 cts.
Goethe's Meisterwerke (Bernhardt). $1.25.
Goethe's Dichtung und Wahrheit. (I-IV). Buchheim. 90 cts.
Goethe's Hermann und Dorothea (Hewett). 75 cts.
Goethe's Hermann und Dorothea (Adams). Vocabulary. 65 cts.
Goethe's Iphigenie (Rhoades). 60 cts.
Goethe's Egmont (Hatfield). 60 cts.
Goethe's Torquato Tasso (Thomas). 75 cts.
Goethe's Faust (Thomas). Part I, $1.12. Part II, $1.50.
Goethe's Poems. Selected and edited by Prof. Harris, Adelbert College. 90 cts.
Grillparzer's Der Traum, ein Leben (Meyer). 40 cts.
Ludwig's Zwischen Himmel und Erde (Meyer). 55 cts.
Heine's Poems. Selected and edited by Prof. White. 75 cts.
Tombo's Deutsche Reden. 90 cts.
Walther's Meereskunde. (Scientific German). 55 cts.
Thomas's German Anthology. Part I. $1.25.
Hodges' Scientific German. 75 cts.
Kayser's Die Elektronentheorie (Wright). 20 cts.
Lassar-Cohn's Die Chemie im täglichen Leben (Brooks). 45 cts.
Wagner's Entwicklungslehre (Wright). 30 cts.
Helmholtz's Populäre Vorträge (Shumway). 55 cts.
Wenckebach's Deutsche Literaturgeschichte. Vol. I (to 1100 A.D.) 50 cts.
Wenckebach's Meisterwerke des Mittelalters. $1.26.
Dahn's Ein Kampf um Rom (Wenckebach). Abridged. 55 cts.

Heath's Modern Language Series.

FRENCH GRAMMARS AND READERS.

Bruce's Grammaire Française. $1.12.

Clarke's Subjunctive Mood. An inductive treatise, with exercises. 50 cts.

Edgren's Compendious French Grammar. $1.12. **Part I.** 35 cts.

Fontaine's Livre de Lecture et de Conversation. 90 cts.

Fraser and Squair's French Grammar. $1.12.

Fraser and Squair's Abridged French Grammar. $1.10.

Fraser and Squair's Elementary French Grammar. 90 cts.

Grandgent's Essentials of French Grammar. $1.00.

Grandgent's Short French Grammar. Help in pronunciation. 75 cts.

Grandgent's Lessons and Exercises. *For Grammar Schools.* 25 and 30 cts.

Hennequin's French Modal Auxiliaries. With exercises. 50 cts.

Houghton's French by Reading. $1.12.

Mansion's First Year French. For young beginners. 50 cts.

Méthode Hénin. 50 cts.

Anecdotes Faciles (Super). For sight reading and conversation. 25 cts.

Bruce's Dictées Françaises. 30 cts.

Fontaine's Lectures Courantes. $1.00.

Giese's French Anecdotes. 00 cts.

Hotchkiss' Le Primer Livre de Français. Boards. 35 cts.

Bowen's First Scientific Reader. 90 cts.

Davies' Elementary Scientific French Reader. 40 cts.

Lyon and Larpent's Primary French Translation Book. 60 cts.

Snow and Lebon's Easy French. 60 cts.

Super's Preparatory French Reader. 70 cts.

Bouvet's Exercises in Syntax and Composition. 75 cts.

Storr's Hints on French Syntax. With exercises. 30 cts.

Brigham's French Composition. 12 cts.

Comfort's Exercises in French Prose Composition. 30 cts.

Grandgent's French Composition. 50 cts.

Grandgent's Materials for French Composition. Each, 12 cts.

Kimball's Materials for French Composition. Each, 12 cts.

Mansion's Exercises in Composition. 160 pages. 60 cts.

Marcou's French Review Exercises. 25 cts.

Prisoners of the Temple (Guerber). For French Composition. 25 cts.

Story of Cupid and Psyche (Guerber). For French Composition. 18 cts.

Heath's French Dictionary. Retail price, $1.50.

Heath's Modern Language Series.

ELEMENTARY FRENCH TEXTS.

Ségur's Les Malheurs de Sophie (White). Vocabulary. 45 cts.

French Fairy Tales (Joynes). Vocabulary and exercises. 35 cts.

Saintine's Picciola. With notes and vocabulary by Prof. O. B. Super. 45 cts.

Mairêt's La Tâche du Petit Pierre (Super). Vocabulary. 35 cts.

Bruno's Les Enfants Patriotes (Lyon). Vocabulary. 25 cts.

Bruno's Tour de la Francè par deux Enfants (Fontaine). Vocabulary. 45 cts.

Verne's L'Expédition de la Jeune Hardie (Lyon). Vocabulary. 25 cts.

Gervais Un Cas de Conscience (Horsley). Vocabulary. 25 cts.

Génin's Le Petit Tailleur Bouton (Lyon). Vocabulary. 25 cts.

Assolant's Aventure du Célèbre Pierrot (Pain). Vocabulary. 25 cts.

Assolant's Récits de la Vieille France. Notes by E. B. Wauton. 25 cts.

Muller's Grandes Découvertes Modernes. 25 cts.

Récits de Guerre et de Révolution (Minssen). Vocabulary. 25 cts.

Bedollière's La Mère Michel et son Chat (Lyon). Vocabulary. 25 cts.

Legouvé and Labiche's Cigale chez les Fourmis (Witherby). 20 cts.

Labiche's La Grammaire (Levi). Vocabulary. 25 cts.

Labiche's Le Voyage de M. Perrichon (Wells). Vocabulary. 30 cts.

Labiche's La Poudre aux Yeux (Wells). Vocabulary. 30 cts.

Lemaitre, Contes (Rensch). Vocabulary. 00 cts.

Dumas's Duc de Beaufort (Kitchen). Vocabulary. 30 cts.

Dumas's Monte-Cristo (Spiers). Vocabulary. 40 cts.

Berthet's Le Pacte de Famine. With notes by B. B. Dickinson. 25 cts.

Erckmann-Chatrian's Le Conscrit de 1813 (Super). Vocabulary. 45 cts.

Erckmann-Chatrian's L'Histoire d'un Paysan (Lyon). 25 cts.

France's Abeille (Lebon). 25 cts.

Moinaux's Les deux Sourds (Spiers). Vocabulary. 25 cts.

La Main Malheureuse (Guerber). Vocabulary. 25 cts.

Enault's Le Chien du Capitaine (Fontaine). Vocabulary. 35 cts.

Trois Contes Choisis par Daudet (Sanderson). *Le Siège de Berlin, La dernière Classe, La Mule du Pape.* Vocabulary. 20 cts.

Selections for Sight Translation (Bruce). 15 cts.

Laboulaye's Contes Bleus (Fontaine). Vocabulary. 35 cts.

Malot's Sans Famille (Spiers). Vocabulary. 40 cts.

Meilhac and Halévy's L'Été de la St.-Martin (François). Vocab. 25 cts.

Heath's Modern Language Series.

INTERMEDIATE FRENCH TEXTS. (Partial List.)

Beaumarchais's Le Barbier de Seville (Spiers). 25 cts.

Erckmann-Chatrian's Waterloo (Super). 35 cts.

About's Le Roi des Montagnes (Logie). 40 cts. Vocabulary, 50 cts.

Pailleron's Le Monde où l'on s'ennuie (Pendleton). 30 cts.

Historiettes Modernes (Fontaine). Vol. I. 60 cts.

Historiettes Modernes. Vol. II. 35 cts.

Fleurs de France (Fontaine). 35 cts.

French Lyrics (Bowen). 60 cts.

Loti's Pêcheur d'Islande (Super). 30 cts.

Loti's Ramuntcho (Fontaine). 30 cts.

Sandeau's Mlle. de la Seiglière (Warren). 30 cts.

Souvestre's Le Mari de Mme. Solange (Super). 20 cts.

Souvestre's Les Confessions d'un Ouvrier (Super). 25 cts.

Souvestre's Un Philosophe sous les Toits (Fraser). 50 cts. Vocab., 55 cts.

Augier's Le Gendre de M. Poirier (Wells). 25 cts.

Scribe's Bataille de Dames (Wells). 25 cts.

Scribe's Le Verre d'eau (Eggert). 30 cts.

Merimée's Colomba (Fontaine). 35 cts. With vocabulary. 45 cts.

Merimée's Chronique du Règne de Charles IX (Desages). 25 cts.

Musset's Pierre et Camille (Super). 20 cts.

Verne's Tour du Monde en quatre vingts jours (Edgren). 35 cts.

Verne's Vingt mille lieues sous la mer (Fontaine). Vocabulary. 45 cts.

Sand's La Mare au Diable (Sumichrast). Vocabulary. 35 cts.

Sand's La Petite Fadette (Super). Vocabulary. 35 cts.

Sept Grands Auteurs du XIXe Siècle (Fortier). Lectures, 60 cts.

Vigny's Cinq-Mars (Sankey). Abridged. 60 cts.

Vigny's Le Cachet Rouge (Fortier). 20 cts.

Vigny's Le Canne de Jonc (Spiers). 40 cts.

Halévy's L'Abbé Constantin (Logie). 30 cts. Vocab. 40 cts.

Halévy's Un Mariage d'Armour (Hawkins). 00 cts.

Renan's Souvenirs d'Enfance et de Jeunesse (Babbitt). 75 cts.

Thier's Expédition de Bonaparte en Egypte (Fabregou). 30 cts.

Gautier's Jettatura (Schinz). 30 cts.

Guerber's Marie-Louise. 25 cts.

Zola's La Débâcle (Wells). Abridged. 60 cts.

Heath's Modern Language Series.

INTERMEDIATE FRENCH TEXTS. (Partial List.)

Lamartine's Scènes de la Révolution Française (Super). With notes and vocabulary. 40 cents.

Lamartine's Graziella (Warren). 35 cts.

Lamartine's Jeanne d'Arc (Barrère). Vocabulary. 35 cts.

Michelet: Extraits de l'histoire de France (Wright). 30 cts.

Hugo's La Chute. From *Les Misérables* (Huss). Vocabulary. 30 cts.

Hugo's Bug Jargal (Boïelle). 40 cts.

Hugo's Quatre-vingt-treize (Fontaine). Vocabulary. 50 cts.

Champfleury's Le Violon de Faïence (Bévenot). 25 cts.

Gautier's Voyage en Espagne (Steel). 25 cts.

Balzac's Le Curé de Tours (Carter). 25 cts.

Balzac: Cinq Scènes de la Comédie Humaine (Wells). 40 cts.

Contes des Romanciers Naturalistes (Dow and Skinner). With notes and vocabulary. 55 cts.

Daudet's Le Petit Chose (Super). Vocabulary. 40 cts.

Daudet's La Belle-Nivernaise (Boïelle). Vocabulary. 30 cts.

Theuriet's Bigarreau (Fontaine). 25 cts.

Musset: Trois Comédies (McKenzie). 30 cts.

Maupassant: Huit Contes Choisis (White). Vocabulary. 30 cts.

Taine's L'Ancien Régime (Giese). Vocabulary. 65 cts.

Advanced Selections for Sight Translation. Extracts, twenty to fifty lines long, compiled by Mme. T. F. Colin, Wellesley College. 15 cts.

Dumas' La Question d'Argent (Henning). 30 cts.

Lesage's Gil Blas (Sanderson). 40 cts.

Sarcey's Le Siège de Paris (Spiers). Vocabulary, 45 cts.

About's La Mère de la Marquise (Brush). Vocabulary. 40 cts.

Chateaubriand's Atala (Kuhns). Vocabulary. 30 cts.

Erckmann-Chatrian's Le Juif Polonais (Manley). Vocabulary. 30 cts.

Feuillet's Roman d'un jeune homme pauvre (Bruner). Vocab. 55 cts.

Labiche's La Cagnotte (Farnsworth). 25 cts.

La Brète's Mon Oncle et Mon Curé (Colin). Vocabulary. 45 cts.

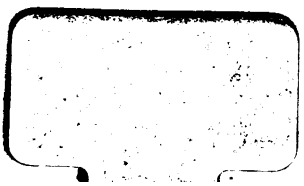
Dumas' La Tulipe Noire (Fontaine). 40 cts. Vocabulary. 50 cts.

Voltaire's Zadig (Babbitt). Vocabulary. 45 cts.

Heath's Modern Language Series.

ADVANCED FRENCH TEXTS.

Balzac's Le Père Goriot (Sanderson). 80 cts.
Boileau: Selections (Kuhns). 50 cts.
Bossuet: Selections (Warren). 50 cts.
Diderot: Selections (Giese). 50 cts.
Lamartine's Méditations (Curme). 55 cts.
Hugo's Hernani (Matzke). 60 cts.
Hugo's Les Misérables (Super). Abridged. 80 cts.
Hugo's Poems (Schinz). 00 cts.
Hugo's Ruy Blas (Garner). 65 cts.
Racine's Andromaque (Wells). 30 cts.
Racine's Athalie (Eggert). 30 cts.
Racine's Esther (Spiers). 25 cts.
Racine's Les Plaideurs (Wright). 30 cts.
Corneille's Le Cid (Warren). 30 cts.
Corneille's Cinna (Matzke). 30 cts.
Corneille's Horace (Matzke). 30 cts.
Corneille's Polyeucte (Fortier). 30 cts.
Molière's L'Avare (Levi). 35 cts.
Molière's Le Bourgeois Gentilhomme (Warren). 30 cts.
Molière's Le Misanthrope (Eggert). 30 cts.
Molière's Les Femmes Savantes (Fortier). 30 cts.
Molière's Le Tartuffe (Wright). 30 cts.
Molière's Le Médecin Malgré Lui (Gasc). 15 cts.
Molière's Les Précieuses Ridicules (Toy). 25 cts.
Piron's La Métromanie (Delbos). 40 cts.
La Bruyère: Les Caractères (Warren). 50 cts.
Pascal: Selections (Warren). 50 cts.
Lesage's Turcaret (Kerr). 30 cts.
Taine's Introduction à l'Hist. de la Litt. Anglaise. 20 cts.
Duval's Histoire de la Littérature Française. $1.00.
Voltaire's Prose (Cohn and Woodward). $1.00.
French Prose of the XVIIth Century (Warren). $1.00.
La Triade Française. Poems of Lamartine, Musset, and Hugo. 75 cts.

ROMANCE PHILOLOGY.

Introduction to Vulgar Latin (Grandgent). $1.50.
Provençal Phonology and Morphology (Grandgent). $1.50.